

November



Die Stände mit den von Bewohnern des Jakob-Heil-Heims angefertigten Handarbeiten waren ständig von Besuchern umlagert. Foto:st

Auch im Alter muß der Alltag nicht trist sein

Tag der offenen Tür im Jakob-Heil-Heim vermittelte Einblick in Vielzahl von Aktivitäten

Langen (st) - Alte Menschen gehören noch lange nicht zum alten Eisen - davon konnte man sich am Samstag beim Tag der offenen Tür im Jakob-Heil-Heim überzeugen. Das Alten- und Pflegeheim des DRK öffnete seine Tore einen ganzen Tag lang für alle Langener Bürger. Anlässlich des „Europäischen Jahres der Älteren“ stellten die Heimleitung sowie die Bewohner ein buntes Programm aus: Unterhaltung, Ausstellungen, einem Basar und allerlei Leckereien zusammen.

Der Tag begann mit der Eröffnung der Ausstellung „Wir über uns“ durch den DRK-Kreisvorsitzenden Günther Steigerwald. Dabei betonte Steigerwald, daß das „Europäische Jahr der Älteren“ nur ein Anlaß für diese Veranstaltung sei. „Sie soll auch verdeutlichen, daß eine Einrichtung wie unsere ein Bestandteil des Gemeinwesens dieser Stadt und des Kreises Offenbach ist, und als solche für alle Menschen offen sein muß“, ergänzte der DRK-Kreisvorsitzende. Die Öffnung des Pflegeheims könne aber auch helfen, bei den älteren Menschen „Angst abzubauen“. Außerdem diene ein solcher Tag dazu, die Bewohner des Hauses „nicht zu isolieren“. „Die Ausstellung, der Basar und die Darbietungen un-

serer Bewohner sollen ein Stück Heimalltag vermitteln“, so Steigerwald, „sie zeigen, daß das Leben hier, trotz mancherlei Beschwerden, durchaus Gemeinschaft, Freude, Aktivität und Kreativität vermitteln kann“.

Die Ausstellung vermittelte anhand von mit Kommentaren versehenen Fotografien einen Eindruck vom alltäglichen Leben im und auch außerhalb des Heimes. Unter dem Motto „Auf geht's zum Ebbelwoifest“ dokumentierten diverse Fotos den diesjährigen Ausflug zu dem Langener Ereignis schlechthin. Aber auch im Heim will man sich wohlfühlen: „Mein Heim im Heim“ vermittelte Eindrücke von der persönlichen Wohngestaltung der einzelnen Bewohner. Die Bilder von den verschiedenen Wein- und Sommerfesten, Geburtstagen sowie Veranstaltungen im Alten- und Pflegeheim zeigten, daß der Heimalltag nicht trist und grau sein muß.

Wer sich die verschiedenen Bilder anschaut, staunte auch nicht schlecht über die schöne Umgebung, in der diese Ausstellung stattfand: im attraktiven Wintergarten des zum Pflegebereich umgebauten ehemaligen Schwesternwohnheims. Dieser seit dem vergangenen April im Betrieb be-

findliche „Neubau im Altbau“, so Steigerwald, bietet den Bewohnern einen modern gestalteten, in hellen Tönen gehaltenen Wohnbereich. Die Besucher konnten sich bei einer Führung selber ein Bild von den neuen Räumlichkeiten machen. Und nicht selten war da ein erstauntes „das ist ja richtig schön hier“ unter den Besuchern zu hören.

In der Tat befindet sich im vollständig sanierten und umgebauten ehemaligen Schwesternwohnheim ein kompletter, komfortabler eigenständiger Wohnbereich, der das alte Hauptgebäude nur vorerst „alt“ aussehen läßt. Denn auch das Hauptgebäude soll Anfang nächsten Jahres umgebaut werden und dann ebenfalls ein neues Gesicht bekommen. Im neuen Wohnbereich ist der dazugehörige Pflegebereich vollständig integriert. Dazu gehören unter anderem das Schwesternzimmer, Aufenthaltsräume sowie die mit modernster Technik ausgestatteten Bäder auf jeder Etage. Schmuckstück dieser Bäder ist die sogenannte Schwenkwanne, die das Baden für Bewohner und Betreuer einfacher macht. Im Parterre und den beiden Stockwerken befinden sich jeweils Ein- und Zwei-Bett-Zimmer. Die privaten Bäder liegen zwischen den

Zimmern und sind über beide Zimmer zugänglich. Duschstuhl und Klappstapel machen auch hier das Leben so angenehm wie möglich. In der ersten Etage leben die Pflegebedürftigen, in der zweiten Etage die desorientierten Heimbewohner. Im Parterre sind noch einmal Zimmer für die Tages- und Kurzzeitpflege reserviert.

Neben den anstehenden Umbauten am und im alten Hauptgebäude soll auch noch die Mehrzweckhalle, in der die meisten Veranstaltungen stattfinden, vergrößert werden. „Daß bei uns der Platz eng wird, ist auch ein gutes Zeichen“, so Heimleiterin Christiane Fenn, „das heißt nur, daß bei uns viel los ist“. Geplant ist ein neues Komplex für Betreutes Wohnen. Die hierfür vorgesehene Fläche ist allerdings von der Stadt Langen noch nicht als Baufläche ausgewiesen. Trotz der Beteuerungen der Politiker von Kreis, Stadt und Land beim Tag der offenen Tür, angesichts leerer Kassen weiter das Jakob-Heil-Heim voll zu unterstützen, bleibt man auf die beständige Suche nach Einnahmequellen angewiesen.

Einen guten Anlaß zur Aufbesserung der Kasse für die Heimarbeit mit einem kleinen „warmen Regen bot da der Basar im Neu-

bau des Heimes. Wer etwas Gutes tun wollte, konnte sich dort mit selbstgefertigten Strick- und Häkelwaren, Taschen oder auch Marmeladen nach „Großmutter Rezepten“ eindecken. Für Walter Jachman, Vorsitzender des Heimbeirates, eine gute Sache. Der 89jährige Heimbewohner, der auch für die hausinterne Zeitung schreibt, sieht seine Aufgaben im Heimbeirat im sozialen Bereich. „Wenn jemand Probleme hat, versuche ich, die Leute zu beraten“, so der Beiratsvorsitzende, der von 180 Heimbewohnern gewählt wurde.

Nach dem Bummel über den Basar konnte man sich dann in der Mehrzweckhalle mit einem Eintopf stärken, bevor es dann am Nachmittag weiter ging im Programm. Bei Kaffee und Kuchen wurden die zahlreichen Gäste bestens unterhalten mit Sitztanzen, Gymnastik und vom Singkreis. Vor allem für diejenigen, für die der Alltag in einem Altenheim Neuland war, lohnte sich der Besuch. Neben allen Problemen und Schicksalen, die in einem Pflegeheim an der Tagesordnung sind, konnte man sich doch von dem regen Leben und den vielfältigen Aktivitäten hinter den „hohen Mauern“ eines Alten- und Pflegeheims überzeugen.

Kriminalpolizei erhofft sich Hinweise auf Phantombild

Der Mann soll auf 29jährige Frau geschossen haben

Langen (fm) - Am Freitag, 10. September, hatte eine Spaziergängerin in der Langener Feldwegmarkung am Geißberg eine Frau gefunden, die mit einer Schußverletzung im Brustbereich schwerverletzt an einem Baum lag. Die 29jährige Frau aus Nürnberg sagte später aus, sie sei am Abend zuvor, zwischen 22.30 und 23 Uhr, an einer Tankstelle in der Frankfurter Straße zu einem Unbekannten ins Auto gestiegen. Dieser sei mit ihr ins Feld gefahren, habe sie zunächst geschlagen und dann auf sie geschossen.

Erst jetzt ist es der Kriminalpolizei Offenbach möglich geworden, mit Hilfe des Opfers ein Phantombild des Täters zu erstellen. Der Mann soll Mitte 30 und

1,85 Meter groß sein, blonde, kurze Haare und hellgrüne Augen haben. Er sprach hochdeutsch und trug eine hellblaue Jeans, eine dunkle Lederjacke, ein helles Hemd und schwarze Stiefel. Bei dem Auto handelt es sich vermutlich um ein japanisches Fahrzeug im Innenraum sind nach Angaben der Frau bräunlich. Rechts über dem Handschuhfach befand sich ein Autocassettenradio (vermutlich der Marke „Pioneer“).

Die Polizei hat folgende Fragen an die Bevölkerung:

- Wer kann sich an die blonde junge Frau erinnern, die am späten Abend des 9. September, ganz in Schwarz und mit einem rosa-

farbenen Haarband bekleidet, im Bereich der Frankfurter Straße von einem Pkw aufgenommen worden war?

- Wer kann sich an verdächtige Vorfälle im Bereich Karl-Nahrgang-Straße und in der Feldwegmarkung Geißberg erinnern?
- Wer kann Hinweise auf den beschriebenen Personenwagen oder auf die im Phantombild dargestellte Person geben?

Ferner wird der Zeuge gesucht, der die 29jährige am 9. September zwischen 20 und 21 Uhr als Anhalterin in Neu-Isenburg mitgenommen und nach Langen gefahren hatte. Hinweise nimmt die Kripo Offenbach unter der Telefonnummer 069/80 90 259 entgegen.



So soll der Mann aussehen, der am 9. September auf die 29jährige Frau aus Nürnberg geschossen hat. Foto:Kripo

Parlament tagt am Donnerstag

Langen - Über verschiedene Satzungsänderungen und Gebührenordnungen in den Bereichen Abfallbeseitigung, Straßenreinigung und Abwasser stimmen die Stadtverordneten in ihrer Sitzung am Donnerstag, 4. November, 20 Uhr, im Rathaus ab. Außerdem geht es um den Beitritt der Stadt Langen zum neuen Landschaftspflegeverband des Kreises Offenbach.

Neue Strecke für Radfahrer

Ost-West-Verbindung in Gartenstraße ist bald fertig

Langen - In Langen gibt es eine neue Ost-West-Verbindung für Radfahrer. Der im Zuge der Umgestaltung der Gartenstraße auf der Nordseite ausgewiesene Fahrradweg ist jetzt nahezu fertiggestellt und wird in den nächsten Tagen offiziell für die Radfahrer freigegeben. Nach den Worten von Erstem Stadtrat Klaus-Dieter Schneider ergänzt die neue Verbindung den Radweg auf der Südseite der Bahnstraße, der in Richtung Osten führt. Radfahrer könnten nunmehr in beiden Richtungen ihre Ziele sicher erreichen.

Der neue Radweg verläuft bis zum Tarsusplatz und ab Luisenstraße als kombinierter Rad- (mit rotem Pflaster) und Fußweg trennt von der Straße. Die restliche Strecke ist zwischen Fahrbahn und Parkstreifen abmarkiert. Diese Lösung wurde gewählt, um 25 Bäume zu erhalten, die bei einer Fortführung als

kombinierter Rad- und Fußweg hätten gefällt werden müssen, wie Schneider erläuterte.

Zugunsten des Radwegs und breiterer Gehwege wurde die Fahrbahn - früher bis zu neun Meter breit - auf fünfeinhalb Meter reduziert. Dies trägt nach Schneiders Worten auch zur Verkehrssicherheit bei und zwingt die Autofahrer zu einer angepassten Geschwindigkeit. Zahlreiche Anwohner beschwerten sich in der Vergangenheit darüber, daß auf der Gartenstraße wesentlich schneller als die erlaubten 50 Stundenkilometer gefahren werde.

Die Bauarbeiten auf der Gartenstraße werden voraussichtlich um den Jahreswechsel abgeschlossen sein. Momentan sind die Bautrupps zwischen Tarsusplatz und Sressemannring dabei, neue Pflanzbeete anzulegen. Links und rechts der Fahrbahn sollen zahlreiche Bäume gesetzt

werden und den Charakter der Straße als Allee aufwerten. „Zusammen mit dem vorhandenen Bestand werden auf der Gartenstraße hundert Bäume wachsen und das Stadtbild verschönern“, sagte Schneider.

Nach der Umgestaltung der Straße ist geplant, auch dem früheren Taunusplatz, der seit kurzem den Namen der türkischen Partnerstadt Tarsus trägt, ein attraktiveres Gesicht zu geben. Der Platz, bisher eine reine Verkehrsfläche mit einer riesigen Einmündung in Höhe der Walter-Rathenau-Straße, soll in Zukunft zum Verweilen einladen. Die Fahrbahn wird deswegen auf das notwendige Maß reduziert und der Platz begrünt und mit Sitzgelegenheiten ausgestattet. Sowohl im Zuge dieser Umgestaltung als auch durch den Umbau der Gartenstraße fallen keine Parkplätze weg, wie Schneider betonte.



Bewegung ist wichtig, besonders im Alter: Verschiedene Gruppen führten am Samstag Gymnastikübungen vor. Foto:st

Der mühevollste Weg zu einer neuen Existenz

Eine Ausstellung im Alten Rathaus über die Integration von Flüchtlingen und Vertriebenen



Das Bild aus den fünfziger Jahren zeigt die Baracken an der Mörder Landstraße, in denen zu dieser Zeit Flüchtlinge lebten.

che Diskussion über die Aufnahme von Flüchtlingen...

Besichtigt werden kann die Ausstellung im Alten Rathaus...

Ergänzend zur Ausstellung, zu der auch ein Katalog erhältlich ist...

Gedenkfeier für jüdische Opfer

Langen - Als Mahnung an die sogenannte Reichspogromnacht vor 55 Jahren...

Energieberater heute in Langen

Langen - Der Beratungsverband Energieberater steht am heutigen Dienstag, 2., von 15.30 bis 18.30 Uhr vor dem Langener Rathaus.

Buchausstellung im Pfarrzentrum

Langen - Zu ihrer alljährlichen Buchausstellung lädt die katholische öffentliche Bücherei von St. Albertus Magnus ein.

Teddybären und Puppen gesucht

Langen - Auch in diesem Jahr stellt sich die Barmer Ersatzkasse in der Dienst der guten Sache.

Wir gratulieren

Frieda Papendick, Sofienstraße 16, zum 90. Geburtstag am Dienstag, 2. November

Fortbildung für Frauen

Langen - Kurse von Frauen für Frauen bietet das Darmstädter Zentrum für Weiterbildung in Langen an.

Kochtips für Diabetiker

Langen - Am Donnerstag, 4. November, setzt die Diabetiker-Selbsthilfegruppe Langen die Reihe ihrer monatlichen Informationsabende fort.

lokalen Bezug herstellt. Dem Stadtarchiv ist es gelungen, zahlreiche Materialien zusammenzutragen...

vorwiegend die objektive Seite von Flucht und Vertreibung dokumentiert wird.

ihrer neuen Heimat hinüberzuziehen - zur Verfügung gestellt.

CDU-Babbelrund' mit Hermanns

Langen - Über das Thema „Wirtschaftsstandort Hessen“ referiert Rüdiger Hermanns, CDU-Bundestagsabgeordneter...

Musikschule haut kräftig auf die Pauke

Bei Schlagzeugmatinee Vielseitigkeit von Instrumenten demonstrieren

Langen - Zu einer Schlagzeugmatinee lädt die Musikschule Langen für Sonntag, 7. November, 11 Uhr, ins Kulturhaus Altes Amtsgericht ein.

list bestreiten. Er spielt zeitgenössische Werke, unter anderem von M. Markovitch und Alois Bröder.

zeitgenössische Werke vorstellen, aber auch Originaltänze aus dem brasilianischen Karneval mit wechselnden Soloprovisionen spielen.

„Die Referenz“ im Kulturhaus

Langen - Im Kulturhaus Altes Amtsgericht gibt es am heutigen Dienstag, 2. November, eine Sondervorstellung des Filmes „Die Referenz“.

Der heutige Ausgabe, außer Poststückchen, liegt ein Prospekt der Firma Praktiker, Siemenstraße 9, 63229 Egelsbach, bei, auf den wir hiermit hinweisen.

Der heutigen Ausgabe, außer Poststückchen, liegt ein Prospekt des Bekleidungshauses Zimmermann, Langen, bei, auf den wir hiermit hinweisen.

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt Geschäftsstelle und Redaktion: Postanschrift: Postfach 1428, 63204 Langen, Hausanschrift: Darmstädter Straße 26, 63225 Langen.

Reizvoller Abstecher ins Kurhessische Bergland

Haus-, Wohnungs- und Grundeigentümer-Verein Langen unternahm Ausflug

Langen - Der diesjährige Ausflug des Haus-, Wohnungs- und Grundeigentümer-Vereins Langen führte in das Kurhessische Bergland in die Städte Homberg/Efze und Fritzlar.

Schönheiten und alles Wissenswerte über Homberg zu zeigen und näherzubringen.

haus befindet. Die alte Stadtmauer mit Wehrgang läßt auf eine bedeutsame Vergangenheit schließen.



Mit gutem Beispiel voran ging kürzlich Anne Heumann (zweite von rechts). Bei der Feler zu ihrem 75. Geburtstag hatte die Sanatoristin der Langener Postbetriebe Heumann darum gebeten, anstelle von Geschäftsgeld für den Kinderschutzbund im Westkreis Offenbach zu spenden...

Heißes Thema

(In) - Kaum ein Thema schlägt derzeit so hohe Wellen wie die Neuregelung der Gebühren für Kindergärten und Hortplätze.



Ehrungen langjähriger Mitglieder standen bei einem Treffen der Betriebsverwaltung Dreieich der Deutschen Postgewerkschaft im SSG-Freizeitcenter im Blickpunkt...

Neue Gruppe freut sich über weitere Mitspieler

Blockflötenensemble an der Musikschule

Langen - Seit kurzem gibt es wieder ein zweites Ensemble für Blockflötenspieler an der Musikschule Langen.

meinsamen Musizieren einladen. Das Ensemblespiel nimmt an der Musikschule einen wichtigen Platz ein; so gibt es Streichinstrumentensembles, verschiedene Bläserensembles...

ADAC überprüft die Beleuchtung

Langen - Der ADAC kontrolliert am heutigen Dienstag und am morgigen Mittwoch, 3. November, kostenlos die Beleuchtungsanlagen von Autos.

Flohmarkt der SSG-Ski-Gilde

Langen - Skisport-Fans aufgepaßt: Die Ski-Gilde Langen veranstaltet am kommenden Samstag, 6. November, wieder einen Flohmarkt mit Winter Sportartikeln.

LOTTO EXTRA HEISS SUPER 3 advertisement with car image and lottery numbers.

Neues Stück von Tankred Dorst in der Stadthalle

Langen - In einer Aufführung des Euro-Studios zeigt die Stadthalle Langen am Sonntag, 14. November, um 20 Uhr als Auftaktveranstaltung der Studioreihe das neueste Stück von Tankred Dorst.

Abc-Schützen drehen Runde mit Stadtbuss

Malwetttbewerb begleitet die Aktion

Langen - Zu einer Fahrt mit dem Stadtbuss hat die Stadtwerke Langen GmbH alle Abc-Schützen aus Langen und Egelsbach eingeladen.

beim Ein- und Aussteigen verhalten sollen“, erläuterte Stadtwerte-Direktor Norbert Breidenbach den Hintergrund der Initiative.



Susanne Stangl (Foto) spielt an der Seite von Joachim Nitzmiz, Michael Greza und Kurt Katner in Tankred Dorsts neuem Stück „Fernando Krapp hat mir diesen Brief geschrieben“...

Large advertisement for 'billig und nah' featuring various products like Ariel detergent, Sanella, Pepsi, and food items.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 63225 Langen



Gute Moral: „Club“ machte aus 0:2-Rückstand noch 2:2

Verdientes Remis in Klein-Auheim / Rot für Meyerhöfer Langen (app) - Ein verdientes Unentschieden erkämpfte der FC Langen in der Bezirksliga Offenbach. Der „Club“ lag beim 2:2 in Klein-Auheim bereits nach 20 Minuten mit 0:2 hinten, kämpfte sich dann auf 2:2 heran und hielt am Ende in Unterzahl mit etwas mehr Glück sogar beide Zähler an der Alten Mainbrücke aufrecht...

Basketball-Kaderschmiede besteht schon seit acht Jahren

110 Talente gingen durchs Langener Teilzeit-Internat Langen - Seit 1986 existiert das erste deutsche Teilzeit-Internat im Mannschaftssport, das Basketball-Teilzeit-Internat Langen. Insgesamt 110 Jugendliche (50 Mädchen und 60 Jungen) haben bislang das umfassende Angebot des BTJ Langen wahrgenommen. Dazu gehören neben Training, schulischer und sportmedizinischer auch physiotherapeutische und biomechanische Betreuung sowie Laufbahnberatung durch den Olympiastützpunkt Frankfurt/Rhein-Main.

Der FC Langen endgültig wachgerüttelt, kam jetzt besser ins Spiel. Seibel (27) und Sommerfeld (32) trafen nur den Pfosten des Klein-Auheimer Tors. Mit dem Halbzeitpfeiff zwang Sommerfeld FCA-Keeper Glaser zu einer Glanzparade. Der FC Langen endgültig wachgerüttelt, kam jetzt besser ins Spiel. Seibel (27) und Sommerfeld (32) trafen nur den Pfosten des Klein-Auheimer Tors. Mit dem Halbzeitpfeiff zwang Sommerfeld FCA-Keeper Glaser zu einer Glanzparade.



Sah in Klein-Auheim die rote Karte: Björn Meyerhöfer. Foto: Weinert

Oberliga Hessen

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like SV Darmstadt 98, SG Eggenbach, SV Wehen, Eintracht Haiger, etc.

Lange Gesichter bei der SSG Langen

Enttäuschendes 2:2 bei Eiche Offenbach / Zwei Treffer durch Salihefendic Salihefendic schoß zum 1:1 nach tollem Solo in der 24. Minute ein. In einer ähnlichen Szene brachte er in der 33. Minute die SSG dann auch mit 2:1 in Führung, die allerdings nur sieben Minuten Bestand haben sollte. Kurz danach sah der Offenbacher Berger nach einem Foulspiel die gelb-rote Karte. In der 40. Minute traf Djokic dann zum 2:2. Langen stellte auch nach der Pause die schnelleren und beweglicheren Akteure, doch die Eiche gab nie auf und war genau wie die SSG in der Abwehr nur schwer zu überwinden. Elmadatsolani machte erneut ein Super-Spiel für die SSG, doch die besten Chancen vergaben bei Langen di Mari und Cyrus. In dem offenen Schlagabtausch, in dem die SSG aus dem langen Überzahl-Spiel einmal mehr zu wenig machte, wurden zahlenmäßig überlegene Kräfteverhältnisse in der 90. Minute wiederhergestellt. Dohmen mußte mit einer roten Karte ebenfalls nach grobem Foulspiel vom Feld. In der Schlussphase mußte dann der Offenbacher Stralunio mit der Ampelkarte in der 88. Minute den Platz verlassen, was die SSG aber nicht mehr zu einem Treffer nutzen konnte.

WER, WAS, WO

Viele Menschen sammeln Briefmarken nebenbei. Wer allerdings mehr wissen will, systematisch sammeln und mit anderen tauschen möchte, kann sich an die Briefmarkenkonsultanten wenden, die gerne Auskünfte geben. Ihre Anschriften:

Babenhäuser

Briefmarkensammlerverein Babenhäuser, Kontaktadressen: Jean Gramm, Martin-Luther-Straße 5, Telefon: 06073/3513; Jörg Zinganel, Amselweg 4, Telefon: 06073/5497

Dieburg

Verein für Briefmarkenfreunde Dieburg, Kontaktadresse: Gerard Houtman, Steinstraße 57, Telefon: 06071/22118

Dietzenbach

Briefmarken-Sammlerverein Dietzenbach, Vorsitzender Helmut Britz, Oberwiesweg 20, Telefon: 06103/32359

Dreieich

Briefmarkensammlerverein Dreieich, Vorsitzender Helmut Britz, Oberwiesweg 20, Telefon: 06103/32359

Erlensee

Verein für Briefmarken- und Münzkunde Erlensee, Kontaktadresse: Klaus Hölzinger, Wächtersbacher Straße 5, 63505 Langenseibold, Telefon: 06184/3830

Hanau

Verein für Briefmarkensammler Hanau 1890, Vorsitzender Werner Klieber, 63450 Hanau 1, Katharina-Belgica-Straße 1, Telefon: 06181/21808

Langenselbold

Tauschtag des Briefmarkensammler-Schwerpunktes Langenselbold: Mitglieder im Verein der Briefmarkenfreunde Knitztal e.V., jeden ersten und dritten Donnerstag im Monat, 19.30 Uhr und jeden zweiten Sonntag im Monat, 9 bis 12 Uhr

Langen

Briefmarkensammlerverein Langen, Vorsitzender des Ver-

eins und Bundespressesprecher der Philatelisten Reiner Wyszynski, 63225 Langen, Anemonenweg 24, Telefon: 06103/79193

Mühlheim Briefmarkenfreunde Mühlheim, Vorsitzender Horst Lotz, 63165 Mühlheim am Main, Ringstraße 6, Telefon: 06103/79941; Post am Bertaheim, 63283 Neu-Isen-heim am Main, Postfach 12 27

Neu-Isenburg

Briefmarkensammler-Verein Neu-Isenburg, Vorsitzender Joseph Kratzer, Offenbacher Straße 35, 63283 Neu-Isenburg, Telefon: 06102/328218

Obertshausen/Heusenstamm

Arbeitsgemeinschaft Philatelie Obertshausen, Vorsitzender Rolf Lochmann, 63179 Obertshausen, Bürgermeister-Kammerer-Straße 12, Telefon: 06104/34066

Offenbach

Briefmarkensammlergilde Offenbach am Main, Vorsitzender Wolfgang Bubori, Bismarckstraße 37, 63065 Offenbach, Telefon: 069/818893

Röderrmark

Briefmarkensammler-Verein Röderrmark, Vorsitzender Herbert Ulrich, Telefon: 06074/97358

Rodgau

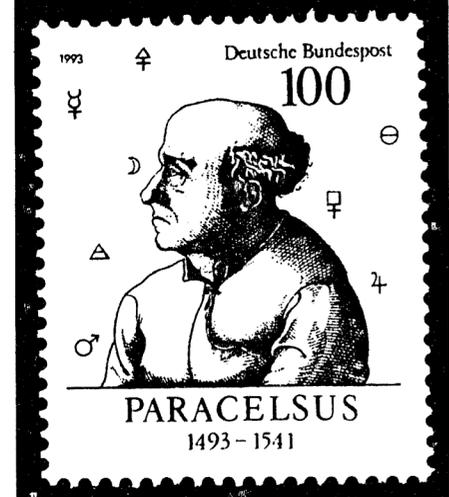
Briefmarkensammler-Verein Rodgau-Nieder-Roden, Vorsitzender Albert Jung, 63110 Rodgau 3, Heusenstammer Weg 21, Telefon: 06106/75488

Seligensstadt

Briefmarkenfreunde Seligensstadt und Umgebung, Vorsitzender Heinrich L. Thurn, 63553 Mainhausen 2, Hauptstraße 27, Telefon: 06182/3465; Geschäftsführer Lutz Lang, Mainhausen, Friedensstr. 7, Tel.: 06182/24224

Mutigiger Schweizer auf Briefmarke

Konsequent vertrat Paracelsus seine Anschauungen gegenüber Ärzten und Apothekern



zu seinem 500. Geburtstag wird Paracelsus von der Deutschen Bundespost mit einer Sondermarke geehrt. Paracelsus, mit eigenlichem Namen Theophrastus Bombastus von Hohenheim genannt, wird Ende 1493 in Einsiedeln in der Schweiz geboren. Sein Vater, ein Arzt, war vermutlich illegitimer Sproß des Geschlechts der Bombaste von Hohenheim.

Auf der Grundlage seiner im Bergbau und im Hüttenwesen gewonnenen Erkenntnisse gelang Paracelsus zu einem chemischen Verständnis des Organismus und zu der Lehre von den drei Stoffprinzipien Sulphur (Schwefel), Mercurius (Quecksilber) und Sal (Salz). Er gilt als Begründer der pharmazeutischen Chemie (Chemie) und der Kunst, chemische Arzneien herzustellen (darmochie). Dabei bildeten Mineralien eine wichtige Grundlage, im Gegensatz zu der Lehrmeinung seiner Zeit vertraut er den Heilkräften der Natur und stellt die vorbeugende und heilende Kraft einer natürlichen und naturgemäßen Lebensweise heraus. Er gelangt zu der Erkenntnis, daß Gift eine Frage der Dosis ist.

Nach dem Erwerb von Grundkenntnissen in einer Benediktinenscheule und in Bergwerken in Kärnten, wo sein Vater um 1500 herum angesiedelt hatte, besucht Theophrastus von Hohenheim mehrere Universitäten und promoviert 1516 in Ferrara zum Doktor der Medizin. Es schließt sich ein unstetes Reiseleben kreuz und quer durch Europa an. Dabei erwirbt er von den Leuten, der Straße und des einfachen Volkes manche interessanten Kenntnisse und sammelt nützliche Erfahrungen auf der Grundlage der Volksmedizin. Salzburg, Straßburg und Basel sind hernahe Stationen seines Wirkens. An der Universität von Basel wird er seine neuartige Heilkunde. Er hält medizinische Vorlesungen in deutscher Sprache. Dadurch und durch das öffentliche Verbrennen von Lehrbüchern der scholastischen Medizin gerät er 1528 in Konflikt mit der Fakultät und seinen Kollegen und verurteilt ein drohendes Verhaftungsurteil durch Flucht entziehen. Wanderjahre durch das Elsaß, durch Schwaben, Franken und Bayern folgen. Er verfaßt zahlreiche medizinische, philosophische und theologische Schriften und verwendet erstmals das Pseudonym „Paracelsus“, eine latinisierte Form seines Familiennamens. 1536 er scheint in Augsburg sein größtes noch zu Lebzeiten gedrucktes medizinisches Werk, die „Große Wundartzney“. 1540 läßt er sich ein zweites mal in Salzburg nieder.

Paracelsus nach einem Stich von Augustin Hirschvogel, 1538. Hilmar Zill, Ro-stock, entwarf die Sonderbriefmarke. der, wo er am 24. September des folgenden Jahres stirbt. Paracelsus stellt eine außerordentliche Persönlichkeit in der Übergangszeit vom Mittelalter zur Neuzeit und in der Umbruchzeit der Renaissance, des Humanismus und der Reformations dar. Das Trotzige seines Charakters kommt schon in seinem Wahlspruch „Alerius non si qui esse potest“ (wer selbständig sein kann, soll sich nicht an anderen unterwerfen) zum Ausdruck. Mutig und kämpferisch, mit

Wichtige Informationen für Briefmarkensammler im „Phil-Kalender“ 1994

Für Schweiz, Österreich und Deutschland

Die zweite Ausgabe des Internationalen Kalenders für Briefmarkensammler ist noch wertvoller und nützlicher geworden. Der Kalender im Taschenformat trägt der guten Zusammenarbeit der Sammler-Verbände Deutschlands, Österreichs und der Schweiz besonders Rechnung. Die Veranstaltungen sind im Kolpinghaus, Luisenstraße 53, hinteres Gebäude. Wichtige Daten - wie zum Beispiel Veranstaltungen (alle derzeit bekannten Termine in den nächsten Jahren) und Tipps - sind auch für Leser in allen drei Ländern von Wert. Ebenso das allgemeine Kalendarium (mit Wochen-/Monatsplaner) und Adressen aller wichtigen Verbände, Postverwaltungen (Versandstellen), Gruppen (wie Prüfer und Arbeitsgemeinschaften) und Anbieter in der Philatelie. Ein mehrsprachiger Dolmetscher für die wichtigsten Begriffe hilft bei Sprachproblemen, ebenso ein Verzeichnis wichtiger Abkürzungen und die besten Tipps der berühmten Serie „Kennwort Falsch“, um nur einige weitere Beispiele anzuführen. Für die 70 000 Mitglieder im Bund Deutscher Philatelisten geht hier der Internationale Kalender zum Handwerkszeug. Mit knapp 300 Seiten im handlichen Taschenformat und einem Preis von 12,80 Mark zeigt er sich bei nächsten Jahren) und Tipps - sind auch für Leser in allen drei Ländern von Wert. Ebenso das allgemeine Kalendarium (mit Wochen-/Monatsplaner) und Adressen aller wichtigen Verbände, Postverwaltungen (Versandstellen), Gruppen (wie Prüfer und Arbeitsgemeinschaften) und Anbieter in der Philatelie.

Großtauschtag in Dietzenbach

Der Dietzenbacher Briefmarkensammlerverein veranstaltet am Sonntag, 7. November, von 9 bis 16 Uhr, im Bürgerhaus Dietzenbach, neben dem Rathaus, seinen Herbst-Großtauschtag. Bei der Veranstaltung gilt die Tauschordnung des Bundes Deutscher Philatelisten. Der Tauschtag bietet für jung und alt Gelegenheit zum Tauschen und zu Fachgesprächen. An Händler-tischen können Briefmarken, Kataloge und Sammlerzubehör erworben werden.



Zum Fränkieren der Weihnachtspost bieten die Deutsche Bundespost und die Wohlfahrtsverbände in ihren Einrichtungen ab 10. November die neuen Weihnachtsmarken an. Zum schönsten Fest des Jahres wurden wieder sehr stimmungsvolle Motive zum Fränkieren von Briefen (100 Pfennig Portowert plus 50 Pfennig Zuschlag) und Postkarten (80 plus 40) ausgewählt. Die Erlöse aus den Zuschlägen helfen den Wohlfahrtsverbänden bei ihrer vielfältigen sozialen Arbeit. Jede Postsendung, die die Weihnachtsmarken frankiert, erfreut daher nicht nur den Empfänger, sondern wird zugleich zu einer guten Tat. 1993 zeigen die Marken die „Anbetung der Könige“ und „Christi Geburt“ vom 500 Jahre alten Hochaltar in der Klosterkirche Erlaubauern. Foto: p

AS Vollwaschmittel Color 2 kg 5.99, Chacàresse Stützstrumpfhosen versch. Farben und Grössen 4.99, ab sofort billiger! Palmolive Ultra Plus 500 ml/ Geschirrspülmittel 1000 ml je 2.99, Onko Kaffee festlich od. naturmild 500 g je 5.99, Humana Milch-nahrung 2000 g alle Sorten 30.99, Merz Spezialdragees 120 Stück 23.99, Stumpenkerze 60/130 versch. Farben je 1.99, Spitzkerzen 4-er Packung versch. Farben je 2.79, Gard Haarspray/ Haarlack 250 ml je 2.99, Timotei Shampoo 250 ml, Spülung 200 ml je 2.99, Ria Slip-einlagen 40 Stück je 2.49, Serena Binden 18 er je 3.49, Kitekal 415 g je 1.19, Moltex Moltex Oko Doppelsparpack je 24.99, Alete Früchte/Früchte-kompotte 190 g je 1.39

NEU: CHRIS REVUE-Novemberausgabe mit den Glückszahlen: 17, 18, 23, 24, 26, 32 / 59

Ein Märchenspiel für Kinder ab sechs Jahren

Grimms: „Der Fischer und seine Frau“

Langen - Für Kinder ab sechs Jahren... Ein Märchenspiel auf dem Programm der Stadthalle...

Prominente Besetzung in großartiger Komödie

„Honigmond“ kommt in die Stadthalle

Langen - Gabriel Baryllis Komödie „Honigmond“ kommt am Dienstag, 23. November, um 20 Uhr in der Stadthalle zur Aufführung...

Buchausstellung

Langen - Die katholische öffentliche Bücherei von St. Albertus Magnus veranstaltet am Wochenende eine Buchausstellung...

Eine glückliche Kindheit und Mythos von der heilen Familie

Eine Diskussion im Mütterzentrum im Beisein von HR

Langen - Am Mittwoch, 24. November, findet im Mütterzentrum in der Zimmerstraße 3 um 19.30 Uhr ein Vortrag mit anschließender Diskussion statt...

Erfolg setzt die Gemeinsamkeit voraus

SPD zum Haushalt: Kritische Bestandsaufnahme ohne übertriebene Hektik

Langen - Sparen, konsequente Verbesserung der Wirtschaftlichkeit der Verwaltung und soziale Gerechtigkeit, das sind die politischen Eckpfeiler...

Uhl: „Wir müssen jetzt die Weichen stellen für einen Umbau, dessen Statik langfristig tragfähig und vor allem sozial im Gleichgewicht ist...“

Viel dringender sei dagegen über das Flachdach des Feuerwehrhauses nachzudenken, denn die immer wieder auftretenden Mängel bei der Abdichtung...

Investiert werden soll 1994 in den beliebten Seniorentreffpunkt Bahnstraße. Schon zum Haushalt 1993 wurde der SPD-Antrag, mit 10 000 Mark die Inneneinrichtung zu verbessern...

Eine zarte Liebesgeschichte wird zu einem Psycho-Thriller

Spannende Inszenierung auf der Stadthallenbühne

Langen - „Fernando Krapp hat mir diesen Brief geschrieben“. So lautet der Titel eines neuen Theaterstücks von Tankred Dorst...

Ein deutlicher Anstieg der Arbeitslosenzahl im Oktober

Fast ein Viertel aller Arbeitslosen sind Ausländer

Langen - Die ungünstige gesamtwirtschaftliche Lage hat sich auch im Monat Oktober deutlich ausgewirkt. So ist die Arbeitslosigkeit innerhalb eines Monats um 5,4 Prozent angestiegen...

Die Arbeitslosenquote verschlechterte sich binnen Monatsfrist von 5,5 Prozent auf 5,8 Prozent. Vor einem Jahr lag sie noch bei 4,3 Prozent...

Laternenumzug zum Martinsfest

Langen - Zu Erinnerung an den Heiligen Martin findet am Donnerstag, 11. November, der traditionelle Laternenumzug der drei Langener katholischen Pfarreien St. Albertus Magnus, Liebfrauen und Hl. Thomas von Aquin statt...

Friedensdekade wendet sich gegen Resignation

Christen müssen handlungsfähig bleiben

Langen/Egelsbach/Dreieich - Kirchenpräsident Peter Steinkircher hat alle Gemeinden in der Egelsbacher Gemeinde am 10. November um 17.30 Uhr mit einer Gedenkveranstaltung zur Reichskristallnacht an der ehemaligen Synagoge in der Rheinstraße 49...



Blues war angesagt bei der Langener Jazz-Initiative am vergangenen Samstag in der Alten Ölmühle. Zu Gast war Christopher Jones mit seinem neuen Band, ein alterer Bekannter in der Langener Jazzszene...

Advertisement for 'Keie Fachzentrum' featuring kitchen appliances and furniture. It includes a map, a list of services, and a large price tag of 3998.- for a kitchen unit. The text emphasizes 'Markenqualität zu Sparpreisen!' and 'AEG' appliances.

Advertisement for 'Auto Milzetti' celebrating 25 years as a Fiat dealership. It features a large image of a car and lists various services and events, including a 'Punto Premiere' and a 'Venturer Simulator'.



Kurt Kettner und Susanne Stangl in einer Szene aus „Fernando Krapp hat mir diesen Brief geschrieben“.

Kinder lernen das Tauchen

Stadtjugendring und „Seeigel“ bieten wieder Kurs an

Langen - Auf Grund der starken Nachfrage und des sehr guten Zuspruchs bei den letzten Kindertauchkursen bietet der Stadtjugendring in bewährter Zusammenarbeit mit dem Tauchsportverein Langen „Die See-Igel“ einen weiteren Tauchkurs an...

Aus den Kirchen

- Kirchliche Nachrichten Evangelische Gemeinden
Samstag, 6. November Gemeindehaus Carl-Schurz-Straße (Neurott)
18 Uhr Wochenschlußsundacht (Pfarrer Prawitz)
Sonntag, 7. November (Drittletzter Sonntag des Kirchenjahres) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
10 Uhr Gottesdienst, anschl. Gespräch bei Kaffee oder Tee (Pfarrer Eich-Ganske)
11 Uhr Gottesdienst für Kinder Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Prawitz)
11 Uhr Gottesdienst für Kinder Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstr. 46
10 Uhr Gottesdienst (Prädikant H. Vater)
11.15 Uhr Gottesdienst für Kinder Stadtkirche
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Borck)
10 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindehaus Montag, 8. November Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
19 Uhr Friedensgebet Gemeindehaus Frankfurter Str. 3a
20 Uhr Evas Abendrunde, Thema: Offene Kirchentüren, intensives Gemeindeleben, aber wie?

Kaufen und verkaufen im

FLOHMARKT

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14,-

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14,-

VERKAUF

185 alte Filmprogramme (30er u. 50er Jahre), kompl. f. DM 250,-, Kolbe-Knabenfahrt, 24 Zoli, DM 70,-, Gedächtnisalbum (Heldel), DM 30,-, Tel. 06108 / 7 59 06

Braun HiFi Boxen, 3J, mit VB 2200,- DM, neu 5000,- DM, 3-Farben-Stereo-Drehstuhl zum Einbau 20,-, Teppich 3,5 x 2,5 braun/ged. fast neu, 150,-, gr. Jucca-Palme 30,-, Tel. 08182 / 6 90 08

Schlafzimmerchrank, 3,03 x 2,20 x 1,10, schwarz, 3 Spiegel, Schwebeläden, Wohnzimmerschrank, 6 Säuulen, 69 cm x 2,30 x 4,5, Mahag., engl. Schreibst., Mahag., Couchstich, Nußbaum, Fürnschisch, Mahag. Aquarium, Proso VB, Tel. 06074 / 9 78 17

Markise mit Stützen, 4,00 breit, 1,17, schwarz, 3 Spiegel, Schwebeläden, 66 11 97, nach 18 Uhr

Couchgarnitur, 3-Sitzer u. 2 Sessel, Medraser, untaubenblau, 2 st., NP 3500,- für DM 600,-, Couchstich, Beckung, mod. Form, Eiche, 1320,-, pass. Beistell-, 80,-, Jugendstil, Kiefl., orig. verpackt, NP 240,- für 220,-, Weg. Feinlauf, Sonnenhimmel, 8 Rollen, m. Geschirbräuer auf schwenk. Stativ, senkrecht aufzubewahren, ganz wenig benutzt, NP 1500,-, für 600,-, Tel. 06106 / 7 44 90

Küche, 4 Jahre alt, Front beige mit Muschelgriffen 2,00 x 2,40, mit Herd u. Spüle, VB DM 2800,-, Tel. 069 / 84 27 47

Herren-Touranren, 10-Gang, gut erhalten, für VB 180,- zu verkaufen, Tel. 06103 / 6 33 95

JEDE WOCHE ÜBER 500 000 LESER MEGA-MARKT

Mit einer grossen Auflage für Ihre private Kleinanzeige

Nicht mehr Flohmarkt sondern MEGA-MARKT

Mega-Markt advertisement graphic with star and 'Kostenlos inserieren' text

Bei einem Verkaufswert bis DM 50,- sind vier Zeilen kostenlos!

Diesen Bestellschein geben Sie am besten noch heute in unsere Geschäftsstelle ab oder senden ihn an: OFFENBACH-POST • Anzeigenabteilung • Postfach 100263 • 63002 Offenbach

BESTELLSCHIN FÜR EINE PRIVATE KLEINANZEIGE IM MEGA-MARKT

Order form with fields for Name, Vorname, Straße, PLZ/Ort, Telefon, E-Mail, etc.

Rubrik-Nummer... je weitere Zeile 1,- DM mehr

Table with 3 columns: Rubrik-Nummer, Description, Price

oder rufen Sie uns an, unter der Telefon-Nummer 069 / 80 63 366

Verkäufe: Hobby/Freizeit - image of a bicycle

Zu verkaufen: 2 Gas-Holzöfen (Schomsteinanschluss), 1 Gasherd (kochen), 1 Gas-Warmwasser-Boiler (Vaillant), komplett oder einzeln zu verkaufen. Preis VB, Tel. 069 / 81 72 47

Vorwerk Staubsauger, 1 x neuwertiges Modell, s. gr. h. DM 150,- u. 1 x Vorgängermodell ebenfalls gr. h. DM 60,- sowie 1 x Hoover Klebstauger, in gutem Zustand, DM 60,-, Garderobenschw. schiedeseisen, 48 x 118 cm, 80 x 125 cm DM 50,-, Kristall-Spiegel, rund, 53 cm Ø, DM 25,- zu verk., Tel. 06108 / 6 63 27

Zwerg-Silberantennen mit Wurzel an Selbstabholer dringend zu verkaufen DM 50,- Stück, Tel. 069 / 89 58 46

Kindertisch m. 2 Stühlen, Kaulaufen, 4 x 430, zu verkaufen, ab 13 Uhr, Tel. 06106 / 1 58 89

Philips Microwelle M 730, 30 l Garraum, 400x500x410, 700 W, DM 190,-, Teppich, mit Mir, 2,30x2,40, Grundriss beibeige, mit Spiegel, handgeklopft, in 4 Farben, DM 400,-, Ansatzstich für rust. Anbauküche, ovale Tischplatte, 1,10x0,70, Marmor Travertin, Säulenfuß, Eiche rust., DM 150,-, Tel. 06106 / 7 63 07

Kindertisch m. 2 Stühlen, Kaulaufen, 4 x 430, zu verkaufen, ab 13 Uhr, Tel. 06106 / 1 58 89

Kindertisch m. 2 Stühlen, Kaulaufen, 4 x 430, zu verkaufen, ab 13 Uhr, Tel. 06106 / 1 58 89

Kindertisch m. 2 Stühlen, Kaulaufen, 4 x 430, zu verkaufen, ab 13 Uhr, Tel. 06106 / 1 58 89

Kindertisch m. 2 Stühlen, Kaulaufen, 4 x 430, zu verkaufen, ab 13 Uhr, Tel. 06106 / 1 58 89

Kindertisch m. 2 Stühlen, Kaulaufen, 4 x 430, zu verkaufen, ab 13 Uhr, Tel. 06106 / 1 58 89

Kindertisch m. 2 Stühlen, Kaulaufen, 4 x 430, zu verkaufen, ab 13 Uhr, Tel. 06106 / 1 58 89

Kindertisch m. 2 Stühlen, Kaulaufen, 4 x 430, zu verkaufen, ab 13 Uhr, Tel. 06106 / 1 58 89

Kindertisch m. 2 Stühlen, Kaulaufen, 4 x 430, zu verkaufen, ab 13 Uhr, Tel. 06106 / 1 58 89

Zu schade für den Sperrmüll! Wohin damit?

Aber die neue Schrankwand ist schon bestellt... Kleinanzeige direkt & preiswert zum Erfolg

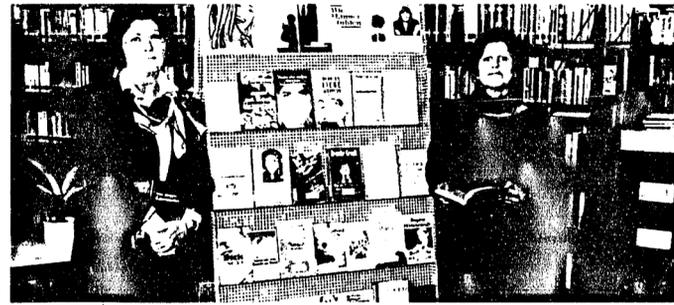
Antik & Nostalgie advertisement with image of a gramophone

Die Koberstadt zum Bannwald erklären lassen

Langen - In einer Pressemitteilung hat die CDU-Fraktion Langen durch ihren Vorsitzenden Heinz-Helmut Schneider mitgeteilt, daß sie den Wald zwischen Offenthal und Langen südlich der B 486 zum Bannwald erklären lassen möchte.

Bestimmte Feuerlöscher sind ab Januar verboten

Auch das bloße Vorhalten ist nicht erlaubt. Langen - Feuerlöscher, die Halon als Löschmittel verwenden, sind nur noch bis zum 31. Dezember 1993 zulässig.



„Frauenliteratur (auch für Männer“) gibt es jetzt in der Langener Stadtbücherei. In einem Sonderregal. Bucherleilerin Renate Fischer (links) und ihre Mitarbeiterinnen haben das Regal auf Anregung der Langener Frauenbeauftragten Annerose Gebhardt (rechts) dieser Tage eingerichtet.

Adventsdekorationen aus der eigenen „Werkstatt“

Zwei neue Kurse im Mütterzentrum. Langen - Die Vorweihnachtszeit kündigt sich auch im Mütterzentrum mit zwei neuen Kursen an.

Bürgermeister hat Sprechstunde

Langen - Bürgermeister Dieter Pitthan hat am Dienstag, 16. November, von 17.30 bis 19.30 Uhr wieder Sprechstunde.

Schnuppertauchen für Jugendliche

Langen - Der Tauchclub Dreieich lädt Jugendliche (ab 14 Jahre) ein, die Grundbegriffe im ABC-Tauchen (Brille, Schnorchel, Flossen) und im Gerätetauchen kennenzulernen.

Zum Planetarium eine Woche später

Langen - Die innerhalb des städtischen Kinder- und Jugendprogramms für den 26. November geplante Fahrt zum Planetarium in Mannheim muß leider um eine Woche verschoben werden.

Gelber VW-Bus wird gesucht

Langen - In der Nacht zum Dienstag wurde ein am Albertus-Magnus-Platz vorschriftsmäßig abgestellter PKW der Marke Toyota beschädigt.

DRK wirbt um neue Mitglieder

Langen - Mitglieder des Deutschen Roten Kreuzes sind in den nächsten Tagen unterwegs, um neue Mitglieder für ihre Organisation zu werben.

Wenn die Sterne nicht lügen ...

Horoscope section with zodiac signs and their characteristics. Includes: Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische.

Menschenschicksale aus erster Hand

CDU-Frauen-Union hörte osteuropäische Frauen im Übergangswohnheim

Langen - In schweren Zeiten agieren besonders Frauen mit großem Mut und Ausdauer. Ihr schweres Los, von ersten Erfahrungen bereicherten kürzlich sechs aus Osteuropa in einem Gespräch mit Mitgliedern der Kreisfrauen-Union im Landesübergangswohnheim in Langen.

Ehreamtlicher Einsatz allein reicht nicht aus!

DRK bittet Bürger um Geldspenden

Langen (tr) - In der Zeit vom 5. bis zum 11. November werden wieder Helferinnen und Helfer des DRK im ganzen Land unterwegs sein, um Geldspenden für ihre Organisation zu sammeln.

Prämierte Jugendbücher sind in der Stadtbücherei

Langen - In der Stadtbücherei sind die Bücher, die in den letzten Jahren als „Prämierte Kinder- und Jugendbücher der Jahre 1991 bis 1993“ zu sehen.

Begegnung mit der Natur

Langen - Die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald lädt für Donnerstag, 11. November, um 19.30 Uhr zu einem Dia-Filmabend in das Kasino der Sparkasse Langen-Seligenstadt.

Schülerwettbewerb der Europa-Union angelaufen

Langen - Nachdem die Herbstferien vorbei sind, erinnert der Kreisverband Offenbach der Europa-Union Schülerinnen und Schüler, Lehrerinnen und Lehrer, über auch die Eltern in der Region Offenbach daran, daß es nun an der Zeit ist, sich an die Bearbeitung eines Themas des 41. Europäischen Wettbewerbes zu machen.

Large advertisement for 'WOHNOPOLY' featuring various furniture items like beds, sofas, and lamps with prices and promotional offers.

Wünsche sind wie Sommerwolken

„Ein bißchen ...“ erwiderte Anne zögernd. „Schon gut, das Weitere wird sich finden. Ich rufe dich noch an.“ Jutta schlug die Wagentür energisch zu und ging zum Haus zurück.

vermengt. Das schicke Reisekostüm, die neuen Kleider und hübschen Dinge im Koffer... Sie schleuderte einen Hauch Lebenslust auf die einsame Frau am Steuer auszuatmen. Herrgott, die Welt war schön! Sie konnte es doch nicht ganz vernein haben, sich daran zu freuen?



Nimm die Stunden wie sie kommen, niemand bringt sie Dir zurück. Traume nicht von Lessern Tagen, kurz ist das Glück...

Am 30. Oktober entschlief meine herzengute, geliebte Frau, meine immer um mich besorgte Mutter

Heidemarie Helfmann

geb. Fröhlich geboren am 19. August 1941

Sie arbeitete gerne für ihre Familie, war beliebt bei vielen, trug viel dazu bei, Freundschaften zu schließen und sie mit Leben zu erfüllen.

Viele, viele Menschen werden sie vermissen, weil sie durch ihre schwere Krankheit nicht mehr die Kraft aufbringen konnte, wieder gesund zu werden.

Für uns alle ist sie viel zu früh von uns gegangen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied für immer: Werner Helfmann und Sohn Kai ihre Verwandten und viele, viele Freunde

63225 Langen, Dreieichweg 22c Die Trauerfeier und Beisetzung findet am dem Langener Friedhof am Dienstag, dem 9. November 1993, um 14.15 Uhr statt.

Nachruf In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von unserer viel zu früh verstorbenen Chefin Frau Heidemarie Helfmann Belegschaft der Firma Helfmann Söhne OHG 63225 Langen

Pietät Sehring Inh. Peter Küppers Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager 63225 LANGENHESSEN Mörfelder Landstraße 27 Telefon 06103 / 7 27 94

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen. Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14 Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21

Bei einem Trauerfall Ihr Fachbetrieb für: TRAUERBINDEREI KRÄNZE GRABSCHMUCK GRABPFLEGE GÄRTNEREI WELTER 06103 17 71

Kunststoff-Fenster Die ideale Lösung für Alt- und Neubauten Umweltschonend, weil cadmiumfrei Maßanfertigung für alle Größen Problemlöse, saubere und schnelle Montage Witterungsbeständig - dauerhaft - äußerst haltbar Pflegeleicht und wartungsfreundlich

Amtl. Bekanntmachungen der Stadt Langen

Langen Amtliche Bekanntmachungen Betr.: XIII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Ausschub für Umwelt, Bau und Verkehr - Am Mittwoch, dem 10. 11. 1993, 20.00 Uhr, findet die 5. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Umwelt, Bau und Verkehr im Stadtratsgebäude des Rathauses, Zimmer 140, Südliche Ringstraße 80, statt.

Ein herzliches Dankeschön allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden, die uns zu unserer diamantenen Hochzeit durch liebe Grüße und Wünsche sowie Geschenke so reichlich beehrten. Unser Dank gilt weiter den Vertreterinnen für die Hessische Landesregierung, des Ausschusses des Kreises Offenbach, des Magistrats der Stadt Langen, der Freunde der NEV/FWG Langen, der Petrusgemeinde Langen und der Evangelischen Kirche in Hessen und Nassau, der Bezirksparkasse Langen/Seligenstadt sowie auch der Jahrgänge 1906/07 und 1908/09. Ein dickes Lob unserem „Frohsinn“ unter der vorzüglichen Leitung von Frau Solvey-Schlapp für das sehr gut gelungene Ständchen. Anna und Karl Krumm Langen, Feldbergstraße 30, im Oktober 1993

Ich habe meine Kanzlei in mein Großelternhaus verlegt. Dr. jur. Hans-Michael Kablitz Rechtsanwalt (Tätigkeitsschwerpunkt: Arbeitsrecht) 63225 Langen, Gartenstraße 99 Telefon 06103 / 92 81 44, Fax 06103 / 92 81 45 Sprechstunden nur nach Vereinbarung.

Fahrerflucht! Am Mittwoch, 13. 10. 1993, vormittags, Parkplatz bei Kaisers/Tengelmann, Nähe Bahnhof Langen. Weißer Kadett beschädigt. Zeugen geben uns jetzt Ihre Kiz-Nr. Strafanzeige, sofern nicht unverzüglich Meldung bei 06103 / 2 35 63

Laforsch Heizung - Sanitär - Bäder

BAD und HEIZUNG - alle Arbeiten und Lieferungen aus einer Hand Sanitärprogramme aller namhaften Hersteller Duschtabellelängen für jedes Wannennuß Sauna und Whirlpoolanlagen Badmöbel, Spiegelschränke, Accessoires Badestühle in großer Auswahl In Dreieich Verkauf von Heizungs- und Bad-ausrüstung bei Fachberatung, auch zur Selbstmontage Besuchen Sie unsere ständigen Ausstellungen mit 100 Mustertabellen in Offenbach und Dreieich und erleben Sie die Vielfalt moderner Badgestaltung. Laforsch Heizung, Sanitär GmbH 63073 Offenbach-Bieber 63303 Dreieich-Dreieichenhain Ferdinand-Porsche-Straße 1 Heckenweg 3 Telefon 069 / 89 50 77-78 Telefon 06103 9 80 80 Ausstellungen Offenbach auch sonntags von 14.00 - 17.00 Uhr geöffnet Keine Beratung und kein Verkauf am Sonntag

Schnell, sauber und preiswert renovieren mit HGM Türen.

Gönnen Sie sich ein neues Wohngelüft. Wählen Sie aus mehr als 20 verschiedene Holzarten und Türmodellen. Vorhandenes Türblatt heraus nehmen, U-Zarge einfach einbauen (ohne Mauerarbeiten). Gewandertes Türblatt einhängen, schon fertig ORIGINAL HGM TÜREN In der Ummantelungszarge (U-Zarge) liegt die Lösung für einfaches Erneuern. Sie umschließt vorhandene Stahlzargen im Mauerwerk passgenau. KRAMWINKEL Raum und Funktion maßgeschneidert Industriestraße 16 63165 Muhlheim/Marn Telefon (06108) 90 44-0 Telefax (06108) 90 44-20

Fa. DORNBURG GmbH Fliesenfachgeschäft Fliesen - Platten - Mosaik - Marmor Inh. Heinz Jakel Raiffeisenstr. 12, 63225 Langen Tel. 06103 / 7 40 80 - Fax 7 49 88

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN vorm. Schäfer Bildhauer und Steinmetzmeister Langen, Südliche Ringstr. 184, Friedhofstr. 36-38 Telefon 2 23 11 GRABMALE IN ALLEN FORMEN FARBEN UND GESTEINSARTEN

Rainer Schüller MALERMEISTER Putz- und Trockenbau Wärmedämmung Fassadenrenovierung Maler- und Tapezierarbeiten Teppichböden 63225 LANGEN - An der Koberstadt 6 (Steinberg) - Telefon 06103 / 2 66 51

RAUMAUSSATTUNG J. K. BACH vorm. Schäfer Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen Dekorationen 63225 LANGEN - Fahrgasse 17 Telefon 06103 / 2 35 12

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt 2 10 11

Albert SEFON Miele-Verkaufs-Zentrum Küchen - Hausgeräte - Vertragskundendienst Bosch- u. AEG-Geräte Spendingen, Hauptstraße 13 Miele 06103 / 6 87 10

Pietät KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Bestattungen, Überführungen Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen Ausführung kompletter Beisetzungen Alle Formalitäten, auf Anruf Hausbesuch Fahrgasse 1, 63225 Langen, Telefon 2 29 68

Kunststoff-Fenster & Haustüren für Alt- und Neubau WERKMANN, JUST U. GÄRTNER Kunststoff-Fenster u. Jalousietten GmbH Dieselstraße 5 - 63329 Egelsbach - Tel. 4 24 01

METZGEREI JOST IN EGELSBACK INFORMIERT: Wir schlachten schon immer selbst vor Ort in Egelsbach. Jetzt in einer neu eingerichteten Schlachttanlage.

Unsere Schlachttiere kommen von kleinen, uns bekannten Bauernhöfen aus dem Odenwald. Unsere Fleisch- und Wurstwaren im Verkauf / Produktion / Party-Service und heißem Mittagstisch kommen aus eigener Schlachtung. Sie werden nicht transportiert, verlassen somit nicht die Kühlzone.

Sauberer, frischer und hygienischer geht es nicht. Guten Appetit!

Elektro-Anlagen STECH vorm. Werner Elektro-Installationen aller Art Nachtspeicher-Heizungen - Wärmepumpen Kundendienst und technische Beratung Wiesgäßchen 44 - 63225 Langen/Hessen Telefon 06103 / 2 24 11 - 2 25 81 Fax 06103 / 2 77 46

H. STEITZ GMBH Malergeschäft VOLLWARMESCHUTZ - VERPUTZ ANSTRICH - LACKIERUNG - TAPEZIEREN gegr. 1925 Heinrichstraße 32 - 63225 Langen Tel. 06103 / 2 28 42

An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACK - DREIEICH WIR stellen Ihnen unsere Leistung Gerüstbau zur Verfügung Gerüstbau Langen GmbH, Neckarstraße 54 Büro Rostädter Straße, Dreieich-Sprendlingen Tel. 06103 / 6 29 23

Die Leistung, Klempnerei, Installation, Gasheizung Ihre neue Wanne in 3 Stunden Ohne Ausbau der alten Wanne Ohne Fliesenarbeiten J.BÄRTL Wanne auf Wanne WERK 32 Schafgasse 7 - Telefon 2 34 01 63225 LANGEN/Hessen

ETEC Planung Leitung Fertigung Installation Wartung Schweißarbeiten ETEC GmbH, Voltastr. 4, 63225 Langen Tel.: 06103 / 7 85 57 - Fax.: 06103 / 7 86 68 Fachmann in Industrie und Elektrohandwerk Denn Strom wird es immer geben

Pietät SEHRING Inh. Peter Küppers Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland - Eriedigung aller Formalitäten - Tag und Nacht, auch sonn- und feiertags erreichbar. 63225 Langen, Mörfelder Landstraße 27 Telefon 06103 / 7 27 94

Party-Back-Service für Ihre Feste 7 B Party-Brötchen, Party-Kranz, Laugen-Artikel wie BREZEL, Brötchen, Stangen, Baguette od. raffinierte Brot-Arrangements Und alles frei Haus geliefert. R. Fuß, Bahnhofstraße 35 63225 Langen, Tel. 06103 / 2 99 00 Wetter-Riedig-Str. 28 Tel. 06103 / 5 11 11

Wiener Feinbäckerei R. Fuß, Bahnhofstraße 35 63225 Langen, Tel. 06103 / 2 99 00 Wetter-Riedig-Str. 28 Tel. 06103 / 5 11 11 Altbau- und Dachgebälk - Dachstuhl- und Dachstuhlreparatur - Giebeln - Vordächer Pergolen - Autokarvermietung bis 451 Zimmererei Hunkel Norbert Hunkel - Neckarstraße 54 - 63225 Langen Büro: Rostädter Straße, Dreieich-Sprendlingen Tel. 06103 / 6 29 23, Fax 06103 / 6 85 78

LVM Doris Stenger 63225 LANGEN Telefon 06103 / 2 41 37 Fax 06103 / 5 50 19 Mo., Di., Do. von 10-12 Uhr und 16-19 Uhr Mi. 10-12 Uhr, Fr. 10-16 Uhr nach Vereinbarung

HERBERT KIRCHHERR Aachener und Münchener Versicherungen Schillerstraße 10 - Langen Telefon 06103 2 28 93

Forstbetrieb bietet an: Sicherheitsfällungen mit Autokran und Steiger & KAMINHOLZ Telefon: 06103 / 2 81 88

Probleme mit Ihrer Frisur? Dann ins Frisierstübchen Barbara Damen - Herren - Kinder Öffnungszeiten: Dienstag-Freitag 8.30-18 Uhr, Mo. Ruhetag Rheinstraße 24 - 63225 Langen - Tel. 06103 / 2 29 49

Neu- & Umdeckung Spenglerarbeiten Fordern Sie uns Retenven in Ihrer Nachbarschaft JR Dach- JÜRGEN RINKER Nordstraße 42, 63450 Hanau Erläutere Kontaktaufnahme unter Tel. Wahaussen 06150 8 12 70

Kfz-Zulassungsdienst E. Rettig Anmeldungen Abmeldungen Ummeldungen TÜV-Vorfahrten usw. Heinrichstraße 35 - 63225 Langen - Tel. 06103 / 5 43 18

Blumenfloristik - Pflanzen Heim- und Gartenbedarf 63303 Dreieich, Solmische Wehstr. 17, Tel. 06103 / 8 21 61 Darmstädter Str. 10, Tel. 06103 / 6 74 50 63225 Langen, vormals Blumen Schickedanz Bahnhofstraße 9, Tel. 06103 / 2 36 38 Telefax 06103 / 8 40 69

Reparaturen Fenster und Rollläden Telefon 06103 / 37 36 87 gew. Erbaueinsparung Eneupremie Kaufe Ihre Anteile an Immobilien gegen bar. Tel. 06108 / 7 25 46, M. Kreis

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACK UND DREIEICH

LANGEN DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr: Notdienstzentrale Telefon 5 21 11 und 1 92 92 Mittwoch, 10. November 1993: Dr. Wenz, Gartenstr. 5, Tel. 2 33 31

Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr: Notdienstzentrale Telefon 1 92 92 und 5 21 11 Mittwoch, 10. November 1993: Dr. Mayer, Bahnstr. 90, Tel. 4 41 93

Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr: Notdienstzentrale Telefon 1 92 92 und 5 21 11 Mittwoch, 10. November 1993: Dr. Mayer, Bahnstr. 90, Tel. 4 41 93

Apothekendienst für Langen und Egelsbach Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.

Fr., 5. 11. Löwen-Apotheke, Langen Bahnstr. 31-33, Tel. 2 91 86 Sa., 6. 11. Apotheke am Lutherplatz, Langen Lutherplatz 9, Tel. 2 33 45 So., 7. 11. Braun'sche Apotheke, Langen Lutherplatz 2, Tel. 2 37 71 Mo., 8. 11. Münch'sche Apotheke, Langen Darmstädter Str. 1, Tel. 2 23 15 Di., 9. 11. Oberlinden-Apotheke, Langen Berliner Allee 5, Tel. 7 87 77 Mi., 10. 11. Apotheke am Bahnhof, Langen Liebigstr. 1, Tel. 2 57 23 Do., 11. 11. Egelsbach-Apotheke, Egelsbach Ernst-Ludwig-Str. 48, Tel. 4 33 09

Wichtige Rufnummern Dreieich-Krankenhaus 5 80 DRK-Krankentransport 2 37 11 Polizei-Notruf 1 10 Feuerwehr-Notruf 1 12 Polizei Langen 2 30 45 Polizei Dreieich 6 10 29 Feuerwehr Langen 2 20 07 Feuerwehr Egelsbach 4 92 22 Feuerwehr Dreieich 6 11 22 Ihr Taxi-Ruf in Langen 2 77 77 Ihr Taxi-Ruf in Langen 2 22 22 Schlüsseldienst 2 27 60 Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Langen 20 61 48 Dreieich 60 20 Egelsbach (über Polizei Langen) 2 30 45 Sonntagsdienst der Stadtswestern Zentrum Gemeinschaftshilfe Langen 2 20 21 Pflegedienst Dreieich 3 63 37

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach Samstag von 15-18 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9-12 und 15-18 Uhr 6./ 7. + 10. November 1993: Bela Serbu, Neu-Isenburg Schönbornring 1, Tel. 06102 / 5 20 07, priv.: 06102 / 5 18 45

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten 63225 Langen Neckarstraße 19a - Telefon 06103 / 2 21 87

Gebr. SCHNEIDER Rolladenfabrik Inh. G. Zinn Rolläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium Rollläden, Rollläden, Scherengitter, Markisen Fertigenbau-Elemente zum nachträglichen Einbau - Reparaturen Anerkannter Fachbetrieb im Bundesverband Deutscher Rolladenhersteller e. V. Außerhalb SO 16 - a. d. Darmst. Ldstr. 63225 Langen - Telefon 2 38 79

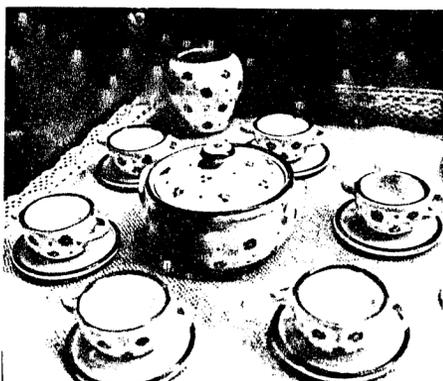


Sein Debüt gibt der neugegründete Jugendchor, bei dem auch junge Erwachsene mitwirken. Im Rahmen des Jahreskonzerts der Sängervereinigung Sängerkreis Dreieichenhain am Sonntag, 7. November, um 17 Uhr in der TVD-Turnhalle...

Großartige Kleinigkeiten von geschickten Künstlerhänden

Puppenkeramik und -porzellan im Dreieich-Museum

Dreieichenhain (rg) - Für unsere Kinder sind die Tellerränder, Tassen und Schüsselchen viel zu winzig, für kleine Puppen hingegen scheinen sie groß genug - auch wenn sie freilich niemals wirklich daraus essen oder trinken...



Dieses Service ist nur eines von vielen wunderschönen Puppengeschirren, die zusammen mit Puppenutensilien und anderen Miniaturen noch bis zum 13. März im Dreieich-Museum zu sehen sind.

Skibasar in der Weibelfeldschule

Dreieichenhain - Bei einem Skibasar und Flohmarkt in der Weibelfeldschule kann man am heutigen Freitag, 5. zwischen 16 und 18 Uhr sein Schnäppchen machen...

Die Ausstellung, die den Titel „Geschirre und Keramik für kleine Leute“ trägt, dauert noch bis zum 13. März nächsten Jahres. Am Donnerstag, 11. November, werden zwei weitere Sonderausstellungen im Dreieich-Museum eröffnet...

Auskunft über den Rentenstand

Dreieich - Die Landesversicherungsanstalt Hessen bietet am Donnerstag, 18. November, von 8.30 bis 12 Uhr im Sozialamt Dreieich, Pestalozzistraße 1, Zimmer 11, wieder einen Sprechtag an...

Wettbewerb für Bilder aus Türkei verlängert

Dreieich - Der Einsendeschluß für den Fotowettbewerb des Vereins Türkische Gesellschaft Dreieich wurde verlängert. Bewerber können ihre Bilder unter dem Kennwort „Foto-Wettbewerb“ nun bis zum Dienstag, 30. November, an folgende Adresse schicken...

Aus den KIRCHEN

- Evangelische Burghirchengemeinde Dreieichenhain: Freitag, 5. November: 9.30 Uhr Treffen für Neuzugezogene im Gemeindehaus Fahrgasse 57.
Katholische Kirche St. Marien Dreieich: Sa., 6. 11.: Gd. 17-17.45 Uhr Beichtgelegenheit; Gd. 18 Uhr Sonntagvorabendgottesdienst.

Ein Reitsportlerlebnis von besonderer Güte

Hubertusjagd des Kreisreiterbundes: Dreieich - Herbstzeit ist die Zeit der Reitjagden. Der Kreisreiterbund Offenbach und der Reit- und Fahrverein Offenbach veranstalten diesmal gemeinsam die große Hubertusjagd...

Odenwaldklub Wanderfreunde Dreieich

Dreieichenhain - Die nächste Wanderung ist am Sonntag, 14. November. Abfahrt ist um 8 Uhr am Dreieichplatz und um 8.05 Uhr in der Siedlung. Die erste Wandergruppe läuft von Frankfurt über Röllbach und Kirchhof (Mittagsrast) nach Bürgstadt...

Martinsspiel und Laternenumzug

Dreieich - Zu einem Sankt-Martinsspiel laden die Sprendlinger Gemeinde St. Stephan und die Bürgerhausverwaltung alle Dreieicher Kinder für Donnerstag, 11. November, 18 Uhr, ins Bürgerhaus ein.

120 Kaninchen im Burghofsaal

Dreieichenhain - Am 13. und 14. November findet im Burghofsaal die Lokalschau des Kaninchenzüchtereis Dreieichenhain statt. Rund 120 Tiere können die Besucher in Augenschein nehmen.

Jahrgang 1916 und 1917

Dreieichenhain - Wir treffen uns am Freitag, 12. November, um 16 Uhr auf dem Dreieichplatz und kehren nach einem kurzen Spaziergang in der SVD-Gaststätte ein.

Jahrgang 1925/24

Dreieichenhain - Am Mittwoch, 10. November, treffen wir uns um 16 Uhr auf dem Dreieichplatz zum gemeinsamen Spaziergang. Gegen 17 Uhr kehren wir in der TVD-Gaststätte ein.

„Fragen des christlichen Glaubens“

Gesprächsabende bei der Kirchengemeinde St. Marien: Dreieichenhain - Unter dem Titel „Fragen des christlichen Glaubens“ veranstaltet die Gemeinde St. Marien, Dreieich, Informations- und Gesprächsabende im Pfarrzentrum Dreieichenhain, Taunusstraße 47.

Schützen laden zum Königsball

Dreieichenhain - Die Schützengesellschaft Dreieichenhain lädt zu ihrem traditionellen Königsball ein. Er findet am morgigen Samstag, 6. November, um 20 Uhr im Burghofsaal statt.



Mit ihrem neuen Programm „Man gewöhnt sich an alles“ kommt die Dreieicher Kabarett-Gruppe „Die Stachelbären“ am Freitag, 19., und am Samstag, 20. November, in der Burghofkeller Dreieichenhain. Die Vorstellungen beginnen jeweils um 20.15 Uhr, der Keller ist ab 19.30 Uhr geöffnet und bewirtschaftet. Karten zum Preis von 15 Mark gibt es an der Theaterkasse des Bürgerhauses (Telefon 600 031).

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach. Redaktion 2 10 12, Anzeigen/Vertrieb 2 10 11, 63225 Langen Darmstädter Straße 26.

Der Notdienst ist eingestellt

Egelsbach (fm) - Seit 1989 hat die Sozialstation einen Pflegenotdienst an den Wochenenden angeboten. Dieses Angebot wird ab sofort eingestellt, weil es selten in Anspruch genommen wurde.

Ein Ausländerbeirat wird am Sonntag auch in Egelsbach gewählt.

Elf Kandidaten aus allen Nationen bewerben sich auf einer internationalen Liste, sieben von ihnen werden den Beirat bilden. Das Gremium soll die Arbeit des bisherigen Ausländerkomitees fortführen und ausbauen.

Selbsthilfe für Herzpatienten

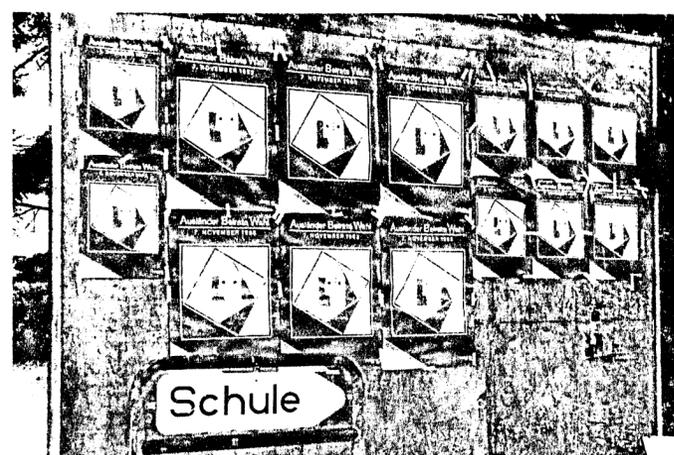
Egelsbach - Die Selbsthilfegruppe für Herzkrankte hat ihr nächstes Treffen am Dienstag, 9. November, um 18 Uhr in der Sozialstation des Bürgerhauses.

Diebe klatzen auch Revolver

Egelsbach - Besuch von unerwünschten Gästen erhielt am vergangenen Montagabend ein Haus in der Kirchstraße. Die unbekanntenen Einbrecher fanden beim Durchsuchen der Wohnung einen Schlüssel, womit sie einen Schrank öffneten und daraus zwei Revolver entwendeten.

Katholische Kirche St. Marien Dreieich

- Sa., 6. 11.: Gd. 17-17.45 Uhr Beichtgelegenheit; Gd. 18 Uhr Sonntagvorabendgottesdienst.
So., 7. 11.: Gd. 9.30 Uhr Eucharistiefest; Drh. 11 Uhr Familiengottesdienst; Gd. 14 Uhr Tauffeier.



Ein Ausländerbeirat wird am Sonntag auch in Egelsbach gewählt. Elf Kandidaten aus allen Nationen bewerben sich auf einer internationalen Liste, sieben von ihnen werden den Beirat bilden.

SPD-Basis stärkt Eyßen mit großer Mehrheit den Rücken

Egelsbach (fm) - Ein klares Votum seiner Partei hatte Heinz Eyßen als Voraussetzung genannt, für die Bürgermeister-Direktwahl am 24. April nächsten Jahres zu kandidieren. In der jüngsten Mitgliederversammlung des SPD-Ortsvereins wurde diese Vorgabe erfüllt.

Am Dienstag Awo-Frauentreff im Tennisheim

Egelsbach - Am Dienstag, 9. November, ab 14 Uhr findet im Tennisheim der AWO-Frauentreff der Arbeiterwohlfahrt Egelsbach statt.

Überschüssige Solarenergie fließt ins Stadtwerke-Netz

Egelsbach - Familie Miklea aus Egelsbach sorgt bei den Stadtwerken Langen GmbH für eine Premiere. Seit Anfang Oktober speist sie mit Solarzellen erzeugte Energie, die sie nicht selber verbraucht, in das Stromnetz des Energieversorgungsunternehmens ein.

511 Egelsbacher lieben Dampf ab

Egelsbach (fm) - Bei der Kommunalwahl im März mußte die Egelsbacher SPD herbe Stimmenergebnisse einholen. Vier Prozent weniger Egelsbacher als 1989 machten bei den Sozialdemokraten ihr Kreuzchen.

Frühschoppen im Tennisheim

Egelsbach - Am kommenden Sonntag, 7. November, findet im Tennisheim der SGE-Tennisabteilung wieder ein Frühschoppen statt.



Im Keller seines Hauses in Egelsbach hat Egon Miklea (rechts) den Steuerungskasten für die Photovoltaikanlage installiert. Zusammen mit Arno Schlund, Technischer Leiter für den Elektrobereich der Stadtwerke, präsentiert er den Schaltplan.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung

Darmstädter Straße 26 · 63225 Langen



SPD lädt zum Preisskat ein

Egelsbach - Ein gutes Blatt wünscht Ortsvereinsvorsitzender Rudi Moritz allen Teilnehmern beim Preisskat...

Kirchl. Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 7. November 10 Uhr Abendmahls-gottesdienst (Pfarrer Krebs) 11 Uhr Kindergottesdienst

Jahrgang 1918/19

Egelsbach - Wir treffen uns am Dienstag, 9. November, um 17 Uhr in der Gaststätte „Kupferfanne“.

Jahrgang 1920/21

Egelsbach - Wir treffen uns am Mittwoch, 10. November, um 17 Uhr in der Gaststätte „Alt Egelsbach“.

Jahrgang 1925/26

Egelsbach - Wir laufen am Mittwoch, 10. November, um 14.30 Uhr vom Berliner Platz aus zu den Hundefreunden am Olenbergweg...



Zügig voran gehen die Arbeiten an der Rad- und Fußwegunterführung zwischen Georg-Wehsarg-Straße und Wolfsgartenstraße.

Aushilfskraft für Sozialstation

Egelsbach - Der Gemeindevorstand hat eine Aushilfskraft für die Sozialstation eingestellt...

Frauen des OGV haben Treffen

Egelsbach - Die OGV-Frauen kommen am Montag, 8. November, um 15 Uhr zu einer Veranstaltung...

Nächste Woche Schluckimpfung

Egelsbach - In Egelsbach findet die nächste Polio-Schluckimpfung am nächsten Donnerstag, 11. November...

METZGEREI JOST IN EGELSBACH INFORMIERT: Wir schlachten schon immer selbst vor Ort in Egelsbach. Jetzt in einer neu eingerichteten Schlachttanlage.

Schwache zweite Hälfte

Egelsbach - Zwei grundverschiedene Halbzeiten sahen die Zuschauer beim 3:3 der SGE-Soma gegen die SG Arheilgen.

Würzburger bei der SGE

Egelsbach - Fußball-Oberligist SG Egelsbach hat sich verstärkt. Frank Würzburger, 24-jähriger Stürmer und zuletzt in Diensten des SV Wehen...

SSG steht vor lösbarer Aufgabe

Langen (le) - Vor einer scheinbar lösbarer Aufgabe steht am Sonntag die SSG Langen.

Jugendhandball SV Dreieichenhain

(ki) - Nach zweiwöchiger Pause nimmt der Handballnachwuchs der SSG Dreieichenhain...

Jugendhandball SG Egelsbach

A: SG Dieburg - SGE 21:25 Im fünften Saisonspiel war die A-Jugend der SG Egelsbach...

Gemeindevorstand hat Tauschwünsche erfüllt

Egelsbach - Der Gemeindevorstand ist Tauschwünschen von Eigentümern nachgekommen...

Nachruf

Betroffenen nahmen wir Abschied von unserem so plötzlich verstorbenen Schulkameraden Heinz Vinson

Jahrgang 1927/28 Egelsbach

Egelsbach, im November 1993



Egelsbachs Torjäger Thomas Lauf (links), hier im Spiel gegen Kassel, will heute Abend bei den Eintracht-Amateuren sein Trefferkonto auflockern.

„Giraffen“-Reserve bleibt an der Oberliga-Tabellenspitze

Langen - Auch nach dem fünften Spieltag der Oberliga Hessen ist die zweite Herrenmannschaft des TV Langen noch ohne Punkterlust und bleibt somit weiterhin alleiniger Tabellenspitzenreiter.

SGE kann sich heute an die Spitze setzen

Zu Gast bei den Eintracht-Amateuren

Egelsbach - Mit einem Sieg am heutigen Freitag (19 Uhr) bei den Amateuren von Eintracht Frankfurt will die SG Egelsbach den Oberliga-Spitzenreiter FSV Frankfurt überflügeln.

Deutlicher Sieg der HSG im Kellerduell

21:13 der Langener in Nieder-Roden

Langen (ort) - Unter denkbar ungünstigen Voraussetzungen waren die Handballer der HSG Langen zum Kellerduell der Bezirksliga Darmstadt bei der SG Nieder-Roden angetreten.

Der SVD klettert auf den vierten Platz

Rüster und Wolf trafen zum 2:1-Derbysieg gegen die TSG Neu-Isenburg

Dreieichenhain (le) - Durch einen letztlich souveränen und verdienten 2:1-Sieg über die TSG Neu-Isenburg erreichte der SV Dreieichenhain am elften Spieltag der Kreisliga B...

TVD diesmal mit Fortune

Elfmeterort zum 1:0-Erfolg gegen Wacker Offenbach

Dreieichenhain (rjr) - Mit viel Glück gewann der TV Dreieichenhain im vergangenen Sonntag sein Punktspiel in der Fußball-Kreisliga B gegen Wacker Offenbach mit 1:0.



Dreieichenhains Wolf (rechts) wurde hier vom Isenburger Stein abgefangen. Wolf erzielte einen Treffer zum 2:1 über die TSG.

Alter Kram? Ist Ihnen eigentlich bekannt, was da so alles auf Ihrem Hausboden oder im Keller still vor sich hin verstaubt? Manches davon ist vielleicht schon zur begehrten Antiquität geworden oder es ist noch immer nützliche Rarität. Und mancher wüßte gern, wo es so etwas gibt. Sagen Sie es, mit einer KLEINANZEIGE in der Langener Zeitung

06er zu Gast im Waldstadion

Langen (app) - Derby-Stimmung im Waldstadion Oberlin-

Allerdings können beide Mannschaften nicht in Bestbesetzung

Der "Club" steht inzwischen mit 9:17 Punkten auf dem 14. Tabellenplatz



Silke Heger (rechts) war beim 61:54-Sieg der Langener Basketballdamen mit 19 Punkten erfolgreichste Korberwerferin.

TV-Damen weiter auf dem Vormarsch

Basketballerinnen nach 61:54-Sieg über Eintracht Frankfurt auf Platz zwei

Langen - Die ersten Damen des TV Langen sind weiter auf dem Vormarsch

Im Spiel gegen die Eintracht erwischten die Neumann-Schützlinge zwar den besseren Start

Ausmaßnahme, denn mit einigen gelungenen Einzeldaktionen überwand sie die kompakte Frankfurter Abwehr

Auch nach dem Wechsel kam die Neumann-Truppe besser aus den Startlöchern

Jugendfußball FC Langen

Beim Platzfestigen gegen Neusiedlung am 6. November geht es darum, mit einem Punktvorsprung den zweiten Platz zu festigen

Die Langener Buben verpaßten im Pokal den Einzug in die vierte Runde nur denkbar knapp

Jugendhandball HSG Langen

Die Hauptursachen für diese dritte Auswärtsniederlage des Langener Nachwuchses waren eine lückenhafte Abwehr

Es spielten: Oliver Glogowski, Michael Möbius, Robert Obis, Christian Anthes, Markus Becker, Daniel Meier, Hans Rübner, Manuel Schäfer, Maurizio Schmidt, Ingo Ruppert.

Zwanzig Jahre Basketball-Trimmfrauen

Trainerin Gisela Jahn ist mit über 70 noch immer außerordentlich aktiv

Langen - Es war zu Beginn der siebziger Jahre, als die Trimmketball für erwachsene Frauen in aller Munde war

Mütter von Langener Basketball-Jugendlichen folgten als erste dem Lockruf zum Trimmketball für erwachsene Frauen

Wenn sich Trimm-Trainerin Gisela Jahn zuweilen eine Reise in ferne Länder oder Urlaub in Deutschlands Norden leistet, wo die Ex-Berlinerin sich wohl fühlt, dann trainieren ihre Trimm-Frauen selbständig

Einmal jährlich wurde gewandert, und ab und zu wurde gegen andere Mannschaften Basketball gespielt

Sieg geriet niemals in Gefahr

76:48 der zweiten SVD-Basketballer über Zotzenbach

Dreieichenhain - Die zweite Herrenmannschaft der SVD-Basketballabteilung kam am vergangenen Wochenende zu einem klaren Heimsieg mit 76:48 gegen die Gäste aus Zotzenbach

Ihre Gegner fielen mehr durch Meckern und übertriebenen Härte als durch gutes Spiel auf

SVD-Damen lieferten dem Tabellenführer einen harten Kampf

53:56-Niederlage gegen BC Darmstadt

Dreieichenhain - Kein leichtes Spiel hatten am letzten Samstag die SVD-Basketballdamen gegen den Tabellenführer BC Darmstadt

Das nächste Spiel findet am Sonntag um 16.30 Uhr gegen Höchst in der Weibelfeldschule statt

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Bezirk Darmstadt-Dieburg: Bzirkklassige Darmstadt: TSV Krumbach - TSV Kirch-Brombach 17:11, TSV Plungstadt - TV Lampheim 22:18

SVD bei STG in Favoritenrolle

Dreieichenhain (le) - Für den SV Dreieichenhain geht es in der Partie bei der TG Spendingen am Sonntag, 7. November, darum, den gerade erst hergestellten Kontakt zur Spitze nicht gleich wieder zu verlieren

Handball-Bezirk Darmstadt-Dieburg

Handball-Bezirk Darmstadt-Dieburg: Bzirkklassige Darmstadt: TSV Krumbach - TSV Kirch-Brombach 17:11, TSV Plungstadt - TV Lampheim 22:18

SGE-Handballer sind weiter an der Spitze

17:15-Erfolg über die TG Bessungen: Egelsbach - Am letzten Sonntag hatten die SGE-Handballer wiederum ein Heimspiel zu absolvieren

Langen - Am Wochenende wurden erstmals in Frankfurt die deutschen Mannschaftsmeister der Freizeit-Bowling ermittelt

Hauchdünner Sieg für die „Zweite“ der SGE

14:13 der Egelsbacher über Braunschardt: Egelsbach - Ein knapper 14:13-Erfolg gelang der zweiten Handball-Herrenmannschaft der SG Egelsbach über den TSV Braunschardt

Handball-Bezirk Darmstadt-Dieburg

Handball-Bezirk Darmstadt-Dieburg: Bzirkklassige Darmstadt: TSV Krumbach - TSV Kirch-Brombach 17:11, TSV Plungstadt - TV Lampheim 22:18

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Unglückliche Niederlage für Damenteam

Auch die ersten Herren der SSG-Kegler mußten sich geschlagen geben

Langen - Die SSG-Kegeldamen hatten auf den eigenen Bahnen die Spieleitinnen vom SC Offenbach als Gegner

Im Vorspiel siegte die 4er-Sondermannschaft gegen den 1. Damenclub Mühlheim mit 1:328 gegen nur 901 der Gäste

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

Handball-Kreis Offenbach-Lanau

Handball-Kreis Offenbach-Lanau: Kreisklasse A Männer: Kickers Offenbach - TS Biebrichheim 24:20, TS Großauheim - SG Bruchköbel II 11:13

NEUERÖFFNUNG PREIS TEUFEL höllisch gut teuflisch billig

Diese Woche ab Mittwoch, den 3. 11. 1993

Automatik-Regenschirme, Fußmatten, WC-Bürste, Weihnachtsgebäck, Haarschampoo, Duschschaumbad, Wellnachtsbaum, Steppbettdecken, Toilettenpapier, Kuchenrolle, Filzantoffeln, Höschenwindeln, Katzenstreu, Glasreiniger, Babyteuchtücher, Wäschewasch, Original Mirinda Limonade, Original Capri-Sonne, Spaghett-Eis, Fürst-Pückler-Eis, Marken-Pizza

Tiefkühlware zu Sensationspreisen

Rahmspinat, Versch. Sahnelorten, Orig. Motta Vanille oder Smeralda Elshorn, Erdbeer Menue-Becher, Eisbecher, Spaghett-Eis, Fürst-Pückler-Eis, Marken-Pizza

Fahrräder zu Sensationspreisen

Trekking-Bike, Mountain-Bike, 18-Gang-Shimano-Schaltung, hochwertige Ausführung, Gepäckträger hinten und vorne, 399.- DM, 260.- DM

Lassen Sie sich diese Gelegenheit nicht entgehen

Offenbach-Frankfurt, am Kaiserleikreisel, Strahlenbergerstraße 127, direkt vor der Teppich-Domäne, Täglich durchgehend geöffnet von 9.00 bis 18.30 Uhr

WALTHER

HESSENS GRÖSSTES EINRICHTUNGSZENTRUM

Alles für's Wohnen!

Hier wird jeder **Einrichtungswunsch erfüllt!**

**BEI WALTHER
MACHTEINKAUFEN
WEIHNÄCHTLICHEN
SPASS!**



**TRAUMHAFTTE TEPPICHE
in Riesenauswahl**

Persien
DIREKTIMPORTE
Hamadan-Brücken u.-Galerien, strapazierfähige Handknüpfung, versch. Farben und Dessins
110/150 cm **298.-**
80/300 cm **398.-**

Marokko
DIREKTIMPORTE
Berber, handgeknüpft, reine Schurwolle, ca. 22.500 Knoten, ca. 170/240 cm **398.-**

Nepal
DIREKTIMPORTE
Original Nepal handgeknüpft, versch. Farben und Dessins, 100% reine Schurwolle
200/300 cm **898.-**

Teppich-Welt

Hamedan-Galerie
80x300 cm **398.-**

Hamedan-Galerie
80x300 cm **398.-**

Original Nepal handgeknüpft
70/140 cm **159.-**

BILDERMARKT
HALLE 2A

Bilder mit versch. Motiven, in schwarzen Holzrahmen 30x40 cm

NUR 10.-

Alles fürs BAD
HALLE 1

Handtücher, 100% Baumwolle, ca. 50x100cm, kochfest in versch. Pastelltönen

NUR 4.90 Stück

Bettwaren

Kopfkissen, gefüllt mit 1000 gr. Gänserupf, 100% Baumwolle

NUR 19.-

GESCHENKBOUQUETTE

Holz-Weihnachtspyramide, 3-stöckig, 44 cm hoch

NUR 19.-

LeuchterMARKT
HALLE 1

Fensterbogen mit Beleuchtung, weiß, natur oder rot, 7-flig, ca. 40x34 cm

NUR 10.-

JUNGER WOHNER
HALLE 7

Klappstuhl, Gestell Stahlrohr, schwarz, Sitz und Lehne Kunststoff, rot, weiß oder schwarz

NUR 8.90

Anbauwand, Korpus Kunststoffoberfläche schwarz, Front Esche graphit/metallic, incl. Beleuchtung, Größe ca. 285x208x35-45 cm zerlegt und verpackt

NUR 498.-

NUR 88.-

NUR 798.-

NUR 1098.-

Das Supending!

riesengroßer Weihnachtsmarkt

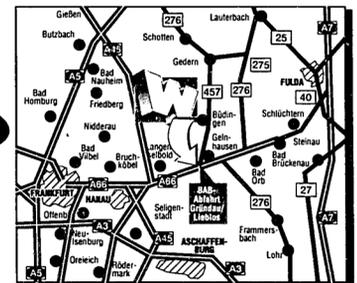
EINKAUFSSPASS TOTAL!

Hesse-Stubb
1 Portion Stollen und 1 große Tasse Kaffee **2,50**

Viele Hobbykünstler zeigen ihr Können!
Z.B. Maler, Holzschnitzer, Töpfer, Bäckhauer, Klöpplerinnen u.v.m.

Kinder-Spiepark
Für uns sind auch die kleinsten Kunden die größten Könige. Ihre Kinder (im Alter von 3-12 Jahren) werden im Walther-Kinderland (fast) voll betreut!

Wer gut einkauft, soll auch gut essen



So leicht finden Sie hin:
63584 Gründau-Lieblös
Tel. 06051/892-0
direkt an der A 66
Mo-Mi, Fr. 9.30-18.30 Uhr
Do. 12.00-20.30 Uhr
Sa. 9.00-14.00 Uhr
Lg. Sa. 9.00-18.00 Uhr

W M Ö B E L
WALTHER
Hessens größtes Einrichtungszentrum

Ein Vier-Tore-Vorsprung reichte der HSG nicht

Herren II und Hösbach trennten sich 18:18

Langen - Mit einem 18:18 (11:9) trennten sich am vier Tore (14:10) div...

Am Wochenende gegen Spitzenteams

Tischtennisschüler müssen gegen Tabellenersten und -zweiten an die Platten

Langen (hk) - Während die erste Tischtennis-Herrenmannschaft des TTC...

Zwei Abspielfehler führten jedoch in den letzten 120 Sekunden zu Ballverlust...

Im Spitzenspiel der Bezirksklasse Nordost traf die Damenmannschaft...

Am nächsten Auswärtsspiel trifft die HSG Langen II morgen um 17.45 Uhr auf den TSV Kirchbrömmel II.

Ein spannendes Duell lieferte sich die vierte Mannschaft mit der SKG Bickenbach II...

Die zweite Halbzeit begann

Das zweite Halbzeit begann



Dreieichenhains Buch gelangen beim 16:11-Sieg gegen die TG Dörnigheim zwei Tore. Foto: Ortowski

Umkämpfter Sieg im Derby

SGE-Damen besiegten die HSG Langen mit 15:12 (7:5)

Egelsbach - Am vergangenen Sonntag wurde in der Dr.-Horst-Schmidt-Halle das erste Derby...

Starke Leistung wurde nicht belohnt

SVD-Damen unterlagen in Sulzbach 12:13 / Herren gegen Dörnigheim 16:11

Dreieichenhain (ki) - In der Handball-Oberliga Süd der Frauen...

Am Wochenende ist die SG Egelsbach Gast bei der Mannschaft aus Schaafheim...

In der Anfangsphase der zweiten Hälfte schien sich eine Vorentscheidung anzubahnen...

Die Reserve des SVD gewann mit 21:9, obwohl die beiden spannenden Spiele nur Pause noch mit 10:11 zurücklag...

Im Training konnten die Minitrainerinnen Uli Keim und Helke Dietrich...

Die ersten Frauen erwarten am Samstag um 19 Uhr in der Weibelfeldschule den Nachbarn PSV Heusenstamm.

Jüngste Basketballer beginnen mit Punktspielen

„Giraffen“ am Mittwoch gegen U 22-Nationalmannschaft / Am Sonntag Vereinsderby der Minis

Langen - Während die 1. Herren und die 1. Damen des TV Langen am Wochenende spielen...

Die D-Mädchen und D-Jungen haben ebenfalls Saisonstart. D-Mädchentrainerin Silke Dietrich...

Am Sonntag kommt es zum Lokalderby zwischen den TVL-Mädchen und den TVL-Jungen.

Das Heimspielprogramm der TVL-Basketballer am Wochenende: Samstag, 6. November: C-Jungen - TV Babenhausen (14,30, Gym) A-Jungen I - VfL Bensheim (16,15, Gym) 3. Damen - Rotweiß Waldorf (18,00, Gym) Sonntag, 7. November: D-Mädchen - MTV Urberach (9,30, Gym) D-Jungen - TG Hochheim (11,15, Gym) Mini-Mädchen - Mini-Jungen (13,15, Gym) 2. Herren - TSV Grünberg (12,00, GSH) Mittwoch, 10. November: 1. Herren - U 22-Nationalmannschaft (18,00, GSH)

Glasfenster im Dom zu Münster

Der Leser folgt atemlos den Ereignissen

Georg Meistermann (1911-1990) war einer der Repräsentanten der Nachkriegskunst...

Der Leser folgt atemlos den Ereignissen

Grishams „Akte“ ein packender Thriller / Wer tötete zwei liberale Mitglieder des US-Bundesgerichts?

Das große Mißtrauen hat bereits viele Bürger erfaßt: gegenüber den Politikern, Parteien, Behörden, Geheimdiensten, der Justiz - und das nicht erst seit Bad Kleiner. Deshalb verschlingen wir mit Freuden Romane wie „Die Akte“ von John Grisham...

An diesem Wochenende steht für die erste Herrenmannschaft des TTC ein Doppelspiel im Programm...



Autorenlesungen für Kinder gehören zum festen Angebot der Offenbacher Bücher. Jungst war beispielsweise die Kinderbuchautorin Regina Rusch zu Gast in der Kinder- und Jugendbücherei.

Die Sammlung Daimler-Benz

Schon 16 Jahre lang sammelt das Unternehmen Daimler-Benz Werke der bildenden Kunst. Seit dem ersten Ankauf eines Gemäldes von Adolf Fleischmann...

Sein erstes Werk hielt 1949 „Mich wundert, daß ich so glücklich bin“. In seinem jüngsten (Verlag Droemer Knaur, 632 Seiten, 45 Mark) herrschen Wut und Trauer vor. Die unfreiwillige Weltreise des Helden habe er „im Zustand größter Verzweiflung über eine Welt in Agonie“ geschrieben...

Jugendhandball HSG Langen

Minis: HSG - TSV Braunshardt 3:10 (0:5) Auch dieses Mal konnten die kleinsten HSG-Handballer gegen ihre Gastgeberinnen nicht gewinnen...

Die „nichtautorisierte Biographie“ über Mick Jagger

Mick Jagger war, wenn man Christopher P. Andersen glaubt, in seinen wilden Jahren ein ziemlich „Ferkel“. Die Wände seiner Wohngemeinschaft habe er mit Kot beschmieret, in seinem Zimmer hätten gelegentlich auch Ratten und anderes Ungeziefer gehaust...

Zwischen Poesie und Stahlrohr

Ein historisches Porträtfoto von 1926 zeigt die Designerin Eileen Gray im Profil. Lässig offeriert Blusenkragen, weicher Schmuck noch Halskette und eine Bubikopf-Frisur...

Manches ist unglaublich

Manches ist unglaublich - von Stil gar nicht zu reden. Nun ist das mit nicht autorisierten Biographien ja immer so eine Sache...

Die Menschen erkennen

Ulrich Beer mit Ratgeber für den Umgang miteinander

Kann man Menschenkenntnis erlernen? Der Psychologe Ulrich Beer bejaht diese Frage und gibt in seinem Buch „Mehr Menschenkenntnis und Verständnis“...

Ein Derby in eigener Halle

Langen Das Spiel am Wochenende wird zeigen, wie die Damen der HSG Langen II die Pause überstanden haben. Gegner am Sonntag um 16.30 Uhr im Derby ist die zweite Vertretung der Damen aus Egelsbach.

Goethe in Portionen

Lesevergnügen mit Walter Weisbecker

Wieviel Regalmeter, wieviel Räume ließen sich wohl mit Literatur über Goethe füllen? Über ihn, so sollte man denken, ist alles schon gesagt, was es noch zu sagen gibt. Das mutet schon erstaunlich an, wenn man doch immer wieder einmal auf Neuerscheinungen stößt...

Eine himmlische Geschichte

Alle Tiere haben es geschafft, noch rechtzeitig auf die Arche zu kommen, bloß Abertausende nicht. Die wolle unbedingt noch raus, ein paar Früchte sammeln, es sollte eine schöne bunte Mischung werden...

John Grisham: Die Akte

John Grisham: Die Akte, Verlag Hoffmann und Campe, 475 Seiten, 44 Mark

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung

Darmstädter Straße 26 · 63225 Langen



12.90



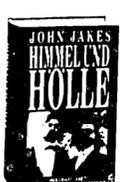
6.90



14.90



12.90



9.90

Günther Krumm wird 60



Günther Krumm Foto: P

schrift und Maschinenschriften.

Im Jahre 1971 gründete er in Langen die Firma Krumm Fernmeldetechnik.

Seit 1976 ist Günther Krumm Mitglied der Vollversammlung der Industrie- und Handelskammer Offenbach.

Mit seinem Eintritt in den Vorstand der Freien Demokraten im Jahre 1985 begab er sich auf kommunalpolitisches Parkett.

Günther Krumm wurde in Darmstadt geboren und studierte dort von 1953 bis 1956 Elektrotechnik mit Schwerpunkt Fernmeldetechnik.

1957 heiratete er und zog nach Langen. Dort engagierte er sich im Stenografenverein, war von 1987 bis 1988 dessen Vorsitzender.

„Mit dem Schwimmbad geht ein Stück Stadtgeschichte“

Initiative für Geschichte und Kultur lädt zur Information

Langen - „Haus für Haus stirbt Dein Zuhause!“ Mit diesem Motto wurde 1975 für das Europäische Denkmalschutzjahr gewonnen.

„Uns geht es nicht um ein sentimental-verklärte Betrachtung von Versatzstücken aus der vermeintlich guten alten Zeit, sondern um Erhalt von Bauwerken, die im Bewusstsein der heute hier lebenden Langenern wichtig sind.“

Kleintiere geben sich wieder ein Stelldichein

Kaninchen- und Geflügelschau in Langen

Langen (rt) - Der Kleintierzuchtverein kann in diesem Jahr auf sein 90jähriges Bestehen zurückblicken.

Skatclub hat ein neues Clublokal

Langen - Der Langener Skatclub „Herzube“ (früher „Kreuzclub“) hat ein neues Clublokal und trifft sich jeden Freitag ab 20 Uhr zu Skatabenden in der Gaststätte „Zur Futterkrippe“ in der Bahnstraße 85.

Bausschuß hat Sitzung

Langen - Zu seiner nächsten öffentlichen Sitzung kommt der Ausschuß für Umwelt, Bau und Verkehr am Mittwoch, 10. November, um 20 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses zusammen.

Lohnsteuerkarten für 1994 wurden zugestellt

Korrekturen beim Einwohnermeldeamt

Langen - Die Lohnsteuerkarten für das Jahr 1994 sind in diesen Tagen allen Steuerpflichtigen in Langen zugestellt worden.

Handarbeiten bei Liebfrauen

Langen - Am Sonntag, 14. November, von 9 bis 12 und von 14 bis 17 Uhr findet im Pfarrheim der Gemeinde Liebfrauen, im Haus Hl. Franziskus, ein Verkauf von Handarbeiten statt.

Jahrgang 1919/20

Langen - Wir treffen uns am Donnerstag, 11. November, um 11 Uhr vor der Friedhofhalle des Friedhofs zur Beerdigung unserer Schulkameradin Anneliese Cincra, geb. Jung.

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt

Geschäftsstelle und Redaktion: Postfach 1426, 63204 Langen, Heusanschrift: Darmstädter Straße 26, 63225 Langen.

Redaktion: Dr. Hermann-Josef Seggawitz (Ltg.), Hans Hoflar, Frank Mahn

Anzeigen: Wilhelm Hüsemann Verlag und Druck: Pressehaus Brintz-Varieg GmbH & Co. KG.

Postanschrift: Postfach 10 02 83, 63002 Offenbach, Heusanschrift: Große Marktstraße 36-44, 63065 Offenbach, Telefon 069 / 8 06 30

Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbeilage

Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. von jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen.

Monatsbezugspreis: (inklusive Mehrwertsteuer und Trägerblatt)

LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten (dienstags / freitags): 6,- DM (einschl. Trägerblatt und 7% MwSt)

Hainer Wochenblatt (freitags): 4,50 DM; Postbezugspreis LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten DM 10,- (einschl. MwSt)

Bankverbindungen: Sparkasse Langen-Siegenstadt, BLZ 250 521 24, Konto-Nr. 23 007 880, Volksbank Dreieich, BLZ 250 922 00, Konto-Nr. 3 113 000, Post giro Frankfurt, BLZ 500 100 60, Konto-Nr. 110 675-607

Im Stadtgebiet werden keine Weihnachtsbäume aufgestellt

Stadt spart dadurch Kosten in Höhe von 50 000 Mark

Langen - Die Stadt Langen will in diesem und in den kommenden Jahren darauf verzichten, in den Adventswochen Weihnachtsbäume aufzustellen.

In den vergangenen Jahren stellte die Stadt auf öffentlichen Plätzen und in öffentlichen Einrichtungen bis zu 50 Weihnachts-

bäume auf. Für das Einschlagen, den Transport, das Aufstellen, die Beleuchtung und den späteren Abbau waren sowohl Mitarbeiter des Bauhofs als auch der Stadtwerke tagelang beschäftigt.

Der Verzicht auf die Bäume hat aber auch einen ökologischen Aspekt.

Ausländerbeirat wurde gewählt

Langen - Am Sonntag fanden die Wahlen für den Ausländerbeirat statt.

Die Anadolü Türk Listesi (ATL) lag mit 34,92 Prozent vorn und erhielt sieben Sitze, gefolgt von der Türkischen Gemeinschaftsliste (TL) mit 20,6 Prozent und vier Sitzen.

„Electronic Banking“ als moderne Dienstleistung

GVL lädt wieder zum Unternehmertreff

Langen - In der Reihe der „GVL-Unternehmertreffs“ laden der Gewerbeverein und die Volksbank Dreieich alle interessierten Mitglieder am Montag, 15. November, um 19 Uhr zu einem Informationsabend ein.

Thema des Unternehmertreffs, der in der Hauptstelle der Volksbank Dreieich, Bahnstraße 11 - 15, stattfindet, sind die neuen und zukunftsweisenden Bankdienstleistungen des „Electronic Banking“.

Jazzige Flamenco-Klänge in der „Alten Ölmühle“

Die Jazzinitiative hat Gäste aus Paris

Langen - Die Jazzinitiative Langen (JIL) lädt für Samstag, 13. November, um 20.30 Uhr, in die „Alte Ölmühle“, Fahrgasse 5, zu einem Konzert mit „Bernardo Sandoval & Band“ - Jazz und Flamenco aus Paris - ein.

Eintrittskarten zum Preis von 20 Mark, Mitglieder und Begünstigte zahlen 15 Mark, gibt es im Vorverkauf bei Musikhaus Luley, Bahnstraße 34. Einlass zum Konzert ist ab 19.30 Uhr.



Bernardo Sandoval mit Band gastiert am Samstag, 13. November, in der „Alten Ölmühle“. Foto: P

Stadtspiegel

Erinnerungen

(rt) - Die Ausstellung im Alten Rathaus über das Schicksal deutscher Flüchtlinge nach dem Krieg weckt Erinnerungen und regt an zu Vergleichen.

Der „Langen Pokal“ tanzte am Samstagabend nach Bonn

„Blau-Gold-Ball“ war wieder ein glanzvolles Ereignis

Langen (rt) - Der Langener Tanzclub Blau-Gold hatte am Samstag zu seinem traditionellen Ball mit Tanzturnier in die Stadthalle eingeladen, und alle kamen.

Fünfzehn Tanzpaare aus nah und fern waren dem Ruf gefolgt, um den „Langen Pokal“ zu erringen. Sie kamen aus Frankfurt, Mainz, Aschaffenburg, Wiesbaden, Offenbach, Weiterstadt, Dreieich, und selbstverständlich hier auch das Paar des Gastgebers, Michael Werner und Andrea Schneemeier.



Die Formation des Tanzsportzentrums Heusenstamm bei einem Medley lateinamerikanischer Tänze. Foto: Weiner

Tanzparkett der Stadthalle stets gut bevölkert.

Als die Endrunde begann, war zur Freude des Langener Publikums das heimische Tanzpaar Michael Werner und Andrea Schneemeier unter den letzten Sechs.

Ein besonderen tänzerischen Leckerbissen bot die Schautanzformation des Tanzsportzentrums Heusenstamm mit einem Medley lateinamerikanischer Tänze.



Stadtvorordnetenvorsteher Karl Weber als Schirmherr des Turniers überreicht dem Siegerpaar Blumen und den „Langen Pokal“. Foto: Weiner



Mit einem Wiener Walzer verabschieden sich die Paare der Endrunde vom Publikum. Foto: Weiner

Advertisement for 'HILF MARKT' featuring various products like wine, beer, spirits, and groceries with prices. Includes 'Hochstimmung' beer, 'Sierra' spirits, and 'Pampers' diapers.

Bezirksliga Darmstadt West

Table with 2 columns: Team and Points. Lists teams like RW Darmstadt, SG Arheing, SSG Darmstadt, etc.

Am nächsten Sonntag (14. November, 14.30 Uhr) spielen: SV Weierstadt - SV Nauheim, SV Klein-Gerau - SG Arheing...

Kreisliga B Offenbach West

Table with 2 columns: Team and Points. Lists teams like Espanol Offenbach, Wing Offenbach, TV Dreieichenhain, etc.

Am nächsten Sonntag (14. November, 14.30 Uhr) spielen: TuS Zepfingheim - TV Dreieichenhain, DJK Sparta Bürgel - Espanol Offenbach...



Antonio Sorroche (zweiter von links) und Robert di Mari wirbelten die Neu-Isenburger Abwehr gehörig durcheinander und hatten mit drei Treffern maßgeblichen Anteil am 5:1-Erfolg der SSG.

Zweite Hälfte versöhnte die Anhänger der SSG

5:1 der Langener über 03 Neu-Isenburg

Langen (lc) - Für die SSG Langen geht es wieder nach oben. Am zwölften Spieltag der Kreisliga A Offenbach West kamen die Langener zu einem hochverdienten 5:1-Sieg über die Reserve der Spvgg. 03 Neu-Isenburg.

TELEGRAMME

HOCKEY: Der Dürkheimer Hockey-Club hat seinen deutschen Feldhockey-Meister Titel erfolgreich verteidigt. Im 5:1-Finale schlugen die Pfälzer den Harvesterhuder THIC Hamburg vor 1.500 Zuschauern mit 2:1.

Bensheim nur ein Sparringspartner

Männliche Basketball-A-Jugend des TV Langen feierte einen 104:29-Sieg

ma: TVL - VII Bensheim 104:29 (55:15) auch Center Anthony Kjeldsen wurde am Korb gut eingesetzt und holte zahlreiche Rebounds.

WER, WAS, WO

Viele Menschen sammeln Briefmarken nebenbei. Wer allerdings mehr wissen will, systematisch sammeln und mit anderen tauschen möchte, kann sich an die Briefmarkenvereine wenden...

Babenhäuser

Briefmarkensammlerverein Babenhäuser, Kontaktadressen: Jean Gramm, Martin-Luther-Straße 5, Telefon: 06073/3513...

Neu-Isenburg

Briefmarkensammlerverein Neu-Isenburg, 1. Vorsitzender Joseph Kratzer, Offenbacher Straße 35, 63263 Neu-Isenburg...

Dieburg

Verein für Briefmarkenfreunde Dieburg, Kontaktadresse: Gerard Houtman, Steinstraße 57, Telefon: 06071/22118.

Dietzenbach

Briefmarkensammlerverein Dietzenbach, 1. Vorsitzender Manfred Wrzesniok, Telefon: 06074/23505.

Dreieich

Briefmarkensammlerverein Dreieich, Vorsitzender Helmut Britz, Obervisseweg 20, Telefon: 06103/32359.

Erlensee

Verein für Briefmarken- und Münzkunde Erlensee, Kontaktadresse: Klaus Hölzinger, Wächtersbacher Straße 5, 63505 Langenselbold...

Hanau

Verein für Briefmarkensammler Hanau 1890, Vorsitzender Werner Klieber, 63450 Hanau 1, Katharina-Belgica-Straße 1, Telefon: 06181/21808.

Langenselbold

Tauschtag des Briefmarkensammler-Schwerpunktes Langenselbold: Mitglieder im Verein der Briefmarkenfreunde Kinzigtal e.V. jeden ersten und dritten Donnerstag im Monat...

Langen

Briefmarkensammlerverein Langen, Vorsitzender des Ver-

eins und Bundespressesprecher der Philatelisten Reiner Wyszomirski, 63225 Langen, Anemonenweg 24, Telefon: 06103/79193.

Mühlheim Briefmarkenfreunde Mühlheim, Vorsitzender Horst Lotz, 63165 Mühlheim am Main, Ringstraße 6, Telefon: 06108/76941...

Obertshausen/Heusenstamm

Arbeitsgemeinschaft Philatelie Obertshausen, Vorsitzender Rolf Lochmann, 63179 Obertshausen, Bürgermeisterei-Kammerer-Straße 12, Telefon: 06104/43066.

Offenbach

Briefmarkensammlergilde Offenbach am Main, Vorsitzender Wolfgang Bubori, Bismarckstraße 37, 63065 Offenbach, Telefon: 069/818993.

Rödermark

Briefmarkensammlerverein Rödermark, Vorsitzender Herbert Ulbrich, Telefon: 06074/97358.

Rodgau

Briefmarkensammlerverein Rodgau-Nieder-Roden, Vorsitzender Albert Jung, 63110 Rodgau, 3, Heusenstammer Weg 21, Telefon: 06106/75483.

Seligenstadt

Briefmarkenfreunde Seligenstadt und Umgebung, Vorsitzender Heinrich L. Thrin, 63533 Mainhausen 2, Hauptstraße 27, Telefon: 06182/3465.

Treffen der Sport-Philatelisten in Mühlheim

Großtausch - Information - Ausstellung / Multimedia-Diashow Australien

Eingebürgert hat sich nun schon fast traditionsgemäß im Rahmen des Großtauschtages der Mühlheimer Briefmarkenfreunde ein internationales Treffen der Sport- und Olympia-Philatelisten am Buß- und Bettag, 17. November.



Dachverband der Sport- und Olympia-Sammler ist die IMOS-Internationale Motivgruppen Olympiaden und Sport, deren 1. Vorsitzender Dieter Germann aus Mühlheim am Main ist.

Diesen Freistempel können Interessierte am Buß- und Bettag, 17. November, im großen Kolleg des Bürgerhauses Mühlheim beim Treffen der Sport- und Olympia-Philatelisten bekommen.

Australien. Um 14.30 Uhr wird der bekannte Reisefotograf Roland Richter in einer Multimedia-Dia-Show im kleinen Saal Dias aus dem Land der Olympischen Spiele 2000 - Australien - zeigen.

Sitz des Internationalen Olympischen Komitees, statt. Nachdem das Olympische Museum im Sommer seine Pforten geöffnet und die Welt in Staunen versetzt hat, wurde kurzfristig vom Vorstand der IMOS diese Reise organisiert.

Es lohnt sich also für jeden Interessierten einmal in das Bürgerhaus hinauszuschauen. Auch Nichtsammler finden dabei Geschmack an einem informativen Hobby.

Zahlreiche Veranstaltungen warten 1994 auf die IMOS-Freunde. Im nächsten Jahr feiert das Internationale Olympische Komitee sein 100jähriges Bestehen und die Olympischen Winterspiele finden in Lillehammer statt.

Monteverdi schrieb erste Oper der Musikgeschichte

Deutsche Bundespost würdigt das Genie mit einer 100-Pfennig-Sonderbriefmarke

Zum Anlaß des 350. Todestages von Claudio Monteverdi gibt die Deutsche Bundespost eine 100-Pfennig-Sonderbriefmarke heraus.

Auszeichnung des damaligen Italiens. Obgleich seine Position allein die Komposition geistlicher Musik erforderte, blieb der inzwischen berühmte Musikdramatiker der weltlichen Musik zugewandt.



Geartet wurde Claudio Monteverdi am 15. Mai 1567 in Cremona, das genaue Geburtsdatum ist nicht bekannt. Die musikalische Ausbildung (Komposition, Gesang, Violaspiel) erhielt er von M. A. Ingegneri, dem Domkapellmeister an der Kathedrale in Cremona.

Sein erster Druck geistlicher Musik erschien 1610, er wurde Papst Paul V. gewidmet. Aus den Jahren 1616 bis 1630 sind infolge der Plünderung von Mantua (1630) nur wenige seiner Werke erhalten geblieben.

Sein letztes achtbesonderes Madrigalbuch (1638) ist in zwei Teile gegliedert. In Kriegsgesänge und in Liebesgesänge. Von den drei Texten entstanden vier Opern sind nur zwei erhalten geblieben: Il ritorno d'Ulisse in patria (1640) und L'Incoronazione di Poppea.

Sein letztes achtbesonderes Madrigalbuch (1638) ist in zwei Teile gegliedert. In Kriegsgesänge und in Liebesgesänge. Von den drei Texten entstanden vier Opern sind nur zwei erhalten geblieben: Il ritorno d'Ulisse in patria (1640) und L'Incoronazione di Poppea.

1599 heiratete Monteverdi ebenfalls im Hofdienst, als Sängerin Claudia Cattaneo, die ihm zwei Söhne schenkte und bereits nach sieben Jahren Ehe verstarb. Der zweite Abschnitt Monteverdis Mantuaner Zeit beginnt 1601 mit seinem Aufstieg zum Hofkapellmeister. Das 5. Madrigalbuch folgte 1605. Es stellt den Höhepunkt in Monteverdis madrigalischer Schöpfung dar.

Sein Grundanliegen war, den Text durch die Musik so auszudrücken, daß das Wort die optimale Wirkung erreicht. Die Musik sollte nicht Selbstzweck sein, sondern den Text untermauern und verstärken. Dieses Verständnis entsprach der antiken Lehre, die Dinerin, sondern die Herrin der Musik sei.

Postdienst-Präsident überreichte Briefmarken

Erstdrucke in Schwalmstadt weitergereicht

Nachdem der Bundesminister für Post und Telekommunikation die 44. Wohlfahrtsmarkenserie heraus. Dabei wurden rund 3,1 Milliarden Wohlfahrtsmarken mit einem Zuschlagserlös von mehr als 716 Millionen Mark erzielt.



Die „Schwalm-Tracht“ aus der diesjährigen Wohlfahrtsmarken-Serie hat einen Wert von 100 Pfennig plus einem Zuschlag von 50 Pfennig. Sie wurde an mehr als 20 000 Postämtern und Amtsstellen verkauft. Die Entwürfe stammen von Hannelore Heise, Halle.

Die Serie „Österreichische Eisenbahnen“ wird durch die Lokomotive „Austria“ der Kaiser Ferdinand-Nordbahn ergänzt.

Large advertisement for 'SCHLECKER' featuring various products like Persil, Demak'up, taxofit, and AgfaColor XRG 200. Includes prices and promotional text.

Advertisement for 'Große Fotoaktion' featuring AgfaColor XRG 200 film and other photography products. Includes prices and promotional text.

Advertisement for 'WER, WAS, WO' featuring a collection of postage stamps and philatelic items. Includes prices and promotional text.

Advertisement for 'Postdienst-Präsident überreichte Briefmarken' featuring a collection of postage stamps and philatelic items. Includes prices and promotional text.

Advertisement for 'Austria' postage stamps featuring a collection of stamps and philatelic items. Includes prices and promotional text.

Annaliese Cinefra
Nach schwerer Krankheit entschlief am 7. November 1993 meine liebe und treusorgende Frau
Geb. Jung im Alter von 73 Jahren.
In Liebe und Dankbarkeit: Mario Cinefra und Angehörige

Langener Zeitung
Hauptgeschäftsstelle in Langen
Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12
Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr.

LBS
Holen Sie sich die Prämie des Jahres.
Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.
Bis 31.12.

Würdevolle Bestattungen
Erd-, Feuer-, See-, Ungenann-, Überführungen
Pietät Daum • 63225 Langen
Telefon 06103 / 2 29 68

Wir bieten Ihnen Räumlichkeiten ohne Parkprobleme für Ihre TRAUERFEIER
Darmstädter Straße 23
Telefon 06103 / 2 77 07

Anzeigenschluß für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.
Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Kunststoff-Fenster
Maßanfertigung für alle Größen
Service und Kundendienst durch eigene Monteure
RICHARD SCHUM GMBH
Kunststofffensterfabrik
Telefon 06108 / 63 43

Erbauseinandersetzungsprobleme
STELLENGESUCHE
Suche Tätigkeit als Putzhilfe, betriebs- auch gerne Kinder oder Hilfspflegerin. Tel: 06103 / 4 90 22

Unser Top-Modell: Exklusive Eleganz - faszinierend und funktional. Intensive Bräunung - schonend und bequem.

Achtung wichtig!!!
Mittteilung der STERNZEITUNG
Grabmal-Verkäufe per Telefon und an der Haustüre sowie telefonische Angebote von Grabmalen sind lt. Bundesgerichtshof gesetzlich verboten.

Amtl. Bekanntmachungen der Stadt Langen

Im Stau den Motor laufen lassen, heißt: giftig gas Abgas uns verpassen.

MIETGESUCHE
Als führendes europäisches Unternehmen im Sortimentsbereich Drogeriewaren mit Hauptsitz in Deutschland und Niederlassungen in Holland, Frankreich, Österreich und Spanien suchen wir in guten Geschäftslagen in Orten ab 20000 Einwohnern LADENLOKALE mit Verkaufsflächen ab 100 m²

UNTERRICHT
ZENTRUM FÜR WEITERBILDUNG e.V.
Kurse von Frauen für Frauen in Langen, Schillerstraße 9

Langen
Amtliche Bekanntmachungen
Ersatzberufung für den Stadtverordneten Rainer Bicknase (SPD) Herr Bicknase hat sein Mandat als Stadtverordneter zum 6. 11. 1993 niedergelegt.

Wichtig für Anzeigenkunden
Anzeigenschluß für die nächste Dienstag-Ausgabe der Langener Zeitung ist am Freitag, dem 12. 11. 1993 um 14 Uhr
Wichtig für Anzeigenkunden

ZEITUNGSLESER wissen mehr!
Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich.
Walter Sommer und Frau Ute
Spendingen, Hauptstraße 20 geb. Finke

Mit einer Familienanzeige
erreichen und informieren Sie alle Ihre Verwandten, Freunde und Bekannten. Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung.
Hauptgeschäftsstelle Langen
Darmstädter Straße 26
Telefon 2 10 11-12

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!
Hier einige Beispiele:
Stefanie Jürgen Ullrich und Frau Karin geb. Stier
Offenthal, Taunusstraße
Otto Silie und Frau Margot geb. Müller
Dreieichenhain, Pfarrgasse

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH
Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
63225 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 91 97. Jahrgang Freitag, 12. November 1993 Einzelpreis: 1.20 DM D 4449 B

Eine Mahnung für alle Zukunft

Langen (rt) - „Es ist notwendig die Erinnerung wachzuhalten. Die Vergangenheit läßt sich nicht nachträglich ändern oder ungeschehen machen. Vor der Vergangenheit die Augen verschließen, wird blind für die Gegenwart. Wer sich der Unmenschlichkeit nicht erinnern will, der wird wieder anfällig für neue Ansteckungsgefahren.“

Die Graber der beiden Weltkriege sind eine Mahnung und Aufforderung, gemeinsam den Frieden zu bewahren, die Freiheit zu ehren, uns an das Recht zu halten und unseren inneren Maßstäben der Gerechtigkeit zu dienen.

Die schweigende Hinnahe des Unrechts, die Gefahr des Rückfalls und der Autoritätshoren seien keineswegs überwunden. Deshalb sei die „Reichskristallnacht“ keine ferne Geschichte, sondern eine Mahnung an alle, daß solches nicht wiederkehre.



Am frühen Abend des 9. November demonstrieren erfreulich viele Junge Leute gegen Fremdenhaß und verarmen sich zum Abschluß an der ehemaligen Synagoge.



Landrat Josef Lach (m) und Bürgermeister Dieter Pitthan (r) legten an der Gedenkstätte für die ehemalige Synagoge Kränze nieder.

Viele Jugendliche gegen Faschismus auf dem Plan

Fackelzug an die ehemalige Synagoge
Langen (rt) - Rund 200 Bürgerinnen und Bürger, darunter erfreulich viele Jugendliche, zogen am Dienstagabend vom Bahnhofplatz aus durch die Bahnhofstraße zur Gedenkstätte für die ehemalige Synagoge in der Dieburger Straße.

Bauwillige sollen's bald leichter haben

Verfahren um naturschutzrechtliche Ausgleichsabgaben wird neu geregelt
Langen - Der Baudezernent des Kreises Offenbach, Kreisbeigeordneter Armin Muth, hat das Verfahren um die naturschutzrechtliche Ausgleichsabgabe zu Gunsten der Bauherren neu geregelt. Dies ist eine Verfügung an das Bauamt und das Umweltamt des Kreises Offenbach zu entnehmen, die Muth vor der Presse erläutert hat.



Wie man vorachttamäßig aus dem Bus aussteigt, erklärte Polizeihauptmeister Bernhard Keller den Schulanfängern.

ABC-Schützen erfahren, wie man richtig Stadtbus fährt

Stadtwerke Langen starteten wieder die Aktion „Sicherer Bus“... Langen - Zu einer Fahrt mit dem Stadtbus hat die Stadtwerke Langen GmbH alle ABC-Schützen aus Langen und Egelsbach eingeladen...



Auch im Bus selbst gibt es verachtelene Gepflogenheiten, die man einhalten muß. Die Kinder wußten schon sehr gut Bescheid.

Baden in Langen wird teurer

Magistrat schlägt die erste Preiserhöhung seit elf Jahren vor... Langen - Erstmals seit elf Jahren sollen in Langen die Eintrittspreise für die Bäder erhöht werden...

Gymnastik für Frauen

Das Mütterzentrum bietet neue Kurse an... Langen - Ende November beginnen gleich drei Gymnastikkurse für Frauen im Mütterzentrum Langen...

Kurs: Wirbelsäulengymnastik

Langen - Ab 16. November bietet der DRK-Kreisverband zwei neue Kurse „Wirbelsäulengymnastik“ an...

Bogenschützen waren erfolgreich

Drei Kreismeister im Einzel und drei Kreismeister mit den Mannschaften... Langen - Während der letzten beiden Jahre fanden sich zwei Schüler und Jugendliche bei der Bogenschützen-Abteilung...



Karl Heinz Martell, einer der herausragendsten Bühnendarsteller, ist in der Rolle des Astronomen Galileo Galilei am Samstag, 27. November, um 20 Uhr in Bertolt Brechts Schauspiel „Leben des Galilei“ in der Stadthalle zu sehen.

ABC-Schützen erfahren, wie man richtig Stadtbus fährt

Stadtwerke Langen starteten wieder die Aktion „Sicherer Bus“... Langen - Zu einer Fahrt mit dem Stadtbus hat die Stadtwerke Langen GmbH alle ABC-Schützen aus Langen und Egelsbach eingeladen...

Baden in Langen wird teurer

Magistrat schlägt die erste Preiserhöhung seit elf Jahren vor... Langen - Erstmals seit elf Jahren sollen in Langen die Eintrittspreise für die Bäder erhöht werden...

Gymnastik für Frauen

Das Mütterzentrum bietet neue Kurse an... Langen - Ende November beginnen gleich drei Gymnastikkurse für Frauen im Mütterzentrum Langen...

Kurs: Wirbelsäulengymnastik

Langen - Ab 16. November bietet der DRK-Kreisverband zwei neue Kurse „Wirbelsäulengymnastik“ an...

Bogenschützen waren erfolgreich

Drei Kreismeister im Einzel und drei Kreismeister mit den Mannschaften... Langen - Während der letzten beiden Jahre fanden sich zwei Schüler und Jugendliche bei der Bogenschützen-Abteilung...



Bewegungsübungen sind der Hauptbestandteil bei der Seniorengymnastik.

CDU-Senioren treffen sich

Langen - Am 18. November (dritter Donnerstag im Monat) treffen sich die Langener CDU-Senioren wieder ab 15 Uhr im Restaurant „Wienerwald“...

Auch im Alter noch aktiv sein

SSG und Caritas bieten ein neues Fitneßprogramm... Langen - Vor einigen Wochen haben SSG Langen und Caritas ein neues Bewegungsangebot für Senioren vorgestellt...



Michaela May ist eine der Hauptdarstellerinnen in der Komödie „Honigmond“ in der Stadthalle.

Eine freche Komödie kommt in die Stadthalle

„Honigmond“ in prominenter Besetzung... Langen - So prominente Darstellerinnen wie Gudrun Gabriel, Michaela May und Jutta Speidel sind am Dienstag, 23. November, um 20 Uhr in Gabriel Baryllis Komödie „Honigmond“ in der Stadthalle live zu erleben...



Martin Mitzkat aus Langen, Mitglied der Jägervereinigung St. Hubertus, Kreis Offenbach, wurde am letzten Samstag im Rahmen einer Hubertusfeier im Sport- und Kulturzentrum Martinsee, Heusenstamm, zum Jungjäger geschlagen.

Autorenlesung über die Manipulation mit Genen

Schriftstellerin Birgit Rabisch in Langen... Langen - Die Hamburger Schriftstellerin Birgit Rabisch kommt nach Langen. Am Dienstag, 16. November, liest die Autorin vor zwei Gruppen Schülern des Dreieich-Gymnasiums...

SPD-Senioren haben Treffen

Langen - Zur nächsten Zusammenkunft der Senioren in der SPD am Freitag, 19. November, ab 15 Uhr in der Altentagesstätte Südliche Ringstraße 107 wird herzlich eingeladen...

Harmonika-Club hält Nachlese

Langen - Im August hatte der Harmonika-Spielring Besuch von seinen Freunden des Akkordeon-Clubs du Centre aus Frankreich und viele schöne Erlebnisse...

Kreuzfahrt auf der einzigartigen Innenroute ins Land der Mitternachtssonne Nordkap-Lofoten und die schönsten Fjorde Norwegens

Advertisement for Hemming Reisen featuring a cruise ship, a map of Norway, and details about a cruise to the Arctic region. Includes text: 'Preis stabil - 13 Tage inkl. An- und Rückreise schon ab DM 1.990,-' and 'Der Nordkap-Spezialist seit über 30 Jahren'.

TV-Faustballer hatten einen ganz mißglückten Saisonstart

In der Verbandsliga weht doch ein wesentlich anderer Wind... Langen — Schlecht startete der Verbandsligaaufsteiger aus Langen in die neue Hallensaison 93/94.

Erste Mannschaft ohne Glück

Langener Badmintonteams mit unterschiedlichen Ergebnissen... Langen — Mit 0,8 Punkten liegt die I. Mannschaft in der Tabelle hinten.

Sport der Jugend

Jugendfußball FC Langen

F II: FCL — 03 Neu-Isenburg 2:2... Mit viel Druck begannen die Langener und schossen einen verdienten 2:0-Vorsprung heraus.

Jugendfußball SSG Langen

D II: SKV Hainhausen — SSG 2:3... Disziplinierte Spielweise und kämpferischer Einsatz machte die D-II-Jugend stark.

Maastricht und Zukunft der Europäischen Gemeinschaft

Die Europa-Union veranstaltet ein Seminar für Lehrer... Langen — Der Kreisverband Offenbach der Europa-Union lädt Lehrerinnen und Lehrer aus der Region ein.

LANGEN



Zum traditionellen Ski-Flohmarkt hatte die Ski-Gilde des SSG am Samstag wieder eingeladen...

Unser Wissen Ihre Sicherheit. Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner. Gute Fahrt. Includes an image of a car and a person working on it.

Unser Wissen Ihre Sicherheit. Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner. Gute Fahrt. Includes an image of a car and a person working on it.

MEGA-MARKT. JEDE WOCHE ÜBER 500 000 LESER. MIT EINER GROSSEN AUFLAGE FÜR IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE. Includes a large advertisement for MEGA-MARKT with a list of services and a map of the region.

Autohaus Kirchberger GmbH. Ihr Mitsubishi-Vertragshändler. Includes a Mitsubishi logo and contact information.

Langener Zeitung. ideal für Werbung ohne Streuverlust! Includes contact information for advertising and a small map of the region.

Autohaus Ernst Patzina. Mazda-Vertragshändler. Includes a Mazda logo and contact information.

Autohaus Langen GmbH. Vertragswerkstatt der Mercedes-Benz AG. Includes a Mercedes-Benz logo and contact information.

Autohaus Schäfer. Mitsubishi-Vertragshändler. Includes a Mitsubishi logo and contact information.

prennig. Karosserie + Lack. Fachbetrieb. Includes contact information for car bodywork and painting services.

Der meisterhafte Service für jedes Kfz. Includes a Bosch logo and contact information for car services.

TOYOTA. Klaus Wittner. Includes a Toyota logo and contact information for a Toyota dealership.



Der Primera von Nissan Das Auto: ausgezeichnet. Die Finanzierung: fabelhaft!

NISSAN PRIMERA. 17 Mal International ausgezeichnet. Kurz: In der Mittelklasse zeigt der Primera große Klasse. Überzeugen Sie sich selbst. Zum Beispiel mit der luxuriösen 4-türigen 2,0-SiLX-Limousine mit 85 kW (115 PS). Unsere fabelhaften Finanzierungsbedingungen machen Ihren Fahrspaß perfekt. Bitteschön!

EIN ANGEBOT DER NISSAN BANK GMBH 3,99% 15% Anzahlung, 12 bis 47 Monate Laufzeit

Table with 3 columns listing car models (e.g., 64807 Dieburg, 63457 Hanau-Großauheim) and their respective dealers.

NISSAN Wer Autos baut, muß Menschen kennen.

PHILIPS Das D-Netz Telefon DM 899,-. Advertisement for a mobile phone with features like call display and call forwarding.

unicom Die D-Netz Karte. Advertisement for a mobile phone card offering various services like call forwarding and call display.

LAMINATE Laminate-Boden. Advertisement for laminate flooring with various wood-grain patterns and a price of 39,90 DM/m².

Becker Ihr D-Netz Händler. Advertisement for a mobile phone dealer offering services and a contact address in Oberhausen.

TIV SPEZIAL HAUS FÜR ANHÄNGER BIS 3500 kg. Advertisement for a trailer specialist offering various services and contact information.

WINTERGARTENBAU Glasfassaden - Überdachungen. Advertisement for a winter garden and glass facade construction company.

Wunderschöne Bäder (600 qm Ausst.). Advertisement for a bathroom renovation and plumbing service.

WOMBACHER 63110 Rodgau-Jügesheim. Advertisement for a local business or service provider.

GUTSCHEIN für eine kostenlose Lesemappe eine Woche lang. Advertisement for a coupon or discount offer.

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 63225 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 92 97. Jahrgang Dienstag, 16. November 1993 Einzelpreis: -.80 DM D 4449 B

Eigene Friedensfähigkeit soll schlimmen Anfängen wehren

Feierstunde zum Volkstrauertag mahnte zu mehr Menschlichkeit. Langen (1st) — „Am Volkstrauertag gedenken wir der sinnlosen Opfer von Kriegen, Terror und Gewalt. Unsere Aufgabe und unsere gemeinsame Anstrengung muß darin liegen, für Freiheit, Menschlichkeit und Gerechtigkeit zu sorgen und mitzuwirken, daß den Völkern endlich ein wahrer Frieden beschieden ist. Gelingen kann dies allerdings nur, wenn wir auch in eigenen Land friedlich und tolerant miteinander umgehen. Wir dürfen nicht schweigen, wenn Menschen wegen ihrer Herkunft verfolgt oder getötet, wenn Haß, Terror und Gewalt gesät werden.“



Nach der Trauerfeier in der Friedhofshalle legten Stadtverordnetenvorsteher Karl Weber und Bürgermeister Dieter Pitthan am Ehrenmal Kränze nieder.

Informationen über den Umgang mit dem Wasser

Im Rathaus Ausstellung der Energieberater. Langen — Grundwasseranstand, Fischsterben, Algenpest, diese Probleme sind mittlerweile jedem ein Begriff. Besonders im Zusammenhang mit dem dies- und letztjährigen Grundwasseranstand wurde vermehrt auf das Thema Trinkwassereinsparung in den Medien hingewiesen. Durchfließverluste, Regenwasserzisternen, Spararmaturen und die Wasserpaspaste sind die Teile sowie sparsame Wasch- und Spülmaschinen zeigen einen Weg aus der Misere. Insbesondere das eigene Verhalten und der Umgang mit dem kostbaren Naß kann die Einsparungen enorm vergrößern.

Magistrat und LAIGK sind sich wieder grün

Klärendes Gespräch über Schwimmbad. Langen — Nach Ende der Badesaison und dem Beginn der Abräumarbeiten im Langener Schwimmbad haben sich offenbar die Wogen in der Auseinandersetzung über das Für und Wider der Neugestaltung der Becken geglättet. Bei einem klärenden Gespräch zwischen den Vertretern der Langener Initiative für Gesundheit und Kultur (LAIGK) — Gerd Grein, Dr. Manfred Neusel und Frank Oppermann — sowie Bürgermeister Dieter Pitthan und Stadtverordnetenvorsteher Karl Weber ist es nach Einschätzung aller Beteiligten gelungen, die aufgetretenen Mißverständnisse auszuräumen. Dr. Neusel versicherte, er habe niemals die ihm von zwei Zeitungen in den Mund gelegte Aussage gemacht, wonach ihm bekannt sei, daß in einer nichtöffentlichen Sitzung der Stadtverordnetenversammlung das Angebot eines Investors zur Sprache gekommen sei, für das Schwimmbad Areal 49 Millionen Mark zu zahlen. Pitthan und Weber erklärten daraufhin, daß sie diese Erklärung akzeptierten und deshalb keine rechtlichen Schritte einleiten würden. Der Bürgermeister betonte, daß die Behauptung, die Aussage von den „Selbstmännern“ Historikern“ beziehe sich auf den Vorstand des Vereins, erkennbar falsch war. Seine Aussagen bezogen sich nur auf das Flugblatt. Die Verdienste der Autoren städtischer Publikationen wurden von ihm zu keinem Zeitpunkt in Zweifel gezogen. Beim Meinungsaustausch über den Abriß und den Neubau der Becken räumten die Vertreter der LAIGK andererseits ein, daß sie bei genauer Kenntnis der Beschlüsse des Magistrats und der Stadtverordnetenversammlung sowie der Planungen im Detail die in ihrem während des Ebbelwoifestes verteilten Flugblatt enthaltenen Aussagen so nicht getroffen hätten. Nach der Unterredung zeigten sich beide Seiten zuversichtlich, daß die Diskussion künftig auf sachlicher Ebene fortgeführt werden kann.



Schädlinge weiter auf dem Vormarsch

Der Langener Stadtwald ist aber bislang weitgehend verschont geblieben. Langen — Fast vier Jahre sind vergangen, seitdem die Orkane des Frühjahrs 1990 knapp ein Viertel des Langener Stadtwalds hinwegfegten und die Waldstruktur daran verwüsteten, daß sich im Gefolge Borkenk- und Prachtkäfer zahlreich vermehren konnten. In diesem Jahr brachten die beiden Käferarten etwa 2 000 Bäume zum Absterben. Eine vergleichsweise geringe Zahl, die die zuständigen Forstleute optimistisch stimmte, zumindest diesen Schädlingen im nächsten Jahr die Entwicklung wehren in den Griff zu bekommen, wie Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider mitteilte. Andererseits traten vereinzelt klimatische Verhältnisse jetzt wieder neue Insekten wie der Eichenrindfloh und der Schwammspanner in Erscheinung. Während der Schwammspanner im Bereich des Stadtwald-

Neuheitenschau in puncto KÜCHEN. Lack - Hochglanz - Echtholz - Resopal. ca. 60 Küchen mit tollen Ideen denn: Küchen kauft man beim Spezialisten. hebeisen Im Mühlfeld 13 63456 Hanau (Klein-Auheim) Telefon 06181 / 69 09 03-05

Fahrrad-Center Breitschaft-Feller. Riesenangebot an Fahrrädern, Zubehör und Ersatzteilen! Ständig über 200äder zur Auswahl! 93er Modelle im Sonderangebot! Schnell, Winzig, Kaffee, Altsch-Kaffee, Tassen. Größtes No.-Fr. von 9-13 und 15-18.30 Uhr, Sa. von 9-11 Uhr. Oberhäuser Str. 57, 63165 Nübbin-Lammerspiel, Tel. (06188) 7 28 01

Äpfel-Birnen-Kartoffelverkauf! Am Samstag, dem 13. 11. 1993. Rtsch u. preiswert vom Bodensee! Jonegold, Eistar, Boskoop, Cox Orange, Büro Orange, Kilopri. 1,70, 15 kg 25,50, 10 kg 17,-. Golden Delicious, Gloster, Hkl. I od. II, Kilopri. 1,50, 15 kg 22,50, 10 kg 15,-. Birnen: Alexander Lucas, Hkl. I, Kilopri. 1,70, 15 kg 8,50. Kartoffeln: Sekura, Hkl. I, vorw. festk., Kilopri. -48, 12,5 kg 6,00. Zwiebeln: Hkl. II, Kilopri. -80, 15 kg 4,00. 8.00 Neu-Langenberg, Güterbahnhof 8.30 Weidort, Bahnhof 8.45 Mühlheim, Bahnhof 9.15 Egelbach, Bahnhof 8.45 Langen, Bahnhof 10.15 Sprellingen, Bahnhof 10.45 Dreieichenhain, Bahnhof 11.00 Götzenhain, Bahnhof 11.15 Dietzenbach, Bahnhof 11.45 Stierberg, Parkplatz gegenüber, ESSO-Tankstelle 12.00 Reusentamm, Bahnhof 12.30 Oberhauenen, Bahnhof 12.45 Oberhauenen, Bahnhof 13.00 Bieber-Waldhof, Buchenweg 13.15 Bieber, Bahnhof 13.45 Offenbach, Stadthalle, Nassau Dreieck 14.15 Offenbach, Alter Friedhof gegenüber, Güterbahnhof 14.45 Mühlheim, Bahnhof 15.00 Dreieichenhain, Bushaltest. Elisabethenstr. 15.15 Steinheim, Stadtparkstraße 15.30 Klein-Auheim, Bahnhof 15.45 Halburg, Bahnhof 16.00 Klein-Krotzenburg, „Fussenruhrhaus“ gegenüber, ESSO-Tankstelle 16.15 Seltenbach, Bahnhof 14.15 Ubrach, Festplatz 14.30 Ober-Roden, Bahnhof 15.00 Nieder-Roden, Bahnhof 15.15 Dodenhofen, Bahnhof 15.45 Weidörchen, Bahnhof 18.00 Halbhäuser, Bahnhof 18.15 Weidörchen, Bürgerhaus

Kaminsanierung mit VAA-Stahlrohr-Kaminrohr Kaminklopptrep. m. Klittrik 63743 Aschaffenburg, Schlorstr. 3a Tel. 06021 / 9 54 77 Tel.-Anr. Rodgau 06188 / 17 30 88 Fr. Walter Tel.-Anr. Godsbach 06021 / 5 12 48 Fr. Sauer

WINTERGARTENBAU Glasfassaden - Überdachungen Holz-Aluminium-Kunststoff. Holztür ab 12.490,- DM. 18 23 14 m. 4 m. Montage. 02186. Telefon + Fax (09742) 14 54 + 18 41

Ab 18. 11. 1993 Beaujolais Primeur 4,98. 0,75 l. Stadthl Fachhagen Heilwasser 120,75+Ka. (6,60) 13,95 Apellanis Mineralwasser „classis“ + „medium“ 120,7+Ka. (6,60) 9,48 Irische VII Orange, Zitronen, Grapefruit 120,7+Ka. (6,60) 9,45 Coca Cola, Fanta u. a. 12-Liter-Ka. (6,60) 15,95 Brauer Bock Apfelwein, Apfelsaft 8-Liter-Ka. (5,40) 12,95 Vittel Mineralwasser still 12-Liter-Ka. (6,60) 15,45 6-Liter-Ka. (6,00) 10,45

Prof. Prosecco-Parade Weihnachtsbockbier Nürnberger Rauchgoldengel - Glühwein. Schwarzenbräu Export, Pils 200,5+Ka. (6,00) 13,98 Bayersk Weizenbier, Märzen, Starterl Dunkel 200,5+Ka. (6,00) 19,95 Binding Export, Römer Pils 200,5+Ka. (6,00) 18,45 Cistabaler Alkoholfrei 200,5+Ka. (6,00) 21,99 Pilsner Urquell, Beck & Co. 120,33+Ka. (5,40) 17,95 Binding Export, Römer Pils 0,33+Einweg Ger. 4,20 24er 16,95

Wir liefern und holen ab frei Haus. Standardmappe A. Pro Woche: Bild + Funk, Bunte, Stem, Focuss, Neue Revue, Der Spiegel, Neue Post, Freizeit-Revue, Glücks-Revue. 14-tägig: Brigitte, Freundin, Für Sie, Journal für alle Frauen. Monatlich: Meine Familie und ich, Vital, P.M.-Magazin, Schöner Wohnen und alle 2 Monate Gesunde Medizin. LERNEN SIE DIE VORTEILE KENNEN. Endpreise Nur A. Mit C. 1. Woche 0 13,90 0 17,10 2. Woche 0 8,50 0 10,70 3. Woche 0 7,20 0 9,00 4. Woche 0 6,30 0 7,70 Alter bis 0 4,70 0 5,70

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 63225 Langen Darmstädter Straße 26

Der Trauer muß die Tat folgen

In der Friedhofshalle der Opfer von Krieg und Gewalt gedacht Egelsbach (rg) - Auch in Egelsbach wurde am Volkstrauertag im Rahmen einer kleinen Feierstunde der Opfer von Krieg und Gewalt gedacht.



VdK-Vorsitzender Adolf Suchanek, VdK-Vorstandsmitglied Heinz Feurer, die Vorsitzende der Gemeindevertretung, Eleonore Ritter, Bürgermeister Heinz Eyßen und BdV-Vorsitzender Alfred Krampol (von links) legten zum Abschluß der Gedenkfeier für die Opfer von Krieg und Gewalt am Mahnmahl des Egelsbacher Friedhofs Kränze nieder.

Nach dem Familiengottesdienst wurde der Grundstein gelegt

Katholisches Gemeindezentrum soll bis Herbst 1994 fertig sein Egelsbach (rg) - Auf dem Weg zur Realisierung des neuen Gemeindezentrums der katholischen Kirchengemeinde St. Josef wurde am Sonntag morgen in weiteres großes Etappenziel erreicht.



Zahlreiche Mitglieder der katholischen Kirchengemeinde St. Josef schauten am Sonntag morgen nach dem Familiengottesdienst mit, wie der Grundstein für ihr neues Gemeindezentrum gelegt wurde.

Der Leichtathletik-Nachwuchs der SGE landete zahlreich auf vorderen Plätzen

Gelungener Abschluß der Saison im vollbesetzten Saal des Bürgerhauses Egelsbach (st) - Im vollbesetzten Bürgerhaus fand das Sportjahr 1993 seinen Abschluß bei den Leichtathletik-Schülern der SG Egelsbach.



Zum Abschluß des Sportjahres 1993 der Leichtathletik-Schüler der SG Egelsbach bekamen die erfolgreichen Mädchen und Jungen am Sonntag im vollbesetzten Bürgerhaus Pokale überreicht.

Max Jakob Hoerschelmann ist am 30. 10. 1993 geboren! Wir sind dankbar und glücklich Renate Köbler Thomas Hoerschelmann Egelsbach, Geschwindstraße 36

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser. Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung. Includes book covers and prices like 8.90 and 14.90.

Nur zwei Punkte hinterm Herbstmeister

SG Egelsbach besiegte den VfR Bürstadt mit 1:0 und bleibt Tabellenzweiter Egelsbach (rt) - Mit dem knappen aller Ergebnisse besiegte die SG Egelsbach am Samstag am Berliner Platz den VfR Bürstadt.



Jürgen Beilerhelm war wieder eine zuverlässige Säule in der Abwehr und schaltete sich auch des öfteren in das Egelsbacher Angriffsspiel ein.

Oberliga Hessen

Table with football league standings for Oberliga Hessen, listing teams like SG Egelsbach, VfR Bürstadt, and their respective points and goals.

SGE-Soma stand gegen den Spitzenreiter kurz vor'm Sieg

Viktoria Griesheim fuhr mit schmeichelhaftem 0:0 nach Hause Egelsbach - Der derzeitige Tabellenführer der Soma-Runde, die SC Viktoria Griesheim, fuhr nach seiner Auswärtspartie bei der SG Egelsbach mit einem sehr schmeichelhaften Unentschieden nach Hause.

Magere Fußballkost in einem zerfahrenen Nachbarderby

Türk Gücü Dietzenbach und SSG Langen trennten sich 1:1 (0:0) Langen (le) - Am dreizehnten Spieltag der Kreisliga A Offenbach West ergab sich für die SSG Langen erneut keine Wende nach oben.

Zwei Treffer in einer Minute waren einzige Höhepunkte

Reserve der SG Egelsbach gegen die SKV Büttelborn 1:1 (0:0) Egelsbach (eo) - Am letzten Hinrundenpieltag der Darmstädter Fußball-Bezirksliga West trennten sich die Reserve der SG Egelsbach und der SKV Büttelborn mit einem gerechten 1:1-(0:0)-Remis.

Nach kurzer, schwerer Krankheit entschlief meine liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Ur-Oma, Schwester und Tante

Hilde Krüger geb. Domke

• 17. 2. 1911 † 12. 11. 1993

In stiller Trauer: Günter und Marianne Krüger Enkel: Marion, Andreas, Roland, Beate, Angela und Urenkel Oliver sowie alle Angehörigen

63225 Langen, Außerhalb SW 83 (Im Loh)

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 18. November 1993, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Statt Karten

Anna Mann

* 1. 11. 1898 † 12. 11. 1993

Andreas Mann und Familie Cornelia Falkenhan und Familie

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 18. November 1993, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Erbaueinwanderung Eheprobleme

Verbundsteinpfaster

J.R. Dach-Neu- und Umdeckungen

Laforstsch Heizung - Sanitär - Bäder

BAD und HEIZUNG - alle Arbeiten und Lieferungen aus einer Hand

- Sanitärprogramme, Duschtubellen, Sauna und Whirlpoolsanlagen, Badmöbel, Spiegel, Accessoires, Badteppiche in großer Auswahl

Besuchen Sie unsere ständigen Ausstellungen mit 100 Musterbädern in Offenbach und Dreieich...

Laforstsch Heizung, Sanitär GmbH

63073 Offenbach-Bieber, 63303 Dreieich-Dreieichenhain

MIETGESUCHE

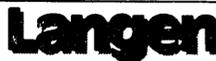
Wir, sind 2 Erwachsene und 2 Kinder, suchen ein neues Zuhause...

Dipl.-Betriebswirtin, NR, ruhig, freundlich, Wochenendheimfahrerin...

UNTERRICHT

Suche Nachhilfe in Englisch und Französisch, Klasse 10, ab sofort, Tel. 06103 / 2 55 88

Amtl. Bekanntmachungen der Stadt Langen



Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung des endgültigen Wahlergebnisses und der Namen der gewählten Bewerberinnen und Bewerber...

- 1. Der Wahlschluß hat in seiner öffentlichen Sitzung am 10. November 1993 das endgültige Wahlergebnis in der Stadt 63225 Langen ermittelt...

Table with columns: Lfd. Nr., Name der Partei oder Wählergruppe, Kurzbezeichnung, Stimmen, Sitze

3. Es sind folgende Bewerberinnen und Bewerber gewählt:

Table with columns: Lfd. Nr., Familienname und Rufname, Partei oder Wählergruppe

4. Einspruch gegen die Gültigkeit der Wahl kann jede zur Ausländerberatswahl wahlberechtigte Person der Stadt binnen einer Ausschlussfrist...

63225 Langen, 11. November 1993 Pitthan Bürgermeister



Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Weitere Annahmestelle Egelsbach

Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

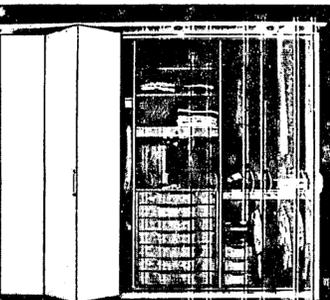
Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr

für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

GESCHÄFTLICHES

Wenn Sie alles auf einmal sehen wollen!



Suchen Sie mal eben schnell die passende Krawatte oder wollen Sie Ihren Freunden die neue Sommer-Garderobe zeigen?

DIETRICH Beraten / Planen / Einrichten

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Nr. 93 97. Jahrgang Freitag, 19. November 1993 Einzelpreis: 1.20 DM D 4449 B

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 63225 Langen Darmstädter Straße 26

„Sonnenblumenschule“ mit neuem Konzept

Grundschule mit festen Öffnungszeiten ist kindgerecht und ökologisch / Turnhalle wird vermißt

Langen (tst) - Wer seinen Fuß einmal über die Schwelle der neuen Grundschule im Langener Norden setzt, kann durchaus einen positiven Kulturschock erleben - vorausgesetzt, die eigene Grundschuleraufregung liegt schon etwas zurück...

Arbeiten in offenen Lernsituationen soll die Kinder, neben dem eigenständigen Lernen, auch zu gegenseitiger Hilfe und gemeinsamer Arbeit anleiten...

Schulbücherei, die noch einige Buch- oder Geldspenden zur Anschaffung weiterer Bücher gebrauchen könnte...

Durch differenzierte Angebote und die Möglichkeit zum Einbringen eigener Interessen soll jedes Kind individuell gefördert werden...



Einzelhandel verlost flotten „Opel Corsa“

Langen - Mit einer großen Gemeinschaftsverlosung bietet der Langener Einzelhandelsverein...



Der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt. Ungewöhnliche Methoden führen auch zu ungewöhnlichen Ergebnissen.

Feierstunde zum ewigkeitssonntag

Langen - Zur Andacht für die Angehörigen der vergangenen Kirchenjahr Verstorbenen laden die vier evangelischen Gemeinden...

Barbarafeier der Oberschlesier

Langen - Der Vorstand der Landsmannschaft der Oberschlesier lädt alle Mitglieder und Freunde zur Barbarafeier...

Der Kriminalität vorbeugen

Langen - Die Verantwortung für mehr Sicherheit muß nach Auffassung des hessischen Innenministeriums die gesamte Gesellschaft übernehmen...

Mit einer Familienanzeige

erreichen und informieren Sie alle Ihre Verwandten, Freunde und Bekannten...

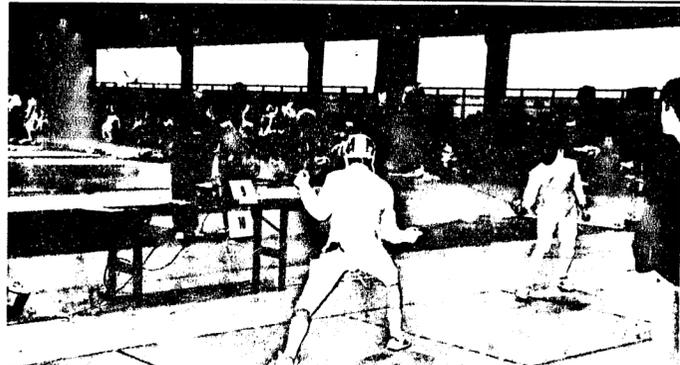


Weitere Annahmestelle: EGELSBACH: Schreibe-Wilke

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr...

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!

Advertisement for family notices with examples: Walter Sommer und Frau Ute, Stefanie, Silberhochzeit, Otto Silie und Frau Margot



Balm Turnerer um den „Bösen Buben“ der Langener Fechterschaft gab es am Buß- und Betttag in der Georg-Schering-Halle spannende Gefechte zu sehen.

Beide Teams des Schachklubs erlitten unnötige Niederlagen

1. Mannschaft bleibt weiter im oberen Mittelfeld der Tabelle
Langen — Im dritten Spiel der laufenden Saison gab es sowohl für Langen I als auch für Langen II absolute unnötige Verluste.

„Böser Bube“ nach Offenbach

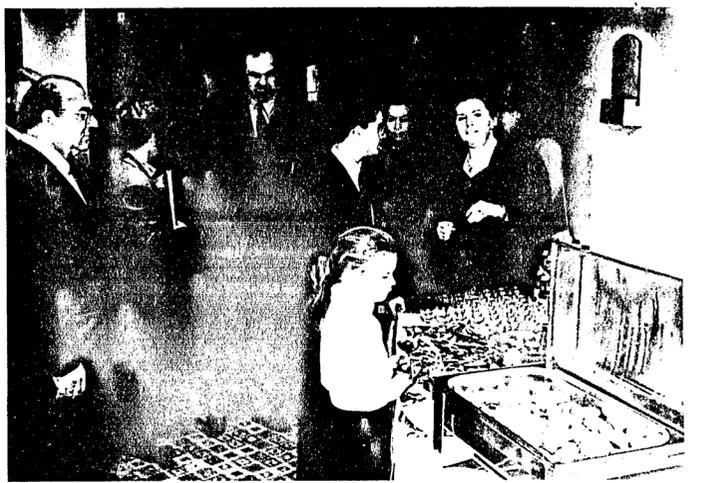
Langen — Hart umkämpft war auch dieses Jahr der Titel um den „Bösen Buben“ im gleichnamigen Herren-Florett-Turnier.

2. Damen weiter siegreich Eiche Darmstadt gegen HSG II 4:11 (2:4)

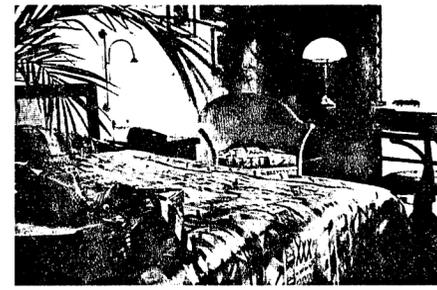
Langen — Respekt hatten die zweiten HSG-Damen vor Eiche Darmstadt, ihrem bis zu diesem Zeitpunkt verlustpunktfreien Gegner und starteten schwerfö-

Prototyp eines gänzlich neuen Lebensgefühls im Anglo-Look

Steigenberger-Maxx-Hotel im Neurott wurde offiziell eröffnet
Langen (r) - Ein amerikanischer Straßenkreuzer aus der chromblinkenden Zeit stand vor dem Hotelingang, eine Blondine in Marilyn-Monroe-Look begrüßte die Gäste mit Schmol-



Hoteldirektorin Birgit Borchert (r) freut sich, daß sie ihre Gäste bei der Eröffnungsfeier wohl fühlen. Auch Investor Ignaz Blodinger (l) ist von dem gelungenen Werk angetan.



In den ruhigen, großen Zimmern zeigt sich die Maxx-Welt von ihrer privaten Seite. Natürliche Materialien beherrschen das Interieur.

Textile Objekte
Langen - „Textile Objekte zum Thema Kristallographie“ heißt eine Ausstellung, die noch bis zum 30. November im Mainas-

Kolpingfamilie wandert rund um den Flugplatz

Im Anschluß gemütliches Beisammensitzen
Langen - Die Kolpingfamilie Langen lädt ihre Mitglieder und Freunde zu einer Wanderung am Flugplatz Egelsbach ein.

Die Abschlusstrat ist in der Gaststätte „Zum Reiterhof“ gegenüber des Flugplatzes vorgesehen. Anmeldungen unter der Nummer 2 51 90 bei Bertl und Helmut Rosenberger.

JEDE WOCHE ÜBER 500 000 LESER

MEGA-MARKT

Mit einer grossen Auflage für Ihre private Kleinanzeige

Diesen Bestellschein geben Sie am besten noch heute in unserer Geschäftsstelle ab oder senden ihn an: OFFENBACH-POST • Anzeigenabteilung • Postfach 100263 • 63002 Offenbach.

Form for ordering MEGA-MARKT ads, including fields for name, address, phone, and a list of ad categories like ETW-Angebote, Haus-Angebote, etc.

Tempolimit betrifft mehr als 40 Prozent aller Autobahnen

Variable Beschränkungen sollen erheblich ausgeweitet werden
Langen — Auf fast einem Drittel (genau 31,1 Prozent) aller deutschen Autobahnstrecken herrschen nach einer Erhebung des ADAC derzeit ständige Tempogrenzen.

Kirchliche Nachrichten

- Evangelische Gemeinden
Freitag, 19. November
Gemeindehaus Frankfurter Str. 3a
Kopf-Kissen-Stunde

Es geht eben doch:



Mit 30.000 neuen Kindergartenplätzen helfen wir nicht nur Hessens Eltern. Wir schaffen vor allem Arbeitsplätze.

Kinder sind Zukunft. Deshalb investiert Hessen Millionen in Kindergärten. Mit dem Bau und der Modernisierung von Kindergärten sichert so das Land auch Arbeitsplätze und fördert neue Arbeitsplätze.



DIE HESSISCHE LANDESREGIERUNG

VDI-Senioren auf Besichtigung

Langen - Der VDI-Seniorenkreis fährt am Mittwoch, 24. November, zu einer Besichtigung der Degussa in Hanau-Wolfgang.

Kopfkissen-Stunde für Kinder

Langen - Die Stadtkirchgemeinde lädt Kinder von drei bis zwölf Jahren für Freitag, 26. November, von 16 bis 17 Uhr zu einer gemütlichen Vorlesestunde in ihre Gemeindegasse ein. Gelesen wird aus Büchern von Astrid Lindgrén. Kopfkissen sollten mitgebracht werden.

Ein Riesenspaß mit dem kleinen Ball für Kinder bis zwölf Jahre

Der Langener Tischtennis-mini-Meister wird wieder ermittelt

Langen - Auch in diesem Jahr ruft der TTC Langen Jugendliche bis zwölf Jahre (Stichtag 1.1.81), die in Langen wohnen, an die grünen Tischtennisplatten. Die diesjährigen Mini-Meisterschaften finden am 4. Dezember (Jungen) und am 11. Dezember (Mädchen), jeweils um 9.30 Uhr in der Turnhalle der Albert-Einstein-Schule, Berliner Allee 90, statt. Die jeweiligen Endspiele (die besten Acht) werden am 11. Dezember ab ca. 11.30 Uhr durchgeführt. Seit Beginn dieser Mini-Meisterschaften im Jahr 1983/84 haben über 360 000 Kinder an diesen Spielen teilgenommen. Bundesweit werden diese Spiele von den Volksbanken und Raiffeisenbanken sowie von der Firma LUK, dem großen Kuppelhersteller, unterstützt. In Langen richtet der Tischtennis-Club zum zehntenmal die Spiele aus. Für einen Ablauf nach Maß wird wieder einmal die Jugendabteilung unter der Leitung von Volker Schinz und Robert Gärtner sorgen.

Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 20. bis 26. November 1993

Horoscope section with zodiac signs: Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische. Each sign has a brief description of its characteristics and advice for the week.

Wünsche sind wie Sommerwolken

ROMAN VON ELISABETH GÜRT

Copyright by Autor durch Verlag von Graberg & Gorg, Frankfurt am Main



Sein Ton begann Anne zu reizen. „Ich habe mich nicht verirrt“, belehrte sie ihn streng. „Es geht mir einfach zu lebendig zu, dort drüben rund um das ‚Miramare‘...“ Sie bereute es sofort, ihm ihr Hotel genannt zu haben. „Wie kann man sich dort wohlfühlen? Recht? Geht Ihnen?“ Er legte sich zurück und stützte eines der langen braunen Beine auf das Knie des anderen.

blonde, dicke Haar, heller als seine Haut, stand dazu im Widerspruch. Er wirkte ziemlich verwildert, aber zugleich anspruchsvoll, und seine Sprache mit dem leichten fremden Akzent klang kultiviert. Es war wirklich nicht einfach, aus diesem Sonderling klug zu werden. „Wozu auch?“ Anne verlangsamte zögernd ihr Schritt. „Sofort drehte er sich nach ihr um und blieb stehen. „Gehe ich zu rasch? Verzeihung. Sie sehen so sportgewandt aus, da dachte ich...“

Die große Kunst des Lebens

Langen - „Einführung in die Makrobiotik“. So lautet der Titel einer Veranstaltung der „Ringelblume“ (Naturkostladen) am Mittwoch, 24. November, um 19.30 Uhr im Clubraum 1 der Stadthalle Langen. Makrobiotik (Die große Kunst des Lebens) ist eine moderne Bezeichnung für die ursprüngliche Lebensweise der Menschen. Eine Lebensweise, die nach den inneren und äußeren Bedingungen in unserer Welt ausgerichtet ist. Es ist der Versuch, eine optimale Abstimmung der individuellen Konstitution und Kondition mit den vorhersehenden Verhältnissen in der Umwelt herzustellen.

Folkloretanzgruppe „Sousta“ erbittet Lebensmittelspenden

Hilfstransport geht zu der Gruppe „Radunitza“ in Rußland

Langen - Seit mehr als einem Jahr unterhält die Folkloretanzgruppe „Sousta“ aus Langen enge freundschaftliche Kontakte zu der Folkloretanzgruppe „Radunitza“ aus Mosyr in Weißrußland. Im Oktober dieses Jahres war „Radunitza“ wieder zu Gast bei „Sousta“. Nach zwei erfolgreichen Konzerten, eines davon am 23. Oktober in Langen, reiste „Radunitza“ wieder zurück in ihre Heimat. Schon während des Folkloretanzfestes anläßlich ihres 20-jährigen Bestehens hatte „Sousta“ für die weißrussischen Freunde, die auch durch die Tschernobyl-Katastrophe betroffen sind, um Hilfe gebeten. Man weiß, daß es den Mitgliedern der Gruppe „Radunitza“ und ihren Angehörigen durch die allgemein schlechte Versorgungslage in Weißrußland sehr schlecht geht. Es fehlt an allem.



Flamenco-Klänge begleitete am vergangenen Samstag in der Alten Ölmühle das Publikum der Jazz-Initiative, die mit Bernardo Sandoval und Band aus Paris Spitzenkünstler dieses Genres eingeladen hatte.

Teddys noch bis 30. November

Langen - Seit fast drei Wochen läuft nun schon der Aufruf „Kinder helfen Kinder“. In den Büros der Barmer Ersatzkasse werden schon viele Teddybären und Stofftiere „zwischenlagert“. Die Mitarbeiter der Barmer Geschäftsstelle freuen sich, daß diese Aktion in der Öffentlichkeit so gut angenommen wurde. Noch bis zum 30. November nimmt die Barmer Puppen und Teddys entgegen, die in der Vorweihnachtszeit an Waisenhäuser, Kindergärten und andere soziale Einrichtungen weitergeleitet werden.



Szene aus „Equus“ mit Daniela Muno, Michael Schäfer und Sven Legler.

BdV lädt ein zum Adventsnachmittag

Langen - Die vereinigten Landsmannschaften (BdV) veranstalten am Sonntag, 12. Dezember, um 14.30 Uhr im Gemeindesaal von St. Albertus Magnus einen gemütlichen Adventsnachmittag. Die besinnlichen Stunden des 3. Advent werden gestaltet von der Akkordeongruppe Armer unter Mitwirkung von großen und kleinen Solisten.

Abschlußfeier der Leichtathleten

Langen - Die traditionelle Jahresabschlussfeier der SSG-Leichtathleten mit der Verleihung von 85 Sportabzeichen bildet dieses Jahr den Rahmen für die letzte Veranstaltung zum 25-jährigen Jubiläum. Die Ehrung für verdiente Mitglieder sowie die Sportlerprüfung stehen dabei im Mittelpunkt. Mit dem zahlreichen Erscheinen aller Freunde und Mitglieder wird am 27. November um 19.30 Uhr im SSG-Clubhaus gefeiert. Die Schülerweihnachtsfeier findet am 28. November um 15 Uhr am gleichen Ort statt.

Turnverein hat Vorstandssitzung

Langen - Die nächste Vorstandssitzung des Turnvereins Langen findet am Mittwoch, 24. November, statt. Der geschäftsführende Vorstand bittet alle Vorstandsmitglieder, sich um 20 Uhr im Jugendraum II der TV-Halle einzufinden.

„Equus“ - keine leichte Kost

Schauspielstudio Darmstadt gastiert wieder in der Stadthalle

Langen - Das Schauspielstudio der Technischen Hochschule Darmstadt gastiert in diesem Jahr zum fünftenmal in der Stadthalle Langen. Nach „Gott“ von Woody Allen, „Mephisto“ von Ariane Mnouchkine, „Die herrschende Klasse“ von Peter Biskind und „Der wahre Inspektor Hound“ von Tom Stoppard wird am Samstag, 4. Dezember, um 20 Uhr Peter Shaffer's „Equus“ aufgeführt. In „Equus“ wird die packende Geschichte eines gesellschaftlichen Außenseiters dargestellt. In dramatischen Szenen wird die Lebensgeschichte Stück für Stück aufgerollt.

TRAUMREISEN ZUM NORDKAP '94 Nur vom Spezialisten HEMMING REISEN mit über 30jähriger Nordkaperfahrung

Large advertisement for Hemming Reisen featuring various travel packages: Kreuzfahrt-Bus-Kombi Nordkap, Flug-Bus-Kombi Nordkap, Bus-Reisen zum Nordkap, Exklusive Rundreisen, and Kurz- und Städtereisen. Includes prices and details for each package.

Advertisement for Teppich Frick featuring images of various carpets and a list of products like Schurwoll-Berber and Flausch-Velours with prices.

Advertisement for Teppich Frick featuring images of various carpets and a list of products like Schurwoll-Berber and Flausch-Velours with prices.

WINTERZEIT - BETTENZEIT
Traumpreise rund um das Bett

Kassettenbett 4 x 6
960 g halbweiße orig. Gänsedaunen
das besondere Angebot: 135 x 200 nur DM 269,-

Bitte besuchen Sie uns unverbindlich am Sonntag, 21. 11. 1993, zum Tag der offenen Tür. Von 13.00 bis 18.00 Uhr.

BACH

RAUM AUSSTATTUNG
Fahrgasse 17 • 63225 Langen • ☎ im Hof
Telefon 06103 / 2 35 12 • FAX: 5 46 48

Kopierer + Faxgeräte

Vorführgeräte und zurückgenommene Geräte aus Leasing/ Mietverträgen generalüberholt am Lager.

Die einbruchhemmende HGM-Tür nach DIN 18103



Kleinen Räubern werden die Türen noch von innen geöffnet.

KRAMWINKEL
Raum und Funktion maßgeschneidert
Industriestraße 16 | Telefon (06108) 90 44-0
63165 Mühlheim/Main | Telefax (06108) 90 44-20

Ämtliche Mitteilungen der Stadt Langen



Ämtliche Mitteilungen

Der Magistrat der Stadt Langen schreibt öffentlich aus:

- Bauverfahren: Freibad Langen
1. Beton- und Stahlbetonarbeiten
2. Fliesenarbeiten für Becken
3. Schwimmbadtechnische Einrichtung
4. Becken
5. Landschaftsgartenarbeiten

Ausführungszeitraum: Juli bis Oktober 1994
Submissionsfrist: 16. 12. 1993, 10.45 Uhr
Kostenbeitrag: 25,00 DM

Ausführungszeitraum: März bis November 1994
Submissionsfrist: 16. 12. 1993, 10.30 Uhr
Kostenbeitrag: 50,00 DM

Ausführungszeitraum: April 1994
Submissionsfrist: 16. 12. 1993, 11.15 Uhr
Kostenbeitrag: 25,00 DM

Ausführungszeitraum: März bis November 1994
Submissionsfrist: 16. 12. 1993, 12.15 Uhr
Kostenbeitrag: 25,00 DM

Ausführungszeitraum: September 1994
Submissionsfrist: 16. 12. 1993, 12.30 Uhr
Kostenbeitrag: 20,00 DM

Ausführungszeitraum: Mai und Juni 1994
Submissionsfrist: 16. 12. 1993, 13.15 Uhr
Kostenbeitrag: 25,00 DM

Ausführungszeitraum: Juni 1994 und März 1995
Submissionsfrist: 16. 12. 1993, 13.30 Uhr
Kostenbeitrag: 75,00 DM

Einspruchsstelle: Regierungspräsident Darmstadt.
Die Leistungszeichnisse sind ab 23. 11. 1993 versandbereit.

Ämtl. Bekanntmachungen



Ämtliche Bekanntmachungen

Die Regionale Planungsversammlung beim Regierungspräsidium Darmstadt hat am 6. Mal 1993 gemäß § 5 Abs. 1 Nr. 2 des Hessischen Landesplanungsgesetzes i.d.F. des Gesetzes zur Neuorganisation der Regierungsbezirke und der Landesplanung vom 15. Oktober 1990 (GVBl. I, S. 377) die Auflegung des Entwurfs des Regionalen Raumordnungsplanes für die Planungsregion Südhessen beschlossen und das Regierungspräsidium Darmstadt beauftragt, die Offenlegung durchzuführen.

Der Magistrat der Stadt Langen Schneider, Erster Stadtrat

GESCHÄFTLICHES

FIAT Fenster und Rolläden
Fiat Panda. Die tolle Kiste.
Milzetti, Offenthal, 06074/50664

Reparaturen

Fenster und Rolläden
Telefon 06103 / 37 36 87
gew.

Zimmermann Herbstzeit... Mantelzeit... Ob sportlich oder elegant, wir haben die große Mantelauswahl für Sie und Ihn! Hochwertige Qualitäten zu niedrigen Preisen.

Küchen-Neukauf Es gibt eine Alternative!



Erleben Sie die PORTAS-Renovierung

Ihre Küche ist noch funktionsfähig, aber alle Gefälle nicht mehr. PORTAS renoviert sie mit neuen Küchenfronten in vielen Varianten und Designs - häufig preisgünstiger als eine neue Küche.

Rufen Sie an oder besuchen Sie uns!
PORTAS-Ausstellungs-Center
Dieselstraße 1-3
63128 Dietzenbach
☎ 0 60 74 / 40 41 27

Traditionelles Gänseessen

Ab 11. - 30. Nov. 93 im Restaurant 'Atlantis'
Zum Beispiel: 1 ganze Gans für vier Personen mit Rotkraut, Bratäpfeln, Maronen und Kartoffelknödeln inkl. 1 Fl. Rotwein, DM 149,- (nur auf Vorbestellung) oder Eine knusprige Portion Gänsebraten nach traditionellem Rezept zubereitet für nur DM 38,50

inform Geschenkehaus Dröll

Fahrgasse 36-38, Dreieck-Dreieckshalm
Telefon 06103 / 8 21 18 • Eigene Parkplätze

Neueröffnet! Thai - Restaurant Sawasdee

Hauptstraße 47-51, Sprendlingen
Täglich geöffnet von 11.30 bis 14.30 Uhr und 17.30 bis 23.00 Uhr
Kein Ruhetag!
Von 11.30 bis 14.30 Uhr preiswerte Mittags-Menues inkl. Suppe oder Frühlingsrolle ab DM 11,50

STADTWERKE LANGEN

Die Ableser kommen
Die Zählerablesung für die Jahresabrechnung 1993 wird für die Versorgungsgebiete Langen und Egelsbach in den folgenden Zeiträumen durchgeführt.

Strom-, Gas- und Wasserzähler in Langen und Egelsbach 25. 11. - 23. 12. 1993
Wir bitten unsere Kunden die Zähler zugänglich zu machen, - möglichst zu Hause zu sein, - Schlüssel beim Nachbarn zu hinterlassen, - wenn unsere Ableser Sie tagsüber nicht antreffen können, werden sie in den Abendstunden (17-19 Uhr) bzw. samstags (9-13 Uhr) zu Ihnen kommen.

ADVENTAUSSTELLUNG im PAPILLON-FLORISTIK-STUDIO

Am So., 21. Nov. 1993 ab 11 Uhr
Wernerplatz 5, Langen, Tel. 7 42 62

SAMMELN UND SCHENKEN ... FREUDE BEREITEN

Inform 39.90, 42.90
Krisstischle 93 limitierte Auflage
Krisstischle 93 limitierte Auflage
Krisstischle 93 limitierte Auflage

Salzberger Jetzt Musterhäuser

zu Sonderpreisen. Telefon 06151/895797, Darmstadt
Otto-Röhm-Straße 69

Wenn der „Baum des Lebens“ zum Fluch wird

Wenn der „Baum des Lebens“ zum Fluch wird... steben zwanzig Millionen Bauernfamilien auf den Philippinen mit dem Rücken zur Wand.

Brot für die Welt
Postgasse Köln 500 500 500
Postf. 101142 - 7000 Stuttgart 70

Geh' mal wieder ins Kino

KINO-TREFF IN LANGEN
LICHTEBURG-KINOS: Bahnhofstr. 73, Tel. 06103 / 2 22 00

LANGENER AKZENTE STADTHALLE
DI., 23. 11. - 20 Uhr
HONIGMOND
Komödie mit Gudrun Gabriel, Michaela May, Jutta Speidel

LEBEN DES GALILEI
v. Bertolt Brecht mit Karl Heinz Martell, Ute Fuchs u. a.

FR., 10. 12. - 20 Uhr
DER GESTIEFELTE KATER
mit dem Rumänischen STAATSBALLET

SO., 12. 12. - 20 Uhr
KLAVIERKONZERT mit GABRIELE SCHOMBER

SO., 18. 12. - 20 Uhr
GARDENOIE UND CELINDE mit KARL HEINZ MARTELL

ABENDKASSE: Tel. 0 61 03 / 20 31 46

Die Adresse für Ihre ganz persönliche Ballonfahrt

Unger-ballooning
Weinbergstr. 45, 63584 Gründau
☎ 0 60 51 / 1 85 82
Auto-Tel. 0 16 12 20 60 19
KEINE WARTELISTE

Gärtnerei WELTER

Am Sonntag, 21. November '93 haben wir für Sie von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Große Auswahl an Grabschalen und Gestecken.

Bastelartikel für Advent
Adventsschmuck
Kerzen in aktuellen Farben und vielen FORMEN

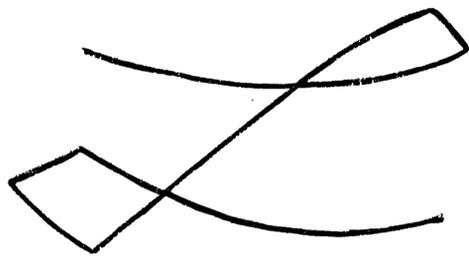
Adventsfloristik
Weihnachtssterne
und Alpenveilchen

aus ihrer Gärtnerei schon für 5.90 DM

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Gärtnerei WELTER

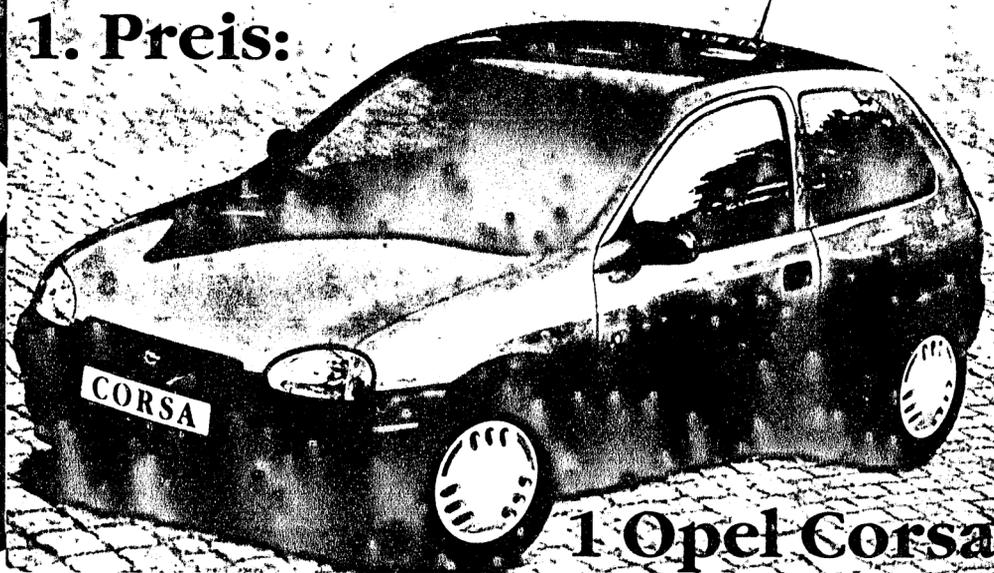
Südliche Ringstraße / Ecke Friedhofstraße
63225 Langen • Telefon 0 61 03 / 17 71



Die große Langener

Weihnachtsverlosung

1. Preis:



1 Opel Corsa

Alle Langener Firmen, die dieses Plakat ausgehängt haben, beteiligen sich an dieser Verlosung und halten kostenlos und ohne Kaufzwang Lose für Sie bereit. Die Verlosung beginnt am 22.11.93. Die öffentliche Ziehung ist am 23.12.93. Die Gewinner werden noch am gleichen Tag benachrichtigt.



HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN



Nr. 46

Freitag, 19. November 1993

Einzelpreis: 1.20 DM

97. Jahrgang

Die Kita-Gebühren sollen teurer werden

Magistrat: Erhöhung unvermeidbar und niedriger als in Nachbarkommunen

Dreieich (rg) - Auch in Dreieich müssen die Gebühren für die Betreuung in den Kindertagesstätten deutlich angehoben werden. Zu diesem Schluß kam der Magistrat. Stimmen die Stadtverordneten auf ihrer nächsten Sitzung Anfang Dezember seiner Vorlage zu, müssen die Eltern ab 1. Januar 1994 ungefähr 60 Prozent mehr bezahlen als bisher.

Durch die Erhöhung würde letztlich eine Kostendeckung der Betriebskosten von rund 17 Prozent erreicht. Die vorgesehene Aufstockung liegt nach Worten von Bürgermeister Bernd Abeln aber immer noch eindeutig unter den in den Nachbarkommunen Dietzenbach, Langen und Neulsenburg geplanten Zahlen. Zum Vergleich: Langen und Dietzenbach streben eine 20prozentige Kostendeckung durch Elternbeiträge an, Neulsenburg will auf diese Weise gar ein Drittel abdecken.

Die Aufstockung der Monatsgebühren in Dreieich drückt sich nach der Vorlage des Magistrats in Zahlen ab 1994 wie folgt aus:

Für die Teilzeitbetreuung erhöhen sich die Elternbeiträge von bislang 65 Mark auf 100 Mark, die Betreuung über Mittag wird den Eltern statt bisher 75 Mark 120 Mark kosten, die Gebühren für die Ganztags- und Hortbetreuung steigen von 80 Mark auf 150 Mark und die Beiträge für die Betreuung in einer Krabbelstube von 160 Mark auf 250 Mark.

Für das zweite Kind, das zusammen mit dem ersten Kind eine Kita in Dreieich besucht, entfällt künftig die Gebührenerhöhung. Ab Januar wird nach der Vorlage die dritte Gebühr verlangt. Jedes dritte Kind und jedes weitere Kind, das gleichzeitig mit den Geschwistern in den Kitas betreut wird, bleibt beitragsfrei. Das monatliche Verpflegungsentgelt von 76 Mark für die Betreuung über Mittag wird nicht erhöht.

Abeln betonte, daß nach der erstmaligen Aufstockung der Grundgebühr vor sieben Jahren die jetzige Erhöhung nicht zu vermeiden sei. „Sie ist noch unter dem geblichen, was wirtschaftlich notwendig gewesen wäre“, so der Rathauschef. Seit 1977 habe die Entwicklung der Gebühren mit den tatsächlichen Kostensteigerungen nicht Schritt gehalten. Für die Teilzeitbetreuung, sagte Abeln, seien die Gebühren lediglich um zehn Prozent angehoben worden, nach 1990 überhaupt nicht mehr. Dagegen habe sich der Zuschußbedarf seit 1985 fast verdoppelt.

Die Betriebs- und Personalkosten für einen Teilzeitplatz in Dreieich liegen bei 493 Mark, für die Betreuung über Mittag bei 793 Mark und für einen Ganztags- beziehungsweise Hortplatz bei 1.232 Mark. Durch die Elternbeiträge wurden im vergangenen Jahr etwa mehr als elf Prozent der tatsächlichen Kosten abgedeckt.

Etwas höher werden die Einnahmen der Stadt Dreieich durch die Bezuschussung des Landes nach dem neuen Kindergarten gesetz, das am 1. September 1993 in Kraft getreten ist.

Hatte das Land bisher für Allein-erziehende mit Kindern je 80 Mark pro Kind und Monat gezahlt, gibt es jetzt eine Pauschale von 150 Mark pro Kindergartenplatz. Nicht in der Subvention enthalten sind Hort- und Krabbelstubeplätze.

Zur Zeit denkt der Magistrat über eine neue Regelung für soziale Härtefälle nach. In Dreieich gilt noch der Gebührenraster, der von der Stadtverordnetenversammlung 1985 beschlossen wurde. Danach werden bis zu einem bestimmten Einkommensgrenze, die sich nach Familie und Kinderzahl sowie nach der Höhe der Kaltmiete richtet, die Gebühren ermäßigt oder zum Teil ganz erlassen.

Die vom Hessischen Landtag geschaffene Möglichkeit, die Kita-Gebühren nach dem Einkommen zu staffeln, ist für die Stadt Dreieich hingegen kein Thema, weil in diesem Punkt ein Verfahren beim Hessischen Verwaltungsgerichtshof in Kassel anhängig ist.

Drei Sitzungen an einem Tag

Dreieich (rg) - Gleich drei Ausschusssitzungen des Dreieicher Stadtparlaments sind für den kommenden Dienstag, 23. November, im Bürgerhaus Buchschlag angesetzt. Den Auftakt bildet um 18 Uhr eine außerordentliche Sitzung des Ausschusses für Soziales, Senioren, Familie und Frauen sowie des Haupt- und Finanzausschusses. Wichtigste Papier hierbei wird wohl eine Vorlage des Magistrats zur Erhöhung der Gebühren für die Betreuung in den Kindertagesstätten sein.

Ab 19 Uhr findet eine außerordentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Sport sowie des Haupt- und Finanzausschusses statt. Dabei wird auch das Thema Gewerbesteuerinitiative erörtert. Um 20 Uhr trifft sich dann der Haupt- und Finanzausschuß. Auf den Tisch werden unter anderem Vorlagen zur Entwässerungssatzung und zu einer Änderung der Abfallsatzung kommen.

Schülerin wurde schwer verletzt

Dreieichenhain - Schwer verletzt wurde eine 16jährige Motorroller-Fahrerin bei einem Verkehrsunfall am Montag morgen im Bereich Heckenweg / Industriestraße. Bei dem Unfall entstand zudem ein Sachschaden von etwa 5.000 Mark.

Die Schülerin war auf dem bevorrechtigten Heckenweg unterwegs. Der 36jährige VW-Bus-Fahrer wollte den Heckenweg in Richtung Industriestraße überqueren. Es kam zum Zusammenstoß, wodurch die Zweiradfahrerin auf die Straße geschleudert wurde.

Feierstunde auf dem Friedhof

Dreieichenhain - Mit einer Kranzniederlegung gedenken die VdK-Ortsgruppe Dreieichenhain und Ortsvorsteher Professor Fritz Stier am Totensonntag, 21. November, den Opfern der beiden Weltkriege und der Gewalt Herrschaft. Die Feierstunde in der Trauerhalle des Friedhofs beginnt um 14 Uhr.

Neuer Faltplan Dreieich ist da

Dreieich - Die 16. Auflage des Dreieicher Faltpfandes, der eine Übersicht über die städtische Gemarkung Dreieich mit den einzelnen Ortsteilen Buchschlag, Sprendlingen, Dreieichenhain, Götzenhain und Offenthal gibt, ist jetzt erschienen. In der Neuaufgabe sind unter anderem alle Telefonzellen und Parkplätze deutlich gekennzeichnet. Das kostenlose Kartenwerk gibt es in der Informationszentrale des Sprendlinger Rathauses sowie in allen Verwaltungsaßenstellen.

Show: Chansons und Entertainment

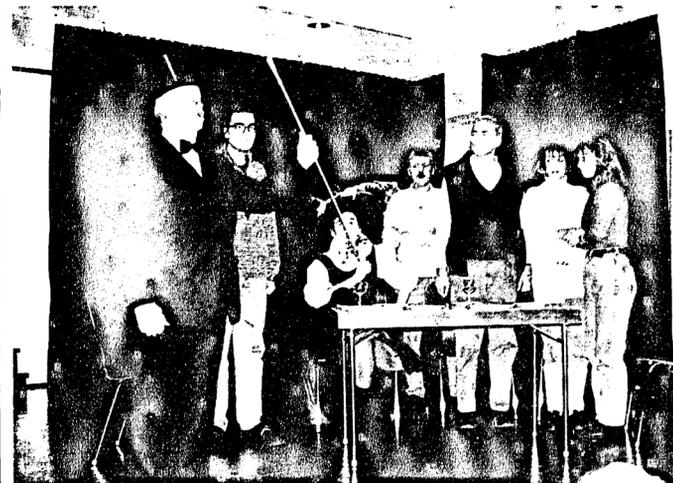
Dreieichenhain - Eine rund anderthalbstündige Mixtur aus Chansons und Entertainment präsentiert der gebürtige Frankfurter und Transvestit Reinhard Lila von Dienstag, 23., bis Samstag, 27. November, im Burgkeller Dreieichenhain. Begleitet wird Reinhard Lila von dem Pianisten Jürgen Sireck. Die Vorstellungen beginnen jeweils um 20 Uhr. Der Eintritt kostet 21 Mark. Die Karten gibt es an der Kasse des Sprendlinger Bürgerhauses.

Neuwahlen bei SUV-Handballern

Dreieichenhain - Die Jahresversammlung der Handballabteilung des SV Dreieichenhain findet am Freitag, 26. November, um 20 Uhr im Jugendraum des Clubhauses statt. Neben den Besprechungen und den Neuwahlen des stellvertretenden Abteilungsleiters, des Kassenschaters und des Spielausschusses ist auch das zukünftige Finanzierungsprogramm für den Sportbetrieb ein wichtiger Tagespunkt. Die Abfahrt zum Ausflug nach Alshelm in Rheinhessen ist am Sonntag, 21. November, um 14 Uhr am Dreieichplatz.

Seniorenberatung am 7. Dezember

Dreieichenhain - Die nächste Sprechstunde der Seniorenberatung in der „Gut Stubb“ in Dreieichenhain findet erst wieder am Dienstag, 7. Dezember, von 9 bis 12 Uhr statt.



Die Premiere ihrer 30. Inszenierung feiert die Laienspielgruppe des Odenwaldklubs Dreieichenhain am nächsten Freitag, 26. November. Um 19.30 Uhr wird sich der Vorhang im Burghofsaal öffnen. Gespielt wird die weltbekannte Komödie „Charleys Tante“ des Briten Brandon Thomas. Zwei weitere Aufführungen folgen am Samstag, 27., und Sonntag, 28. November. Karten zu zwölf Mark sind im Vorverkauf im Hayner Reisebüro und bei Schuh-Service Müller erhältlich. Ein Billett in der Abendkasse kostet 14 Mark. Foto: rg



Dieses Quintett hat die Anfänge der Laienspielgruppe des Odenwaldklubs Dreieichenhain miterlebt und wirkt heute noch vor beziehungsweise hinter den Kulissen mit. Stehend von links: Franz Semmer, Anne Häfner, 1. Vorsitzender Karl Walzer. Sitzend von links: Anneliese Sammer und Susi Stroh. Foto: rg

Zur Feier des Tages kommt „Charleys Tante“

30. Inszenierung der Laienspielgruppe des Odenwaldklubs / Premiere ist am nächsten Freitag

Dreieichenhain - Gespannt, in der hintersten Ecke des Raumes, verfolgen die Sammers eine Probe der Laienspielgruppe des Odenwaldklubs (OWK) Dreieichenhain. Machen die da oben auf der Bühne auch ja les richtig? Noch nicht ganz. Leichtes Stirnzucken. Aber die Sammers haben volles Verständnis für die Akteure. Schließlich standen sie früher selbst einige Male im Rampenlicht des ältesten Laientheaters von Dreieich, das nun einem ganz besonderen Auftritt entgegenfiebert: Am nächsten Freitag, 26. November, öffnet sich um 19.30 Uhr im Burghofsaal der Vorhang zur Premiere der nunmehr 30. Inszenierung. Gespielt wird zur Feier des Tages die weltbekannte Boulevard-Komödie „Charleys Tante“ des Briten Brandon Thomas. Spätestens dann soll möglichst alles stimmen. Am Samstag, 27., und

Sonntag, 28. November, finden zur gleichen Zeit am selben Ort zwei weitere Aufführungen statt.

Am Freitag wird auch jener Mann zum OWK-Ensemble gehören, der schon beim ersten Auftritt im Jahre 1960 in der damals proppenvollen TDV-Turnhalle mitgespielt hat: Karl Walzer, erster Vorsitzender des Odenwaldklubs Dreieichenhain. Er ist laut Franz Semmer auch derjenige, der die aktuelle Truppe zusammenhält.

Außer Walzer sind vier weitere Personen aus den Anfängen noch heute mit der Laienspielgruppe eng verbunden: Susi Stroh, die einst auf den Brettern stand, die für manche die Welt bedeuten, und heute im Souffleurkasten sitzt, die hinter den Kulissen mitwirkende Anna Häfner und natürlich die Sammers. Während er mittlerweile nur noch zu-

schauf, hilft sie inzwischen dort mit, wo die Scheinwerfer ihren Glanz verlieren.

Gewinnen konnte die inzwischen 33 Jahre alte Laienspielgruppe des OWK für ihre Vorstellungen jeweils ein zahlreiches Publikum. Seit 1960 wurde fast jedes Jahr ein Stück gezeigt, und zwar immer im November. Bereits im Jahrzehnt davor hatten bereits einige OWK-Mitglieder Einakter und Sketches in den benachbarten Ortsgruppen aufgeführt. „Aber dann wollten wir für die Öffentlichkeit spielen“, berichtet Franz Semmer, der zusammen mit seiner Frau auch im Vorstand des Odenwaldklubs sitzt. Abendfüllende Vorstellungen folgten — in meist ausverkauften Sälen. Daran soll sich am nächsten Wochenende freilich nichts ändern.

Ein stilistischer Wandel voll-

zog sich zu Beginn der 80er Jahre, als Norbert Böning die Regie übernahm. Wurden bis 1980 Volksstücke in bayerischer und schwäbischer Mundart bevorzugt, so werden heute Boulevardstücke, meistens Komödien, aufgeführt. Zwar sei es damals auch nicht gerade leicht gewesen, bayerisch zu sprechen oder zu schwablen, erklärt der Dreieichenhainer Sammer. „Doch sind die Stücke“, sagt seine Frau, „im Laufe der Jahre immer anspruchsvoller geworden“.

Zu Beginn der vorigen Dekade wurde außerdem der Standort gewechselt. 1981 zog man von der TVD-Halle in den Burghofsaal um. Wenn hier am Freitag wieder mal die Stunde der Wahrheit schlägt, liegt hinter Bönings Mannschaft eine knapp zehnwöchige Probezeit. Genauer: zweimal pro Woche haben die Laiendarsteller gemeinsam geübt. An

manchen Abenden bis zu vier Stunden. Bei allem Ernst ist der pure Spaß an der Sache aber nicht verlorengegangen. Ohne den geht schließlich gar nichts — bei einem Laientheater schon gar nicht. „Wir sind ein lustiges Volkchen“, meint denn auch Anneliese Sammer.

Allerdings wird die an sich gute Stimmung durch Nachwuchssorgen etwas getrübt. Wer jung ist und Freude an heiteren Theaterspielen in freundschaftlicher Atmosphäre hat, kann sich mit Karl Walzer, Hainer Chaussee, Telefon 8 66 38, in Verbindung setzen. Die Billetts für „Charleys Tante“ kosten an der Abendkasse 14 und im Vorverkauf zwölf Mark. Karten gibt es im Hayner Reisebüro, Fahrgasse 53, Telefon 8 40 99, und bei Schuh-Service Müller, Dorotheenstraße, Telefon 8 52 40. Ralph Gotte

Hundert Kaninchen bewarben sich wieder um Meisterehren

Guter Besuch bei der traditionellen Kaninchenausstellung

Dreieichenhain (r) - Immer wenn der November gekommen ist, ist die Zeit der Kleintierausstellungen...

Verbandsmeister mit seinen Neuschälern weiß und gleichzeitig der besten Gesamtleistung wurde der 1. Vorsitzende des Vereins...

die zierlichsten. Weiter waren vertreten die weißen Wiener, Neuschälern, Kleinschinken, Kleinschinken...

Die Ausstellung am Wochenende enthielt wieder eine Tombola mit 500 Gewinnen, die regen Zuspruch fand...

Insgesamt haben die Hainer Züchter mit ihren Tieren gut abgeschnitten...



Voransvorsitzender Dieter Reisch erläutert Bürgermeister Bernd Aehn...

Brot für die Welt... Frei (n)de gewinnen

MORGENS UM SIEBEN... Inform... Bahnhofsuhr 38 cm 29,-

Chambord Kaffeemischer 8 Tassen 79,-... bodum... Kaffe-/Teeglas Set, 2 Stück 34,90... Dreieichenhain Fahrgasse 36-38

ZEITUNGSLESER wissen mehr!

Für die vielen Beweise herzlichster Anteilnahme in Wort und Schrift, für Kranz- und Blumenspenden sowie Zuwendungen für späteren Grabschmuck...

Heinz Vinson

zuteil wurden, sagen wir allen herzlichen Dank.

Im Namen aller Angehörigen: Lotte Vinson

Dreieichenhain, im November 1993

Herr, in Deine Hände sei Anfang und Ende, sei alles gelegt.

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Ur-Opa, Schwager und Onkel

Adolf Heinrich Fink

* 15. 5. 1898 † 15. 11. 1993

In stiller Trauer: Margarete Fink geb. Beck, Else Heck geb. Fink, Heinz Stroh und Frau Margarete geb. Fink...

63303 Dreieich-Dreieichenhain, Ringstraße 36

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 19. November 1993, um 10.30 Uhr auf dem Waldfriedhof in Dreieichenhain statt.

Skat ohne Qualm

Dreieich - Ein Preisskat für nichttrauende Senioren und nicht vereinsgebundene Skatspieler findet am Montag, 29. November, im Clubraum 3 des Sprendlinger Bürgerhauses statt...

FREIWILLIGE FEUERWEHR Dreieichenhain

Dreieichenhain - Der Verein der Freiwilligen Feuerwehr lädt alle Mitglieder mit ihren Kindern zur Nikolauswanderung am 5. Dezember herzlich ein...

Senioren-Theater spielt noch mal

Dreieich - Auf vielfachen Wunsch führt das Senioren-Theater Dreieich sein neues Stück „Liebesnöte im Damenstift“ am Sonntag, 5. Dezember, um 15 Uhr im Bürgerhaus Sprendlingen noch einmal auf...

Wie kindgerecht ist die Stadt Dreieich gewesen?

Nach zwei Jahren wird Bilanz gezogen

Dreieich - Alle Aktiven, die bei der Aktion „Kindgerechte Stadt Dreieich“ mitgemacht haben - Eltern, Erzieherinnen, Lehrer und nicht zuletzt die Kinder - ziehen am morgigen Samstag, 20. November, von 9 bis 12.30 Uhr im großen Saal des Bürgerhauses Bilanz...

Der Nikolaus kommt zu den SVD-Turnkindern

Buntes Programm in der Weibelfeldhalle

Dreieichenhain - Die diesjährige Kindernikolausfeier der Turn- und Gymnastikabteilung des Sportvereins Dreieichenhain findet am morgigen Samstag, 20. November, in der Turnhalle der Weibelfeldschule statt...

Um 14.30 Uhr wird das Jugendblasorchester Eltern, Freunde und Bekannte mit einem bunten Melodienstraßengrübchen...

Von „Lohengrin“ bis zum Pop

Blasorchester Dreieich lädt zum Jahreskonzert im Bürgerhaus

Dreieichenhain - Am Sonntag, 28. November, um 16 Uhr, wird im Bürgerhaus Sprendlingen das Blasorchester Dreieich im SV/TV sein traditionelles Jahreskonzert veranstalten...

Aus den KIRCHEN

- Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain... Samstag, 20. November 1993: 10 Uhr Vater-Kind-Treff im Gemeindehaus... Sonntag, 21. November 1993: 10 Uhr Eltern-Kind-Gruppe, 15 Uhr Mütter-Café im Gemeindehaus...

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 93



Ein Flohmarkt für den guten Zweck fand am Buß- und Betttag im Egelsbacher Bürgerhaus statt...

Drei Generationen zeigen ihr Können an Gerät und Matte

Die Turnabteilung der SGE lädt ein zu ihrem „Kaleidoskop“

Egelsbach - Einer Jahrzehntelangen Tradition folgend lädt die Turnabteilung der SGE alle zwei Jahre zu ihrem „Kaleidoskop“ ein...

Ein Basar im Kiga Bürgerhaus

Egelsbach - Die Erzieherinnen sowie Mädchen und Jungen vom Kindergarten Bürgerhaus gestalten am morgigen Samstag, 20. November...

Am Sonntag starten die Waldlaufmeisterschaften

Um 9.45 Uhr geht's an der Waldhütte los... Egelsbach - Die Egelsbacher Leichtathleten rufen wieder zu den traditionellen Waldlaufmeisterschaften auf...

Egelsbachs Grüne änderten Namen

Egelsbach - Auf der Jahreshauptversammlung der Grünen wurde die Namensänderung in Bündnis 90/Die Grünen einstimmig beschlossen...

Mütterfürsorge: Beratungsstunde

Egelsbach - Die nächste Beratungsstunde der Mütter- und Säuglingsfürsorge findet am Donnerstag, 25. November...

Wir gratulieren

Sophie Werner, Am Berliner Platz 19, zum 89. Geburtstag am Donnerstag, 18. November...

Begehrte Glückspunkte sind wieder zu haben

Gewerbeverein startet Weihnachtsaktion

Egelsbach - Ab Montag, 22. November, gibt es in Egelsbacher Geschäften wieder die begehrten Glückspunkte...

Geflügelschau im Bürgerhaus

Egelsbach - Am jetzigen Wochenende, 20. und 21. November, findet die Lokal-Geflügelschau des Geflügelzüchters Egelsbach im Bürgerhaus statt...

Die Narren sind wieder los

KGE startete am 11.11. mit einer Weinprobe in die neue Saison

Egelsbach - Am 11.11. um 11.11 Uhr begann für alle Narren in der Republik die neue Saison 93/94...

Hilfe zum Wassersparen

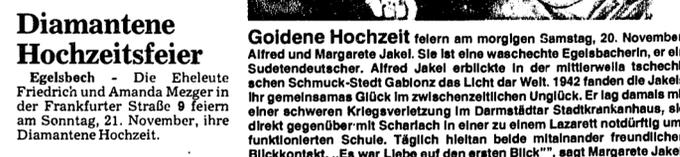
Egelsbach - Am Dienstag, 23. November, informieren die Energieberater von 15.30 bis 18.30 Uhr auf dem Berliner Platz über die Möglichkeiten des Wasser- und Energieparens...

Diamantene Hochzeitsfeier

Egelsbach - Die Eheleute Friedrich und Amana Metzger in der Frankfurter Straße 9 feiern am Sonntag, 21. November...

Goldene Hochzeit

Egelsbach - Die Eheleute Hermann und Elfriede Lorenz in der Ostendstraße 30 feiern am morgigen Samstag, 20. November...



Goldene Hochzeit feiern am morgigen Samstag, 20. November, Alfred und Margarete Jaki. Sie ist eine waschechte Egelsbacherin...

Hilfstransport gut angekommen

Langen - Am Donnerstagabend kehrte der Lkw der Flüchtlingshilfe Langen nach vier Tagen Fahrt wohlbehalten zurück. Ohne Zwischenfälle konnten die Hilfsgüter für das Frauentherapiezentrum in Zenica in Metkovic zum Weitertransport übergeben werden.

Filmschluger der 30er Jahre klingen durch das Kulturhaus

Sopranistin Dorothee Reingart gastiert im „Alten Amtsgericht“

Langen - Mit einem begeisterten und in dieser Form einmaligen Programm von Filmschlugern der 30er Jahre gastiert die Sopranistin Dorothee Reingart zusammen mit ihrer Pianistin Adelheid Astor am Freitag, 3. Dezember, um 20 Uhr, im Langener Kulturhaus „Altes Amtsgericht“.

Abendkasse; telefonische Vorbereitungen sind möglich unter der Rufnummer (06103) 54279. Keine musikalische Gattung ist derart von ihrer massenhaften Weiterverbreitung abhängig wie der Schluger. Von 1899 an hatte die Schallplatte der Schlugerproduktion entscheidende Anstöße gegeben, 1921 war die erste Rundfunkstation eingeweiht worden.

Die deutschen Tonfilmschluger, auch aus der Zeit nach 1933, beweisen häufig außergewöhnliche Einflüsse. Während die Schluger Friedrich Hollaenders ihre frapperende Prägnanz dessen enormer Kabarettverfahren verdanken, fällt die Musik Franz Grothes durch ihre stilistische Vielseitigkeit auf. Peter Kreuders Markenzeichen war die besondere Einprägbarkeit seiner Melodien, und Theo Mackeben bewegte sich mit größter Sicherheit in den unterschiedlichsten Filmgenres.



Die Sopranistin Dorothee Reingart.

Foto: P

Neue Aufgaben fürs Parlament

(rt) - Langens Stadtverordnete werden sich ab dem neuen Jahr neue Aufgaben zuteilen.

Die Stadtverwaltung wird durchgeführt werden dürfen, wenn vorher die Stadtverordnetenversammlung ihrer Plazet dazu gibt.

Obwohl der Wunsch bei den Parteien zum Sparen verständlich und auch wünschenswert ist, muß man doch daran zweifeln, ob es der richtige Weg ist, der hier eingeschlagen wird.



Mit Aufmerksamkeit verfolgte das Publikum die Lesebeiträge der Werkkreis-Gäste aus allen Teilen Deutschlands.



Markus Dosch (r), Gründungsmitglied des Werkkreises, wird von Jörg Jahn dem Publikum vorgestellt.

Natur über und unter Wasser verstehen

Stadtjugendring und Tauchsportverein halten Seminar für Tauchfreunde ab

Langen - Der Tauchsport hat durch den Boom der vergangenen Jahre nahezu unberechenbare Ausmaße angenommen. Der „Haussee“, von Langener Tauchsportverein liebevoll betauft, ist zur Aufzucht von Tauchern aber weiters als Tauchgebiet belastet worden.

Wasser" Ufergefilde und Zufahrten hat, daß dies alles zum Tauchgebiet gehört und somit in den Verantwortungsbereich des Täuchers fällt.

Zu diesem Thema veranstaltet der Stadtjugendring Langen in Zusammenarbeit mit dem Tauchsportverein Langen „Die Seeigel“ am Samstag, 11. Dezember, von 9 bis ca. 13 Uhr, ein Seminar über umweltbewußtes Tauchen.

Stehen, wird der Vortrag in zwei Komplexen aufgeteilt: Binnengewässer und Meer. Als motivierende Grundlage werden allgemeine Erläuterungen zum Verständnis von Tauchergewässern gegeben - ein Plädoyer für die Natur am und unter Wasser.

Adventsmarkt mit vielen interessanten Angeboten

Gemütlicher Nachmittag im Mütterzentrum

Langen - Einen gemütlichen Nachmittag zur Einstimmung auf die Vorweihnachtszeit verspricht das Mütterzentrum Langen, wenn es am Donnerstag, 25. November, zum Adventsmarkt einlädt.

Ebenfalls geöffnet sind an diesem Nachmittag der Second-Hand-Laden und die Cafeteria des Mütterzentrums, in der die Gäste mit Kaffee, Kuchen und Gebäck verwöhnt werden.

Weinprobe machte Laune

Langener Liberale waren in Rheinhessen

Langen - Es war ein typischer Novembertag, als die FDP Langen mit ihren Freunden zur traditionellen Weinprobe nach Rheinhessen aufbrach.

Rittersaal zur Weinprobe. Nach der 14. Probe war dann auch die Stimmung schon recht gestiegen, und bei musikalischer Begleitung durch Alfons Jung wurde geschunkelt, gesungen und sogar getanzt.

Gegen 23 Uhr wurde zum Aufbruch gerufen, und kurz nach Mitternacht trat man wieder in Langen ein. Auf Grund des wiederkehrend guten Zuspruches steht auf der Terminplanung 1994 erneut ein Ausflug mit Weinprobe.

Schulkonferenz nahm Arbeit auf

Langen - Nachdem alle Wahlen zur Schulkonferenz an der Dreieichschule bereits kurz nach dem Herbstferien abgeschlossen waren, hat sich nun dieses neue Lenkungsgremium konstituiert und seine Arbeit aufgenommen.

Gerwinne Bayo-Martins las einen Brief aus Nigeria vor, der den „Weg zum Postamt“ quer durch ein Ammerseeufer von Lagos beschreibt. Südländisch gefärbtes Deutsch erklang beim Vortrag von Triantafylla Koukino, die ihre Gedanken über den Weltfrieden in einer Fabel mit Pledermaus, Eule und Taube verdichtet hatte.

Modert wird die Lesung von Initiator Jörg Jahn, der seit Herbst 1992 die VHS-Kurse leitet, die zur Gründung der öffentlichen Werkkreis-Werkstatt geführt haben.

Rückblick fällt aus

Langen - Der im Seniorenprogramm der Stadt Langen für Donnerstag, 25. November, angekündigte Rückblick auf Fahrten nach Bidingen, Ronneburg und Burg Eltz muß leider ausfallen.

Frauen lernen französisch

Mütterzentrum bietet einen Sprachkurs an

Langen - Sprachinteressierte Frauen können sich ab dem 25. November wieder Grundkenntnisse in Französisch aneignen. Speziell für Anfängerinnen ohne Vorkenntnisse bietet das Mütterzentrum Langen einen entsprechenden Sprachkurs an.

Jahrgang 1921/22

Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, 24. November, um 16.30 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahnpfad.

Menschliche „Ersatzteillager“?

Werkkreis-Autorin Birgit Rabisch las aus ihrem neuen Roman

Langen - Leider nicht mehr als utopisch bezeichnet werden muß die Möglichkeit, daß reiche Leute für ihre Kinder künstliche Zwillinge anlegen werden diese nicht als Embryonen eingefroren, sondern gleichzeitig anonym ausgetragen und in abgeschotteten Reservaten aufgezogen, so stehen sie in Form von gleichartigen „Ersatzteillagern“ für Organtransplantationen zur Verfügung.

Wie in jedem Jahr ist auch ein Stand mit Handarbeiten aus Chile im Mütterzentrum zu besichtigen.

Stolz erzählte der Winzer beim Empfang von der Auszeichnung seines Hauses mit der goldenen Traube für das schönste Haus und machte auf den Erker aufmerksam.

Waldwirtschaftsplan ist absegnet

Haupt- und Finanzausschuß hatte keine Einwände vorzubringen

Langen (rt) - Einnahmen von 163 000 Mark und Ausgaben von 357 000 Mark sieht der Waldwirtschaftsplan für das Forstwirtschaftsjahr 1994 vor.

Barbarafeier

Langen - Die Landmannschaft der Oberrheinsche veranstaltet am Samstag, 4. Dezember, um 20 Uhr im Saal des Gasthauses „Zum Lämmchen“ ihre traditionelle Barbarafeier und lädt dazu alle Mitglieder und Freunde ein.

„Lasch-Zocker“ zockten bisher am erfolgreichsten

Halbzeitbilanz im „Planspiel Börse“

Langen - Das elfte Jahr, in dem das „Planspiel Börse“ der Sparkasse Langen-Seligenstadt durchgeführt wird, scheint ein Jahr der Superlative zu werden. Zur Halbzeit am 9. November waren bereits 289 Depots eröffnet; dies entspricht einem Zuwachs von etwa zehn Prozent, verglichen mit dem bereits guten Vorjahresergebnis.

Die rekordträchtige Entwicklung hinterließ auch bei den Börsenspekulanten der Sparkasse Langen-Seligenstadt eindeutige Spuren. So wurden inzwischen rund 749 Kaufaufträge und 308 Verkaufsaufträge abgewickelt.

Birgit Rabisch spinnt in ihrem Roman „Duplik Jonas 7“ die Einzelheiten eines solchen Lebens aus. Als der frei lebende, „echte“ Jonas durch einen Unfall seine Augen verliert, werden sie dem Duplik herausoperiert.

Advertisement for 'MARKT HOCH-STIMMUNG' featuring various food and drink items like Nutella, Asmusen, and Camella with prices.

MISEREOR

Postleitzahl Köln 556-505

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt

„Laudate dominum“

Langen - So heißt nicht nur der Titel einer Komposition von Wolfgang Amadeus Mozart, sondern auch ein Konzert, das der „Kleine SSG-Chor“ zusammen mit der Sopranistin Christine Büttel, einem Blockflötenquartett und einem Streichquartett am Freitag, 26. November, um 20 Uhr in der Stadtkirche gibt.

Den Teilnehmern des Börsenspiels der Sparkasse bleibt noch Zeit bis zum 7. Dezember, um ihr Spielkapital nochmals zu erhöhen.



Birgit Rabisch (r) aus Hamburg las im Dreieich-Gymnasium aus ihrem Roman „Duplik Jonas 7“, der zu einer lebhaften Diskussion anregte.

Foto: P

Verdienter Heimsieg in einer Begegnung auf hohem Niveau

FC Langen besiegte Reserve des Landesligisten Dietesheim 3:1

Langen (app) - Die letzte Niederlage des FC Langen in der Fußball-Bezirksliga Offenbach liegt schon sechs Spieltage zurück.

Klang. Der FCL hatte den besseren Start. Schon nach neun Minuten traf Stefan Seibel nach toller Vorarbeit von Markus Grohmann zum 1:0.

Dafür traf in der 63. Minute Bernd Sommerfeld zum 3:1 für den FCL, der inzwischen wieder Oberwasser hatte.



Stefan Seibel (r) zeigte wieder seine Stürmerqualitäten und erzielte zwei Treffer beim 3:1 gegen Dietesheim. Foto: Arnold

Bezirksliga Offenbach

Table with 2 columns: Team and Points/Goals. Lists teams like Spvgg Weiskirchen, FC Offenbach, SG Rosenheim, etc.

Kreisliga A Offenbach West

Table with 2 columns: Team and Points/Goals. Lists teams like SG Dietzenbach, FC Offenbach, SG Langen, etc.

SSG ist wieder Tabellenführer

Langen/Dreieich (le) - Am vierzehnten Spieltag der Kreisliga A Offenbach West sicherte sich die SSG Langen dank der besseren Torerfolge nach Wochen endlich wieder die Tabellenführung mit einem 1:1 gegen den direkten Konkurrenten SV Dreieichenhain.

SSG ist wieder Tabellenführer

Langen/Dreieich (le) - Am vierzehnten Spieltag der Kreisliga A Offenbach West sicherte sich die SSG Langen dank der besseren Torerfolge nach Wochen endlich wieder die Tabellenführung mit einem 1:1 gegen den direkten Konkurrenten SV Dreieichenhain.

Das Spiel selbst läßt sich als ausgeglichenes Spitzenspiel charakterisieren, in dem die SSG optisch dem Ortsnachbarn leicht überlegen war, zahlbare Erfolge aber zunächst ausblieben.

SCHLECKER Agfa Color XRG 200 Kleinbild-filmbilm 4.99

A large advertisement for Schlecker featuring various products like Pampers, Kamill, and Abtei. It includes prices and promotional text like 'ab sofort billiger'.

TELEGRAMME

A collection of small news items and advertisements, including 'MARATHON: Eine Woche nach dem glanzvollen Sieg der Berlinerin Uta Pippig in New York kam die Leipzigerin Katrin Dörre (LG Odenwald) beim Tokio-Marathon in 2:28:52 Stunden als Dritte ins Ziel.'

WER, WAS, WO

Viele Menschen sammeln Briefmarken nebenbei. Wer allerdings mehr wissen will, systematisch sammeln und mit anderen tauschen möchte, kann sich an die Briefmarkenvereine wenden, die gerne Auskünfte geben.

Babenhäuser

Briefmarkensammlerverein Babenhäuser, Kontaktadresse: Jean Gramm, Martin-Luther-Str. 5, Telefon: 06078/3513.

Mühlheim

Briefmarkenfreunde Mühlheim, Vorsitzender Horst Lotz, 63165 Mühlheim am Main, Ringstraße 6, Telefon: 06108/76941.

Neu-Isenburg

Briefmarkensammler-Verein Neu-Isenburg, 1. Vorsitzender Joseph Kratzer, Offenbacher Straße 35, 63263 Neu-Isenburg, Telefon: 06102/36219.

Obertshausen/Heusenstamm

Arbeitsgemeinschaft Philatelie Obertshausen, Vorsitzender Rolf Lochmann, 63179 Obertshausen, Bürgermeister-Kammerer-Straße 12, Telefon: 06104/43066.

Dreieich

Briefmarkensammler-Verein Dreieich, Vorsitzender Helmmut Britz, Oberviesweg 20, Telefon: 06103/32359.

Erlensee

Verein für Briefmarken- und Münzkunde Erlensee, Vorsitzender Werner Klieber, 63450 Hanau 1, Katharina-Belgia-Straße 1, Telefon: 06181/21808.

Langensfeld

Tauschtag des Briefmarkensammler-Schwerpunktes Langensfeld, Mitglieder im Verein der Briefmarkenfreunde Kinzigtal e.V. jeden ersten und dritten Donnerstag im Monat ab 20 Uhr in der Probelerschule, Schulgasse in Langensfeld. Die Jugend trifft sich von 17.30 bis 19.30 Uhr.

Langen

Briefmarkensammlerverein Langen, Vorsitzender des Ver-

Blaue Mauritius wird in Langen gezeigt

Wertvolles Stück schlummert in einem Safe / Viele Raritäten beim Großtausch

Zum letzten Mal in diesem Jahr treffen sich die Briefmarkenfreunde in Langen zu ihrem beliebten Sonntagstausch, der am 28. November von 9.30 bis 13 Uhr in der Stadthalle Langen (Clubraum) stattfindet.

Reiner Wyszomirski hält für alle Teilnehmer an diesem Sonntagstausch einen echten „Knüller“ bereit: Eine „blaue Mauritius“ aus dem Jahr 1848!

Die Welt hielt den Atem an, als am 22. November 1963 die Nachrichtenagenturen den Mord an John Fitzgerald Kennedy bekanntgaben.

Gerade diese Blätter erfreuen sich bei der Langener Bevölkerung einer besonderen Beliebtheit. So wurde erst vor wenigen Wochen von einer Langener Bürgerin der stolze Betrag von 50 Mark für das Blatt Nr. 1 aus dem Jahre 1983 bezahlt!



Bundespostminister Wolfgang Böttcher überreichte in Bonn an Brigitte Seebacher-Brandt einen ersten Satz der Sonderbriefmarke „Willy Brandt“. Die Bundespost würdigt damit den 80. Geburtstag des 1992 verstorbenen früheren Bundeskanzlers und SPD-Vorsitzenden.

John F. Kennedy in Silber

Eine interessante Prägung aus München

Die Welt hielt den Atem an, als am 22. November 1963 die Nachrichtenagenturen den Mord an John Fitzgerald Kennedy bekanntgaben. Menschen aller Länder waren geschockt, zutiefst betroffen, verzweifelt. Die unfabrizierte Nachricht, die wie eine Bedrohung über die TV-Bildschirme jeden erliefte, löste lähmendes Entsetzen aus. Das Attentat von Dallas auf den 35. Präsidenten der USA beendete brutal eine Ära, von der sich die zivilisierten Völker der Erde Frieden und Freiheit versprachen.



Die Prägung trägt auf ihrer Vorderseite das Porträt Kennedys in seiner typischen Haltung. Die Rückseite zeigt als gemeinsames Kennzeichen der Serie „Wobld für Freiheit und Demokratie“ eine allegorische Darstellung der Menschheitswerte Frieden, Freiheit und Demokratie.

Die Ausgabe ist in Feinsilber über Banken und Sparkassen zu beziehen, oder über Telefon: 089/57 53 00.

Herbstversteigerung in Dietzenbach

Der Dietzenbacher Briefmarkensammlerverein lädt Freunde der Philatelie am Sonntag, 28. November, ab 9 Uhr, zu einer Herbstveranstaltung von Briefmarken ein. Die Veranstaltung ist im Bürgerhaus neben dem Rathaus. Die Besichtigung und Hinterlegung der Lose beginnt um 9 Uhr, die Versteigerung um 10 Uhr.

Versteigert werden wieder Briefmarken aus der ehemaligen DDR, Bundesrepublik, Deutsches Reich und Marken aus der ganzen Welt. Unter anderem sind auch viele Motivmarken dabei.

„Schwerster Taler“ kommt aus Australien

Der „Lachende Hans“ in Silber ist eine Anlage für die Münzsammler

Schenken macht bekanntlich Freude: so gerne man jedoch Freunden oder Verwandten ein Präsent zukommen läßt, so schwer fällt oft die Wahl des Geschenks selbst. Eine sowohl attraktive als auch „sinnvolle“ Entscheidung trifft man mit australischen Silbermünzen. Die hohe Prägekunst der staatlichen Münzanstalt in Perth ist Garant für die herausragende Schönheit der Münze.



Die Silbermünzen sind gesetzliches Zahlungsmittel Australiens, der Staat garantiert daher für Echtheit, Feingehalt und Gewicht der Kookaburras. Sie sind in Größen von 1,2 und 10 Unzen sowie ein Kilo erhältlich. Die Münze zu einer Unze bietet eine weltweit einmalige Besonderheit:

dabei nicht teurer als andere Anlagenmünzen. Die „Super-Kookaburras“ zu zwei und zehn Unzen sowie ein Kilo sind dagegen nicht limitiert. Dafür ist das Aufgeld sehr niedrig – der Käufer bekommt hier das meiste Silber fürs Geld. Mit

Durchmessern von 50 Millimeter (zwei Unzen), 75 Millimeter (zehn Unzen) und 100 Millimeter (ein Kilo) sind sie die größten Anlagenmünzen der Welt und – gerade als Geschenk – besonders eindrucksvoll. Alle Münzen sind bei Banken und Sparkassen erhältlich.

als einzige Silbermünze wird sie in jährlich limitierter Auflage (bisher 300 000 Stück) bei wechselndem Bildmotiv geprägt. Neben dem silberpreisabhängigen Anlagenwert besteht damit die Aussicht auf einen interessanten Sammlerwert. Die Münzen sind

bei der TGS-Turnhalle Seligenstadt jeden letzten Sonntag im Monat, 10 Uhr und jeden zweiten Dienstag im Monat, 20 Uhr.

das Büro des Vereins ist in der Eugen-Kaiser-Straße 17b. Es ist jeden Mittwoch von 17 bis 19 Uhr geöffnet.

Wer in der wirklichen Welt arbeiten kann und in der idealen leben, der hat das Höchste erreicht. - Ludwig Börne -

Nach einem erfüllten Leben verstarb unser Vater

Karl Freitag

* 5. Mai 1896 † 18. November 1993

Sein Weg ist zu Ende. Wir sind sehr traurig.

Lilli Ridlon geb. Freitag und Familie Wolfgang Freitag und Angehörige

63225 Langen, Gartenstraße 89

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 25. November 1993, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Im Sinne des Verstorbenen bitten wir statt zugedachter Kranz- und Blumenpenden um eine Zuwendung an ai - amnesty international, Spendenkonto 8090100, Bank für Kirche und Diakonie, BLZ 350 601 90 in Duisburg.

Am 18. November 1993 verstarb Herr Sparkassendirektor i. R. KARL FREITAG

im 98. Lebensjahr

Der Verstorbene war von 1945 bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand im Jahre 1961 Sparkassenleiter der ehemaligen Bezirksparkasse Langen.

Sein Wirken war von großem Engagement und Pflichtgefühl gekennzeichnet. Vertrauen und Verständnis bestimmten sein soziales Handeln.

Wir werden uns in Dankbarkeit an ihn erinnern.

Vorstand, Personalrat und Mitarbeiter der Sparkasse Langen-Seligenstadt

J.R. Dach-Neu- und Umdeckungen Jürgen Rinker

Pkw-Anhänger-Verleih Verkauf

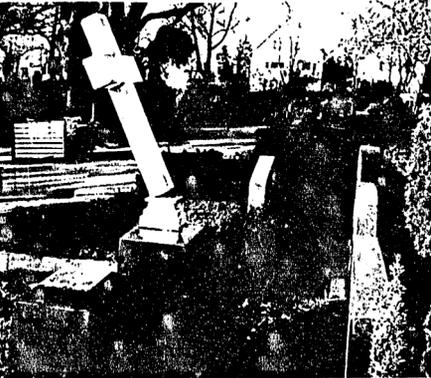
FIAT Panda. Die tolle Kiste.

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Nr. 95 97. Jahrgang Freitag, 26. November 1993 Einzelpreis: 1.20 DM D 4449 B

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 63225 Langen Darmstädter Straße 26

Mit Kamera und Computer in die „Unterwelt“ von Langen



Auf dem Friedhof haben Unbekannte Grabsteine beachdigt und Kreuze entwendet. Sie drangen in der Nacht vom 16. zum 17. November...

Kanalstern wird mit einem neuartigen Verfahren untersucht und rund 600 Fotos an, bleibt jetzt nur noch eine Diskette übrig.

Schneider rechnet damit, daß die Kanaluntersuchungen durch das neue Verfahren in einem Drittel der bisherigen Zeit ausgetwertet und die Schadensentwicklungen zudem genauer verfolgt werden können.

Heute mit dem „Schaufenster Langen“ und Gewinnspiel: Gewinnen Sie eine Reise und Warengutscheine im Wert von 3 000 Mark!

Gedenktag für Adolf Kolping

Langen — Der 4./5. Dezember ist für über 4 000 Kolpingfamilien in der ganzen Welt der Tag der Gemeinschaft.

Franziska Mohr

geb. Müller im Alter von 85 Jahren. Wir nehmen Abschied in Liebe und Dankbarkeit: Familie Matthias Leim-Mohr Familie Otto Mohr und alle Angehörigen

63225 Langen, Forstring 195 Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 25. November 1993, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Margarete Herth

geb. Schmidt * 16. 9. 1913 † 18. 11. 1993 In stiller Trauer: Familie Manfred Simon Familie Else Spamer Familie Käthi Frisch und alle Angehörigen

63225 Langen, Südliche Ringstraße 191 Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 23. November 1993, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

LBS BUNDESSPARBANKEN Hausparkasse der Sparkassen Finanzgruppe

Holen Sie sich die Prämie des Jahres.



Warten Sie nicht länger. Kommen Sie direkt zu uns, wenn Sie sich noch die Bausparprämie für das ganze Jahr sichern wollen.

Bis 31.12. Kopierer + Faxgeräte

Würdevolle Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-, Überführungen. Pietät Daum • 63225 Langen

Als führendes europäisches Unternehmen im Sortimentsbereich Drogenerien...

LADENLOKALE

mit Verkaufsflächen ab 100 m². Wir bieten Ihnen: Wir verhandeln mit Ihnen über: Personalübernahme, Kleine Um-u. Ausbauten, Mietvorauszahlungen

SPD Langen

Einladung zur Mitgliederversammlung am 1. 12. 1993, 20.00 Uhr, im Studiosaal der Stadthalle

Amtl. Bekanntmachungen der Stadt Langen



Amtliche Bekanntmachungen

Betr.: XIII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Haupt- und Finanzausschuß

Maria Petracek

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied: Margund Amtsbüchler geb. Petracek Harald Amtsbüchler Stefan Amtsbüchler Katja Rade geb. Amtsbüchler Olaf Rade Victoria Stefan Amtsbüchler sen. und alle Angehörigen

Im Singes 9, 63225 Langen Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 25. November 1993, um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Gisela Völling

geb. Krause die heute nach schwerer Krankheit im 55. Lebensjahr verstorben ist. Dr. Axel Völling Gesche Völling im Namen aller Angehörigen

63225 Langen, den 20. November 1993 Hagebuttenweg 107 Die Beerdigung findet am Freitag, dem 26. November 1993, um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

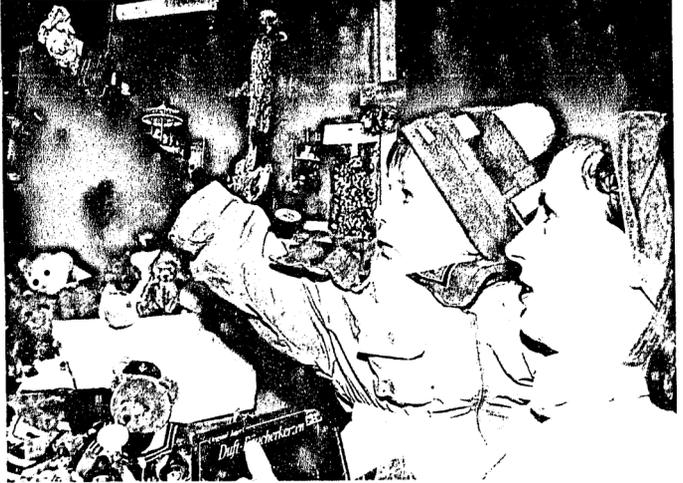
Autoglas Spezialwerkstatt für Glasdach-Soforteinbau

Basar mit Handarbeiten

Senioren spenden Erlös für guten Zweck. Langen — Einen Basar veranstaltet die Bastelgruppe der Senioren am Samstag, 27. November...

Geld für den Kinderschutz

Langen — Der Parlamentarische Geschäftsführer der SPD-Landtagsfraktion, Matthias Kurth, freut sich darüber, daß der Kinderschutzbund Westkreis Offenbach...



Weihnachtsmarkt, ist nicht nur für Kinder eine besondere Faszination. Am Wochenende zum 1. Advent geht es in Langen rund um die Stadtkirche und den Vierzehnerbrunnen los.

Am Samstag beginnt an der Stadtkirche wieder der Langener Weihnachtsmarkt

Mehr als 60 Aussteller sorgen für schöne vorweihnachtliche Atmosphäre. Langen (rt) — Im Advent des Jahres 1992 rief der Langener Verkehrs- und Verschönerungsverein zum ersten Mal zu einem „Langener Weihnachtsmarkt“...



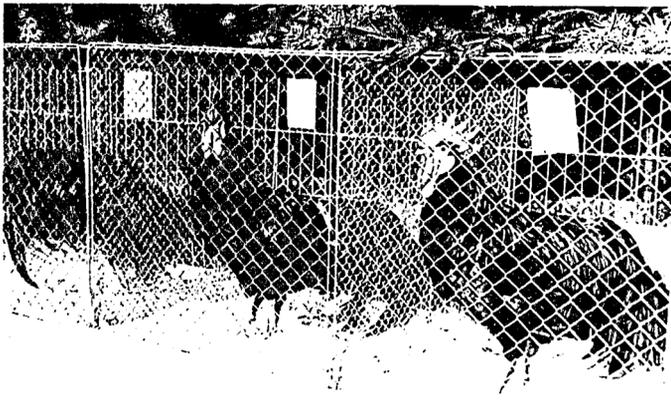
Im Hinblick auf den S-Bahn-Bau wurden auf dem Langener Bahnhof größere Veränderungen vorgenommen. Eine davon ist der Tunnel zu den Bahnhöfen.



Ausstellungsleiter Heinz Spamer mit einem Kleinwider weiß, der sich vom Ehrenvorsitzenden Heinz Hunkel (v.l.), Bürgermeister Dieter Pitthahn und Bundestagesabgeordneten Dr. Klaus Lippold bewundert wird.

Mehr als 700 Tiere tummelten sich an zwei Tagen in der Langener Stadthalle

Kleintierzuchtverein beging 90jähriges Bestehen mit einer großen Ausstellung. Langen (rt) - „Mit der Züchtung von Kaninchen, Hühnern, Tauben, Wasser- und Zierrögeln hat sich der Kleintierzuchtverein Langen weit über Züchterkreise hinaus einen Namen gemacht“... Mehr als 700 Tiere tummelten sich an zwei Tagen in der Langener Stadthalle...



Stolz Hähne waren die bewunderten Stars beim Federloh des Kleintierzuchtvereins, der viele schöne Tiere zu zeigen hatte.



Wundererhöche Handarbeiten aus Kaninchenhaaren wie dieser Teppichregien nicht nur das Interesse der weiblichen Besucher.

Jahrgang 1929/30
Langen - Wir treffen uns am Freitag, 3. Dezember, um 19.30 Uhr im Gasthaus „Zum Treppchen“... Jahrgang 1917/18
Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, 1. Dezember, in der TV-Gaststätte.

Talkshow mit Jugendlichen
Langen - „Fremd sein — was nun?“ Unter diesem Motto stand ein Workshop für deutsche und nichtdeutsche Jugendliche aus Langen...

Langener Zeitung
Geschäftsstelle und Redaktion: Postfach 1426, 63204 Langen.
Anzeigen: Wilhelm Husomann

„Sousta“ bittet um Mithilfe
Langen - In unserer letzten Freitagsausgabe berichteten wir von einer Hilfsaktion, die die Folklorgruppe „Sousta“ für ihre Freunde der Tanzgruppe „Radunita“ in Rußland startet...

Museumszeiten im Rathaus
Langen - Das Stadtmuseum und das Museum für Zeitgenössische Glaskunst sind während des Weihnachtsmarktes...

„Gemin“ war der Sieger
Schäferhunde hatten Vereinsmeisterschaft
Langen - Am vergangenen Samstag fand beim Verein für Deutsche Schäferhunde die traditionelle Vereinsmeisterschaft statt...

Auf der Schreibmaschine wird jetzt ein Vierkampf ausgetragen
Stenografenverein ruft zu einem ungewöhnlichen Wettbewerb
Langen - „Vielseitigkeit ist Trumpf“ heißt es beim Vierkampf, den die Jugendgruppe des Stenografenvereins am 24. November durchführt...

Sicher leben in Langen
Polizei und Magistrat geben
Langen - Am Mittwoch, 9 bis 13 Uhr werden im Eingangsbereich des Rathauses Unicef-Karten angeboten...

„Gemin“ war der Sieger
Schäferhunde hatten Vereinsmeisterschaft
Magistrat der Stadt Langen
Polizei

RUND UM DEN Vierrohrenbrunnen
Hundefreunde?

(rt) - Grund zur Klage haben viele Spaziergänger, wenn sie auf dem Wormser-, Schmain- oder Leerweg spazieren gehen...

Das genannte Gebiet ist ein beliebter Spazierweg, und deshalb sollten Hundebesitzer gerade dort ihre Tiere an der Leine führen...



Köstellchen aus der türkischen Küche servierten die Frauen des Vereins und wurden sehr gelobt.

Weihnachtliches Konzert mit böhmischen Weisen

„Musica Bohemica Prag“ Gast der KuK
Langen - Mit dem Ensemble „Musica Bohemica Prag“ wird am Sonntag, 5. Dezember, das dritte Konzert der KuK-Reihe gegeben...

„Musica Bohemica Prag“ ist ein Kammerensemble, welches 1975 von den Brüdern Jaroslav und Josef Krick gegründet...



Das Ensemble „Musica Bohemica“ aus Prag gastiert am Sonntag, 5. Dezember, beim KuK-Konzert in der Stadthalle.

Gewinner beim PS-Sparen

Langen - Im Rahmen des PS-Sparens der Sparkasse Langen-Seligenstadt sind bei der Auslosung...

Elf Gewinne von je 50 Mark gibt es auf die Los-Nummern 13071017, 13078226, 13102217...

„Frohsinn“ ehrt seine Jubilare

Langen - Wie alljährlich lädt der Gesangsverein „Frohsinn“ seine Mitglieder und Freunde sowie deren Angehörige zur Weihnachtsfeier ein...

Für Frieden und Verständigung

Der Deutsch-Türkische Verein weihte seinen Vereinsraum ein

Langen - Der Deutsch-Türkische Freundschaftsverein Langen will verstärkt gegen Voreingenommenheit, gegenseitige Vorurteile und Ausländerfeindlichkeit vorgehen...

Antalya oder aus Istanbul kommen. Ziel und Aufgabe des Vereins werde es auch in Zukunft sein...

Für Kontakte zwischen Deutschen und Bürgern türkischer Herkunft genutzt werden soll der Raum, den der Verein mittlerweile von der Stadt im Kellergeschoß...



Voll besetzt war der große Raum des Mütterzentrums, als Cengiz Cayar, der Vorsitzende des Deutsch-Türkischen Freundschaftsvereins, die Gäste begrüßte.

LOTTO STERNSTUNDE SPIEL 77
10 x MERCEDES 500 SEC
100 x MERCEDES C180
25 x 100.000,- DM und 250 x 10.000,- DM und 2500 x 1.000,- DM und 25000 x 100,- DM

Dreieich-Schule lädt zu ihrem Adventsbasar ein

Erlös geht an das Aussätzigen-Hilfswerk
Langen - Beim diesjährigen Adventsbasar des Dreieich-Schule vom 29. November bis zum 3. Dezember werden Waren aus umweltfreundlicher Produktion...

Mit Rückendeckung in die Offensive:
Schwierige Zeiten erfordern neue Unternehmensstrategien und die Mobilisierung der Reserven.
Unternehmensplanung mit Hilfe der DATEV.
PROGRAMMIERT AUF INNOVATION.



Sie qualifizierten sich mit sehr guten Leistungen für das Bundesfinale (v.l.): Birgit Novara, Barbara Plotz, Silke Techen, Anne Franke, Anke Techen, Kirstin Köhler, Petra Hoffmann, Eva Theiß, (vorn v.l.) Tanja Bußmann und Stefanie Christ.

In Gau und Land erste

Langen - Nachdem die Gymnastinnen des TV Langen mit hohen Noten Gaumeister im Gruppenwettkampf Gymnastik und Tanz wurden, konnte man hoffnungsvoll in den Wettkampf auf Landesbene gehen.



Die Schülermannschaft: Kornelia Yaglypjan, Constanze Lohne, Christin Lang, Kerstin Sprungk, Monika Betz, Vanessa Ermert, Isabel Sprungk, Miriam Hofacker.

Bei Braun wurde gewonnen

Die erste Weihnachtsverlosung ist bereits durchgeführt worden

Langen - Im Kaufhaus Braun fand am 20. November die erste Verlosung der Weihnachtszeit statt. Folgende Gewinner erhalten Warengutscheine für 50 Mark: Andreas Wenzek, Sehretstraße 35, Herbert Strohschnitter, Unterer Steinberg 18, Susanne Strohschnitter, Unterer Steinberg 18, Manfred Hauff, Ringelplatz 23 in Egelsbach, Christina Köpper, An der

Ein „Knochenloser“ kam auf den 6. Platz in Deutschland

Doppelkopfmeisterschaften diesmal mit Langener Beteiligung

Langen - Mit einem großartigen sechsten Platz bei den deutschen Einzelmeisterschaften konnte der für den I. Doppelkopfverein Langen „Die Knochenlosen“ gestartete Dieter Hahn aufwarten. Damit erzielte er aus Spitzblick auch die Spieler das beste Einzelergebnis in der langjährigen Geschichte des Langener Vereins.

„Zweite Miete“ belastet sehr

Haus-, Wohnungs- und Grundeigentümergebiet Langen sorgt sich

Langen - Der Anstieg der Wohnnebenkosten bereitet den privaten Haus-, Wohnungs- und Grundeigentümern zunehmend Sorge. Nach Absprache des Bonner Städtebauinstitutes übersteigt die „zweite Miete“ die Zunahme der Mietkosten bei weitem. Nach Feststellung des Institutes haben dazu vor allem die kommunalen Gebühren beigetragen. Sie sind geradezu explosionsartig gestiegen, während

„Kletternde Gärten“ sind vorteilhafte Einrichtungen

Dia-Vortrag über Fassadenbegrünungen

Langen - Grüne Wände und kletternde Gärten sind das Thema eines Dia-Vortrags, den die Umweltaktion der Stadt Langen bei freiem Eintritt am Dienstag, 30. November, um 19.30 Uhr im Klubraum 1 der Stadthalle zeigt.

„Oldiemanie“ in der Stadthalle

Langen - Am Sonntag, 28. November, von 10 bis 15 Uhr treffen sich in der Stadthalle wieder Liebhaber von Modellautos, Literatur rund um Auto und Motorrad und Sammler von Accessoires aus diesem Genre zur 9. „Oldiemanie“, einer Börse rund um Oldies ist angegliedert.

Unternehmer trafen sich zum Electronic Banking

Ein rundes Jubiläum beim Gewerbeverein

Langen - Vor fast genau zehn Jahren rief der Gewerbeverein unter dem Titel „Mitglieder des Gewerbevereins“ eine neue Veranstaltungsreihe ins Leben, die damals mit einem Besuch der Langener Volksbank startete. In der vergangenen Woche trafen sich die GVL-Mitglieder nun zum 20. Mal zu einer solchen Informationsveranstaltung, die mittlerweile unter dem Namen „GVL-Unternehmertreff“ läuft.



Gastgeber und Gäste bei der Besichtigung moderner Kommunikationseinrichtungen.

„Weihnachten in Hessen“ gibt es im Museum in der Veste Oetzberg

Krippenausstellung, Kinderspielzeug, Lesungen und Verkauf im Advent

Langen - Vom ersten Adventwochenende bis zum zweiten Weihnachtstag steht im Museum der Veste Oetzberg alles im Zeichen weihnachtlichen Brauchtums. Während der Öffnungszeiten (mittwochs von 14 bis 17 Uhr, samstags und sonntags von 12 bis 19 Uhr) erstrahlt nicht nur das gesamte Museumsgebäude in einer weihnachtlichen Atmosphäre, auch die ganze Bandbreite des Weihnachtsbrauchtums ist aufgebaut.



Voller Erwartung auf das schöne Feiertag.

Parallel zu den Aktivitäten im Museum in der Veste Oetzberg wird im Spielzeugmuseum im Alten Rathaus von Oetzberg-Lengfeld noch bis Weihnachten

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' featuring a car and text about safety and reliability.

Advertisement for 'Autohaus Kirchberger' featuring a Mitsubishi logo and contact information.

Advertisement for 'Autohaus Ernst Patzina' featuring a Mazda logo and contact information.

Advertisement for 'Schroth Autohaus' featuring an Opel logo and contact information.

Advertisement for 'Langener Zeitung' with contact information and a phone number.

Advertisement for 'Autohaus Langen GmbH' featuring a Mercedes-Benz logo and contact information.

Advertisement for 'Heinrich Göbel GmbH' featuring a Mercedes-Benz logo and contact information.

Advertisement for 'Wünsche sind wie Sommerwolken' featuring a drawing of a person and text about wishes.

Advertisement for 'Autohaus Günther Otto' featuring a BMW logo and contact information.

Advertisement for 'Autohaus Schäfer' featuring a Mitsubishi logo and contact information.

Advertisement for 'Auto-Milzetti OHG' featuring a Fiat logo and contact information.

Advertisement for 'Karosserie + Lack prennig' featuring a car and contact information.

Advertisement for 'Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein!' with contact information.

Advertisement for 'Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.'

Advertisement for 'TOYOTA Vertragshändler' featuring a Toyota logo and contact information.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' featuring a car and text about safety and reliability.

Advertisement for 'Autohaus Günther Otto' featuring a BMW logo and contact information.

Advertisement for 'Autohaus Schäfer' featuring a Mitsubishi logo and contact information.

Advertisement for 'Auto-Milzetti OHG' featuring a Fiat logo and contact information.

Advertisement for 'Karosserie + Lack prennig' featuring a car and contact information.

Advertisement for 'Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein!' with contact information.

Advertisement for 'Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.'

Advertisement for 'TOYOTA Vertragshändler' featuring a Toyota logo and contact information.

Fa. DORNBURG GmbH Fliesenfachgeschäft

Inh. Heinz Jakel Raiffeisenstr. 12, 63225 Langen

Elektro-Anlagen STECH vorm. Werner

H. STEITZ GMBH Malergeschäft

ETEC Planung, Liegung, Fertigung, Installation, Inbetriebnahme, Wartung, Schweißarbeiten

J. BÄRTL Gerüstbau zur Verfügung

Grabmal-KUHN vorm. Schäfer & Steinmetzmeister

Rainer Schüller MALERMEISTER

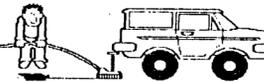
- Putz- und Trockenbau, Wärmedämmung, Fassadenrenovierung

63225 LANGEN - An der Koberstadt 6

RAUM AUSSTATTUNG J. K. BACH

Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt



Inserieren Sie... Ihre Gebrauchtmitel

Pietät KARL DAUM

Erd-, Feuer-, See-Bestattungen, Überführungen

Kunststoff-Fenster & Haustüren

WERKMANN, JUST U. GÄRTNER

Miele-Verkaufs-Zentrum

Miele 06103 / 6 87 10

Schick in die Festtage und ins Jahr 1994!

Frisierstübchen Barbara macht es möglich.

Sie erreichen uns Dienstag-Freitag 8.30-18.00 Uhr

Rheinstraße 24, 63225 Langen

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick

LANGEN

Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr

EGELSBACH

Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr

Apothekendienst für Langen und Egelsbach

Fr., 26. 11. Garten-Apothek, Langen

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Samstag von 15-18 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9-12 und 15-18 Uhr

FARBENHAUS LEHR

Farben - Lacke - Tapeten

DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst Notdienstzentrale Dreieichenhain

Apothekendienst

Fr., 26. 11. Adler-Apothek, Götzenhain

Wichtige Rufnummern

Table with 2 columns: Service, Phone Number. Includes: Dreieich-Krankenhaus, DRK-Krankentransport, Polizei-Notruf, Feuerwehr-Notruf, etc.

Gebr. SCHNEIDER

Rollendenservice, Rollläden, Rollläden, Rollläden

Pietät SEHRING Inh. Peter Küppers

Party-Back-Service für Ihre Feste

Wiener Feinbäckerei

Zimmererei Hunkel

Doris Stenger

HERBERT KIRCHHERR

Kran- und Forstbetrieb bietet an: AUTOKRANARBEITEN SICHERHEITSFÄLLUNGEN

Langener Zeitung Die Heimatzeitung für alle! Auch für Ihre Anzeige!

JÜRGEN RINKER

Kfz-Zulassungsdienst

GRAF Blumenfloristik

Blumenfloristik

Blumenfloristik

Blumenfloristik

Wir trauern um unseren guten Vater, Schwiegervater und Opa Ernst Schäfer

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 30. November 1993, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Hans Zeitz ist am 24. November 1993 nach längerer, schwerer Krankheit im Alter von 89 Jahren in die geistige Heimat zurückgekehrt.

Herzlichen Dank für die Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang meiner lieben Mutter erwiesen wurde.

Friedrich Müller und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren. Jahrgang 1920/21 Langen, im November 1993

Mit einer Familienanzeige erreichen und informieren Sie alle Ihre Verwandten, Freunde und Bekannten.

Weltere Annehmestelle: EGELSBACH: Schreybarren-Wilke Bahnstraße 57

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

GÄRTNEREI WELTER bei einem Trauerfall

busfer Baumarkt GmbH

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Amtliche Bekanntmachungen Betreff: Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 17/II

Herzlichen Dank für alle guten Wünsche zur Geburt unserer Tochter Stefanie

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zur Geburt unseres Sohnes Dominik

Für die zahlreichen Geschenke und Glückwünsche zu unserer goldenen Hochzeit sagen wir allen ein herzliches Dankeschön.

Arnold und Gretel Werner geb. Fink

FIAT SPAR WUNDER FIAT CINQUECENTO JETZT FÜR DM 12.999.-

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich. Walter Sommer und Frau Ute geb. Finke

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer Silberhochzeit in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten.



Top-Gebrauchte knallhart kalkuliert

Corse City, Kat., 44 kW, Bj. 6/90, 38 000 km, rot, RC, City-Ausst.

Schönes Garagentor ohne Streichen oder Neueinbau!

Erleben Sie die PORTAS-Renovierung

Ihr Garagentor PORTAS ist nicht mehr zeitgemäß.

Rufen Sie an oder besuchen Sie uns!

Unser Top-Modell: Exklusive Eleganz - lassetrenend und funktional.

JK Ergoline soltron

TRESORE GRATISPROSPEKT 08103 - 42318

Balkongeländer aus Holz modern oder rustikal direkt vom Hersteller

IMMOBILIEN

LBS IMMOBILIEN GMBH Finanzgruppe

Für kühle Rechner und Kapitalanleger Linsengericht-Großenhausen

Topgeschichtene 3-4-Zimmer-Eigentumswohnungen in kleiner Wohnanlage.

BESICHTIGUNG Samstag, den 20. 11. 1993, von 14.00 bis 16.00 Uhr

DIE WALLDORF-GELEGENHEIT In geschützter Wohnlage verkaufen wir die Wohnungen eines 12-Familien-Hauses zu Sensationspreisen.

VERMIETUNGEN In Langen, von Privat möbl. 1-Zi-Wohnung, Erstbezug nach Totalrenovierung.

HILFE die ihr Ziel erreicht

HORNIVIUS Immobilien RDM (06105) 71055

Omega LS, 55 kW, Bj. 3/83, 98 000 km, rot, RC, LS-Ausst.

Vectra GL, 4Tg, Kat., 55 kW, Bj. 3/90, 60 000 km, aufbergt, RC, Gsd, GL-Ausst.

Omega CD, Kat., 85 kW, Bj. 7/87, 92 000 km, grün-met., RC, ABS, Color, ZTV, Servo, CD-Ausst.

Omega Caravan, Kat., 85 kW, Bj. 7/87, 62 000 km, weiß, RC, LS-Ausst.

Omega GL, Kat., 85 kW, Bj. 5/88, 84 000 km, weiß, TC, ZTV, Servo, el. Spiegel

Omega GL, Kat., 85 kW, Bj. 4/89, 82 000 km, weiß, Servo, Gsd, Color, RC

Omega GL, Kat., 85 kW, Bj. 6/87, 61 000 km, platin, ZTV, RC, Gsd, Servo, wetter

weitere 160 Fahrzeuge zur Auswahl! Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30-19.30 Uhr, Sa., 8.30-14.00 Uhr.

Autohaus Schnabel 63500 Seligenstadt Frankfurter Straße 98 Tel. 0 61 82/80 80

GESCHÄFTLICHES

15x Omega Caravan Travel zum Vorzugstarif



Super ausgestattet für kurze und längere Trips: Stereo-Cassetten-Radio, ABS, Wärmeschutzverglasung, Zentralverriegelung, Laderaumabdeckung, Schiebe-/Hebedach, Dachreine und vieles mehr.

Unverbindliche Preisempfehlung: 34 990.- IHR FREUNDLICHER OPEL-PARTNER

AUTOHAUS SCHNABEL GmbH & Co. KG FRANKFURTER STRASSE 98 • SELIGENSTADT

WANNEN-AUSTAUSCH ohne Fliesenschaden

INTACT BAD-SERVICE GMBH

KAMINO RUND Schornsteinreinigung mit Schornsteinputzen

Wenn Sie alles auf einmal sehen wollen!



Suchen Sie mal eben schnell die passende Krawatte oder wollen Sie Ihren Freunden die neue Sommer-Garderobe zeigen?

Wir sind autorisiertes hülsta-Einrichtungshaus

DIETRICH Beraten / Planen / Einrichten



Wir sind ein bedeutendes Unternehmen im Lebensmittelhandel mit über 1000 Filialen in Deutschland.

Um unsere Expansion zügig fortsetzen zu können, suchen wir in guten Verkehrslagen von:

Dreieich - Heusenstamm - Dietzenbach Neu-Isenburg - Rodgau - Langen

Grundstücke ab 3 000 m² Ladenlokale ab 400 m²

zu kaufen oder zu mieten. Neu-, Aus- oder Umbauten werden von uns übernommen.

LIDL GmbH & Co. KG Brentanostadt 9, 63755 Alzenau Telefon (06023) 3 00 34 / -37 Telefax (06023) 3 09 75

RUNTE Teppichreinigung

Wir... waschen Ihre Teppiche auf der modernsten und größten Teppich-Waschanlage in Hessen

Wir sind autorisiertes hülsta-Einrichtungshaus

Kopierer + Faxgeräte

Vorführgarantie und zurückgenommene Geräte aus Leasing/Mietverträgen

Waizenegger Büro-Einrichtungshaus

ANZEIGEN LESEN - GÜNSTIGER KAUFEN

Sonnen-Thermal-Insel ischia

Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

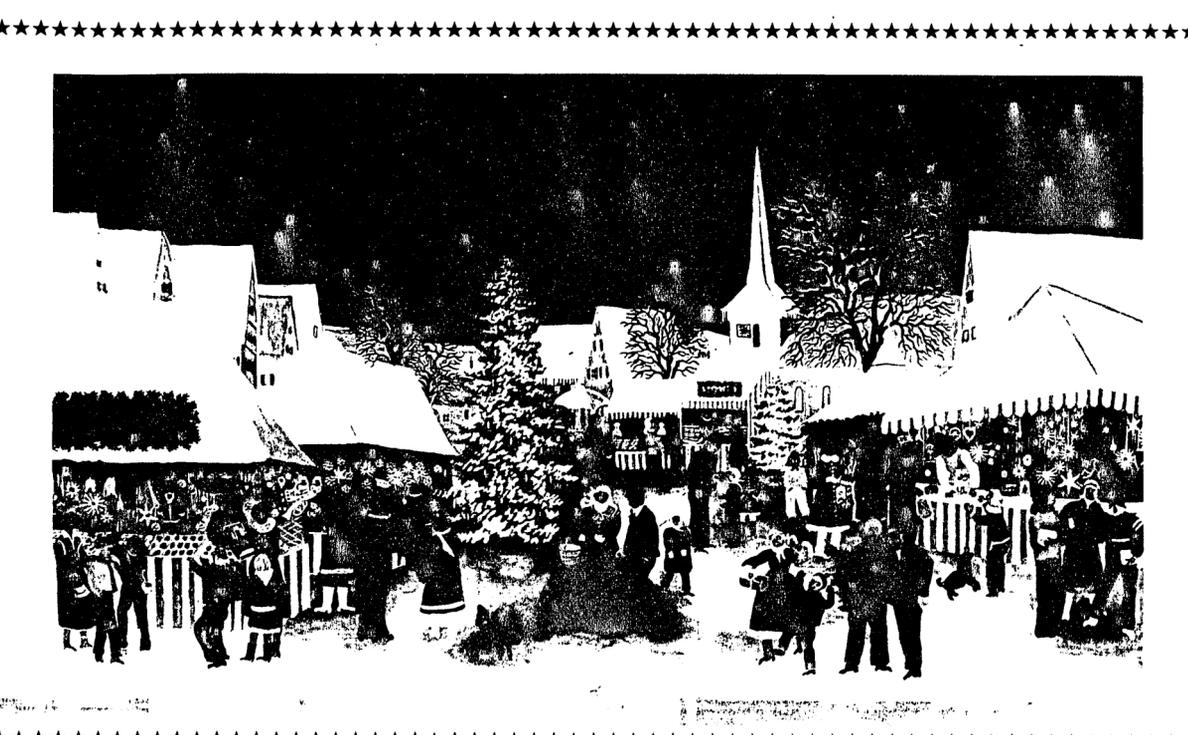
Weitere Annahmestelle Egelsbach:

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr

Anzeigenschluß für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr

Radio Urban

FACHHANDEL FHO HANDWERK WEIHNACHTSMARKT



IN OBER-RODEN AM 1. ADVENTSSONNTAG AB 11 UHR

- „Tag der offenen Tür“ Platzkonzerte mit 2 Musikvereinen Adventssingen mit einem Kinder- und einem Männerchor Ganztägige Weihnachtsmusik und festliche Beleuchtung „Aktion Weihnachtsgans“ mit Verlosung um 15 Uhr auf dem Marktplatz Für die Kinder kommt der Nikolaus in seiner Kutsche mit Geschenken und die berühmte Mickymaus aus Disneyland für tolle Fotos

Teilnehmer Weihnachtsmarkt '93

- Augenoptik Cremer Autohaus Gerner Bäckerlei Alfons Köhler Bäckerei Heinz Köhler Baudekoration Hunkel Bellevue, Geschenke + Verpackung Blumenstudio „Andrea“ Blumenläden Hanne Boss Concept, Lothar Scholz Damenmoden „Vanessa“ Design + Art, S. Humbert Drogerie Brehm, im Rathaus Exklusiv Mode „Blancherita“ Fahrradhaus Gotta Felcenter Schalmayer Forcht-Reisen Foto-Liegi Galerie Heinrich Garten- und Landschaftsbau Streiter Gütte Dessous, B. Schweltz „Goldrichtig“ Baby + Kind Handarbeiten + Wolle, H. Wiese Hausbau Bozseyovskii Haushaltswaren J. Haus Herrenmode „ER“, Hitzel Joana-Eck S. Paul Keramica de Espana Kindermoden „Tiffy“ Kipferl's Reisen Mandel Michel MECO Electronic, Demiran Metzgerel Kh. Schrod Mode für Männer „helga's“ Modehaus Schleinkefer & Kern Mode für Sie + Ihn „Top-Chic“ Mode in Strick, Siemer & Sattler Modeschmuck Groh Modestudio Scholz Obst + Gemüse Schrodt Obst + Gemüse Tüncher Offenbach-Post Parfümerie M., Hitzel Raumausstattung V. Schrodt Reisebüro am Rathaus Spiel- u. Bastelwaren E. Olsen Sportstudio Rasch-Wade Sport-Rebel Schreib- u. Spielwaren Berker Schuhhaus Beckmann Schuh-Shop Wiesen Schmuck + Kunst, Höhne Schmuck-Ruck Uhren & Schmuck Rupp Umweltfreundl. Produkte, Ludwig Unterhaltungselektronik Hyland Weinhandel Kratschmann Wohlndoen Weber Young Fashion „Niagara“ Teilnehmer Breidert-City-Center: Bäckerei Beckmann BHFS B. Spier Immobilien Brille & Co. A. Franz Breidert Apotheke „Die Tafel“ R. Keck Eiscafe „La Gondola“ Galanterie M. Hesselbach Moni's Shop Keiler & Oehms Restaurant Gargano Papierkörbchen H. Böglar



Unsere leistungsstarken Fachgeschäfte bieten Ihnen Geschenkideen in Hülle und Fülle!



Hallo Kinder!

Kommt alle am **Ersten Advent** zum **Ober-Rödener Weihnachtsmarkt!** Da gibt es wieder tausend Leckeren und auch allerlei zu sehen. Bei uns könnt ihr **selbstgemachte Zuckerwatte** schlemmen. Der Verkaufserlös kommt einem wohltätigen Zweck zu Gute. Also nicht vergessen:

28. November
Erster Advent

OPTIK CREMER

Brillenmode + Kontaktlinsen
63322 Rödermark
Ober-Roden Am Markt 06074/98262
Urberach Bahnhofstr.7 06074/67306

Unser Top-Angebot zum Weihnachtsmarkt

BASKETBALL-STIEFEL 30% REDUZIERT
für Erwachsene und Kinder

SPORT-STUDIO RASCH-WADE
AM ROSENGARTEN 63322 RÖDERMARK-OBER-RODEN TEL: 06074/96104



Kinder-Party-Service

Erika Olsen
Rathausstraße 8
63322 Rödermark

* SEIDENMALEREI *

Tücher - Schals - Krawatten - u.v.m.
Nähere Informationen unter Tel. 06074 / 9 32 72
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30-12.30 u. 15.00-18.00 Uhr
Sa. 9.30-12.30 Uhr, Mittw.-Nachm. geschlossen!

Besuchen Sie uns am Weihnachtsmarkt an unserem Stand direkt vor der Volksbank

Der neue Sigma Kombi
GROSSZÜGIG
GROSSRÄUMIG
GROSSARTIG

Komfortable Limousine und großzügiges Platzangebot verbinden sich harmonisch im neuen Sigma Kombi. Ein Fahrzeug, entwickelt für die aktive Freizeitgestaltung und als Geschichtswagen. Selbstverständlich mit der bewährten 3-Jahres-Garantie bis 100.000 km.



Autohaus Gerner
Dieburger Straße 129
63322 Rödermark/Ober-Roden

Fax 06074 / 9 51 41
Telefon 06074 / 9 07 33

Durch Europa und die Welt
EURAMOBIL
VERTRAGSHÄNDLER

Gerner
Autohaus Gerner
Tel. 06074 / 9 07 33
Rödermark/Ober-Roden
Dieburger Straße 129
• VERMIETUNG • VERKAUF
Werkstatt- u. Reparatur-Service
TUV u. Gasprüfung
Ständig Ausstellung von
Neu- und Gebrauchtfahrzeugen



Unsere leistungsstarken Fachgeschäfte bieten Ihnen Geschenkideen in Hülle und Fülle!



NIAGARA

Zum Weihnachtsmarkt!

CARTOON

50% REDUZIERT

Frankfurter Straße 1 • Rödermark-Ober-Roden

JEANSECK

Jeans und Freizeitmoden
für Damen und Herren

SIEGRID M. PAUL
DIEBURGER STRASSE 1 • TELEFON 06074 / 9 95 57
63322 RÖDERMARK 2 • OBER-RODEN

**WEIHNACHTS-
WÜNSCHE**
tausendfach...



Die zauberhafte Welt der
M. I. Hummel-Figuren
M.J. Hummel

Goebel

PORZELLAN • BESTECKE
SILBER • HEIMTEXTILIEN
TISCH-ACCESSOIRES • HUMMEL-
FIGUREN • SAMMELTELLER
GLÄSER

Rita KECK
63322 Rödermark
Breidert-City-Center
Tel. 06074 / 9 99 81
Wir haben durchgehend geöffnet



**SCHENKEN-
EINE
KUNST?**

Ihre Parfümerie ist ein
Geschenkeparadies!

parfümerie **M**

Inh. Monika Hitzel
Schulstraße 2
63322 Rödermark
Tel. 06074 / 9 93 18



FACHHANDEL + HANDWERK IM GEWERBEVEREIN RÖDERMARK

FACHHANDEL + HANDWERK IM GEWERBEVEREIN RÖDERMARK



Unsere leistungsstarken Fachgeschäfte bieten Ihnen Geschenkideen in Hülle und Fülle!



Unsere leistungsstarken Fachgeschäfte bieten Ihnen Geschenkideen in Hülle und Fülle!



Zusammenleben
ist eine Kunst.
Wie schön, daß Du darin
Meister bist!



2
SWAROVSKI
SILVER CRYSTAL

WEBER *spezial*

Dieburger Straße 16 (gegenüber dem Rathaus)
63322 Rödermark/Ober-Roden · 06074 / 94929

city line
DAS ERLEBNIS EINER EXKLUSSIVEN WELT



City Line STOCKHOLM ST 2670 text
70cm-Black-Matrix-Farbbildröhre (sichtbares Bild: 66 cm). CTI-Elektronik, Tele-Videotext-Decoder, Auto Tuning System, On Screen Display, Senderkennung, Schlummerschaltung, Elektronisches Zahlenschloß, 2 x 20/10 Watt Musik/Sinustleistung, Individuelle Lautstärkespeicherung für jeden Programmplatz möglich. Dieses Gerät können Sie auch leasen.

Ihr autorisiertes City Line Fachgeschäft:

HYLAND
Unterhaltungselektronik

Fernsehreparaturen
Satellitenanlagen
Kabelanschluß

Dieburger Straße 63 · Ober-Roden
Am Bahnhof, ☎ 0 60 74 / 9 69 99
FAX 0 60 74 / 9 56 84

GRUNDIG

„goldrichtig“
Baby- + Kinderartikel

Alles fürs Kind bis Gr. 176
Verleih von Kinderwagen -
Kinder-Autoeizeln u.s.w.
Umstendmoden aus 2. Hand
NEU IM PROGRAMM:
ANITA-Umstend-Miederwaren
LIEGELIND-Produkte
Geschenke für Neugeborene
Holzspielzeug
Spieluhren aus Holz
Spieluhrmusik auf Kassette

Tolle Accessoires
Krawatten, Fliegen und
Krawattenstecknadeln
Mützen, Handschuhe
Schals und Tücher

Reinschauen lohnt sich!
63322 Rödermark/Ober-Roden
Dieburger Straße 49
gegenüber der Post

Die kleine Galerie
„Lou ihr Mülljök“

Inh. Gisela „Lou“ Heinrich
63322 Rödermark-Ober-Roden
Dockendorffstraße 8
(Nahe Marktplatz)
Tel. 06074 / 9 56 30 od. 9 88 74

Bilder, Objekte, Malbedarf
Rahmen, Poster u.v.a.

Besuchen Sie unseren
★ Marktstand ★
an der kath. Kirche

Ute Sager zeigt Ihnen
»Arbeiten aus Ton«

In der Galerie ist
»Tag der offenen Tür«

Ein heißer Glühwein
wartet auf Sie!

**Wir sind am Weihnachtsmarkt
für Sie da, mit besonders
schönen Weihnachtsgeschenken!**

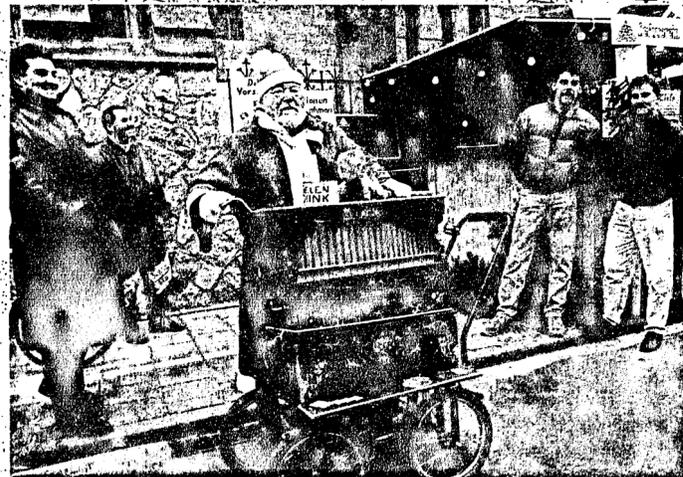
Ihr Farben- und Tapetenhaus



GEBR.
HUNKEL
BAUDEKORATION GMBH

„Ihre Farben- und Tapeten
und Fußbodenarbeiten sind!“

Dieburger Straße 41
63322 Rödermark-Ober-Roden
Telefon 06074 / 9 88 80



Gitte Dessous



... und mehr
Dessous de Luxe
Wäsche
Bademoden

Brigitte Schwitz
Am Marktplatz - Eingang Pfarrstraße - 63322 Ober-Roden - Tel. 06074/90753

helga's
helga's

Mode
für Männer

FRANKFURTER STR. 14, 63322 RÖDERMARK, TEL. 06074 / 9 92 91

**Autositzelle und
Rückbankbezüge
mit Montage**

**Dekorationsfelle
in reicher Auswahl**

Fell-Center Schallmayer

63322 Rödermark-Ober-Roden, Odenwaldstraße 58
Telefon 06074 / 9 85 43

mit dem bekannt reichhaltigen Angebot in:

Baby-Felle - Medizinfelle
Fellschuhe - Autowaschleder

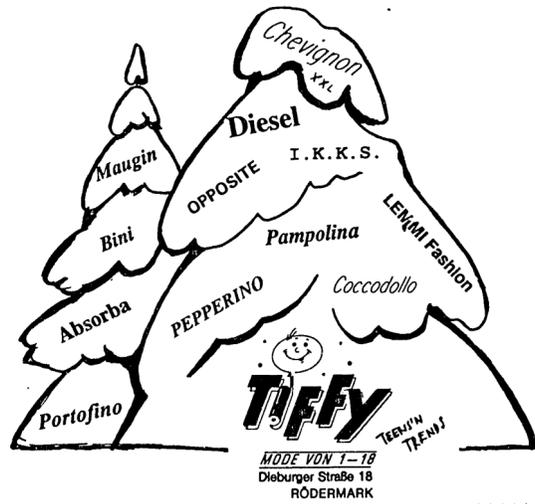


Biancheria

Exklusiv
in
Rödermark

ZAPA

Frankfurter Str. 15/Marktplatz · Rödermark-Ober-Roden



TIFFY
MODE VON 1-18
Dieburger Straße 18
RÖDERMARK

FACHHANDEL + HANDWERK IM GEWERBEVEREIN RÖDERMARK

FACHHANDEL + HANDWERK IM GEWERBEVEREIN RÖDERMARK



Unsere leistungsstarken Fachgeschäfte bieten Ihnen Geschenkideen in Hülle und Fülle!



Die neuen Reisekataloge „Sommer 1994“

mit vielen preiswerten und bärenstarken Angeboten sind da! Auch für unsere Festtagsreisen sind noch einige Plätze frei! Außerdem laden wir Sie zu einer Sitzprobe in unserem Super-Hochdecker ein. Informieren Sie sich an unserem Stand auf dem Weihnachtsmarkt.

KIPFERL'S REISEN
Frankfurter Straße 70
63322 Rödermark
Telefon 06074 / 8 94 20

Design+Arte
NICHT ALLES WAS SCHÖN IST MUSS TEUER SEIN
z.B. Schlafcouch DM 998,-
ELMARE
Dieburger Straße 125-127
RÖDERMARK
Tel. 06074 / 94924
Fax: 06074 / 97976

Die neuen Sommerprospekte sind da!



Reisebüro am Rathaus
Gerold Neuburger GmbH
Dieburger Straße 1
63322 Rödermark 2 (Ober-Roden)
☎ 06074-96946 + 95525
Geöffnet: Mo.-Fr. von 9.00-12.30 u. 14.00-18.00
Sa. von 9.30-12.30



Unsere leistungsstarken Fachgeschäfte bieten Ihnen Geschenkideen in Hülle und Fülle!



ANZIEHEND
mode für sie + ihn
top chic
63322 Rödermark Ober-Roden
an der Post

MIT FORCHT-REISEN

nach Hamburg, Wien, Berlin und Prag oder an die CÔTE D'AZUR, nach LOURDES, IRLAND, SCHOTTLAND oder MAROKKO sowie zu den Musicals »Cats«, »Phantom der Oper« und »Starlight-Express«
Besuchen Sie uns auf dem Weihnachtsmarkt in Ober-Roden am 1. Adventssonntag
Fordern Sie unverbindlich unser Programm 1994 an
Forcht-Reisen
Odenwaldstraße 36 • 63322 Rödermark 2
Telefon (06074) 9 96 29 • Telefax (06074) 9 75 86

HIMMLISCH GUTE GESCHENKIDEEN

Wenn Ihnen noch die passende Geschenkidee für Weihnachten fehlt, dann werfen Sie doch einfach mal einen Blick auf unsere Geschenkvorschlage. Sicher ist auch für Sie das Richtige dabei. Natürlich beraten wir Sie auch gerne. Kommen Sie bei uns vorbei.

- Unser aktueller Tip:**
Goldmünzen ★ Goldbarren ★
Silbermünzen ★ Medaillen ★
Geschenkgutscheine ★
Sparkassenbücher ★
Sparkassenbriefe ★
Wertpapiere ★



Sparkasse Dieburg
Zweckverbandssparkasse
Sympathisch kundennah
Ein Unternehmen der Finanzgruppe

Der Geschenktipp des Jahres! „Portratkalender“

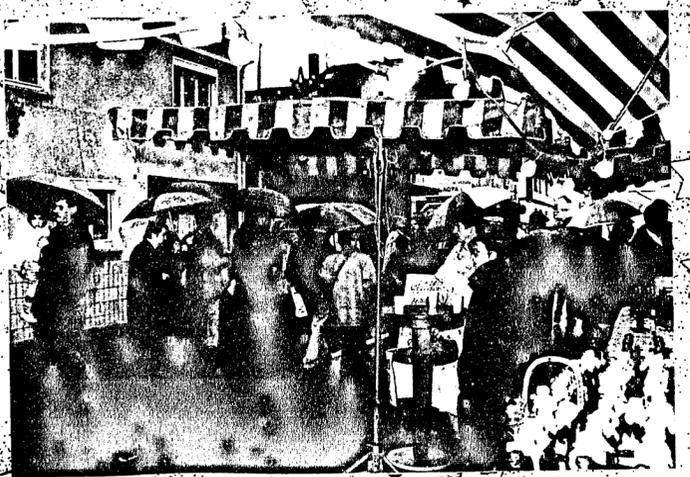
Selbstgestaltet mit persönlichen Porträts. Vereinbaren Sie bald einen Aufnahmetermin!
Unsere Überraschung zum Weihnachtsmarkt
Jedes Kind (bis 6 Jahre) erhält ein kostenloses Porträt 13 x 18 cm
Kinder-, Portrait- und Familienfotos als Geschenk oder als Weihnachts-Grukarten
Über 1000mal in Deutschland und Österreich **RINGFOTO**

FOTO LIEGL Ober-Roden
Am Rathaus
Tel. 06074/9 99 90



Weihnachtsmarkt Ober-Roden

Auch wir sind am 1. Advent mit dabei!
Preiswerte Treuebucher
Interessante Angebote
für neue Abonnenten



1973-1993
20 Jahre - Süße Ecke



- Beachten Sie zum Weihnachtsmarkt und in der Adventszeit unsere Jubilumsangebote
- ★ Weihnachtsgebäck ★ Pralinen
 - ★ Christstollen ★ Konfekt
 - ★ Petit fours ★ Baumkuchen

Rathausplatz, Rödermark-O.-R., Tel. 06074 / 9 82 54

Verwöhnen lassen - und genießen!



1. Advent
Sonntag, 28. November, ab 18 Uhr geöffnet
Ist das nicht prima!
Ringstr. 3 • 63322 Rödermark • Tel. 06074 / 9 79 87

ZUM SAMMELN UND SCHENKEN

- 1 „Der Nürnberger Christkindleinsmarkt“
- 2 „Der Heilige Christmarkt zu Berlin“
- 3 „Der Frankfurter Christkindleinsmarkt“
- 4 „Der Dresdener Striezelmarkt“
- 5 „Der Münchner Christkindleinsmarkt“
- 6 „Der Hamburger Weihnachtsmarkt“



Die Limitierung endet am 23. Dezember 1993. Handeln Sie daher rasch!



Stimmungsvolle Porträts historischer Weihnachtsmärkte - festgehalten auf feinem Porzellan

Der Künstler Bernd Gagel lädt Sie mit der Sammelteller-Serie „Historische Sammlung deutscher Weihnachtsmärkte“ zu einem Bummel über die schönsten und traditionsreichsten Weihnachtsmärkte Deutschlands ein.

und von dem renommierten Porzellanhersteller Seltmann, Vohenstrauß in limitierter Auflage herausgegeben.

Risikoloser Kunstkauf durch die 365-Tage-Rückkauf-Garantie

THE BRADFORD EXCHANGE

Bradford Exchange, die einzige weltweit tätige Sammelteiler-Börse, vermittelt den Kauf und Verkauf historischer Ausgaben und empfiehlt erfolgversprechende Neuerscheinungen. Dabei werden nur Ausgaben berücksichtigt, die aus limitierten Auflagen stammen und gute Aussichten auf eine spätere Wertsteigerung haben.



Das von Bradford Exchange gestiftete erste europäische Sammelteiler-Museum vermittelt mit mehr als 1500 historischen und aktuellen Sammelteilern einen umfassenden Überblick über die traditionsreiche Kunstform. Das Museum in

Ober-Roden/Rödermark Johann-Friedrich-Böttger-Str. 1-3

ist täglich außer Samstag von 10 Uhr bis 15 Uhr geöffnet.

Hohe Hürde für den Club

Langener müssen zum Tabellenzweiten

Langen (app) - Zum Abschluss der Vorrunde victory der FC Langen bei Kickers-Viktoria Mühlheim. Die Gastgeber ließen einen Zähler hinter Tabellenführer Weiskirchen auf dem zweiten Platz, könnten im günstigsten Falle selbst noch Herbstmeister werden. Die Besucher im Stadion an der Anton-Dey-Straße erwarteten mit Sicherheit eine interessante Partie, da beide Teams zuletzt mit technisch hochwertigem Fußball glänzten. Die Kickers-Viktoria mußte man als „Mannschaft der Stunde“ bezeichnen: 2:2 Punkte. Die 12:13 Tore sind die Bilanz der Ullrich-Truppe aus den letzten 13 Spielen. Dagegen erschienen die toten 8:2-Punkte vom FCL kaum erwähnenswert. Beiden Mannschaften fehlt am Wochenende ein Stammspieler: Bei Mühlheim kommt für den ver-

Zwei Punkte taten gut

SGE-Damen siegten in Reichelsheim 14:12

Egelsbach - Am Samstagabend mußten die ersten Handball-Damen der SG Egelsbach in Reichelsheim antreten. Die Marschroute für dieses Spieltag hieß: „Auf jeden Fall gewinnen.“ Es fing schon in den ersten paar Minuten der Begegnung an, spannend zu werden. Nach der ersten Viertelrunde stand es 4:2 für die Reichelsheimer Frauen. Die Mannschaft der SGE feuerte sich gegenseitig an und zeigte, daß man das Spiel um keinen Preis verlieren wollte. Mit dem Halbzeitstand von 9:5 für Egelsbach sah es schon besser aus, doch man mußte verstanden weiter kämpfen, um diesen Viertel-Torvorsprung zu halten und eventuell auszubauen. Beim Stand von 13:8 für die Gäste gerieten die Gastgeber etwas aus den Fugen. Mit einem längeren Timeout versuchte der Schieds-



Auf die Torjägerqualitäten von Stefan Seibel (r) baut der FC Langen am Sonntag beim Tabellenwettkampf Kickers Viktoria Mühlheim. Am letzten Sonntag war er zweimal erfolgreich. Foto: Arnold

Wer wird der Herbstmeister?

SSG muß nach Oberrad / SVD erwartet die SKG Spremlingen

Langen (le) - Am Sonntag gilt es in der Kreisliga A Oberrad West. Der 15. Spieltag ist gleichzeitig der letzte der Vorrunde und entscheidet natürlich über die Herbstmeisterschaft. Relativ gute Karten hat zur Zeit die SSG Langen, die die Tabellenplätze am letzten Sonntag dank des Dietzenbacher Strauchlers übernahm, aber punktgleich mit dem besseren Torverhältnis in der Pole-Position ist. Gestürzt wurde die SSG Dietzenbach durch FT Oberrad, dem nächsten Gegner der SSG. Oberrad baut am Offenbacher Buchrainweiher auf die gute Hintermannschaft, die öfter entschlossener zupackt als die der Langener, dafür aber gegenüber der SSG spielerisch im Mittelfeld Nachteile hat. Hier hilft seit einer Woche Alexander Hug mit, der bei seinem Saisondebüt eine solide Leistung zeigte und seine erstmalige Nominierung als Neuzugang vollauf rechtfertigte. Gegen Oberrad

kämpferisch über sich hinaus und können mit viel Engagement dem SVD, der technisch einwandfrei das größere Potential hat, Paroli bieten. Wolfgang Grosser läßt demnach auch die eigenen Gesetze des Derbys nicht gelten, hier zählen am Ende nur zwei Punkte, die der Sturm von Volker Grossmann und Co möglichst früh herauschießen soll. Außerdem haben alle anderen Teams der Tabellen Spitze schwere Gegner, und so könnte sich der SVD mit vielleicht zwei anderen Vereinen vom Mittelfeld erstmals in der Runde um den einen oder anderen Punkt absetzen, nicht zu vergessen, daß die Rot-Weißen die einzige Elf bleiben will, die die Vorrunde ungeschlagen übersteht. Ein solcher Rekord liegt in der Liga fraglos schon etwas länger zurück und gelang nicht einmal den beiden letzten Meistern der Liga. Beide Spiele beginnen um 14.30 Uhr. Die Reserven starten schon um 12.45 Uhr.

Reserve der SGE zuversichtlich

Egelsbach (les) - Nachdem am vergangenen Wochenende in der Darmstädter Fußball-Bundesliga West lediglich ein einziges Nachholspiel stattfand, ist diese Woche wieder volles Programm angesagt. Die Reserve der SG Egelsbach erwartet am Sonntag (14.30 Uhr, Berliner Platz) zum ersten Rückrundenspiel den DJK/SSG Darmstadt. Der Aufsteiger erreichte bisher 14:12 Punkte, liegt im Meisterschaftskampf noch gut im Rennen. Im Hinspiel unterlag die Elf von Hubertus Baumer deutlich mit 0:5, heuer wird allerdings ein doppelter Punktgewinn angestrebt. Utopie? Eher nicht, denn die Oberliga hat am Wochenende frei (Länderpokal gegen Brandenburg), so daß die „Zweite“ in erstklassiger Besetzung auflaufen kann.

TVD erwartet den SC Bürgel

Nach 0:3-Niederlage in der Tabelle zurückgefallen

Dreieichenhain (rjr) - Nur drei Punkte aus den schweren drei Spielen in der vergangenen Woche holte der TV Dreieichenhain in der Fußball-Kreisliga B Oberrad West. Dabei startete man mit einem 2:1-Sieg beim Tabellenzweiten TuS Zeppelnhain ausgezeichnet in die „Woche der Wahrheit“, doch im Nachholspiel gegen den Türk. FV Dreieich erreichte man nur ein 1:1, und beim Tabellenführer Espanol Oberrad setzte es eine sehr schwere Niederlage. Dabei spielte man bei Espanol Oberrad gut auf und war zumindest gleichwertig. Aber der Spitzenreiter hatte der Mannschaft von Trainer Harald Bösser eines voraus: er nutzte seine wenigen Chancen konsequent aus. Jetzt geht es am kommenden Sonntag im zweiten Spieltag der Rückrunde zuhause gegen den

SC 07 Bürgel schon wieder um fast alles. Denn eine weitere Niederlage gegen den Tabellenführer aus Bürgel kann sich das Team von Trainer Harald Bösser in Kampfform des zweiten Tabellenplatz nicht mehr leisten. Schon in der Vorrunde in Bürgel waren die Dreieichenhainer die tonangebende Mannschaft, mußten am Ende aber dennoch eine knappe und unverdiente 0:1-Niederlage hinnehmen. Bei Espanol Oberrad zeigten die Gäste sehenswerte Kombinationen, kamen aber immer nur bis zur Strafraumgrenze, dann hatten die Spanier sie meist abgedrängt. Zudem mußte der TVD bereits in der zehnten Minute den ersten Gegentreffer hinnehmen. Francisco Linares brachte die Gäste schließlich zum Ausgleich, doch der TVD verlor schließlich mit 1:2. Die große Chance zum Ausgleich hatte Heiko Lenhard noch in der

ersten Halbzeit, doch sein Kopfball landete nur an der Latte, den Nachschuß setzte er direkt in die Arme von Espanolkeeper Rendondo. Im zweiten Spielabschnitt gelang dem Favoriten mit dem 2:0 durch Jose Linares die Vorentscheidung in der 55. Minute. Der TV Dreieichenhain hatte erneut durch Lenhard noch eine gute Chance, doch sein Schuß ging knapp vorbei. In der Schlussphase warfen die Dreieichenhainer noch einmal alles nach vorne, und Espanol Oberrad nutzte die Freiräume, schaffte erneut durch Francisco Linares in der 80. Minute mit dem 3:0 die endgültige Entscheidung. TV Dreieichenhain: Lever, El-singer, Leipold, Maas, Ulitzka, Eichler, Spotta, Buel, Krämer, Petry, Bösser (Och).

Es geht eben doch:



Wir bauen nicht nur 40.000 neue und bezahlbare Wohnungen. Wir schaffen vor allem Arbeitsplätze.

Hessen investiert konsequent in den Wohnungsbau. 900 Millionen Mark allein in diesem Jahr. Das bringt bezahlbaren Wohnraum und Aufträge für die Wirtschaft. Seit 1991 wurden 30.000 Sozialwohnungen gefördert. Anfang 1995 werden es über 40.000 sein. Ein enormer Beschäftigungspolitische Effekt mit

privaten Folgeinvestitionen in Milliardenhöhe. So schafft und sichert Hessen Arbeitsplätze heute und morgen: in der Bauwirtschaft, in Handwerksbetrieben und in den Zulieferindustrien. Infos anfordern bei: Hessische Landesregierung, Postfach 31 47, 65021 Wiesbaden. Andere reden. Hessen handelt.

Die Hessische Landesregierung

EXKLUSIV-AUFTRAG

Bradford Exchange

Anzahl	Nr. des Tellers	Einzelpreis
2	1 Nürnberg	DM 54,90
2	2 Berlin	DM 54,90
2	3 Frankfurt	DM 54,90
2	4 Dresden	DM 54,90
2	5 München	DM 54,90
2	6 Hamburg	DM 54,90

zusätzlich DM 5,40 Versandkosten (01/20/89)

Name/Vorname
Straße Nr.
PL-Zahl
Ich zahle gegen Rechnung nach Erhalt der Lieferung

Datum/Unterschalt
Joh. Fr. Böttger-Str. 1-3 • 63322 Rödermark
Tel. (06074) 916 160 • Fax (06074) 916 150

RESERVIERUNGS-AUFTRAG

Ardleigh Elliott

Anzahl	Name der Dose	Einzelpreis
1	„Alle Jahre wieder“	DM 85,-
1	„Stille Nacht“	DM 85,-

zusätzlich DM 5,40 Versandkosten (01/20/89)

Name/Vorname
Straße Nr.
PL-Zahl
Ich zahle gegen Rechnung nach Erhalt der Lieferung

Datum/Unterschalt
Carl-Zeiss-Str. 8 • 63322 Rödermark
Tel. (06074) 940 68 • Fax (06074) 916 150

PERSÖNLICHE RESERVIERUNG

Ashton-Drake Galleries

Anzahl	Name der Puppe	Einzelpreis
1	„Tränchen“	DM 149,-
1	„Sternchen“	DM 149,-
1	„Träumlerle“	DM 159,-
1	„Goldkind“	DM 159,-

zusätzlich DM 5,40 Versandkosten (01/20/89)

Name/Vorname
Straße Nr.
PL-Zahl
Ich zahle gegen Rechnung nach Erhalt der Lieferung

Datum/Unterschalt
Carl-Zeiss-Str. 8 • 63322 Rödermark
Tel. (06074) 897 126 • Fax (06074) 916 150

Bitte den jeweiligen Coupon ausfüllen, abtrennen und an die angegebene Adresse schicken.

RESERVIERUNGSSCHLÜSSEL:
22. DEZEMBER 1993

Unsere Verkaufsräume sind ganz in Ihrer Nähe. Besuchen Sie uns in Rödermark/Ober-Roden und sparen Sie die Versandkosten beim Kauf vor Ort.

Weihnachtlicher Lauber - in Kunst und Musik



Renommierte Künstler präsentieren Ihnen in der Porzellanmusikdosensammlung „Die schönsten Weihnachtslieder“ beseelte Interpretationen berühmter Weihnachtslieder. Die jeweilige Melodie erklingt, wenn Sie die Spieluhr aufziehen. Limitierung: Je 49 Brenntage. Einzeln nummeriert.

ARDLEIGH & ELLIOTT

Kunst mit der besonderen Note

Edle Porzellanmusikdosensammeln faszinieren durch ihre einzigartige Verbindung von Kunst und Musik. Ardleigh & Elliott, die einst Steckenpferd der Könige waren und heute zu den begehrtesten Sammelobjekten gehören. In limitierter Auflage herausgegeben, bereiten die Musikdosens von Ardleigh Elliott einen unvergesslichen Kunstgenuss für Auge und Ohr. Als Ausdruck hoher Qualitätsmaßstäbe steht die 1-Jahr-Rückkaufgarantie.

Carl-Zeiss-Str. 8 • 63322 Rödermark
Tel. (06074) 940 68



Vier zauberhafte Puppenschnitzungen bringen Ihnen „Himmelsche Eingebungen“

Handeln Sie rasch, damit Sie diese süßen Himmelsboten bald in Ihrem Heim begrüßen können!

UNTERNEHMEN DER BRADFORD-GRUPPE STELLEN SICH VOR

Die Kegeldamen der SSG sind wieder stark im Aufwärtstrend

1. Herrenmannschaft bezog schon ihre dritte Niederlage in Folge

Langen - Die Damen-Kegelmannschaft der SSG findet wieder zu ihrer alten Spielstärke zurück. Am Samstag konnte sie gegen Phönix Obersthausen mit 19:4 (18:7 Holz ihren dritten Sieg landen...

letzten Spieltag auch zu Hause überzeugen. Ingo Ihanel erreichte mit 455 Holz persönlichen Rekord und das beste Ergebnis: Artur Moll (406), Alexander Nutsch (402), Siegfried Starke (400), Dieter Schumann (391) und Michael Sasse (381)...

gut für Langen aus, aber im letzten Durchgang stellten die Mählheimer ihre stärkste Paarung auf und kamen auf 1903 Holz gegen nur 1857 der Langener. Bester bei Langen war Klaus Hartmann mit 394, Horst Rakoczy (383), Heinz Klingenhagen (363), Heinz Klentz (361), Alfred Rittner (356) und Bernd Rhiel (352)...



Zum gemeinsamen Hallentrainingsturnier lud die E I der SSG Langen am vergangenen Wochenende die SKG Sprendlingen und den SV Dreieichenhain in der Sporthalle der Adolf-Reichwein-Schule zu Gast...

Sport der Jugend

Jugendfußball FC Langen

F I: Turniersieg in Trebur Balsam für die Seele von bislang in den Punktspielen sieglosen zwölf Langener Buben und einem Mädchen war dieser Turniersieg für die Mannschaft...

Jugendfußball SSG Langen

E II: SSG - TSG Neu-Isenburg 0:1 Nach zweimaliger Verlegung ergab sich am vergangenen Samstag die Konstellation eines "Endspiels" um die Herbstmeisterschaft...

Jugendfußball SG Egelsbach

E: SGE - Grün-Weiß Darmstadt 9:1 In den ersten Minuten gingen die Gäste überraschend in Führung, doch die Buben der SGE erzielten bald den Ausgleich...

Zweite Garnitur machte der „Ersten“ das Leben schwer

Volleyballmannschaften der SSG Langen sind in guter Form

Langen - Bis auf die Begegnung zwischen dem ersten und dem zweiten SSG-Herren, bei der zwangsläufig eine Niederlage für eine Langener Mannschaft herauskam...



Die F 1 des FC Langen nach dem Turniersieg (stehend v.l.): Volker Müller, Eser Özkan, Fobias Jost, Diego Hahner, Robin Wanzke, Kolja Weltmann...

Zweites Team erneut auf Aufstiegskurs

Halbzeit beim Langener Badmintonverein mit unterschiedlichen Ergebnissen

Langen - Die erste Saisonhälfte ist vorbei, wobei die Leistungen recht unterschiedlich waren. In der Bezirksklasse spielende I. Mannschaft mit Helmut Dutschei, Andy Tietze, Karl Breith...

Langener Schützen waren auf Säbeljunioren sind Vizemeister

Die Jugendlichen holten sich alle erreichbaren Meistertitel

Langen - Die meisten Titel bei den Kreismeisterschaften mit dem Zimmerstutzen, ausgetragen auf den Ständen der SG Langen...

dominierten auch die Alters- und Seniorenschützen der Schützenvereine...

Die 2. Luftgewehrmanufaktur wurde zum Vizemeister...



Die Junioren der Fechterschaft des Turnvereins Langen waren beim Hassenfurter Turnier in Dillenburg (v.l.): Michael Schmidt, Victor Anspach, Andreas Knerr und Peter Koch.

Erster Punktverlust für beide Luftgewehrteams

Niederlagen in Langen und Hainhausen Egelsbach - Beim sechsten Start in der zweiten Grundklasse mußte die 1. Egelsbacher Luftgewehrmanufaktur in Hainhausen eine knappe Niederlage hinnehmen...

Advertisement for a restaurant with text 'Gastlichkeit und Gemütlichkeit' and 'Hier läßt es sich aushalten'.

Advertisement for HAUSMANN'S Expresß-Imbiß featuring a menu of hot food items like Rostbratwürste and Nieren-Fleischspeiße.

Advertisement for RÜBEZAHL im Bürgerhaus - Erzhausen, advertising Christmas parties and buffets.

Advertisement for RISTORANTE Milano, an Italian restaurant offering pizza and various specialties.

Advertisement for HOTEL DREIEICH, offering modern rooms and dining services in Langen.

Advertisement for Speisegaststätte Zur Westendhalle, offering catering and restaurant services.

FIAT

SCHNELL SCHNELL NOCH EIN ABSCHREIBUNGS-MODELL!

Aus Stahl: ein- oder doppelwandig wärmeisoliert.
Aus Holz: in Nord, Fichte, Hemlock, Redwood, Einbruchhemmend mit Schrägperverriegelung, Komfortabel und sicher mit Hörmann Torantrieb, Funklerngesteuert. Auf Wunsch mit Montage

31.12.

Terminsache: Sie sind gut beraten, wenn Sie noch vor Ultimo Ihren neuen Fiat Transporter kaufen - Fiat Fiorino, Talento oder Ducato. Dann zahlen Sie 1992 weniger Steuern und fahren ab 1993 wesentlich wirtschaftlicher. Kommen Sie bald - noch haben wir einiges auf Lager für Sie!

Die aktuelle Finanzierung

Modell: Alle Typen
Effektiver Jahreszins: 5,9 %
Anzahlung: 25 %
Laufzeit: 36 Monate
Ein Angebot der Fiat Kreditbank

EIN AUTO. EIN WORT. DIE FIAT HÄNDLER-INITIATIVE.

Exklusivhändler für FIAT

Autohaus GmbH
Sticksei
63500 Seligenstadt-Froschhausen
Offenb. Landstr. 40 • Tel. 06182 / 6 80 15
Fax 06182 / 6 80 17

HORMANN Garagentore

Sectionel-Tore aus Stahl und exklusiv in Massivholz. Diese senkrecht öffnenden Tore schaffen Platz vor Ihrer Einzel- oder Doppelgarage.

VERMIETUNGEN

1-Zi.-Wg., n.H. Seitenbau, ca. 30 m² Wfl., Du./Wc., KN m. Pantry-Küche, Gas-Htz., Topf-Boden l. Wöhrer, Bad 570. Mon. + DM 70. Umf. zzgl. Kaution u. Courtage
H. Sauer Immo. Br. Str. 4
OF. Tel.: 069 / 88 48 63

HEUSENSTAMM 2 ZKB DG mit Galerie. Erstbezug 1.12.93, ca. 53 m² Wfl., Stieplplatz inkl. 1160.- + NK/KI/Courtage

HEUSENSTAMM 2 ZKB EG. Erstbezug 1.12.93, ca. 57 m² Wfl., Stieplplatz inkl. 1240.- + NK/KI/Courtage

HEUSENSTAMM 2 ZKB EG. teilmöblert, Erstbezug 1.12.93, ca. 63 m² Wfl., Stieplplatz inkl. 1400.- + NK/KI/Courtage

SPENDEBLUT!

BLUTSPENDEDIENST
HESSEN
DES DEUTSCHEN
ROTEN KREUZES

STELLENANGEBOTE

MARVIN
GEOGRAPH MARTIN GMBH
ZIEH- UND STANZTECHNIK, WERKZEUG- UND APPARATBAU

Wir sind ein solides, mittelständisches Unternehmen der Metallbranche mit rund 1300 Mitarbeitern. Als Zulieferer der Druckmaschinen- und Maschinenbaubranche sind wir in unserer Branche ein Begriff.

Jetzt suchen wir eine zuverlässige und einsatzbereite Mitarbeiterin oder einen Mitarbeiter als

Buchhalter/in

für selbständige Arbeiten, vorwiegend im Debitoren- und Kreditorenbereich. Eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, Berufserfahrung und Grundkenntnisse in der EDV setzen wir voraus, ebenso Eigeninitiative, Belastbarkeit und Freude an der Teamarbeit.

Wir bieten Ihnen einen partnerschaftlichen Arbeitsstil an einem sicheren Arbeitsplatz in einem modernen Unternehmen.

Bitte bewerben Sie sich mit möglichst vollständigen Unterlagen. Telefonische Vorabinformationen gibt Ihnen gern Herr Koester. Telefon (06074) 40 99-0.

Georg Martin GmbH, Martinstraße 55
63128 Dietzenbach (Steinberg)

Sonnenbank
für privat und gewerblich
Leistung: 16,50*

Spezialangebot: Sonnenbank mit Lichtschirm
Tel. 069 / 52 20 80

Buchen- und Birken-Bräunholz zu verkaufen. Tel. 06042 / 117 04

KAUFGESUCHE

Kaufe gutes Porzellan, Postkarten, Gemälde, Bücher, Bauer, Telefon, 069 / 55 59 98

Sonderangebot

Fabrikneue Elektrogeräte, zum Teil mit kleinen Leuchtballen, zu Niedrigpreisen bei voller Werksgarantie und Selbstabholung abgebunden. Herde, Wasch- und Trockner, Kühl- und Gefriergeräte, Geschirrspüler, Staubsauger, Bugelautomaten, Dunsthauben, Entlüfter etc.

Lager Waldacker
Rödermark-Waldacker
Goethestraße 20, Tel. 06074 / 9 86 57
Verkauf: donnerstags v. 14.30-18 Uhr
samtags von 10-13 Uhr
Auf Wunsch liefern wir alle Elektrogeräte kostengünstig an.

VERKAUF

Äpfel-Birnen-Kartoffelverkauf!

Am Samstag, dem 27. 11. 1993, Frisch u. preiswert vom Bodensee
Jörgel, Eitel, Boskoop, Cox Orange, Hkl. 1.0 d. II, Kilopreis: 1,70, 15 kg 25,50, 10 kg 17,00

Golden Delicious, Gloster
Hkl. 1.0 d. II, Kilopreis: 1,50, 15 kg 22,50, 10 kg 15,00

Birnen: Alexander Lucas, Hkl. I, Kilopreis: 1,70, 5 kg 8,50
Kartoffeln: „Sekura“, Hkl. I, vorw. festl., Kilopreis: 48, 12,5 kg 6,00

Zwiebeln: Hkl. II, Kilopreis: 80, 5 kg 4,00

8.00 Neu-Isenburg, Güterbahnhof
8.30 Waldorf, Bahnhof
8.45 Mörlden, Bahnhof
9.15 Egelsbach, Bahnhof
9.45 Langen, Bahnhof
10.15 Sprendlingen, Bahnhof
10.45 Deutschheim, Bahnhof
11.00 Götzenheim, Bahnhof
11.15 Dietzenbach, Bahnhof
11.45 Steinberg, Parkplatz gegenüber ESO-Tankstelle
12.00 Heusenstamm, Bahnhof
12.30 Oberhausen, Bahnhof
12.45 Hausen, Bürgerhaus
13.00 Bieber-Waldhof, Buchenweg
13.15 Bieber, Bahnhof
13.45 Offenbach, Stadtheide, Nassas Dreieck

14.15 Offenbach, Altar Friedhof gegenüber Güterbahnhof
14.45 Mühlheim, Bahnhof
15.00 Dietzenbach, Bahnhof
15.15 Eliasbalthasar, Bahnhof
15.15 Steinheim, Stadtparkseite
15.30 Klein-Auhain, Bahnhof
15.45 Heinsberg, Bahnhof
16.00 Klein-Krotzenburg, Feuerhaus
16.15 Seligenstadt, Bahnhof
16.15 Ueberach, Friedplatz
14.30 Ober-Roden, Bahnhof
15.00 Nieder-Roden, Bahnhof
15.15 Buchen, Bahnhof
15.45 Jügesheim, Bahnhof
16.00 Hainhausen, Bahnhof
16.15 Weiskirchen, Bürgerhaus

J. Pfefferle, 75056 Sulzfeld, Kürnbacher Straße 5

UNERRICHT

Schlechte Noten?

Dann wird's Zeit für die Schulerhilfe! Da gibt's qualifizierte Hausaufgabenbetreuung in einer kleinen Gruppe und preiswerte Nachhilfen am Grundschule. In über 500 Orten - auch in Ihrer Nähe!

Info und Anmeldung Mo-Fr 15.00-17.30 Uhr
Schulerhilfe
Lernen macht wieder Spaß

Dieburg	06071 / 19 4 18	Offenbach	069 / 88 29 57
Dietzenbach	06074 / 2 83 90	Rodgau	06106 / 19 4 18
Langen	06103 / 19 4 18	Seligenstadt	06074 / 19 4 18
Mühlheim	06102 / 19 4 18		

Der Primera von Nissan
Das Auto: ausgezeichnet.
Die Finanzierung: fabelhaft!

EIN ANGEBOT DER NISSAN BANK GMBH
3,99% effektiver Jahreszins
15% Anzahlung, 12 bis 47 Monate Laufzeit

Kurz: In der Mittelklasse zeigt der Primera große Klasse. Überzeugen Sie sich selbst. Zum Beispiel mit der luxuriösen 4türigen 2,0-SLX-Limousine mit 85 kW (115 PS). Unsere fabelhaften Finanzierungsbedingungen machen Ihren Fahrspaß perfekt. Bitte schön!

Nissan Motor Deutschland GmbH, Nlosenstr. 1, 41458 Neuss

64807 Dieburg Autohaus Eller GmbH Frankfurter Str. 63, Tel. (06071) 2 40 21	63128 Dietzenbach Horst + Norbert Kessler Hans-Böckler-Str. 1, Tel. (06074) 4 11 98	63303 Dreieich-Dreieichenhain Autohaus Haermer GmbH Domster 14, Tel. (061 03) 8 83 55
63457 Hanau-Großauheim Autohaus Schweizer u. Führer GmbH, Benzstr. 16 (an der Autobahn), Tel. (0 61 811) 5 40 64	63165 Mühlheim/Main Autohaus Mühlheim GmbH Dieselstraße 2, Tel. (0 61 08) 62 62	63071 Offenbach B+B Autohaus GmbH, Waldstraße 217 Tel. (0 69) 84 75 54 55
63067 Offenbach Autohaus Buchbaum Andersstr. 19-21, Tel. (0 69) 88 00 77	63110 Rodgau Autohaus K. H. Zoni GmbH Borsigstr. 32, Tel. (0 61 06) 7 30 31	63500 Seligenstadt Autohaus Schomelot & Kornel GmbH, Seligenstädter Str. 97 Tel. (0 61 82) 6 74 51

Endverkaufspreise, Beratung und Service bei folgenden Nissan-Partnern:

30800 0020

TIERMARKT

Junge Pudel in verschiedenen Farben und Größen im verantwortungsbewussten Hundehandlung zu verkaufen. 24 Jahre Hundezucht und Pudelzucht, Tel. 06108 / 7 27 54

Kleinste Hunderesse der Welt, 05-25 kg, Chihuahua, 06082 / 30 24 + 3 92 23

IMMOBILIEN

FRANZESKA SCHMIDTKE
Gartenstraße 4, 63100 Langen

In guten Wohnlagen suchen wir schnellstmöglich Beugungsstücke jeder Größe. Schnelle Abwicklung garantiert.
Telefon 06181 / 65 90 11

Wunderschöne Bäder (600 qm Ausst.)

und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-, Heizungs- und Eisenarbeiten im Komplett-Service.

WOIBACHER
63110 Rodgau-Jügesheim
Ludwigstr. 81, Tel. 06106 / 8 44 30

An alle Hauseigentümer!

Wer jetzt bestellt, spart Geld. Sonderaktion für sämtliche Altdachdeckungen: z.B. 100 m² Dachhindeckung mit Frankfurterpläne inkl. Lattung und Abdichtung des alten Dachmaterials **DM 5850,-** + MwSt. zzgl. Dachzubehör
Festpreisgarantie bis März 1994
Dachdeckermeisterbetrieb Griseheimer
Telefon 06184 / 44 97

WINTERGARTENBAU

Glasfassaden - Überdachungen
Car-Ports aus Holz-Aluminium-Kunststoff
jetzt ab 12.490,- DM
z.B. 2,5 x 4 m inkl. Montage (6 Abb.)
Fleckenstr. 7, 36148 Katzbach-Heudach
Tel./Fax (09742) 14 54 + 16 81

HWB HANDWERKERGESSELLSCHAFT
FÜR WINTERGARTENBAU mbH

Miele
Kundendienst Ersatzteil-Verkauf
Wir reparieren und verkaufen
sämtliche Fabrikate

Werner GmbH
Mainhausen, Odenwaldstraße 1
Telefon (06182) 2 23 90

DACHDECKER-MEISTER-BETRIEB
führt kurzfristig und günstig aus
Umkleung/Neudeckung/Reparaturen
BRK-BEDACHUNG, 06181 / 7 81 10

„Quellen der Gesundheit.“
Heil- und Mineralwasser.
Schriftreihe Profi-Wissen I. DM 2,-
Entdecken Sie das für Sie richtige Wasser.

Herbster Premium Pils 200,5-Ha. (6.00) **23.95**
Prinzregent Letzt Weizentripel 200,5-Ha. (6.00) **21.95**
Hanninger Kaiser Pilsener, Export 200,5-Ha. (6.00) **18.45**
Altenmünster Brauerie 160,5-Ha. (7.80) **19.95**
Beck's Spitzen-Pilsener, Beck's alkoholfrei 200,5-Ha. (6.00) **22.95**
König Pilsener 200,5-Ha. (6.00) **22.95**
Jever Pilsener, Jever light, Fun 200,5-Ha. (6.00) **23.95**
Gerstelbrau alkoholfrei 200,5-Ha. (6.00) **18.95**

Dreieichenhain
Glasstraße 1
Hainhausen
Alfred-Diep-Str. 54

Langen
Langstraße 3
Dietzenbach 45
Mühlheim
Borsigstraße 2
Odenbach

Seligenstadt
Sienheimer Straße 43
Sprendlingen
Eisenbahnstraße 141

Ueberach
K.-Adenauer-Straße 81
Groß-Zimmern
Röntgenstraße 26

Neu-Isenburg
Schauspielstraße 56a
Nieder-Roden
Odenbach

Prof. Ternte
Prof. Ternte, Aufkühle
Telefon 069 / 2 28 17-0

Prof. Ternte
Prof. Ternte, Senfelderstr. 170
Diehl
1,069 1,309

SCHAUFENSTER LANGEN 1993

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN ...

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

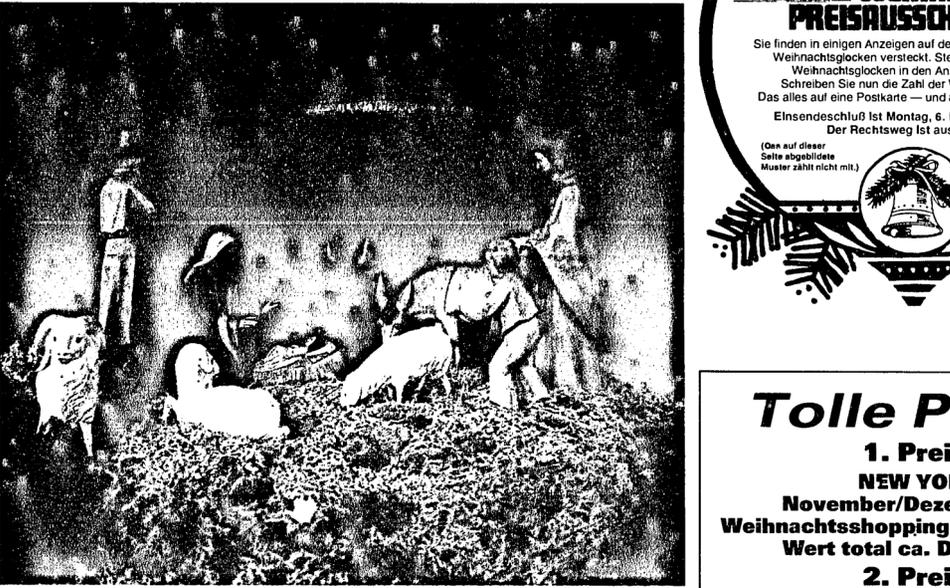
Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Wir helfen IHNEN bei der Suche des passenden Geschenkes. Lassen Sie sich von uns fachkundig beraten

Im Advent mal wieder ein Bummel

(rt) - Es wieder einmal so weit. Das schönste Fest des Jahres wirft seine Lichter voraus, und nicht nur die Kinder sind gespannt darauf, was das Christkind wohl auf den Gabentisch legen wird. Gleichzeitig aber beginnt auch die Zeit des Überlegens, was man seinen Lieben schenken könnte. Das ist nicht immer leicht, denn die Ansprüche sind gestiegen und die Geldbeutel sind magerer geworden. So wird mehr denn je nach einem günstigen Einkauf gesucht.

Wir wollen Ihnen diesen Einkaufsbummel erleichtern, indem Sie sich schon vorher im „Schaufenster Langen“ Anregungen holen. Ein Adventsbummel vom Sessel aus. Dabei können Sie noch gewinnen. Bei der Suche nach versteckten Weihnachtsglocken locken als erster Preis eine Reise für zwei Personen, und außerdem gibt es 180 Einkaufsgutscheine, die man bei den Inserenten dieser Ausgabe einlösen kann. Wir wünschen Ihnen einen guten Einkauf und viel Glück bei unserem „Glockenspiel“.



Die Krippe gehört ebenso zum Weihnachtsfest wie der Christbaum. Man kann sie jetzt vielerorts bewundern. Große Meister haben Ihre Visionen umgesetzt, aber auch der einfache Bürger hat sich selb. Urteilen seine helligen Familien geschaffen. Die Motive bleiben stets die gleichen, ob in einfacher oder in kunstvoller Ausführung.

Glocken laden zum Bummel ein

Mit dem „Schaufenster Langen“ gibt es wieder schöne Preise zu gewinnen

Langen (rt) - Vorweihnachtszeit - Einkaufszeit! Selten im Laufe des Jahres wird so viel gekauft wie in diesen Wochen vor dem Weihnachtsfest. Selten aber auch wird hinterher so viel umgetauscht, weil ein Kleidungsstück nicht paßt, ein Bechken die Farbe nicht gefällt oder weil auf dem Gabentisch das eine oder andere in mehrfacher Ausführung liegt, daß man sich nach dem Fest auf den Weg machen muß, um den endgültigen Spaß an seinen Geschenken zu haben.

Hier geht es dann schon los. Oft sind die Wege weit, wenn die Geschenke in der Großstadt gekauft worden sind. Umständlich allemal, und dann fragt man sich oft, der Weg lohnt, der mit Fahrtkosten und Zeitaufwand, mit Umständen bei der Parkplatzsuche und anderen nicht gerade angenehmen Dingen verbunden ist. Das Kleidungsstück bleibt dann oft ungenutzt im Schrank hängen, und die Freude an dem Geschenk ist nur halb so groß.

Hat man dagegen die Sachen am Ort gekauft, ist es wesentlich einfacher, in das betreffende Geschäft zu gehen und die Sachen umzutauschen. Das ist dann ebenso einfach wie der vorangegangene Einkauf am Ort. Denn auch dabei spart man Geld und Zeit, Fahrgeld und Parkgroschen, kann sich seinen Einkaufsbummel einteilen und muß sich nicht nach dem Abfahrtszeiten von Bussen oder Zügen richten. Allein diese genannten Gründe sind schon ein Anlaß dafür, seine Einkäufe in Langen zu tätigen.

Es gibt aber noch viel wesentlichere Gründe. Langens Geschäftswelt hat vieles zu bieten, was man auch in der Großstadt nicht günstiger antrifft. Das Warenangebot ist umfangreicher. Ob man dabei in ein Kaufhaus geht oder eine Boutique bevorzugt, oder ob man eines der zahlreichen Spezialgeschäfte aufsucht, von denen es bei uns nahezu in allen Branchen gibt, überall findet man ein großstädtisches Angebot, das es leicht macht, das Richtige zu finden.

Dabei können sich auch die Preise in Langen sehen lassen. Durch die günstige Lage und die guten wirtschaftlichen Bedingungen können die Geschäftsleute günstiger kalkulieren. Ein gesunder Wettbewerb tut die Branchenvielfalt durch ein übriges, um den Verbraucher in eine günstige Position zu versetzen.

Langens Geschäfte sind weit mehr als Stammkunden angewiesen als große Häuser in der Stadt, wo der Chef weit weg und der Kunde einer unter vielen ist. Man gibt sich in Langen Mühe, die Kunden gut zu beraten und Vorteilhaft zu bedienen. Sie sollen ja wiederkommen. Individuelle Betreuung wird großgeschrieben. Wenn sich dann später wirklich Reklamationen einstellen, was nie ganz zu vermeiden ist, findet man ohne große Mühe einen verständnisvollen Partner, der sich Mühe gibt, die Mängel zu beseitigen. Viele Gründe sprechen also dafür, weite Wege zu vermeiden und erst einmal in Langen Umschau zu halten.

Dieses „Schaufenster Langen“ soll Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, dabei behilflich sein, sich schon vorher zu orientieren. Daß Sie dabei noch gewinnen können, sollte ein zusätzlicher Anreiz sein. Seite um Seite dieser Ausgabe genau zu studieren. Auf allen Seiten sind die Zahl gefundener, schreiben Sie diese auf den Lösungsschnitt und lassen ihn, mit Ihrer Anschrift versehen, bis zum Sonntag, 12. Dezember, unserer Geschäftsstelle der Langener Zeitung in der Darmstädter Straße 26 zugereichen. Nach der Auslosung erfahren Sie dann noch vom Weihnachtsfest, ob und was Sie gewonnen haben.

Mitmachen-Mitgewinnen!
Viele Preise winken beim großen
WEIHNACHTS- PREISAUSSCHREIBEN '93

Sie finden in einigen Anzeigen auf den Schaufenster-Sonderseiten Weihnachtsglocken versteckt. Stellen Sie bitte fest, wieviel Weihnachtsglocken in den Anzeigen versteckt sind. Schreiben Sie nun die Zahl der Weihnachtsglocken auf. Das alles auf eine Postkarte - und ab an die Langener Zeitung. Einsendeschluß ist Montag, 6. Dezember 1993, 14 Uhr. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

(Opa oder dieser Seite abgebildete Muster zählt nicht mit.)

Tolle Preise

1. Preis:
NEW YORK
November/Dezember '94
Weihnachtsshopping für 2 Personen
Wert total ca. DM 4000,-

2. Preis:
Einkaufsgutschein über 300,- DM

3. Preis:
Einkaufsgutschein über 200,- DM

4. Preis:
Einkaufsgutschein über 150,- DM

5. Preis:
Einkaufsgutschein über 100,- DM

6. Preis:
Einkaufsgutschein über 75,- DM

7. Preis bis 10. Preis:
Einkaufsgutscheine über 50,- DM

11. bis 20. Preis
Einkaufsgutscheine über 25,- DM

21. bis 30. Preis:
Einkaufsgutscheine über 20,- DM

31. bis 180. Preis:
Einkaufsgutscheine über 10,- DM

Die Gutscheine sind nur bei den auf Seite 2 aufgeführten Firmen einlösbar.

Wir bitten, die Gutscheine bis spätestens 31. 1. 1994 bei unseren Inserenten einzulösen.
Ein Anspruch auf Barerstattung besteht nicht.

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

SCHAUFFENSTER LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN

Bei diesen Firmen können die Einkaufsschecks aus dem Preisausschreiben von „Schaufenster Langen“ eingelöst werden:



Die Einlösung muß bis zum 31. 1. 1994 erfolgt sein.
Ein Anspruch auf Barerstattung besteht nicht

- Autohaus Langen GmbH**
Pfitlerstr. 53, Langen
- Autohaus E. Patzina**
Im Geisbaum 19, Egelsbach
- Autohaus West**
Otto-Hahn-Str. 4, Langen
- Autowaschstraße**
Pfitler/Otto-Hahn-Str. 11, Langen
- Bäcker-Michel**, Rheinstr. 42, Langen
- Becker-Raumausstatter**, Rheinstr. 15, Langen
- Braun'sche Apotheke**
Am Lutherplatz 2, Langen
- Brillen-Richter**, Friedrichstr. 20, Langen
- Brück**, Raiffeisenstr. 24, Langen
- Burgmayer-Uhren-Schmuck**, Bahnstr. 7, Langen
Hauptstr. 72, Dreieich
- Charak Brautmode**
Südliche Ringstr. 61, Langen
- Ciclisti-Bikes**, Fahrräder
Farnweg 77/EKZ Oberlinden, Langen
- City-Parfümerie Walb**, Bahnstr. 23, Langen
- Eisenwaren am Lutherplatz**
Gartenstr. 4, Langen
- Filou-Mode für Kinder**
Liebigstr. 1 (gegenüb. Bahnhof), Langen
- Freisens-Modehaus**, Bahnstr. 8, Langen
- Göbel & Brot 3x in Langen**
Frankfurter Str. 10, Bahnstr. 29A,
Gartenstr./Ecke Blumenstr.
- Haller-Küchen**, Kurt-Schumacher-Ring 11,
Egelsbach
- Herfurth, Peter**, Bahnstr. 86, Langen
- Heck - Radio/TV/HiFi**
Kurt-Schumacher-Ring 9, Egelsbach
- Helfmann-Schlüsseldienst**
Friedhofstr. 25, Langen
- Hessische Rauchwaren**, Leder/Pelze
Märfelder Landstr. 33, Langen
- Heydegger - Uhren-Schmuck**
Friedrichstr. 21, Langen
- Hill-Kaufhaus**, Lutherplatz, Langen
- Hörgeräte-Studio**, Wallstr. 41, Langen
- Hornburg, Spielwaren**
Stresemannring 7, Langen
- Jeans-Express**, Rheinstr. 23, Langen
- Kakalis-Pelze**, Bahnstr. 22, Langen
- Kaufhaus Braun**, Bahnstr. 101-107, Langen
- Klepper-Orthopost**
Lutherplatz 1-3, Langen
- Klepper-Schuhe**, Bahnstr. 115, Langen
- Köbler-Schuhe**, Bahnstr. 27, Langen
- Körner Bodenverlegungen**
Carl-Schurz-Str. 16, Langen
- Küchen-Bauer**, Südliche Ringstr. 182, Langen
- Kunze Schlüsseldienst**
Wiesenstr. 12, Langen
- Multi-Transport**, Raiffeisenstr. 12, Langen
- Oechsner-Radio/TV**
Südl. Ringstr. 69, Langen
- Reisebüro Becker**, Bahnstr. 48, Langen
- Sallwey-Möbelhaus**
Obergasse 21-25, Langen
- Schuh & Mode**, Bahnstr. 112, Langen
- Sehring 8 - Containermulden**
Rheinstr. 8-10, Langen
- Scheinkönig-Moden**, Riedstr. 12, Langen
- Stadtwerke Langen**, Liebigstr. 9-11
- Steigenberger Maxx Hotel**
Robert-Basch-Str. 26, Langen
- Steitz GmbH - Maler/Lackierer**
Heinrichstr. 32, Langen
- Vogel-Bekleidungscenter**
Kurt-Schumacher-Ring 1, Egelsbach
- Wallenfels-Modehäuser**
Bahnstr. 12, Langen
- Wannemacher**, Bahnstr. 38, Langen
- Welter - Gärtnerei**
Südl. Ringstr. (gegenüber Friedhof), Langen
- Werkmann, Jost & Gärtner**
Fenstersystembau, Dieselstraße 5, Egelsbach
- Zimmermann - Bekleidungshaus**
Gartenstr. 6, Langen



Allen Anzeigenkunden und Gewerbetreibenden darf ich von dieser Stelle aus meinen Dank sagen und wünsche Ihnen für die bevorstehenden Verkaufstage einen guten Erfolg und allzeit guten Handel. Ich stehe Ihnen jederzeit bei anfallenden Problemlösungen im Anzeigenbereich zur Verfügung.

Der besondere Tip

- SIE müssen verkaufen
- SIE möchten werben
- SIE wissen nicht wie
- SIE sollten unseren Berater anrufen

Für das nun zu Ende gehende Jahr darf ich Ihnen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr wünschen.

Langener Zeitung
Herr K.-H. Schmitt
Telefon 2 10 11-12

Denken Sie bereits jetzt schon an die Glückwunschkaktion in Ihrer Zeitung am
Fr. * 17. 12. 93 — Di. 21. 12. 93

oder belegen Sie die KOMBI 25 Do./Fr. 16./17. 12. 93
*freitags mit HAINER WOCHENBLATT

Eine besonders nette Geste, sich bei Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten für das entgegengebrachte Vertrauen zu bedanken und Wünsche für das bevorstehende Weihnachtsfest und Neujahr auszusprechen.

Ein frohes
WEIHNACHTSFEST
und viel Glück
im **NEUEN**
JAHR

Ihre Anzeigenwünsche müssen 3 Tage vor dem gewünschten Erscheinungstag in der **LANGENER ZEITUNG** vorliegen.

LANGENER ZEITUNG
☎ 0 61 03 / 2 10 11
Fax: 0 61 03 / 2 10 13
Herr Karl-Heinz Schmitt
steht Ihnen gerne zur Verfügung

Die **LANGENER ZEITUNG** läutet die **VORWEIHNACHTSZEIT** EIN

Die Lösungszahl lautet

Name _____

Straße _____

Wohnort _____

Einsendeschluß ist der 6. Dezember 1993 bei der GESCHÄFTSSTELLE der LANGENER ZEITUNG, Darmstädter Straße 26, 63225 Langen.
Die **GEWINNER** werden nach Auslosung schriftlich benachrichtigt.
— Der Rechtsweg ist ausgeschlossen —

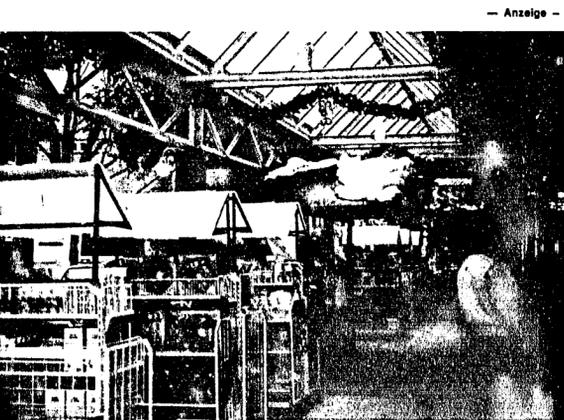
Anzeige

Großes Einkaufsfest im Kaufhaus Braun

Tolle Weihnachtsangebote und Verlosung von Preisen am langen Samstag



Festlich geschmückt ist das Kaufhaus Braun in der Bahnstraße in Langen. Eingeladen wird hier zum Großen Einkaufsfest. Die Kunden erwarten tolle Weihnachtsangebote und die Verlosung von schönen Preisen. An allen Samstagen bis Weihnachten hat das Kaufhaus Braun durchgehend von neun bis 18 Uhr geöffnet. Und an Donnerstagen erhält jeder Kunde zwischen 18 und 20 Uhr zur Begrüßung ein kostenloses Glas Sekt serviert. Foto: p



Das Kaufhaus Braun in der Bahnstraße in Langen lädt ein zum Großen Einkaufsfest, zu dem es zwei attraktive Verlosungen gibt. Hier können die Teilnehmer ganz tolle Preise gewinnen. Das Mitepleten ist einfach und lohnt sich auf jeden Fall. Foto: p

Langener Weihnachtsverlosung

Hauptpreis ist ein neuer OPEL „Corsa“ / Noch mehr Attraktionen

Langen (mu) - Die eigene große Weihnachtsverlosung beim Kaufhaus Braun hat bereits begonnen und dauert noch bis zum 23. Dezember. Dafür gibt es kostenlose Teilnahme. Diese Lose sind auszufüllen und in die noch ein tolles, zusätzliches Geschenk für den Gabe-Tag zu Weihnachten. Eine Stereoanlage, ein Farbfernseher und ein Warengutschein über 1000 Mark sind ebenfalls zu gewinnen. Die drei ersten Preise werden am 23. Dezember gezogen. Dann können die Gewinner entweder eine Stereoanlage, einen Farbfernseher oder einen Warengutschein in Höhe von 1000 Mark mit nach Hause nehmen. Zur zweiten Weihnachtsverlosung, an der sich zahlreiche Langener Firmen und Einzelhandelsgeschäfte beteiligen, werden die Lose ebenfalls kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben. Die Lose sind dann auszufüllen und in eine zweite, eigens für diese Verlosung am Haupteingang beim Kaufhaus Braun aufgestellte Lostonne einzuwerfen. Der Hauptpreis, ein neuer OPEL-Corsa, wird am Donnerstag, 23. Dezember, um 16 Uhr, öffentlich auf dem Lutherplatz gezogen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der OPEL-Corsa, der ab sofort beim Autohaus Schroth in der Darmstädter Straße in Langen zur Besichtigung steht, wird nach der Ziehung sofort dem glücklichen Gewinner übergeben oder der neue Besitzer wird umgehend benachrichtigt.

K A U F H A U S
BRAUN
Langen • Bahnstraße

Zum 1. Langener WEIHNACHTSSAMSTAG
27. Nov. mit sensationellen PREISKNÜLLERN



Kostenlos!
Jeden **Donnerstag**
bis **Weihnachten**
von 18.00 - 20.00 Uhr
Sekt-Ausschank

ÖFFNUNGSZEITEN
An jedem **Samstag**
von 27. 11. bis 18. 12. 93
von **9.00** bis **18.00** Uhr



Super-Chancen:
K A U F H A U S
BRAUN
Langen • Bahnstraße

Täglich frische Kreppel vom **18. 11. bis 18. 12. 1993** Stück **-.50**

Täglich Glühwein-Ausschank **0,2 Liter 1.-**

1. Preis ein Opel-Corsa Kostenlos erhalten Sie an jeder Kasse ein Original-Lose. Bitte werfen Sie Ihr ausgefülltes Los in die dafür gekennzeichnete Glückskiste am Haupteingang.

Beginn: **22. 11. 93**
Ziehung: **23. 12. 93**

Der Super-Gewinn bei der Hauptziehung am **23. Dezember 93** am Punkt **11.00** Uhr.

1. Preis: ein Waren-Gutschein im Wert von **1000,- DM**

2. Preis: 1 Farbfernseher

3. Preis: 1 Stereoanlage

Jeder Besucher erhält kostenlos und ohne Kaufzwang ein Lose! Die Ausgabe der Lose erfolgt an der Hauptkasse und an jeder Hauptkasse.

SCHAUFENSTER LANGEN

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN...

PELZE in LANGEN

Modische Pelzkonfektionen
- auch in großen Größen -

- NEU -
ANGORAJACKEN
GROSSE AUSWAHL an PELZ-HÜTEN
- Pelzreparaturen und Umarbeitungen -

B. KAKALIS
Bahnstraße 22
LANGEN
06103 / 2-25 67

NEU! Wir nehmen Ihren gebrauchten PELZ IN ZAHLUNG!!!

Christbaumschmuck erlebt Renaissance

„Süßer die Glocken nie klingen, als in der Weihnachtszeit...“ - noch vor wenigen Jahrzehnten waren zumindest junge Leute kaum davon zu überzeugen, daß ein festlich geschmückter Weihnachtsbaum mit bunten Kugeln und schimmernden Glöckchen zur stimmungsvollen Weihnachtszeit dazugehört. Der Christbaum und sein prächtiger Schmuck waren eher was für die ältere Generation oder solche, die ihren Kindern ein unvergessliches Erlebnis bescherten wollten. Der Wandel trat in den letzten zehn Jahren ein, so Erwin Eichhorn, der Vorsitzende der Fachgruppe Christbaumschmuck im Deutschen Verband der Spielwaren-Industrie. Denn der bunte, weihnachtliche Schmuck der Tannen und Fichten zuhause entwickelt eigene Modifarben, die sich nicht hinter denen der Bekleidungsmoder verstecken müssen. So werden in diesem Jahr Weihnachtsbäume häufig in blauen und violetten Tönen geschmückt, zeigende Motive auf den Kugeln zeigen Sonne, Mond und Sterne. Bei den jungen Leuten, die sich heute vom Christbaumschmuck wieder angesprochen fühlen, liegen die alten, mundgeblasenen Formen im Trend, akz



Collier, Ohrstecker und Ring aus Gelbgold, Weißgold mit Diamanten im Brillant-Schliff von Cowegia & Schüring, akz
Foto: Jean Christophe Uhl für Diamant Informations-Service

Weihnachtsschmuck '93

Nicht nur die Herzen der Kinder schlagen höher, wenn sie an Weihnachten denken. Auch für die meisten Erwachsenen ist es das schönste Fest im Jahr, das bis heute nichts von seinem Zauber verloren hat. Weihnachten ist das Fest der Liebe. Daher werden die Weihnachtsgeschenke mit Sorgfalt ausgesucht. Individuelles, Diamantenschmuck-Design, das die Persönlichkeit seiner Trägerin unterstreicht, ist ein besonderes Geschenk. Um so mehr, wenn es von Herzen kommt. Denn seit Jahrhunderten gilt Diamant als Zeichen der Verheiratetheit und Zuneigung. Funkeln und Brillanz des Diamanten spiegeln auch die festliche Stimmung des Weihnachtstages wieder. Der richtige Schliff entlockt dem Diamanten sein unvergleichliches Feuer, das natürlich bei größeren Steinen besonders gut zum Ausdruck kommt.

Vier Qualitäts-Kriterien, die sogenannten „4 C“, machen den Wert und die Schönheit eines Diamanten aus: Das Gewicht eines Diamanten wird in „Carat“ gemessen. Dieser Begriff geht auf eine natürliche Maßeinheit, die Samen des Johannisbrotbaums, zurück. Je größer das Caratgewicht eines Diamanten, desto wertvoller ist er. Das zweite Kriterium ist seine Reinheit - engl. „Clarity“. Die wenigsten Diamanten sind ganz rein. Meistens enthalten sie kleine Einschlüsse. Solange diese mit bloßem Auge nicht sichtbar sind, beeinträchtigen sie auch nicht die faszinierende Brillanz des Diamanten. Als „Jupenrein“ wird ein Diamant bezeichnet, der bei zehnfacher Vergrößerung keine Einschlüsse zeigt. Solche Diamanten sind äußerst selten und wertvoll. Ebenfalls wichtig für Qualität und Wert des Diamanten sind seine Farbe - engl. „Colour“ - und sein Schliff - engl. „Cut“. Diamanten gibt es in allen Farben des Spektrums. Am bekanntesten sind weiße oder farblose Diamanten. Zu den kostbarsten zählen Diamanten von „hochfeinem Weiß“. Aber auch Rot-, Grün- und Blauöne sind äußerst selten und daher sehr wertvoll.

Festliche Brillanz
Der Schliff eines Diamanten hängt von der Kunst des Diamantschleifers ab. Erst er verwandelt den rohen Stein in ein funkelndes Juwel. Das Können des Schleifers bestimmt maßgeblich Feuer und Brillanz und somit den Wert des Diamanten. Diamanten gibt es in einer Fülle unterschiedlichster Schliffarten wie Herz-, Navette- oder Sunflower-Schliff. Diese sogenannten Fantasieschliffe kommen besonders gut bei größeren Diamanten zur Geltung.

FIT UND FREI: VIEL SPASS IM EIGENEN SWIMMING-POOL!

DW Pool

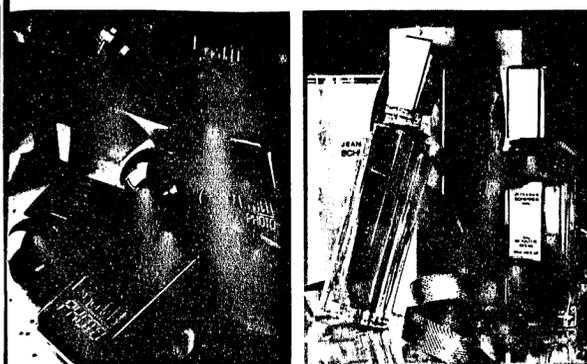
BRÜCK

SCHWIMMBADTECHNIK HALLEN- UND FREIBADANLAGEN

Hot-Whirl-Pool • Sauna • Solarium
Service • Beratung • Verkauf • Montage

Zur unverbindlichen Fachberatung besuchen Sie uns in unseren neuen Räumen:

RAIFFEISENSTR. 24 in LANGEN
Tel. 06103/7 87 17 + 7 87 18 - Fax 06103/7 30 50



Diesen Duft hat Karl Lagerfeld für sich selbst kreiert. Er wollte endlich einen Duft, der frisch, spritzig, fröhlich ist, eine eher stämmige, appetitliche Version. Karl Lagerfeld wollte die Macho-Männer-Düfte nicht und ein Duft für den Mann mit Schärfe und Weiblichkeit. „Pisto“, ein Geschenk für den aktiven, aufgeschlossenen Mann, der die Kühle und Klarheit des Flakons liebt und den die Farbe Schwarz inspiriert, akz

Der Gentleman unter den großen Modemachern in Paris, schuf zwei elegante Düfte. „Jean-Louis Scherrer“, ein edler Duft mit einer großen Ausstrahlung, „Scherrer 2“, eine erlesene, wunderschöne Komposition. Ein Duft für den Mann mit schillerndem, sinnlichen, gewürzten und kostbarsten Essenzen. Zwei Düfte für Frauen mit Anspruch und Stil, Luxus, der verwöhnt und aufweckt, akz
Fotos: Elizabeth Arden



Tolle WEIHNACHTSANGEBOTE

z.B. TENNIS-, LAUF-, CROSSTRAININGSSCHUHE
diverse Einzelpaare Ab DM 99,-

ORTHOSPORT
Inh. Peter Klepper
Lutherplatz 1-3
63225 Langen

Unsere Geschenkkarte! Der ORTHOSPORT Gutschein

Räder mit Ideen

Sie suchen: ein ausgewähltes Programm günstige Herbst-Angebote Reststücke und Auslaufmodelle umfangreiches Zubehör

Sie erwarten: seriöse Beratung Fachwerkstatt zuverlässigen Service auch nach dem Kauf

Testen Sie uns.

Öffnungszeiten:
Di - Fr 10 - 13 Uhr
15 - 18 Uhr
Sa 10 - 13 Uhr

ciclisti-BIKES
Farnweg 77
63225 Langen
Tel. 06103 - 74217

Verputz · Anstrich · Vollwärmeschutz

H. Steitz GmbH
MALERGESCHÄFT

Heinrichstraße 32 · 63225 Langen
Telefon 0 61 03/2 28 42

Liliane Braut- und Abendmoden

Suchen Sie eine große Auswahl
Suchen Sie vernünftige Preise
Suchen Sie ein Brautkleid, ein Cocktailkleid oder ein chinesisches Kostüm
oder für den Herrn einen festlichen Anzug dann sind Sie uns herzlich willkommen.

Frankfurt
Ladenpassage am Konrad-Adenauer-Parkhaus
Vilbeler Straße 29
Tel. (069) 1 51 03 04/5

Langen
Südliche Ringstraße 61
63225 Langen
Tel. (06103) 5 39 19

UNICEF-Karten Weihnachtsgrüße mit besonderer Note

Weihnachtskarten gibt es wie Sand am Meer. Sie möchten, daß Ihre Weihnachtskarte aus dem Rahmen fällt? Dann werfen Sie einen Blick auf die Karten von UNICEF. Die sind nämlich buchstäblich aus dem Rahmen herausgefallen. Denn für die Karten von UNICEF stellen berühmte Künstler ihre Werke als Motive zur Verfügung. Und so gibt es Picasso oder Miro nicht nur im Museum, sondern auch im Taschenformat für jedermann.

Alle Werke sind in hochwertigem Mehrfarbdruck auf feinstem Papier originalgetreu wiedergegeben.



Manchmal gibt sogar ein geprägter Rand oder eine Goldkontur den Doppelkarten den letzten Schliff. Und natürlich gibt es zu jeder Karte den passenden Umschlag. Blättern Sie in aller Ruhe im neuen UNICEF-Grußkarten-Katalog. Für jeden Geschmack und jede Gelegenheit hat UNICEF die passende Karte. Nicht nur zu Weihnachten, sondern für das ganze Jahr. Picassos Weihnachtsmann gefällt Ihnen nicht? Dann mögen Sie vielleicht lieber die Weihnachtsstern, das Haus des Weihnachtsmanns - oder zum Geburtstag lieber den fliegenden Elefanten. Immer bleiben dabei die Innenseiten der Doppelkarten für Ihre ganz persönliche Handschrift frei. Besonders gilt dies natürlich für das Briefpapier von UNICEF.

Hier können Sie zwischen phantasievoll gestalteten Briefmappen und bewußt schlicht gehaltenen Recycling-Wellmappen wählen. War das nicht ein nettes Geschenk? Wenn nicht, blättern Sie einfach weiter. Da gäbe es noch einen Fotokalender oder vielleicht den Wandkalender.

Wenn's was anderes aus dem UNICEF-Programm sein soll, auch recht. Egal, für was Sie sich entscheiden. Sie helfen damit UNICEF. Noch immer sterben täglich rund 7.000 Kinder an Durchfall - Todesfälle, die mit einfachen Mitteln verhindert werden könnten. Aus dem Erlös einer einzigen UNICEF-Karte können fünf durchfallerkrankte Kinder mit einer Salzsäure-Zucker-Lösung behandelt werden. Ein Beispiel von vielen. UNICEF hilft. Helfen Sie UNICEF! Katalog und Karten erhalten Sie bei Ihrem örtlichen UNICEF-Büro oder direkt bei UNICEF Deutschland, 50965 Köln, Telefon 0221/936500, Fax 0221/93650280.

Jede von ihnen ist ein kleines Kunstwerk und ein Symbol der Hilfe. Alle verbinden sie das Schöne mit dem Nützlichen und sie schenken doppelt Freude - UNICEF-Karten, so wie hier die „Weihnacht in Dänemark“ von Soren Thaae, akz

Unicef-Karten fallen aus dem Rahmen - Picassos Weihnachtsmann ist dafür ein Beispiel. Ein außergewöhnliches Motiv, sehr gute Qualität und der besondere Zweck - das sind Merkmale, die jede Karte von UNICEF auszeichnen, akz

Oben auf der Geschenk-Hitliste Warum muß es ein Duft sein?

Alle reden von Rezession und Krise. Es ist nicht wegdiskutiert, die Zeiten werden schlechter. Der große Boom ist vorbei. Weltweit läuft der Konsum auf Sparflamme. Zurückhaltung ist gelehrt, auch wenn die Intensiv-Verwender der großen Düfte heute vielfach noch keine Marke weniger im Portemonnaie haben. Sparen ist wieder in. Man schaut wieder auf die Marke und ist sogar wieder bereit, den Pfennig zu ehren. Nachdenklichkeit hat weite gesellschaftliche Kreise erreicht. Der Gürtel wird allenthalben enger geschnallt - und sei es freiwillig.

Dennoch: die kostbaren Düfte werden Weihnachten '93 wieder oben auf der Geschenk-Hitliste stehen. Haben Düfte, die nach kostbaren Rosen und unerschwänglichem Jasmin duften, in harten Zeiten überhaupt eine Daseinsberechtigung? Sind sie nicht etwas Überflüssiges, auf das wir zuerst und ohne Schmerzen verzichten könnten?

Zum Überleben brauchen wir den Geruchssinn längst nicht mehr. Er hat jedoch eine andere, eher seelische Funktion. Der „gefällene Engel der Sinne“, wie die taubstumme Schriftstellerin Helen Keller diesen Sinn nannte, vermittelt uns sehr individuelle und noch immer geheimnisvolle Wahrnehmungen und Emotionen.

Die gasförmigen Duftmoleküle sind flüchtig, unfähig, gestatten uns die Flucht aus dem Alltag, das Vergessen des „Allzu-Dinglichen“, mit dem wir uns in schwierigen Zeiten besonders befassen müssen.

Pessimismus ist gerade in Krisen. Es ist nicht wegdiskutiert, die Zeiten werden schlechter. Der große Boom ist vorbei. Weltweit läuft der Konsum auf Sparflamme. Zurückhaltung ist gelehrt, auch wenn die Intensiv-Verwender der großen Düfte heute vielfach noch keine Marke weniger im Portemonnaie haben. Sparen ist wieder in. Man schaut wieder auf die Marke und ist sogar wieder bereit, den Pfennig zu ehren. Nachdenklichkeit hat weite gesellschaftliche Kreise erreicht. Der Gürtel wird allenthalben enger geschnallt - und sei es freiwillig.

Dennoch: die kostbaren Düfte werden Weihnachten '93 wieder oben auf der Geschenk-Hitliste stehen. Haben Düfte, die nach kostbaren Rosen und unerschwänglichem Jasmin duften, in harten Zeiten überhaupt eine Daseinsberechtigung? Sind sie nicht etwas Überflüssiges, auf das wir zuerst und ohne Schmerzen verzichten könnten?

Zum Überleben brauchen wir den Geruchssinn längst nicht mehr. Er hat jedoch eine andere, eher seelische Funktion. Der „gefällene Engel der Sinne“, wie die taubstumme Schriftstellerin Helen Keller diesen Sinn nannte, vermittelt uns sehr individuelle und noch immer geheimnisvolle Wahrnehmungen und Emotionen.

Die gasförmigen Duftmoleküle sind flüchtig, unfähig, gestatten uns die Flucht aus dem Alltag, das Vergessen des „Allzu-Dinglichen“, mit dem wir uns in schwierigen Zeiten besonders befassen müssen.

Ein praktisches Geschenk: Innovativer Kaffeeautomat Kaffee-Genuß wie handgefiltert



5-Tassen-Kaffeeautomat in frischem Farben
Pünktlich zur Weihnachtszeit: Für kleine Haushalte oder Singles bietet Melitta jetzt den I.B.S. Kaffeeautomaten in vier Farbvarianten an: Neben rot/weiß, grau/weiß und Marmor/schwarz gibt es das 5-Tassen-Gerät auch in frischem Grün. Der „I.B.S. super plus 5“ filtert Kaffee wie von Hand und ist im Fachhandel erhältlich.

Der Clou: Mit einem Intervall-Brüh-System wird das heiße Wasser schwallweise über das Kaffeemehl gegeben - so entsteht ein Wirbel, der dem Kaffee besonders viel Aroma entlockt. Ein zweites Heizelement hält den fertigen Muntermacher dann schonend auf der richtigen Temperatur, akz
Foto: Melitta

neu eingetroffen .. zum SUPERPREIS!!!

Damen-, Herren-, KOSTÜME ANZÜGE KLEIDER SAKKOS JACKEN HOSEN MÄNTEL MÄNTEL

... alle Größen für jung und alt, viele Modelle, verschiedene Preislagen für kleine und große Portemonnaies.

Für unsere Herren:

- Hosen ab 69,-
- Sakkos ab 98,-
- Anzüge ab 198,-

Für unsere Damen:

- Kleider ab 119,-
- Jacken ab 139,-
- Mäntel ab 179,-

wir sind Spezialist für Zwischen- und Übergrößen -
Kommen Sie unverbindlich und testen Sie uns ...

Darmstadt-Eberstadt
Oberstraße 1a
Telefon 06151 / 59 46 51

Langen
Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21

Rüsselsheim
Bonner Straße 40
Telefon 06142 / 4 14 14

An den vier langen Samstagen vor Weihnachten ist unser Geschäft durchgehend bis 18.00 Uhr geöffnet

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

SCHAUFENSTER LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN

Zur Weihnachtszeit bieten wir an: **Allerlei Leckeres aus Göbels Backstube Stollen und Weihnachtsgebäck sowie lose Pralinen** in reichlicher Auswahl und bester Qualität **Besonders zu empfehlen - samstags unsere bekannten Krustis-Brötchen der Extraklasse**



göbel & brot

Frankfurter Straße 10 · 63225 Langen · Tel. (0 61 03) 2 17 85
 Bahnstraße 29a · 63225 Langen · Tel. (0 61 03) 5 44 96
 Gartenstr./Ecke Blumenstr. · 63225 Langen · Tel. (0 61 03) 2 86 80

Vorweihnachtszeit!
 Überraschungen durch **ANGEBOT & PREISE**
 An den 4 langen Samstagen von 9.00 bis 18.00 Uhr
 bei **Schuh & Mode**
 außerdem 100 Paar Schuhe zum halben Preis.
 Bahnstraße 112, Langen, ☎ 06103 / 2 41 11

Bei uns finden Sie festlich schöne und kunstvoll ausgewählte Geschenke

- Handtuchorten
- Tischwäsche
- Weihnachtsschmuck
- Puppen & Harlekin
- Schlafdecken & Bettwäsche
- Couchkissen
- Bade- und Hausmäntel
- und vieles mehr...

Wir beraten Sie festlich dekorieren, u. sachlich verpacken!

Mit einem **GESCHENKGUTSCHEIN** Freude bereiten.

● Raumausstattung ● Bettenfachabteilung ● Bettfedernreinigung

Karl L. Becker
 Raumausstatter-Meister
 Rheinstraße 15 · 63225 Langen · Telefon (0 61 03) 2 23 73
 An den 4 Samstagen vor Weihnachten von 9 bis 16 Uhr geöffnet

„Heiße Zeiten“ auf dem Eis: „Benjamin Blümchen und die Eisprinzessin“
 Jetzt erschlen das zweite Video-Special mit dem Liebling aller Kinder



Nach dem Riesenerfolg, den die Video-Cassette „Benjamin Blümchen und die Weihnachtsmann“ im vergangenen Jahr erzielte, will Deutschlands beliebtester Elefant aus dem Hause „Kiosk“ erneut Millionen von Kinderherzen erfreuen: „Benjamin Blümchen und die Eisprinzessin“ ist der Titel des zweiten Video-Specials, das als Geburts-„Nikolaus- oder Weihnachts- geschenk“ sicherlich auf der Wunschliste zahlreicher Kinder stehen wird. Denn bereits heute kennen schon 96% aller Kinder zwischen drei und zwölf Jahren sowie deren Eltern den sprechenden und seit einiger Zeit auch singenden Elefanten.

Die märchenhafte Geschichte mit der Eisprinzessin spielt zur Winterzeit. Kalliope ist der malerisch verschnitten Neustädter Zoo mit seinen schon bei fast allen Kindern bekannten Bewohnern: Neben Benjamin Blümchen ist auch wieder der vorwitzige Rabe Gulliver dabei, ebenso wie Leo Löwe und Erna Eishär, Tierpfleger Karl und Zoodirektor Tierlieb, und natürlich sind auch Benjamin's guter Freund Otto und Karla Kolumba, die runde Reporterin, mit von der Partie.

Im Mittelpunkt der Geschichte steht – neben Benjamin Blümchen natürlich – die kleine Maria, die, aus ärmlichen Verhältnissen kommend, sich nichts schöner wünscht, als bei dem angekündigten Eislaufwettbewerb zu werben. Die Eisprinzessin gekrönt zu werden. Dann nämlich würde sie das Kind erlösen und so für den hoffentlich nie eintretenden Notfall vorbereitet ist. Wird sie gedrückt, so meldet sich per Lautsprecher eine lüftige Mama.

Foto: Yeno/aks

Klein, aber oho...
 ...zeigt sich „Mein Telefonfreund mit Stimme“. Das handliche Gerät für Kinder ab 3 Jahren vermittelt spielerisch die Funktionen eines Telefons und fördert zudem die Entwicklung des Zahlengedächtnisses und des logischen Denkvermögens. Es funktioniert fast wie ein echtes Telefon, nur daß es nicht an das öffentliche Netz angeschlossen wird. Das Kind kann 20 verschiedene Personen anrufen oder auch anrufen werden. Zu den vorprogrammierten Gesprächen sind Aufgaben zu lösen wie Farben oder Zahlen zu finden, einen Ton oder eine Melodie zu spielen oder einfach einen anderen Telefonfreund anzurufen. Es ist ein richtiges Interaktionspiel, das das Kind zur Reaktion auffordert. Jedem Gesprächspartner ist eine zweiseitige Identifikations-Karte zugeordnet, die einerseits die Person und die dazugehörige Nummer zeigt und andererseits eine Aufgabe stellt, die über die Tastatur zu lösen ist. Selbst die eigene Telefonnummer kann einprogrammiert werden, damit sie das Kind erlöset und so für den hoffentlich nie eintretenden Notfall vorbereitet ist. Wird sie gedrückt, so meldet sich per Lautsprecher eine lüftige Mama.

Foto: Yeno/aks

Wir haben reduziert...



Hauptdarstellerin für die Eisrevue werden, sondern könnte mit dem Geldpreis für die Gewinnerin auch endlich die so nötige Medizin für ihre kranke Mutter kaufen. Beim Schlittschuhlaufen auf dem Zootich lernt Maria Benjamin Blümchen und Otto kennen, die begeistert von ihren Eislaufkünsten sind und sie schon als zukünftige Eisprinzessin feiern. Aber es kommt anders! Durch die Intrigen der Mutter einer anderen Wettbewerbsteilnehmerin scheitert Maria. Wie Benjamin Blümchen und Otto es schaffen, sie mit Hilfe der Sternfee und aller Zoobewohner doch noch zur Eisprinzessin zu krönen, das erleben die kleinen Video-Zuschauer in unterhaltsamen und spannenden 45 Minuten mit.

Dabei verbinden sich in diesem neuen Abenteuer von Benjamin Blümchen, das es bereits ab Herbst auch als Hörspielcassette gibt, wieder Elemente aus der alltäglichen kindlichen Erlebniswelt mit märchenhaften Episoden, die die Phantasie der jungen Zuschauer anregen und zum Träumen verlocken, wie zum Beispiel die

Foto: Kiosk

WIR FAHREN AB
 mit 6- bis 7- u. 10-cbm-Mulden
 mit Öffnungsklappe zu günstigen Preisen.

- Bauschutt
- Erdaushub
- Gartenabfälle
- Haus- und Sperrmüll

SEHRING
 ABRUCH- UND ERDARBEITEN · CONTAINER-DIENST
 63225 LANGEN · RHEINSTR. 8-10 · TEL. 06103 / 2 35 45

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

SCHAUFENSTER LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN

Zwei tolle Weihnachtsgeschenke in einem

Weihnachten naht, und so mancher Frau quillt jedes Jahr dieselbe Frage: Was schenke ich ihm? Soll es vielleicht etwas Praktisches sein oder eher etwas Schönes, ganz Individuelles, das seine persönliche Note unterstreicht?

Kombinieren Sie doch einfach beides. Von Axe gibt es beispielsweise ein Weihnachtsgeschenk, das nicht nur praktisch ist, sondern gleichzeitig „pflegig und daffert“: Eine Fahrradtasche mit Inhalt.

Die schwarze Box enthält hochwertige Pflegeprodukte der Herrenserie Axe. Sie können sich unter den Varianten Moschus, Amber oder Oriental Ihren ganz persönlichen Lieblingsschmuck aussuchen. Alle drei sind unterstreichen auf individuelle Weise den Ausdruck von Männlichkeit und sind ein ideales Geschenk für den selbstbewußten Mann, der viel Wert auf ein gepflegtes Äußeres legt.

Welche Produkte er in seiner Fahrradtasche findet, bestimmen Sie! Entweder Sie entscheiden sich für ein After Shave mit pfeffrigem Duft oder für ein

Duschgel, oder Sie wählen eine Tasche, die zusätzlich zum After Shave noch ein Deodorant und eine passende Seife enthält.

Die Kombination von zwei Produkten ist in den Duftvarianten Moschus, Amber und Oriental erhältlich; die Zusammenstellung von drei Produkten gibt es in den Duftnoten Moschus und Amber.

Aber das ist noch nicht alles, denn diese „Weihnachtstasche“ hat nicht nur einen pflegenden Inhalt, sondern läßt sich außerdem vielseitig verwenden. Am Lenker des Drahtesessels eingehängt oder auch am Gepäckträger befestigt, bietet sie viel Platz für den Durstlöscher oder den Snack für unterwegs. Alle drei Boxen sind mit dem bequemen Schulterriemen zur Tragetasche umfunktionierbar.

Machen Sie dem Mann in Ihrem Leben eine Freude mit einem Geschenk, das garantiert eine willkommene Abwechslung im Geschenk-Allerlei der Weihnachtszeit ist.

Foto: lpd

Blütenbrosche aus naturfarbenen Leder
 Hier schlägt man zwei Fliegen mit einer Klappe: Erstens macht es Spaß, mit dem Naturmaterial Leder zu werken, zweitens kann man jemandem mit einem unverzichtbar, statt dessen vermittelt die Hauptfigur Benjamin Blümchen.

Foto: lpd

Geschenke in Grün

Ein Pflanzenfreund ist leicht zu erfreuen: mit etwas Grünem. Um die Wirkung zu steigern, sollte das Grün weihnachtlich geschmückt werden. Beispielsweise können mehrere Christrosen zusammen in eine große Schale gesetzt werden; ein paar Tannenzweige verstecken die oft etwas kahlen Stämmchen im urbanen Bereich. Man kann eine Lichterkette in die Pflanzen winden, so daß Blätter und Blüten richtig leuchten. Eine Pflanze am Boden, ein Efeu oder Kletterficus wird zur Winterschönheit, wenn einige gläserne Eiszapfen und dünne Perlenketten im Bogen hängen. Mit winzigen Kugeln, die allerdings nicht viel wiegen dürfen, wird aus einer Zimmerpflanze ein richtiges Weihnachtsblümchen.

Und wer ein Geschenk in allerletzter Minute braucht, der kann beim Floristen schöne Topfplanzen aussuchen und sie sich in eine der hübschen Blütenboxen, die es dort ebenfalls zu kaufen gibt, einsetzen lassen.

Foto: DIH

Die ERSTE Autowaschstraße in LANGEN
 Einzige Autowaschstraße in Langen mit Brauchwasser-Rückgewinnung

WASCHCENTER KEIM
 AUTOWASCHSTRASSE an der hobby wash SB-WASCHPLATZANLAGE
 Pittlerstraße / Otto-Hahn-Straße 11 · 63225 Langen · Telefon 06103 / 7 41 89
 Geöffnet haben wir montags bis samstags von 7.00 bis 19.00 Uhr

Bastelartikel für Advent
 Adventsschmuck
 Kerzen in aktuellen Farben und vielen FORMEN
 Adventsfloristik
 Weihnachtssterne
 und Alpenveilchen



aus ihrer Gärtnerei schon für **5.90 DM**
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Gärtnerei WELTER
 Südliche Ringstraße / Ecke Friedhofstraße
 63225 Langen · Telefon 0 61 03 / 17 71

Schön und praktisch Koffer für's Feine

Ein edles Stück ist dieser Overnight-Koffer aus pinkfarbenem Rindsleder. Neben Kosmetika und Zahnbürste, Blusen und Dessous ist Platz für den Schmuck des nächsten Tages. Zum Beispiel für die dekorativen Button-Toppers, die schnell über den Ärmelknopf „geclippt“ werden können und das elegante Erscheinungsbild komplizieren.

Das Lederöffnen aus feinem Rindsleder kostet ohne Inhalt rund 200 Mark, und die Button-Toppers bekommt man pro Paar für rund 70 Mark.

Foto: DIH

Die müssen verrückt sein!
 16-Bit Mega Drive
 + 2 Control Pads
 + 4 Superspiele
 = DM 379,-

Natürlich bei Ihrem starken Spiele-Partner:
Radio Oechsner
 Farbfernseh- und Video-Geräte · HiFi-Stereo-Studio
 Melsterbetrieb · Südl. Ringstr. 69 · 63225 Langen
 Tel. 06103 / 2 11 58
 Wir bieten mehr als kleine Preise

WASCHCENTER KEIM
 AUTOWASCHSTRASSE an der hobby wash SB-WASCHPLATZANLAGE
 Pittlerstraße / Otto-Hahn-Straße 11 · 63225 Langen · Telefon 0 61 03 / 7 41 89
 Geöffnet haben wir montags—samstags von 7.00—19.00 Uhr

Unser Nikolaus-Waschprogramm

Vorreinigung
 Sie beinhaltet eine kostenlose Behandlung mit umweltverträglichem Schmutzlöser sowie eine Hochdruckvorwäsche

Aktiv-Schaum-Programm
 Komfortbürstenwäsche mit Shampooerlung

Unterbodenpflege
 Glanzrockner-Einsatz **DM 15.50**

Während des Waschvorgangs können Sie bei uns in Ihrem Fahrzeug sitzen bleiben. Dies ist gerade in den Wintermonaten sehr angenehm.

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

SCHAUFENSTER LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN...



...weihnachtlich glänzet der Wald...

- auch unsere Preise!
- schöne Einzelteile bis zu 50% reduziert!
- beachten Sie bitte unsere Prospekt-Beilage mit „sagenhaften Preisen“

modehaus wallenfels

Egelsbach Gravenbruch Langen
Telefon 06103 / 2 36 24
Bahnstraße 120
63225 Langen



Dicke Backen für einen festlich geschmückten, bunten Weihnachtsbaum: Ein Glasbläser demonstriert die traditionelle Herstellung von mundgeblasenem Christbaum-schmuck, akz.

Foto: Spielwarenverbandts

Neu bei MAXX
nächster Brunch 12.12.93
und dann immer an jedem 2. Sonntag
im Monat von 11.30 bis 14.00 Uhr
DM 37,50 pro Person
Kinder unter 12 Jahren zahlen den halben Preis.
Gerne nehmen wir Ihre Reservierung entgegen:
0 61 03/97 20



Steigenberger MAXX Hotel
Robert-Bosch-Straße 26
63225 Langen
Telefon: 0 61 03/97 20

Adventsgirlande meterweise
Schöner Schmuck für viele Wochen und tägliche Überraschung für Kleine und Große ist eine Adventsgirlande, die ans Treppengeländer gehunden oder vor eine Wand gehängt wird. Als Unterbau braucht man ein stabiles Tau, auf dem Kiefernweige festgehunden werden. Zwischen die Zweige können goldene Schleifen, Kugeln, und 24 kleine, hübsche Plüschchen gesteckt werden. Ihrer Phantasie sind keine Grenzen gesetzt. akz



Kranz in neuer Form
Zwar pflegt ein Adventskranz in der Regel rund zu sein - aber trotzdem kann man mit etwas Neues ausprobieren. Wie wäre es zum Beispiel mit einem Adventskranz, einen feierlichen Stern oder einen schlichten Dreieck? Was man braucht: einen ganz dicken, stabilen Draht, den man entsprechend in Form biegt. Darauf werden Thuja-, Buchsbaum- oder andere immergrüne Zweige gebunden. Der Schmuck ist geschmackssache: Zapfen, Beeren, Blätter, Glitzer und Glimmer, Trockenblumen und Eiferanken. Die Kerzen werden am besten in Italien in die Mitte gestellt. akz

Ein gutes Gefühl



Lassen Sie sich Ihre Traumfrisur kreieren. Mit Lockwell, der sauren Dauerwelle von Wella, die das Haar schonend, sanft und dennoch kraftvoll umformt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Friseursalon Peter Herfurth
Bahnstraße 86 • 63225 Langen • Telefon 06103 / 2 37 09



Eine typische Gruppe: Engel am Flügel in Begleitung von Engelsmusikanten, akz. Foto: Blank

Engel mit Faltenröckchen

Liebevolle Kunst aus Grünhainichen im Erzgebirge

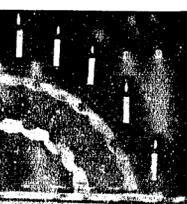
Traditionsreiche Kunstwerke aus Holz, liebevoll im Detail gestaltet, begeistern jetzt wieder jung und alt. Aus Grünhainichen im Erzgebirge treten sie ihren Weg in die ganze Welt an, um das schönste Fest des Jahres - Weihnachten - zu bereichern. Engelsfiguren auf Wolken, mit und ohne Musikinstrumenten, aus Naturholz bzw. farbig kreiert, finden ihren Platz am und unter dem Weihnachtsbaum. Augenfüllig ihr Outfit, mit dem herthühten Faltenröckchen, traditionsreiches Markenzeichen der Blank'schen Kunststätten, die für ihre filigranen Kunstwerke berühmt sind. „Bei uns wird von jeder jede Holzfigur, jeder Artikel mit unzähligen Handgriffen und viel Liebe hergestellt. Detailgenauigkeit ist dabei oberste Maxime. Jede Figur ist ein Unikat, jeder Handgriff eine Kleinkunst“, so Uwe Blank, der Geschäftsführer des Familienunternehmens, das vor 38 Jahren gegründet wurde. Egal, welches kleine Gebilde man in die Hand nimmt, jedes Teil ist zum Verlieben schön. Ob die Qualitäts-spielzeugen, die mit Engelsmusikanten oder Laternenkindern verziert sind, oder die bildhübschen Pyramiden mit Glaslockchen, die erzgebirgische Kunst ist überall spürbar. Besonders stolz ist man auf das große Sortiment der Engelsfiguren. Sie gibt es als Gabenbringer, als Sängergeselle, auf verschiedenen Wolken, am Klavierflügel und und und... Die Arme und Beine der Himmelsfiguren werden gedreht, dann geschnitten, um die Bewegung besser darstellen zu können. Stets beliebt: Eine Pyramide mit Detailgenauigkeit, die fasziniert, sieben Engeln und Glaslockchen, erkennt man am folgenden Beispiel: So sind beispielsweise auf tall, akz



Mit sicherer Hand bekommen die filigranen Holzengelchen weiße Faltenröckchen, braune Haare und blaue Flügel, akz.



Der Lichterbogen aus Naturholz wird durch einen Engelschor bereichert. Liebevoll gestaltet auch der Klavierflügel mit Engel, akz.



Der Lichterbogen aus Naturholz wird durch einen Engelschor bereichert. Liebevoll gestaltet auch der Klavierflügel mit Engel, akz.

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

SCHAUFENSTER LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN...

Große Langener Weihnachtsverlosung

Spitzen-Hauptpreis bei der Weihnachtsverlosung

Einfach mitmachen und vielleicht einen OPEL-Corsa gewinnen



Der Hauptpreis: Der OPEL-Corsa ist bei der großen Weihnachtsverlosung der Langener Fachgeschäfte zu gewinnen. Die Ausgabe der Lose hat bereits am 22. November begonnen und dauert noch bis zum 23. Dezember. An diesem Tag wird um 16 Uhr der glückliche Gewinner bei einer öffentlichen Ziehung auf dem Lutherplatz ermittelt. Der Rechtsweg bleibt dabei ausgeschlossen. Nach der Ziehung wird der Gewinner oder die Gewinnerin sofort benachrichtigt, sodas der OPEL-Corsa noch termingerecht vor Weihnachten als zusätzliche Überraschung ins Haus kommt. Foto: Uhlig



Eine Weihnachtsüberraschung besonderer Art haben Langener Geschäftsleute für Ihre Kunden vorbereitet. Wer an der Großen Weihnachtsverlosung teilnimmt, kann mit etwas Glück einen nagelneuen OPEL-Corsa gewinnen. Lose gibt es kostenlos in den ausgewiesenen Geschäften. Foto: Uhlig

Langen (mu) - Zur Vorweihnachtszeit werden die Wunschzettel verfaßt. Manch ein Wunsch muß leider unerfüllt bleiben. Jedoch besteht die Chance, daß eine großartige Überraschung gelingt: Derzeit läuft nämlich die erste große Gemeinschaftsverlosung, an der sich viele Langener Geschäftsleute beteiligen. Sie haben einen beachtenswerten Hauptpreis aufgeboten, der langgehegte Wünsche wahr machen kann. Voraussetzung ist: Einfach mitmachen, etwas Glück haben und dann gewinnen.

Die an der Langener Weihnachtsverlosung teilnehmenden Firmen erkennen die Kunden an einem bunten Werbepaket, das am Eingang der Geschäfte deutlich sichtbar angebracht ist und zur Einkehr einlädt.

Die Lose werden von den Firmen kostenlos und ohne jeglichen Kaufzwang an die Kunden abgegeben. Die Ausgabe der Lose zur Großen Weihnachtsverlosung in Langen hat bereits am 22. November begonnen und geht noch

gen und in der Umgebung zu zeigen, daß sich das Einkaufen in Langen lohnt und daß in Langen der Service für Kunden großgeschrieben wird. Die Teilnahme an der Großen Langener Weihnachtsverlosung ist ganz einfach und unkompliziert. Man braucht lediglich die eigens dafür ausgegebenen Lose und natürlich ein kleines Quentchen an Glück am Ziehungstag.

Die an der Langener Weihnachtsverlosung teilnehmenden Firmen erkennen die Kunden an einem bunten Werbepaket, das am Eingang der Geschäfte deutlich sichtbar angebracht ist und zur Einkehr einlädt. Die Lose werden von den Firmen kostenlos und ohne jeglichen Kaufzwang an die Kunden abgegeben. Die Ausgabe der Lose zur Großen Weihnachtsverlosung in Langen hat bereits am 22. November begonnen und geht noch

weiter bis zum 23. Dezember. Die Ziehung des Hauptpreises, ein nagelneuer und ganz toller OPEL-Corsa, wird am Donnerstag, 23. Dezember, um 16 Uhr, am Lutherplatz im Zentrum von Langen öffentlich vorgenommen. Der Rechtsweg bleibt dabei allerdings ausgeschlossen. Zu dieser Ziehung auf dem Lutherplatz werden alle bis dahin abgegebenen Lose aller teilnehmenden Geschäfte zusammengefaßt und in eine große Glückstrommel gefüllt. Dann wird der Gewinner durch eine Ziehung ermittelt. Wem das Glück hold ist, der kann sich nicht genug freuen. Denn der Hauptpreis ist Spitze und nicht oft bekommt man die Gelegenheit, einen solchen Wagen als Weihnachtsüberraschung gratis zu bekommen.

Der OPEL-Corsa, der beim Autohaus Schroth in der Darmstädter Straße in Langen für diesen Zweck zur Verfügung steht und von Interessenten begutachtet werden kann, wird nach der Ziehung sofort dem neuen Besitzer übergeben. Viel Glück bei der Teilnahme an der Großen Langener Weihnachtsverlosung. Wie man sieht, haben sich die örtlichen Geschäftsleute etwas einfaches lassen, damit die Kunden wissen, der Weg nach Langen zum Einkauf lohnt sich immer und auf jeden Fall.

Qualitäts-Handwerkzeuge?
für alle Berufsgruppen, mit Garantie
Eisenwaren am Lutherplatz
Gartenstraße 4 (Passage Bahnstraße) • 63225 Langen • Tel. 06103 / 2 27 45

Geschenke die man mag liebevoll ausgewählt
Geschenk-Ideen
für Gesundheit und Schönheit finden Sie in Ihrer
BRAUNSCHE APOTHEKE
AM LUTHERPLATZ 2 • APOTHEKER HEINRICH J. STEINGASS
63225 LANGEN • TELEFON 06103 / 2 37 71

WIR SIND DABEI!
LANGENER WEIHNACHTSVERLOSUNG
1. Preis: Opel Corsa
Lose erhalten Sie bei uns. Die Ziehung findet am 23. 12. 93, um 16.00 Uhr, am Lutherplatz statt.

..... sie fährt wieder.

KLEPPER
fortschrittliche Schuhmode in der Bahnstraße 115

Schöne Schuhe und Geschenke gehören zu Weihnachten



Die Arme und Beine der Himmelsfiguren werden gedreht, dann geschnitten, um die Bewegung besser darstellen zu können. Stets beliebt: Eine Pyramide mit Detailgenauigkeit, die fasziniert, sieben Engeln und Glaslockchen, erkennt man am folgenden Beispiel: So sind beispielsweise auf tall, akz

Das Haus mit den vielen Geschenkkideen
HILL
Bahnhofstraße 2
63225 Langen
Tel. 06103 / 2 22 84
Fax 06103 / 2 12 54

Wir machen mit bei der großen Langener Weihnachtsverlosung
1. Preis: Opel Corsa
Lose erhalten Sie bei uns an allen Kassen. Die Ziehung findet am 23. 12. 1993 um 16.00 Uhr am Lutherplatz statt.

Durch individuelle Bedienung und fachliche Beratung wird Ihr Weihnachts-Einkauf in unseren vielen Fachabteilungen zu einem Einkaufsvergnügen für die ganze Familie. ★★★★★

Im Dezember ist unser Geschäft „durchgehend“ für Sie geöffnet.
An den vier Samstagen vor Weihnachten ist unser Haus von 9.00 bis 18.00 Uhr und an den vier Donnerstagen bis 20.00 Uhr geöffnet. ★★★★★

SCHAUFENSTER LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN

Elektro-Werkzeuge

- Bohrmaschinen ● Bohrhämmer
- Kreissägen ● Stichsäge
- Akku-Maschinen

Jetzt AKTIONSPREISE!

EISENWAREN am Lutherplatz

Gartenstraße 4 (Passage Bahnhofstraße)
63225 Langen • Telefon 06103 / 2 27 45

Werkzeuge und Geräte

Praktische Geschenke vom Fachgeschäft

Werkzeuge und Geräte werden von vielen Geschäften angeboten. Aber nicht jedes Angebot hält, was es verspricht. Wichtig ist, daß der Fachmann hinter einem solchen Angebot steht. Und das ist der Kunde bei Eisenwaren am Lutherplatz an der richtigen Adresse. Hier gibt es so bekannte Markengeräte wie Bosch, AEG, Festo, Makita und Mafell. Hinter diesen Namen stehen starke Organisationen, die zusammen mit dem Verkäufer immer da sind, wenn Fragen aufkommen. Ideal als Geschenk für viele Hobby-Heimwerker ist ein Werkzeugschrank. Und die passenden Werkzeuge sucht man sich am besten auch gleich aus. Da weiß man, daß man nichts falsch gemacht hat. Der Kunde wird individuell beraten und er kauft nur das, was er auch braucht. Wer zum Beispiel nur einen Dübel und Bohrer braucht, der wird ebenso aufmerksam bedient, wie der Kunde, der ein teures Gerät kauft. Der Kunde ist König

— dieser Satz gilt bei Eisenwaren am Lutherplatz ganz besonders.

Der Winter steht vor der Tür. Jetzt gilt es, die erforderlichen Werkzeuge und Geräte wie Schneeschaber, aber auch Schneefräsen bereitzustellen. Aber auch an das winterliche Vergnügen der Kinder wird bei Eisenwaren am Lutherplatz gedacht: Schlitten werden in großer Auswahl angeboten. Im Angebot sind auch Leetern, Hochdruckreiniger und Kehrmaschinen der Firma Kärcher, das vollständige Gardena-Programm, Pumpen und Stromerzeuger von Honda und Rasenmäher, Vertikutierer und Geräte der Firmen Sabo und Toro.

Wer für den Weihnachtstisch noch passende Geschenke sucht, der sollte sich jetzt bei Eisenwaren am Lutherplatz umsehen. Die Auswahl ist groß und jeder kann etwas passenden finden.



Nach alter Familientradition werden die Premium-Brände *Framboise, Mirabelle, Kirsch, Quetsch d'Alsace, Poire Williams, Vieille Prune und Marc de Muscat* mit unterschiedlichem Alkoholgehalt hergestellt. Als Digestif gehören sie zu jedem guten Essen dazu. *akz*

Weihnachtszeit – Zeit zum Genießen

Original Elsässer Edelobstbrände für Kenner und Feinschmecker

Für den Gourmet und Liebhaber der französischen Küche hat das Elsaß einen ganz besonderen Stellenwert. Gerichte wie Flammkuchen, Quiche Lorraine, Kalbries und Choucroute sind Gerichte, die das Feinschmeckerherz höher schlagen lassen. Und wenn man in Frankreich ein Menü bestellt, so ist ein edler Digestif der krönende Abschluß. Aber auch gerade zur Weihnachtszeit, wenn unter dem Weihnachtsbaum im Familienkreis oder mit Freunden gesammelt wird, sollte ein guter Obstbrand nach dem Essen nicht fehlen. Was liegt da näher, als ein Familienmitglied mit einem edlen Obstbrand zu beschenken und diesen an den Festtagen zu genießen?

Zu den berühmten Obstbränden aus dem Elsaß zählen die Produkte aus der Obstbrennerei J. Nusbaumer. Die Brennerei zählt zu den ältesten Obstdestillieren im Villedel. In der kleinen Ortschaft Steige gelegen, wird das Unternehmen seit 1947 von der Familie Nusbaumer geleitet. „Was unser Haus angeht, so kann ich versichern, daß wir traditionellen Brühen der Spirituosenherstellung treu geblieben sind“, sagt Josef Nusbaumer, Senior-Chef des Unternehmens. „Zudem ermöglichen ausgefeilte Hygienebedingungen und moderne Produktionsstätten eine besonders gute Fermentation, die unsere Obstbrände noch besser macht.“ Sie werden in zwei Flaschenformen angeboten, zum einen in den typisch „hochgewachsenen“ Schließflaschen mit original geflammtem Etikett, zum anderen wie die Vieille Prune und der Marc de Muscat in speziellen kunsthandwerklich gestalteten Flaschen.

Das Klima am Ostrand der Vogesen und die kalkreichen Lößböden lassen Obstsorten heranreifen, die sich besonders gut für die Herstellung hocharomatischer Obstbrände eignen. Die Verwendung hochwertiger Obstsorten und ausgesuchter Beeren sowie die sorgfältige Destillation sichern den hohen Standard dieser Produkte.

J. Nusbaumer Edelobstbrände sind in der gehobenen Gastronomie und im Getränke-Fachhandel erhältlich. *akz*

Schneefräsen + Räumgeräte?

Eisenwaren am Lutherplatz

Gartenstraße 4 (Passage Bahnhofstraße) • 63225 Langen • Tel. 06103 / 2 27 45

MULTI-TRANSPORT MULTI-PRODUKT

CONTAINERDIENST KUNSTSTOFFRECYCLING

- CONTAINER VON 6 - 30 cbm ● KOMPOSTER
- SAND - KIES ● PFLANZKÜBEL
- MUTTERBODEN ● PRODUKTE FÜR DEN GARTEN + LANDSCHAFTSBAU

Raiffeisenstraße 8 ● 63225 Langen
Telefon 0 61 03 / 7 30 51 + 7 30 52

Ein Geschenk, das auf die Zukunft baut

Alle Jahre wieder kurz vor Weihnachten ... Die Suche nach dem passenden Weihnachtsgeschenk. Originell soll es sein, lange Freude bereiten und den individuellen Geschmack des Beschenkten treffen. Das Richtige auszuwählen, ist für den „Weihnachtsmann“ gerade bei Kindern und Jugendlichen gar nicht so einfach.

Ein Geschenk, das über den Tag hinaus Bestand hat und äußerst vielseitig verwendbar ist, bietet die Bausparkasse Schwäbisch Hall an. Ein Geschenk-Bausparvertrag bildet den Grundstein für erste eigene Investitionen. Darüber hinaus appetitlich erahn das Spar- und Vororgeverhalten des Jugendlichen. Nicht umsonst heißt es beim Bausparen: Je früher man damit anfängt, desto vorteilhafter ist es.

Und so funktioniert das „Geschenk-Bausparen“. Der Vertrag Bausparkonto einzahlen und so wird auf den Namen des Beschenkten abgeschlossen und mit wachsenden Jahren erleichtert. *akz*

Übrigens: Der Schenkende kann immer wieder Geldbeträge auf das dem Jugendlichen den Start ins Erwachsenenleben erleichtern. *akz*

einem Startkapital angespart. Der Beschenkte erhält eine Urkunde, die den Namen des Schenkenden sowie die eingezahlte Summe ausweist.

Das Besondere: Der Schenkende kann immer wieder Geldbeträge auf das dem Jugendlichen den Start ins Erwachsenenleben erleichtern. *akz*

KÖRNER . BODENVERLEGUNGEN

Ihr Partner für Vertrieb und Verlegung

**Sie suchen einen kompetenten Partner für Ihren Boden...
Wir bieten Ihnen unseren Service:**

- Kostenfreie Beratung vor Ort
- Lieferungen frei Haus
- Wir sind 24 Stunden auch am Wochenende für Sie aktiv

Telefon & Telefax (06103) 79183

Spielwaren Horneburg

Spezial-Modellisenbahnen

Schenke mit

Unsere Modellisenbahnen-Abteilung wurde durch das Roco-Sortiment erweitert. Wir kaufen laufend Eisenbahnanlagen aller Fabrikanlagen (auch Einzelartikel).

Unsere Stell-Abteilung macht Ihnen das Schenken leicht.

Unsere anderen Abteilungen bieten Großstadt-Auswahl.

Sonderwünsche werden kurzfristig erfüllt.

Langen - Stressemanring 7 (gegenüber Küchen-Kucky)
Telefon 06103/21906 • Eigene Parkplätze

Weihnachtssterne lieben es hell

Ein blühender Weihnachtsstern bleibt bei guter „Laune“, wenn er an einem hellen, jedoch nicht prallsonnigen Standort steht. Die optimale Temperatur liegt bei 18 Grad, bei 20 Grad sollte die Luftfeuchtigkeit etwas erhöht werden. Der Weihnachtsstern verträgt keine unmittelbare Heizungsnahe sowie keine kalten Güsse mit frischem Leitungswasser. Die Erde muß gleichmäßig feucht gehalten werden. Es darf also weder Trockenheit noch stauende Nässe im Topf aufkommen. Zu kühlender Stand und Balantrockenheit bewirken Gelbwerden und Abwerfen der Blätter, das kaum aufzuhalten ist, wenn es erst einmal eingesetzt hat. *akz*

SCHAUFENSTER LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN

Wir backen für Sie! Weihnachtsmänner zum Nikolaustag.

Und wie in jedem Jahr: WEIHNACHTSGEBÄCK aus eigener Herstellung.

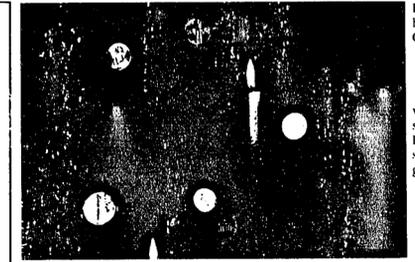
Erhältlich natürlich auch in unseren bekannten Filialgeschäften.

Bäcker michel

GMBH

Hauptgeschäft: Café Michel-Lutherplatz Langen, Rheinstraße 42, Tel. 06103/24086/87

Übrigens bietet unser Café Nähe Lutherplatz vom Frühstück bis zum kleinen Hunger viele Leckereien.



sich direkt an das Unternehmen wenden (Tel: 07465/99222) oder gleich einfach zur nächsten Volks- und Raiffeisenbank. Falls die Münze dort nicht vorrätig ist, füllt man ein Bestellformular sowie ein persönliches Glückwunschelegramm aus – die Münze landet dann pünktlich, schön verpackt unter dem Weihnachtsbaum.

Bevor es soweit ist, sollte man noch die richtige Münze gefunden haben. Eine echte Geschenk-Innovation sind die Jahrgangsmünzen des Deutschen Münzexpres. Aus nahezu allen Jahrgängen von 1900 bis heute sind Silbermünzen lieferbar. Eine Münze aus dem eigenen Geburtsjahr oder dem Jahr, in dem man seine Frau kennenlernte, ist ein Geschenk mit persönlichem Bezug. Beliebte sind auch Motivmünzen: Olympiamünzen für Sportfans, Münzen mit berühmten Persönlichkeiten für Bildungsbeflüßte oder Münzen aus fernem Ländern für Globetrotter. „Wer eine individuelle, auf eine Person zugeschnittene Geschenk-Münze sucht, ist bei uns an der richtigen Adresse“, so Hans W. Hercher, Initiator des Deutschen Münzexpres, „viele unserer Kunden lassen sich von uns bei der Auswahl der richtigen Münze beraten.“ Einen Überblick über das umfangreiche Angebot an Münzen verschafft jetzt eine 6-seitige Broschüre, die direkt beim Deutschen Münzexpres bestellt werden kann bzw. in Volks- und Raiffeisenbanken ausliegt. Weitere Informationen: Deutscher Münzexpres, GSM Gold & Silber Münzhandels GmbH, Postfach 12.38, 79221 Umkirch bei Freiburg. Foto: Deutscher Münzexpres

Pflege-Creme und Pflege-Lotion

Sie enthalten Vitamin E und Aloe vera, die Feuchtigkeit binden und spenden. So wirkt die Haut jugendlich frisch und glatt. Für ihre Geschmeidigkeit und ihren Schutz sorgen hochwertige rückfettende Öle.

Die Reinigungsprodukte haben einen der gesunden Haut entsprechenden pH-Wert und sind selbst für empfindliche Haut optimal verträglich.

Die milden Waschlösungen von Dusch- und Schaumbad werden auf Basis pflanzlicher Öle und pflanzlicher Zucker hergestellt. Diese neuen Rohstoffe (APG) wachsen wieder nach und sind biologisch abbaubar. So wird die Umwelt in ihrem natürlichen Gleichgewicht belassen.

Hochwertige Pflegesubstanzen wie Palminfrucht- und Mandelextrakt machen die Haut samtweich und geschmeidig.

Alle Inhaltsstoffe sind nach CTFA-Richtlinien auf Tiegeln und Flaschen deklariert. Die Verpackungen der Produkte sind selbstverständlich aus umweltfreundlichem Material (PP und PETX).

Was kostet schöne Haut

Für nur DM 75,- bietet Liniue Ihnen Gesichtspflege im System. Drei Produkte. In drei Phasen. Dermatologisch entwickelt. Allergietestet. 100% parfümfrei. Das vermindert selbst für sensible Haut das Risiko von Allergien. Was können Sie dafür erwarten? Eine gesündere, schönere Haut - und Produkte, die halten, was sie versprechen. Bei Liniue stimmen Wirkung und Preis. Rechnen Sie nach. Jetzt bei uns.

LINIUE clarifying lotion 2

NEU in LANGEN

LANGINES

Wir sind dabei: LANGENER WEIHNACHTSVERLOSUNG

Holen Sie sich Ihr Los ab.

BRILLEN RICHTER

freundlich im Service - freundlich im Preis

63225 Langen
Friedrichstraße 20 • Telefon 06103 / 2 38 77

Münzen – ein Weihnachtsgeschenk mit Folgen

Immer mehr Bundesbürger kaufen, die mit den Jahren meist noch an Wert gewinnt.

Der Vorteil für Kurzsichtlose: Vorweihnachtlichen Trubel zu stören. Sie gehören zu der wachsenden Zahl von Zeitgenossen, die ihre Lieben mit einer Münze überraschen. Übrigens: ein Geschenk mit Weisheit versehen. Der Deutsche Münzexpres bietet beispielsweise einen hierzulande einmaligen Gemeinsames Erinnerungstück oder als Grundstock einer Sammlung, die mit den Jahren meist noch an Wert gewinnt.

Der Vorteil für Kurzsichtlose: Vorweihnachtlichen Trubel zu stören. Sie gehören zu der wachsenden Zahl von Zeitgenossen, die ihre Lieben mit einer Münze überraschen. Übrigens: ein Geschenk mit Weisheit versehen. Der Deutsche Münzexpres bietet beispielsweise einen hierzulande einmaligen Gemeinsames Erinnerungstück oder als Grundstock einer Sammlung, die mit den Jahren meist noch an Wert gewinnt.



Ein Fest für die Sinne mit Duft und Pflege

Feiern Sie das Fest für die Sinne mit Duft und Pflege. Cleopatra Duftkerzen.

Kleine Tips für Kerzen

Kerzen brechen nicht ab, wenn der Dorn zuvor erwärmt wird. Etwas Salz um den Docht gestreut bewirkt, daß die Kerzen länger brennen. Schmutzige Kerzen werden mit Alkohol abgerieben, und schon sind sie sauber! Zu dicke Kerzen lassen sich leicht in die Halter stecken, wenn das untere Ende kurz in heißes Wasser getaucht und dann sofort in den Halter gesteckt wird. Kerzenhalter sind einfach von Wachsresten zu reinigen, wenn sie in einer leeren Blechdose (Konservendose) mit kochendem Wasser übergossen werden. *akz*

Der besondere Tip

SIE müssen verkaufen
SIE möchten werben
SIE wissen nicht wie
SIE sollten unseren Berater anrufen

Langener Zeitung
Herr K.-H. Schmitt
Telefon 2 10 11-12
FAX: 06103 / 2 10 13

Das Night-Repair-Programm.

Erholsamer Schlaf inclusive.

Libero **Freisens**

Obergasse 21-25 • 63225 Langen
Telefon: 06108 / 2 35 47 oder 2 20 98



SECTOR Chopard swatch OMEGA Maurice Lacroix Chopard GENEVE

Burmayer

Uhrmacher & Juwelier

DUGENA JUNGHANS

Hauptstr. 72 - 63303 DREIEICH Bahnr. 7 - 63225 LANGEN

AN DEN LANGEN SAMSTAGEN VOR WEIHNACHTEN BIS 16.00 UHR GEÖFFNET

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

SCHAUFENSTER LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN...

Der Zauber des Echten Geschenke - die Freude bereiten

Noch nie war eine Uhr gleichzeitig so präzise und so umweltgerecht.

Uhren Heydegger

021/4330.44 Herrnhuth
„Jauchende MEGA SOLAR“
Funktionsreiche Solar-Armbanduhren
Gehäuse Edelmetalle, antimagnetisch, PVD-
beschichtete Gewitter-Saphire
Juchens MEGA-TEC Band
DM 1380,-

IHR JUWELIER IN LANGEN · Friedrichstraße 21 · Telefon 2 21 93 · UHRENFACHGESCHÄFT

Ganz einfach gut ab DM 14.990,-

SKODA AUTO

west LANGEN

63225 Langen, Otto-Hahn-Str. 4 · Im Industriegebiet
Tel.: 06103/97 04-0, Fax: 06103/7 48 11

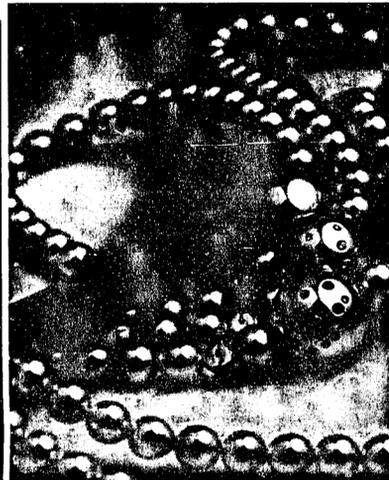


Foto und Modell: Schoeffel Pearl Culture

Perlen - Kronen der Schöpfung zur Krönung des Jahres

Wenn es gilt, ein ganzes Jahr voller schöner Erinnerungen mit unendlicher Freude zu krönen, ist die wahre Kunst des Schenkens gefordert.

Was liegt dann näher, als die Geschenke auszuwählen, die uns die Natur selbst anbietet - Zuchtperlen aus dem Hause Schoeffel. Von Kennern ausgewählt und meisterlich ausgestattet mit Gold, Brillanten und edlen Farbstoffen, sind sie die schönsten Liebeserklärung an die Weiblichkeit.

Natürlich und raffiniert, dabei weltweit unvergleichlich sind exklusive, klassische Perlenketten, fantasievolle Colliers von anmutiger Heiterkeit und vielfältige, weitere Schmuck-Kreationen von Schoeffel. Es ist nicht selten, daß ein Perlen-

Gerade zur Weihnachtszeit steht süßes Schokoladenkonfekt mit besonderem Inhalt hoch im Kurs, wie beispielsweise gefüllte Weinbrandpralinen. Auf vielen Weihnachts- tellern sind sie schon seit vielen Jahren ein fester Bestandteil.



Aus Rüdesheim kommen seit 1924 hochwertige Weinbrandpralinen, die mit dem Premium-Weinbrand „Asbach Uralt“ gefüllt sind. Hier kann man, als einziger Weinbrandproduzent mit eigener Pralinenherstellung, somit auf eine jahrzehntelange Erfahrung zurück-

Neu und rechtzeitig zum Fest Ganz Deutschland im Strichcode-Fieber

Seit Herbst wird unter den deutschen Jugendlichen ein Phänomen beobachtet, das schon seit einiger Zeit in Japan, England und Frankreich auf Aufsehen sorgte: Das Barcode Fieber. Ausgelöst durch die „Barcode Batter“ von Tomy. Dieses Computerspiel wandelt Strichcodes, die eingescannt werden können, in Soldaten, Zauberer, Abwehr- und Heilkräfte um. Die Soldaten und Zauberer werden durch Lebens-, Angriffs- und Verteidigungspunkte dargestellt. Sie sind Akteure, die man gegen 120 Feinde im Computer in einem spannenden strategischen Spiel einsetzen kann. Am Ende des Spiels kommt es zum Endkampf gegen den bösen „Inperator Boss“ persönlich.

Das ist aber nur eine Spielmöglichkeit mit dem „Barcode Batter“. Die zweite ist mindestens genauso interessant: Es können auch zwei Spieler an einem Gerät gegeneinander spielen. Da man auf fast allen Produkten und



Dieses außergewöhnliche Computerspiel ist eine Weltneuheit. Der „Tomy Barcode Batter“ wandelt Strichcodes, die auf fast allen Verpackungen des täglichen Bedarfs, wie Milch- und Saftflaschen sowie Waschpulverbehältern etc., zu finden sind, in Soldaten, Zauberer, Abwehr- und Heilkräfte um. Die Soldaten und Zauberer werden durch Lebens-, Angriffs- und Verteidigungspunkte dargestellt. Sie sind Akteure, die man gegen 120 Feinde im Computer in einem spannenden, strategischen Spiel einsetzen kann. Zwei Spieler gegeneinander bzw. ein Spieler gegen den Computer können viel Spielspaß erleben. akz

Foto: Asbach, Rüdesheim

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

SCHAUFENSTER LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN...

Für Dienste der Sicherheit.

FRIEDRICH HELFMANN

Schlüssel
Schlösser
Beschlüge
Schließanlagen

Erreichbar zu jeder Tag- und Nachtzeit

Friedhofstr. 25
63225 Langen
Telefon (0 61 03) 2 27 60

LEDER

HERSTICKE RAUCHWAREN
Telefon 06103 / 7 37 79

Herbst-Wintermode aktuell

Lederbekleidung für Damen + Herren in jeder Preislage

Besuchen Sie uns unverzüglich. Geschäftszeiten: Mo.-Fr. 8-12.30 + 13.30 bis 17 Uhr und nach Vereinbarung. Sa. nur nach Vereinbarung.

Mörfelder Landstraße 33
63225 Langen

PELZE

„Süßer die Glocken nie klingen...“

Für viele Familien ist Weihnachten ohne einen festlich geschmückten Weihnachtsbaum kaum vorstellbar. Allein das Kaufen des Tannenbaums, das Aufstellen im Wohnzimmer und schließlich das Schmücken mit bunten Glaskugeln, Holzschmitzereien, Lametta und Kerzen bildet die festliche Einstimmung auf das Fest der Feste. Am 24. Dezember ist der Weihnachtsbaum der Mittelpunkt im Haus, unter ihm liegen meist die Geschenke, auf die die Kleinen so sehnsüchtig waren. Er wird im Lied „O Tannenbaum...“ oft und gerne besungen. Bis ins nächste Jahr hinein verbreitet der Weihnachtsbaum eine Atmosphäre von Frieden und familiärer Behaglichkeit.

Festlicher Weihnachtsschmuck, sorgfältig aus Holz oder Glas gearbeitet, hat eine lange Geschichte. Es ist oft Volkskunst. Heute noch wird nach alter Tradition weihnachtlicher Baumbehänge als farbenfroher Glasmuschel in allen Variationen hergestellt, und Nußknacker und Räuchermännchen bevölkern die weihnachtlichen Wohnzimmer. akz

Schenken Sie, was lange Freude macht!

BIRKENSTOCK

Fachgeschäft mit dem freundlichen Service

schuh köbler

LANGEN BAHNS/FRASSL 77

An den langen Samstagen vor Weihnachten bis 16.00 Uhr geöffnet

Fortschrittlich und praktisch schenken

„Sechster Sinn“: das intelligente Konzept für VIP-Mikrowellengeräte

Der technische Fortschritt hat zweifellos auch in der Küchenarbeit viele Verbesserungen gebracht, aber die neue Technik ist doch nur wenig wert, wenn man ein Elektronikstudium absolviert haben muß, um sie nutzen zu können. Während sich die Mikrowellentechnik immer mehr durchsetzt, gab es doch immer wieder Befürchtungen, daß die Benutzer mit den Geräten nicht klarkommen und unbefriedigende Ergebnisse erzielen würden.

Als die Weltgesundheitsorganisation (WHO) dem Garen mit der Mikrowelle die Unbedenklichkeit hestscheinigte, wurde gleichzeitig hervorgehoben, daß die Bedienungsanleitungen unbedingt beachtet werden müssen. Das heißt natürlich weiterhin gültig, doch hat sich Whirlpool mit seinem neuen Combi-Mikrowellengerät VIP 27 „Sechster Sinn“ mit 1000 Watt Leistung, das die erforderlichen Einstellungen für das Erwärmen oder Auftauen einer Speise ohne Ratzen oder Eingaben durch den Benutzer ermittelt. Ein einziger Knopfdruck für das Erwärmen oder Auftauen genügt, das Gerät erledigt den Rest. Eine durchdringende elektronische Steuerung macht auch die anderen Funktionen sehr einfach in der Bedienung.

Die Produktreihe VIP 27 hat neue Standards für die Leistung von Mikrowellengeräten gesetzt, sowohl was die Garleistung als auch was den Bedienungsanforderungen angeht. Durch den Einsatz der Fuzzy-Lo-

Hohe Leistung und Komfort

Der „Sechste Sinn“ weist auch das „Crisp Grill“-System auf, bei dem die Speisen sowohl oben als auch unten nur bei der Zubereitung von Pizzas hervorragende Ergebnisse erzielt werden, sondern auch beim Braten ohne Fett, zum Beispiel von Pommes Frites. Die Vorteile für eine gesunde Ernährung liegen auf der Hand. Mit seinem „Crisp Grill“ und seiner Mikrowelle ist Whirlpool ganz eindeutig eine gewinnende Kombination gelungen.



Die Idee für Weihnachten: Fitness schenken!

Geistige Fitness und körperliche Kondition kann man leider nicht direkt unter den Weihnachtsbaum legen - aber die nötigen Utensilien, um in Form zu kommen! Springsattel und Expander sind die richtigen Trainingspartner für alle Sportkanonen oder die, die es werden wollen. Auch als dezenter Hinweis auf eventuellen Nachholbedarf werden sie vom Beschenkten sicher verstanden.

Zur Kondition gehört aber nicht nur die körperliche, sondern auch die geistige Fitness. Neue Power gibt für diese Fälle Hansa Lecithin Faktor 40. Es enthält die wichtige „Gehirn- und Nervennahrung“ Cholin in hoher Konzentration und einer Zusammensetzung, die vom Körper direkt aufgenommen werden kann. So sorgt das Power-Pulver dafür, daß die volle Leistungsfähigkeit für Körper und Geist über den ganzen Tag garantiert ist.

Filou

Mode für Kinder

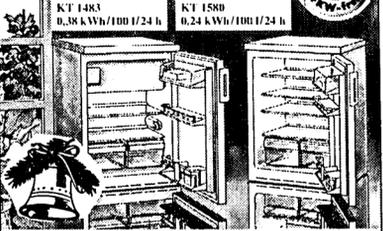
Birgit Golke & Gudrun Schmidt
Liebigstraße 1, 63225 Langen
(gegenüber Bahnhof) Telefon 06103 / 15 79

Unsere Öffnungszeiten: Täglich von 9-12.30 Uhr + 14.30-18.30 Uhr, Samstag von 9-13 Uhr

An den 4 Samstagen vor Weihnachten haben wir bis 16 Uhr geöffnet.

Ihr Fachhändler empfiehlt: Sparsamsten der Welt. KW- und FKW-frei.

Die Tischkühlkomponente KT 1483 glas-line mit 3-Sterne-Fach und KT 1580 glas-line verfrachten dank ihrer bis zu 20 mm starken Superisolation extrem wenig Strom. Darüber hinaus ist die Ausstattung perfekt. Alle Stellflächen und Abstellbänke sind aus bruchstabilem Spezialglas und einfach zu reinigen. Sach- und Fachverständnis erster Hand! Ihr Fachhändler herrat Sie gründlich und fair.



LIEBHERR

Die Technik für mehr Frische.

Beim Kauf erhalten Sie einen ZUSCHUSS von 100,- DM von den STADTWERKEN

Sparen Sie für die Umwelt und informieren SIE sich bei:

Wannemacher

Elektrohausräte und mehr...

Heinz Wannemacher
Bahnhofstr. 38 • 63225 Langen
Telefon (06103) 2 37 59
Telefax (06103) 5 13 12

Schoko-Kokos-Brezeln

Zutaten: 1 Packung Kraft Kuchenland Backmischung „Vanille-Kipferl“, 1 Eigelb, 125 g Butter oder Margarine, 100 g Schokoladenglasur, 100 g Kokosflocken.

Zubereitung: Backmischung nach Anleitung zubereiten. Teigrolle formen, 2 cm (Ø 1,5 cm) dicke Scheiben schneiden, gut ausrollen und zu Brezeln formen. Backen. Nach dem Auskühlen mit Schokoladenglasur und Kokosflocken verzieren. akz

»Wer stoppt Diebe in unserer Stadt?«

Anfertigung sämtlicher Auto-Schlüssel, Chubb- und Möbelschlüssel, Autoschlüssel auch nach Nummern.

Verkauf von Schlüsseln, Beschlägen und Sicherungen für Türen und Schließanlagen. Öffnen von zugeschlagenen Türen, montieren von neuen Schlüsseln.

KUNZE - SCHLÜSSELDIENST

Wiesenstraße 12 • 63225 Langen • Tel. u. Fax 06103 / 2 32 44 • Privat 2 78 03

Ihr Fachgeschäft in Sachen Sicherheit

Filou

Mode für Kinder

Schon jetzt an's Schenken denken!!!

Zu uns kommt am Montag, 5. 12. 1993, ab 15 Uhr der NIKOLAUS mit vielen leckeren Überraschungen.

bärenstark

Haben Sie schon einmal bei uns in LANGEN oder DREIEICH hereingeschaut?

An den 4 langen Einkaufssamstagen vor WEIHNACHTEN hatten wir unsere Geschäfte für Sie von 9.00 bis 16.00 Uhr geöffnet.

aktueller Western Look z.B. Siletel 198,-

Leder Jacken schon ab 198,-

Blusen Röcke

mod. Hemd ab 49,90

Superstarke Hosen ab 99,-

Jeans

Kommen! Kicken! Koopen!

Der neue Jeans express

Langen
Tel. 06103/52603
Rheinstr. 23

Sie finden uns auch in 63303 Dreieich, Friedrichstraße 2/Ecke Frankfurter Straße

Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!

SCHAUFENSTER LANGEN

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN...

Kuchenkauf ist Vertrauenssache
Beratung, Montage
u. Service
sind die Punkte auf die es
ankommt
Wir legen auch weiterhin
Wert darauf.

KÜCHENBAUER
Stillebnstr. 122
63225 Langen
Tel. 06103/72 51 04



Die badische Küche ist bei Feinschmeckern ein Begriff. Daher ist die Truthahn-Oberkeule nach badischer Art ein Leckerbissen, der sich gut als Festgericht eignet und neben Traditionsgerichten durchaus bestehen kann. *akz*

Das Truthahnessen gehört zum Fest

Das Truthahnessen zu Weihnachten hat Tradition. Nicht nur in Amerika, auch in Deutschland ist für viele Menschen das Fest ohne Truthahnessen unvorstellbar.

Wer besonders viele Vorschläge haben möchte, bestellt die Rezepthefte 1 und 2 von „Gut Stetten“ gleich mit. Jedes ist gegen Vorkasse von DM 1,- in Briefmarken oder DM 3,-. Bestellen können Sie bei: Gut Stetten, Kennwort „Rezeptheft“, Postfach 27, 54583 Rot am See.

Heute wird Truthahn auch deshalb gern auf den Tisch gebracht, weil das feine, leckere Fleisch leicht und kalorienarm ist. Da Teile vom Truthahn einzeln gekauft werden können, besteht zudem die Möglichkeit, auf Vorlieben der Familie einzugehen. Ob Brust, Keule oder Filet als Fleischsaft serviert wird, entscheidet jeder selbst. Auch die richtige Portionsgröße für eine kleinere oder größere Familienrunde ist problemlos zu bekommen.

„Gut Stetten“, die deutsche Qualitätsmarke mit dem umfangreichen Frischeangebot, bringt rechtzeitig zum Fest das dritte Rezeptheft mit leckeren Rezepten heraus, das für das Truthahnessen viele Anregungen bietet.

Wie wäre es beispielsweise mit „Truthahnrollbraten mit Speckkruste“ oder mit einem leckeren „Schmorthahn in Rotweinsauce“? Auch „Putengemüse Züricher Art“ wird immer gern gegessen.

KÖSTLICHES AUS TRUTHAHN-FLAISCH Nr. 3 GUT STETTEN

Das dritte Rezeptheft von „Gut Stetten“ kann rechtzeitig zu Weihnachten: „Köstliches aus Truthahnfleisch Nr. 3“, *akz*

All unseren Kunden, Freunden und Bekannten
wünschen wir ein
frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr



HÖRGERÄTESTUDIO

Joachim Herth und Anja Schneider
Mo. bis Fr. 8.30-12.30 Uhr u. 14.30-18.30 Uhr
Mittwoch 8.30-12.30 Uhr und nach Vereinbarung
Wallstraße 41/Lutherplatz • 63225 Langen
Telefon 06103 / 5 44 16

Wem würden Sie Ihre Familie lieber anvertrauen?



Wir kümmern uns um den Nachwuchs.

Zusammen mit namhaften Herstellern haben wir spezielle Rückhalteysteme für die kleinsten Insassen entwickelt - und hart getestet. Denn die Schwächen an Bord brauchen den stärksten Schutz. Und erst wenn ein System seine Sicherheit unter extremen Bedingungen unter Beweis gestellt hat, ist es gut genug für diejenigen, die Ihnen am meisten am Herzen liegen.



AUTOHAUS LANGEN GMBH
Vertragswerkstatt der Mercedes-Benz AG
Pittlerstraße 53
Tel. 06103 / 7 37 71 • Fax 7 20 40
63225 Langen

HEINRICH GÖBEL GMBH
Vertragswerkstatt der Mercedes-Benz AG
Hens-Decker-Straße 13
Tel. 06102 / 40 83 • Fax 02 03
63263 Neu-Isenburg

Liebe Kunden,

eine sichere, immer ausreichende und preisgünstige Versorgung mit Elektrizität, Erdgas und Wasser stellt einen wesentlichen Eckpunkt zur Sicherstellung des privaten und öffentlichen Lebens sowie des wirtschaftlichen Erfolges für alle Bürgerinnen und Bürger in Langen und Egelsbach dar.

Darüber hinaus bildet der Personennahverkehr im Rahmen eines breitgefächerten Angebotes für unsere Fahrgäste die Gewähr für eine ökologische Mobilität.

Als modernes Dienstleistungsunternehmen möchten wir diese Ziele im Rahmen eines partnerschaftlichen Zusammenwirkens mit unseren Kunden weiter verfolgen. Hierzu gehört insbesondere auch - bei allen wirtschaftlichen Sachzwängen - der Ökologie einen hohen Stellenwert einzuräumen.

Wir würden uns daher freuen, wenn Sie, wie bereits in der Vergangenheit, auch künftig unsere kostenlosen Dienstleistungen der Beratung in allen Fragen einer umweltfreundlichen, ressourcenschonenden und damit sparsameren Energie- und Wasserverwendung beanspruchen.



Für das Vertrauen, das Sie uns im abgelaufenen Jahr entgegengebracht haben, bedanken wir uns recht herzlich und wünschen Ihnen ein
frohes Weihnachtsfest sowie alles Gute und Gesundheit
im neuen Jahr.

Ihre Stadtwerke Langen GmbH



Wir haben noch Plätze frei!

Silvesterfahrten 93/94

6 Tage Pfälzerland/Fränkisches Seenland, vom 28. 12. 93 bis 2. 1. 94.
Reisepreis pro Person inkl. HP und Silvesterprogramm, Doppelzimmer Bad/DU/WC DM 856,-

6 Tage Aarau/Schweiz, vom 28. 12. 93 bis 2. 1. 94.
Reisepreis pro Person inkl. HP und Silvesterprogramm, Doppelzimmer Bad/DU/WC DM 862,-

Saksoneeröffnungsfahrt 1994
5 Tage nach Feldkirch/Osterreich, vom 18. 3. bis 20. 3. 94 und 23. 3. bis 27. 3. 94.
Reisepreis pro Person inkl. HP Doppelzimmer DM 474,- Einzelzimmer DM 554,-

Tagesfahrten
4. 12. 93: Weihnachtsmarkt Erfurt DM 40,-
11. 12. 93: Krippenstadt Bamberg DM 39,-

Geschenkidee für Weihnachten!
23. 5. und 3. 10. 94 Starlight Express/Bochum, DM 37,-, Eintrittskarte DM 80,- o. 100,-

Wir haben Vorverkauf für: Holiday on Ice, 6. bis 16. 1. 94, Festhalle Frankfurt. Oldy Party, 29. 12. 93, Festhalle Frankfurt.

Buchung und Beratung: BECKER REISEN

Bahnstraße 48
Flachsbachstraße 40-42
63225 Langen
Telefon 06103 / 2 40 51 + 52
Telefax 06103 / 2 30 64



Colby, der Kuscheltiger

Auf leisen Pfoten kommt er daher und brummt zufrieden, wenn man ihn am Bäuchlein kratzt: Von Colby, dem Tiger, ist die Rede. Der gestreifte Gefährte ist ein tolles und noch dazu „umweltschonendes“ Weihnachtsgeschenk. Denn Colby, „Stimme“ braucht keine Batterie, sondern funktioniert ganz einfach mit Luftdruck. Über diese weiche und knuddelige „Schmusekatze“ freut sich bestimmt jedes Kind!
Wo es ihn gibt? Ganz exklusiv bei Avon. Die Beraterin bringt ihn pünktlich zum Weihnachtsfest direkt ins Haus. Das bedeutet Weihnachtskauf ohne Streß für die Eltern. Und wer keine Avon-Beraterin kennen sollte: kann Colby auch telefonisch bestellen, für unter 35 Mark. Anruf kostenlos! 0130-828585. *akz*
Foto: Avon



Strahlende Kinderaugen, glitzernde Weihnachtsschmuck - Christkindlesmarkt in Nürnberg *akz*
Foto: FVV Nürnberg

Vom kleinen Bastelspaß bis zum großen Kuseln

Die Mode schwelgt im Kuselchell. Von Cashmere und Loden bis Belseta wird alles mit Pelz verbrämt. Da kann schon ein Hauch von Nerz viel Freude bereiten. Anders Fellwerk streicht buchstäblich von Zopf bis Fuß. Hier ein paar heiße Tipps für kühle Zeiten - und für den Wunschzettel:
Beim Kürschner bekommt man: Füll- und Lederreste für Bastelarbeiten. Daraus fügen geschickte Hände Täschchen, zum Patchwork, Pelzblumen zum Ansteckern oder Steinmännchen mit Haaren und Bärten. Wer Fertiges

Zu fast jedem Anputz passen Pelzschals oder -boas, wie sie die Haute Couture in Paris empfiehlt. Sie begleiten Tuchmäntel, Kostümsachen und selbst Pullover für Jeans. Kleine Westen entstehen preisgünstig aus Fellstücken, zum Beispiel von Zickel oder Fuchs. Wie eisalt ist dies Händchen? Ein Muff oder Handschuh aus Lamm-Velours schaffen Abhilfe. Die Fußchen wärmen derweil Fellstiefel.



Ganz neu im Trend und schon heiß begehrt: Jacke in Herdform, gearbeitet aus Swakara, dem leichten Safi-Persianer aus Namibia. Modell: Christel Giesecke, Berlin. *akz*
Foto: Rich, Berlin

Geschenkideen zum Weihnachtsfest

Backen mit Phantasie

Zimt, Vanille, Anis, Zitrone... Zubereltung: Gewürzkuchen nach Anleitung zubereiten, auf ein gefettetes Blech gleichmäßig verteilen und glattrücken. Backen. Nach dem Abkühlen einen möglichst großen Tannenbaum in einem Stück ausschneiden. Die Glasur nach Anleitung anrühren, mit grüner Lebensmittelfarbe einfärben und den Tannenbaum bestreichen. Buttergebäck ebenfalls nach Packungsanleitung zubereiten. 24 verschiedene Formen ausstechen bzw. -schneiden und backen (Achtung: nicht zu groß, damit alle auf den Baum passen). Nach dem Backen Puderzucker sieben, in 4 Schüsseln aufteilen, mit jeweils 1 EL Wasser und allen Farben anrühren. Die gebackenen Plätzchen mit Puderzucker und bunten Zuckerperlen nach Phantasie verzieren. Zum Abschluß die Schokoladenziffern verteilen. *akz*

wolle Baisermasse auf die Oberbleche spritzen und mit Ananasstreifen garnieren. Backen. Glasur gemäß Packungsanleitung erwärmen und fadenförmig über die Makronen verteilen oder den Boden in die Schokolade tauchen. *akz*

Rubin-Sterne

(ergibt ca. 25 Stück)

Zutaten: 1 Packung Kraft Kuchenland Backmischung „Rubin-Plätzchen“, 1 Eigelb, 100 g Butter oder Margarine, 50 g gemahlene Haselnüsse, 1 Prise gemahlene Zitrusabgabe, 2 EL Puderzucker.

Zubereltung: 1. Backmischung, Eigelb, Butter, Nüsse und Zimt zu einem glatten Teig verkneten. In Folie wickeln und ca. 30 Minuten kühl stellen. 2. Teig dünn ausrollen, Sterne ausstechen. Backblech mit Backpapier auslegen. 3. Die Hälfte der Sterne auf das Backblech setzen und mit der Johannisbeerbüchse aus der Packung bestreuen. 4. Von den restlichen Sternen die Mitte ausstechen, so daß Sternchen entstehen. Auf die bestrichenen Sterne setzen und backen. Anschließend mit Puderzucker bestäuben. 5. Backen: Sirom 175° C, Gas Stufe 2-2 1/2, Umluft ca. 150° C. Backzeit: 12-15 Minuten. *akz*

Ananas-Kokos-Makronen

Zutaten: 1 Packung Kraft Kuchenland Backmischung „Kokos-Makronen“, 2 Eiweiß, 3-4 EL Milch oder Wasser, 1 TL Zitronensaft, 20-25 Backolbäuten, 150 g kandierte Ananasfrüchte.

Zubereltung: Backmischung nach Anleitung, jedoch zusätzlich mit Zitronensaft zubereiten. Backblech mit Oblaten auslegen und halbieren. Ananasfrüchte streuen. Restliche Ananas in Streifen schneiden. Mit einer groben Spritz-

Mocca-Kipferl

(ergibt ca. 40 Stück)

Zutaten: 1 Packung Kraft Kuchenland Backmischung „Vanille-Kipferl“, 1 Eigelb, 125 g Butter oder Margarine, 3 Tropfen Bittermandel-Aroma, 50 g Halbblitter-Schokolade, Backpapier, 50 g weiße Kuvertüre.

Zubereltung: 1. Backmischung nach Packungsanleitung zubereiten. Aroma und Vanillezucker aus der Packung unterrühren. Schokolade reiben und mit dem Teig verkneten. 2. Entsprechend der Packungsanleitung Kipferl formen. Backblech mit Backpapier auslegen, Kipferl darauf setzen und backen. 3. Auskühlen lassen. Kuvertüre bei milder Hitze erwärmen. In einen Frischhaltebeutel füllen. Von diesem eine kleine Ecke abschneiden. Kipferl mit Fladen von weißer Kuvertüre überziehen. 4. Backen: Sirom 175° C, Gas Stufe 2-2 1/2, Umluft ca. 150° C. Backzeit: 12-16 Minuten. *akz*

Schneemann-Torte

Zutaten: 1 Packung Kraft Kuchenland Backmischung „Gewürzkuchen“, 100 g Margarine, 3 Eier, 100 ml Wasser, 4 Tropfen Backöl Bittermandel, 50 g gehackte Mandeln, etwas Margarine zum Einfä-

Für stilgerechte Renovierung



Eigene Fertigung von: **Kunststoff-Fenster** für Alt- u. Neubau in allen Farben.



Weiterhin im Lieferprogramm: Alufenster, Holzfenster Rolläden aller Art, Jalousietten, Markisen

Werkmann, Jost und Gärtner Kunststoff-Fenster u. Jalousietten GmbH Egelsbach

Rolläden und Markisen aller Art
Eigene Herstellung bereits seit 1970
Diezelstraße 5 • 63329 Egelsbach • Tel. 061 03/4 24 01
Fax 061 03/4 51 66

Alu-Fenster Holzfenster
Eigene Herstellung bereits seit 1970
Tel. 061 03/4 24 01
Fax 061 03/4 51 66



Autohaus E. Patzina

Mazda-Vertragshändler

Kfz + Karosserie-Reparaturwerkstatt für alle Pkw-Modelle • TÜV Im Hause

Im Geisbaum 19

63329 EGELSBACH
☎ 06103 / 4 30 20



mahlene Mandeln, 65 g Maraschinkirschen, grob geschitten.

Für die Glasur: 1-2 EL Wasser. Verzierung: 1 Packung Kraft Kuchenland Backmischung „Kokos-Makronen“, 2 Eiweiß, 3-4 EL Milch oder Wasser, 100 g rotes Marzipan, silberne Zuckerperlen, Puderzucker.

Zubereltung: Kranzform fetten. Gewürzkuchen nach Packungsanleitung zubereiten. Marzipan mit Maraschino verrühren, Mandeln und Maraschinkirschen dazugeben. Hälfte des Teiges in die Form geben, Marzipan-Kirsch-Masse darauf verteilen und restlichen Teig darüberstreichen. Backen. Nach

dem Abkühlen mit Glasur überziehen. Kokos-Makronen nach Anleitung cremig rühren. Mit grober Spritztülle 4 große Makronen (Vertiefungen für Kerzen hineindrücken), Halbmonde und kleine „Tannenweige“ spritzen. Backen. Mit Schokolaglasur verzieren. Große Makronen mit Zuckerperlen verzieren, 20 g Marzipan austrollen und kleine Sterne ausstechen. Restliches Marzipan in 4 gleich große Teile schneiden, ausrollen und Bänder formen. Makronen als Kerzenkörper platzieren, Marzipanbänder dazwischenlegen. Halbmonde, „Tannenweige“ und Marzipansterne mit Zuckergerüst an den Kranz kleben. *akz*

Für die Glasur: 1-2 EL Wasser. Verzierung: 1 Packung Kraft Kuchenland Backmischung „Kokos-Makronen“, 2 Eiweiß, 3-4 EL Milch oder Wasser, 100 g rotes Marzipan, silberne Zuckerperlen, Puderzucker.

Zubereltung: Kranzform fetten. Gewürzkuchen nach Packungsanleitung zubereiten. Marzipan mit Maraschino verrühren, Mandeln und Maraschinkirschen dazugeben. Hälfte des Teiges in die Form geben, Marzipan-Kirsch-Masse darauf verteilen und restlichen Teig darüberstreichen. Backen. Nach

dem Abkühlen mit Glasur überziehen. Kokos-Makronen nach Anleitung cremig rühren. Mit grober Spritztülle 4 große Makronen (Vertiefungen für Kerzen hineindrücken), Halbmonde und kleine „Tannenweige“ spritzen. Backen. Mit Schokolaglasur verzieren. Große Makronen mit Zuckerperlen verzieren, 20 g Marzipan austrollen und kleine Sterne ausstechen. Restliches Marzipan in 4 gleich große Teile schneiden, ausrollen und Bänder formen. Makronen als Kerzenkörper platzieren, Marzipanbänder dazwischenlegen. Halbmonde, „Tannenweige“ und Marzipansterne mit Zuckergerüst an den Kranz kleben. *akz*

dem Abkühlen mit Glasur überziehen. Kokos-Makronen nach Anleitung cremig rühren. Mit grober Spritztülle 4 große Makronen (Vertiefungen für Kerzen hineindrücken), Halbmonde und kleine „Tannenweige“ spritzen. Backen. Mit Schokolaglasur verzieren. Große Makronen mit Zuckerperlen verzieren, 20 g Marzipan austrollen und kleine Sterne ausstechen. Restliches Marzipan in 4 gleich große Teile schneiden, ausrollen und Bänder formen. Makronen als Kerzenkörper platzieren, Marzipanbänder dazwischenlegen. Halbmonde, „Tannenweige“ und Marzipansterne mit Zuckergerüst an den Kranz kleben. *akz*



Ein Adventsgesteck läßt sich mit Kerzen, Tannengrün, Zapfen, Moos und Zweigen von fruchttragenden Gehölzen, wie beispielsweise Ilex, ganz einfach selbst gestalten. *akz*
Foto: BBH

Schöne Geschenke gehören zu Weihnachten

1. langer Samstag
27. NOVEMBER
durchgehend geöffnet!

Damen-Micro-Faser-Jacke
modisches Druckdesign
169.-

Damen-Blusen
versch. Druckdesign
39.-

Herren-Sympatex-LONG-Jacken
Farbe: Petrol
189.-

Herren-Seiden-Blouson
Farben: anthrazit, blau + grün
169.-

Eigen- und Fremdfabrikate

Bekleidungscenter Egelsbach
Geisbaumstraße 1
Telefon 06103 44 10
Mo.-Fr. 9.00-18.30, Sa. 10.00-14.00
länger Sa. 9.00-18.00

An den vier langen Samstagen vor Weihnachten ist unser Geschäft bis 18 Uhr geöffnet

Wir bieten an in Egelsbach

GLÄNZENDE UNTERHALTUNGS-IDEEN

Fernseher · Videorecorder und Kameras
führender Markenhersteller in großer Auswahl

Die neuesten **MINI-Anlagen**
von Sony und Technics

bis hin zum Walkman und Uhrenradio halten wir eine Riesenauswahl an Unterhaltungselektronik für Sie bereit sowie eine große Auswahl an CD's.

RADIO HECK
TV-HiFi-Video-Antennenbau

Kurt-Schumacher Ring 9
63329 Egelsbach
Tel. 06103 / 4 92 35

Für jeden Anspruch und Geldbeutel ist etwas dabei, machen Sie sich und Ihren Lieben eine Freude. Kommen Sie zu

An den letzten 4 Samstagen vor Weihnachten haben wir durchgehend von 9-18 Uhr geöffnet.

Aquavit im Genießer-Koffer

Die Freunde des Aquavits im „Genießer-Koffer“ von Danneberg Distillers. Sein Inhalt: eine Flasche „Malteserkreuz Aquavit“ (0,7 l) im Kühlmantel, zwei Original-Gläser sowie die Broschüre „Aquavit – alles über einen Klaren“. Diese anspruchsvolle „Geschenkpäckung“ bietet neben dem Genieß einen praktischen Alltags-Koffer aus Aluminium. Angeboten wird er nur im Spezialitäten- und Spirituosen-Fachhandel, akz

Foto: Malteserkreuz

Der besondere Tip

- SIE** müssen verkaufen
- SIE** möchten werben
- SIE** wissen nicht wie
- SIE** sollten unseren Berater anrufen

Langener Zeitung
Herr K.-H. Schmitt
Telefon 2 10 11-12
FAX: 06103 / 2 10 13

Wunschlos glücklich mit „Titanflex“
Flexibel, robust und extrem leicht

Die neue Titanflex „Sun“ ist eine Sonnenbrille mit „Formgedächtnis“, d.h. sie findet auch nach extremen Verbiegungen in ihre ursprüngliche Form zurück. Eine patentierte Titanlegierung verleiht dieser Brille eine hohe Flexibilität und Formelastizität.

Die neue Sonnenbrille von Eschenbach Optik ist sagenhaft leicht und bietet einen ausgezeichneten Tragekomfort. Die Gläser sind von hervorragender optischer Qualität (CR 39 UV 400-Spezialgläser) und bieten 100prozentigen Schutz vor schädlichen UV-Strahlen. Sie verfügen über eine hohe Kratz- und Stoßfestigkeit. Ideal also für höchste Beanspruchung und Sicherheit in Freizeit und Sport. Titanflex „Sun“ wird in topmodernen Formen in Gold oder matten Schwarz angeboten. Erhältlich nur beim Augenoptiker. akz

Foto: Eschenbach Optik

Originelle Geschenkidee: Das Dimple Design Objekt 1993

Wenn der Hersteller eines bekannten Premium-Whiskys zu einem Design-Wettbewerb aufruft, gehören auch die Mitglieder der Jury zur internationalen Design-Elite. Als Dimple zum dritten Mal junge Künstler um neue Ideen zum Whisky-Genuss bat, hatte Projektmanager Per Arnoldi – der international bekannte dänische Plakat- und Designkünstler, der soeben den Kulturpreis der Stadt Essen für Plakatgestaltung erhielt und auch den Design Workshop 1992 beaufsichtigte – keine Probleme, hochkarätige Kollegen zum Mitmachen zu bewegen. Die Ausschreibung des Dimple-Sponsorship findet jedes Jahr in einem anderen Zentrum der Design-Kunst statt.

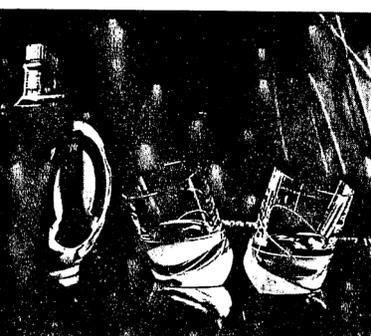
1994 wird es zum vierten Mal in Zusammenarbeit mit der „Elsava“ Design-Akademie in Barcelona stattfinden.

Ein Whisky-Glas ist ein Whisky-Glas ist ein Whisky-Glas? Nicht so

1993: Unter der Leitung von Per Arnoldi entwarfen die Studenten des Londoner Royal College of Art Objekte, die in Form und Funktion so perfekt sein sollten wie die einzigartige und ihrer drei „Grübeln“ (engl. „dimples“) wegen weltweit bekannten Dimple-Flasche.

Die hochkarätige Jury bestätigte mit der Wahl von Renata Manau's „Single- or Double-Dimple“ als Gewinnerobjekt die Kreativität der 26-jährigen. Wie schon die „Clear Water-Karaffe“ von 1991 und der „Dimple-Regenschirm“ von 1992 wurde auch das 93er Glas von Renata Manau in limitierter Auflage von 500 Exemplaren produziert. Es ist zum Preis von DM 95,- im 2-Ster erhältlich, damit Whisky-Kenner selbst ausprobieren können, wie gut sich „Single-“ und „Double-Dimple“ daraus genießen lassen. Zu beziehen über: Asbach GmbH, Postfach 1130, 65385 Rüdelsheim am Rhein. akz

Foto: Dimple



Hochbetrieb in der Budenstadt am Langener Weihnachtsmarkt. Foto: rt



Im „Café Stadtkirche“ geb's nicht nur Kuchen, sondern auch Handerbellen. Foto: rt

Am ersten Adventswochenende gab es großes Interesse am Weihnachtsmarkt

Budenstadt rund um die Stadtkirche verbreitete vorweihnachtliches Flair

Langen (rt) - Zum zwölftenmal begann am Wochenende der Langener Weihnachtsmarkt, den der Verkehrs- und Verschönerungs-Verein im Jahre 1982 zum erstenmal veranstaltete, und der sich längst einen festen Platz im geselligen Leben der Stadt erworben hat. Von seiner Anziehungskraft hat er nichts eingebüßt, wie man am Samstag und vor allem am Sonntag feststellen konnte, wo ein Andrang herrschte, wie man ihn selten erlebt hat. Dazu mag die trocken-kalte Witterung beigetragen haben, aber in erster Linie das Angebot, das rund 60 Aussteller zu bieten hatten.

Der Veranstalter ist seiner Linie treugeblieben, einen überaus angenehmen Überraschungseffekt zu erzielen. Natürlich dürfen auf einen Weihnachtsmarkt auch Lebkuchen und anderes Gebäck nicht fehlen. Auch hier gab es eine große Auswahl. Wer es lieber deftig wollte, hatte die Auswahl zwischen Würsten und Gegrilltem oder konnte Fischspezialitäten genießen. Dazu gab es Getränke der verschiedensten Geschmacksrichtungen, natürlich der Jahreszeit entsprechend heiß, und dieses Angebot wurde in hohem Maße genutzt. Als vorteilhaft erwiesen sich erneut die Keramikbecher, die diesmal mit nach Hause genommen werden durften.

Auch Vereine und caritative Organisationen waren wieder dabei und boten Bastelarbeiten, Geschenkartikel und selbstgekochten Gelee an. Auch sie konnten gute Umsätze machen.

Sehr gut besucht war wieder das „Café Stadtkirche“, wo man sich bei einer Tasse Kaffee und selbstgebackenem Kuchen vom Markttrubel erholen konnte. Die Tische kirchlicher Einrichtungen mit Basarartikeln boten zusätzliche Abwechslung, und ab 18 Uhr wurde wieder zum „offenen Singen“ eingeladen. Kantor Rhode an der Orgel sorgte für die musikalische Umrahmung, besinnliche Texte wurden gelesen, am Samstag gab es Violindarbietungen und am Sonntag sangen der SSG-Chor und die Sopranistin Christine Buttel.

Am kommenden Wochenende geht es weiter; geöffnet ist der Weihnachtsmarkt von 15 bis 20 Uhr.



Des „offenen Singens“ in der Stadtkirche wurde wieder sehr gut angenommen. Foto: rt



Freude beim „Küchendienst“ des VVV. Tausende von Glühweinbechern wurden wieder gespült. Foto: rt



Hans Eisenbach dürfte mit seiner Drehorgel nicht fehlen. Bei diesem Nikolaus wer sogar der Bar'echt. Foto: rt

Hilfsbereitschaft kam Frau teuer zu stehen

Trickdiebe ergaunerten 7 500 Mark

Langen (fm) - Opfer von Trickdieben wurde am vergangenen Mittwoch nachmittag eine Kundin eines Einkaufsmarktes in der Langener Bahnstraße. Ihre Hilfsbereitschaft kam die Frau teuer zu stehen. Sie beklagte den Verlust von 7 500 Mark und diverser persönlicher Papiere.

Wie die Polizei am Freitag berichtete, war die Frau in dem Supermarkt von einem jungen Mann angesprochen worden. Er wollte wissen, wie man eine Fertigsuppe zubereitet. Die Kundin gab bereitwillig Auskunft. Dabei ließ sie ihre Tasche aus den Augen, die im Einkaufswagen lag. Während der eine Täter das Opfer ablenkte, griff ein zweiter Mann zu. Denn als die Frau an die Kasse kam, war die Gelbbörse aus ihrer Tasche verschwunden.

Der Mann, der die Frau ansprach, soll 28 bis 30 Jahre alt sein und kurze blonde Haare gehabt haben. Bekleidet war er mit Jeans und einer Jeansweste. Sein Komplize soll etwa gleichaltrig, zirka 1,75 Meter groß und blond sein. Auch er trug Jeans. Hinweise werden von der Polizei Langen, Telefon 2 30 45, entgegengenommen.

Wohnungseinbrecher sind wieder am Werk

Wer hat etwas Verdächtiges bemerkt?

Langen - Am Wochenende trieben wieder dunkle Gestalten ihr Unwesen in verschiedenen Gegenden von Langen, brachen Wohnungen auf, nahmen leicht transportable Gegenstände, Schmuck und Geld mit und entkamen unerkannt. Vermutlich in der Nacht zum Samstag kletterten unbekannte Täter auf den Balkon einer Erdgeschosswohnung in der Südlichen Ringstraße. Sie behielten eine Balkontür auf, drangen in die Wohnung ein und entwendeten eine Stereoanlage, einen Rasterapparat, diversen Schmuck, eine braune Lederjacke, einen Schlüsselbund und Bargeld. Der Gesamtschaden betrug etwa 5 000 Mark.

Möglicherweise durch die gleichen Täter wurden drei weitere Wohnungseinbrüche begangen. Am Samstag zwischen 13 und 23 Uhr wurde ein Haus in der Nördlichen Ringstraße heimgesucht. Entwendet wurden ein 75teiliger Besteckkasten, Schmuck und zwei schwarze Lederjacken.

Zwischen 15.15 und 20.50 Uhr am gleichen Tag wurde eine Parterwohnung im Schleifweg aufgebrochen. Dort wurden diverser Schmuck, 950 Mark Bargeld und verschiedene Sammlermünzen mitgenommen. Die Schadenshöhe wird mit 6 000 Mark angegeben.

Ebenfalls Goldschmuck und eine Dose mit Fünf-Mark-Stücken holten Einbrecher zwischen 17.15 und 20.30 Uhr aus einem Haus in der Straße Unterer Steinberg. Hier steht die Schadenshöhe noch nicht fest.

Die Polizei fragt: Wer hat an den genannten Stellen am Samstag verdächtige Personen gesehen? Hinweise werden von jeder Polizeistation entgegengenommen.

Die Hausnummer muß lesbar sein

Langen - Häuser müssen deutlich mit einer Hausnummer gekennzeichnet sein. Darauf weist der Magistrat alle Hausbesitzer hin. Einer klar und deutlich lesbaren Hausnummer kommt eine besondere Bedeutung zu. Denn nur bei einer ausreichenden Bezeichnung ist bei Notfallsituationen von Polizei, Feuerwehr oder von Ärzten ein schnelles Auffinden möglich. Durch unzureichende Nummerierung geht wertvolle Zeit verloren. Außerdem ist eine geordnete Postzustellung von einer ordentlichen Hausnummerierung abhängig. Der Magistrat bittet deshalb alle Hausbesitzer – sofern noch nicht geschehen – an der Vorderseite ihres Anwesens oder an der Grundstückseinfriedung die Hausnummer deutlich lesbar anzubringen, wie es auch das Bundesbaugesetz vorschreibt.

AQUATOP SILGRANIT
Spülen aus Granit – 5 Jahre Garantie
Hier beißen Kratzer auf Granit.

In unserer Ausstellung **NOLFF BADMÖBEL**

ALNO ...die Welt der Küche

zeyko KÜCHEN EXPERTE

imperial Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unseren Ausstellungsräumen.

SIEMENS TOPLINE
NEU: MIKROWELLE PLUS: Der erste Einbaueherd mit Dialog Electronic u. Pyrolyse

Du Pont Corian – 10 Jahre GARANTIE

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-12.30 Uhr und 14.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-13.00 Uhr durchgehend.

„Corian“ von Du Pont – der hochwertige Werkstoff für Arbeitsflächen und Wandverkleidungen. 10 Jahre – GARANTIE

Eigenschaften:

- „Corian“ ist ein messer-, poranzöser, voll durchgefärbter, weder beschichteter noch geklebter Werkstoff.
- schmutzabweisend und praktisch
- feckenebenmäßig
- „Corian“ ist hochhygienisches, verrottungsfestes, feuchtheftbeständiges Material.
- „Corian“ ist pflegeleicht. Es kann mit handelsüblichen Haushaltsreinigungsmitteln gereinigt werden.

ohne Gefahr für die Umweltsicherheit der Oberfläche behandelbar werden. Gelegentliche Beschädigungen, wie Messerschnitte, Kratzer oder Brandflecken durch Zigaretten, lassen sich mit Schmirgelpulver, Kunststoffschwämmen oder ggf. mit Schmirgelpapier entfernen. „Corian“ ist gegenüber Haushaltschemikalien und Desinfektionsmitteln unempfindlich.

„Corian“ ist ein überdurchschnittlich langlebiges Material mit hoher Schlagfestigkeit, das hoher Beanspruchung wirksam widersteht. „Corian“ ist ein temperaturbeständiges Material, das sich als hitzebeständiger erwiesen hat als die meisten vergleichbaren Arbeitsplattenmaterialien.

Privater Wohnbereich
Küchen-Arbeitsplatten und Spülen
Waschtischplatten und -becken
Bade- und Duschtrennwände
Wand- und Abzugsverkleidungen
an offenen Kaminen (außen)
Tischplatten
Heißkörper-Abdeckplatten
Arbeitsplatte
Ablageborde

DU PONT

musterhaus küchen Fragen Sie nach reduzierten AUSSTELLUNGSKÜCHEN und AUSSTELLUNGSGERÄTEN ...

Küchen-Haller
Kurt-Schumacher Ring 11
63329 Egelsbach
Telefon 0 61 03 / 4 55 31

„Übernachtung“ im Buchladen

Langen - Zu einer langen Lesennacht lädt der Buchladen in der Wassergasse für Freitag, 3. Dezember, ein. Von 20 Uhr bis Samstag früh 9 Uhr kann man...

Am Montag, 6. Dezember, liest der Nikolaus an gleicher Stelle Geschichten für kleine und große Kinder.

Führung mit dem Stadtarchivar

Langen - Innerhalb der Ausstellung „Vom Neubürger zum Mitbürger“ veranstaltet Stadtarchivar Herbert Bauch am Mittwoch, 1. Dezember, eine Führung. Beginn ist um 14 Uhr im Ausstellungssaal im Alten Rathaus...

Aktenberge bald ein Relikt der Vergangenheit

Im Sozialamt hält Kollege Computer Einzug / Mehr Zeit für Gespräch und gezielte Beratung

Langen - Der Beamte, der hinter dicken Aktenbergen seiner Arbeit nachgeht, wird im Sozialamt der Stadt Langen bald der Vergangenheit angehören. Was bisher mühsam und zeitaufwendig per Hand erledigt wurde...



Die Aktenberge sollen im Langener Sozialamt bald der Vergangenheit angehören. In Zukunft wird das Computeraytem „Proaz“ die Sachbearbeitung wesentlich erleichtern. Doch zunächst müssen Andreae Claas und die anderen Mitarbeiter noch viele Daten in den Computer eingeben.

Profiliert davon sollen die Hilfesuchenden, deren Zahl steigend nach oben klettert. Im vergangenen Jahr betreuten die Mitarbeiter des Sozialamtes bereits knapp 1.900 Bedürftige. Weil dadurch auch die sowieso schon aufwendige Verwaltung der Vorgänge noch mehr zunahm, blieben für das persönliche Gespräch und eine gezielte Beratung immer weniger Zeit. Diese unbefriedigende Situation soll sich durch die Einführung eines modernen und leistungsstarken Computersystems grundlegend ändern...

In Sekundenschnelle gibt der Computer Auskunft über alle gewünschten Daten und rechnet auch gleich auf Mark und Pfennig und fehlerfrei die Höhe der Sozialhilfe aus. Das umständliche und langwierige Blättern in den Akten entfällt; die Rechenmaschine, bisher für die Ermittlung der Sozialhilfesätze unentbehrlich, wird künftig nicht mehr gebraucht. Die Automatisierung macht selbst vor der Auszahlung nicht halt. Die Diskette mit den erforderlichen Daten wird über die Stadtkasse an die Bank weitergegeben, die dann die Sozialhilfe auf das Konto des Empfängers überweist.

Insgesamt werden in der Abteilung für soziale Hilfen innerhalb des Langener Sozialamts acht Computerarbeitsplätze eingerichtet, die alle miteinander vernetzt sind. Die Software, ein vom Proaz-Institut Herten entwickeltes und ausbaufähiges System, hat sich nicht nur in Kommunen von vergleichbarer Größenordnung Langens bewährt, sondern findet auch in Großstädten wie Berlin, München und Stuttgart oder beim Kreis Offenbach seine Anwendung.

Fantasio verspricht einen vollendeten Ballettabend

Rumänisches Ensemble wieder in Langen

Langen - Das rumänische Ensemble Fantasio, durch seine erfolgreichen Tourneen bekannt, wird am Freitag, 10. Dezember, um 20 Uhr mit einem ganz neuen Ballett in der Stadthalle zu sehen sein. „Der gestiefelte Kater“ ist die jüngste Arbeit des angesehenen Choreographen und künstlerischen Leiters Oleg Danovschi...

Dieses neue Werk des phantastischen Balletts Fantasio erzählt das Märchen vom alten Müller, der seinem drittborenen Sohn nur einen einzigen Wunsch kann. Der Kater aber verschafft dem armen Müllersohn Reichtum, Ansehen beim König und zu guter Letzt die schöne Prinzessin; gezeigt wird natürlich auch der Kampf mit dem bösen und mächtigen Zauberer Carabas, den der Kater aber durch listige Schmeichelei besiegt.

Jahrgang 1929/30

Langen - Wir treffen uns am Freitag, 3. Dezember, um 19.30 Uhr im Gasthaus „Zum Treppchen“ und am Donnerstag, 9. Dezember, um 15 Uhr im Café Treusch.

Theaterstück geht auf den Grund

Langen - Gewalt trifft nicht überraschend aus, sondern erscheint eher als Sprache derer, mit denen kein ausreichender Dialog geführt werden ist. Mit diesem hochaktuellen Thema beschäftigt sich das Theaterstück „Der dritte Tag“ auseinander, das vom Jugendamt des Kreises Offenbach am Samstag, 4. Dezember, um 19.30 Uhr im Bürgerhaus Zellhausen - nicht nur für Jugendliche - gezeigt wird.

Beliegnhweiss

Der heutigen Ausgabe, außer Poststücken, liegt ein Prospekt der Firma Poststücken, Preis 8,-, 63228 Langen, bei, auf den wir hiermit hinweisen.

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Haner Wochenblatt Geschäftsstelle und Redaktion: Postanschrift: Postfach 1426, 63224 Langen, Hausanschrift: Darnstädter Straße 26, 63225 Langen. Telefon 06103 2 10 11. Redaktion: Dr. Hermann-Josef Segeewitz (Lit.) Hans Hofert, Frank Mahn. Anzeigen: Wilhelm Husemann Verlag und Druck; Presshaus Böttcher Verlag GmbH & Co. KG, Postanschrift: Postfach 10 02 63, 63002 Ollnabach, Hausanschrift: Große Marktstraße 36-44, 63065 Ollnabach, Telefon 069 8 06 30. Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbilgale rtv. Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Anzeigenpreise nach Preisliste 32, Gülling seit 1. 1993. Monatsbezugspreis: (inklusive Mehrwertsteuer und Trägerlohn) LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten (dienstags / freitags): 3,- DM (einschl. Trägerlohn und 7% MwSt) Haner Wochenblatt (freitags) 4,50 DM (einschl. Mehrwertsteuer). LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten 20,- DM (einschl. Mehrwertsteuer). Langensagen Langensagen: 26 007 890, Volkshaus, Dornbach, BLZ 25 922 80, Konto-Nr. 1 113 000, Postfach Frankfurt, BLZ 506 100 80, Konto-Nr. 110 675-607.

Welche Zukunft hat der ÖPNV?

Langen - „Droht uns der Verkehrsinfarkt?“ Unter diesem Motto wird von den Jusos im Kreis Offenbach am Donnerstag, 2. Dezember, eine Diskussion zur Zukunft des Öffentlichen Personennahverkehrs veranstaltet. Wie die Sprecher der Jusos, Marco Caliendo und Ansgar Dittmar (Langen), mitteilen, werden neben Landrat Josef Lach auch die Geschäftsführer der Kreisverkehrsverbände und des Rhein-Main-Verkehrsverbundes, Ralf Scholz und Volker Sparmann, Rede und Antwort stehen. Die Veranstaltung findet im Mehrzweckraum des Bürgerhauses Dietzenbach statt und beginnt um 19.30 Uhr.

Polizei hofft auf anonymen Anrufer

Fernsprecher „geknackt“ / Mutmaßliche Täter wurden dingfest gemacht

Langen (rg) - Dringend soll sich ein anonym Anrufer, der in der Nacht zum Freitag zwei Männer beim Aufbruch eines Telefonapparates im Bereich Südliche Ringstraße/Uhlendstraße beobachtete, bei der Kripo Offenbach oder der Polizei Langen zur Aufklärung der Straftat melden. Der unbekannte Anrufer teilte der Polizei über die Tat mit, dass sich die beiden Täter in Richtung Uhlendstraße aus dem Staub gemacht haben. Daraufhin fuhr ein Streifenwagen zum Tatort. Den Beamten fiel dabei ein weißer Opel Ascona mit drei Insassen in der Goethestraße ohne Licht auf. Mit Unterstützung von Kollegen konnte das Fahrzeug gestoppt werden. Bei dem Trio handelte es sich um Rumänen im Alter von 23 bis 26 Jahren. Die drei Männer, die alle keinen festen Wohnsitz haben, wurden vorläufig festgenommen. Nach Angaben der Polizei sind sie dringend verdächtig, den Fernsprecher „geknackt“ zu haben. Die fehlende, geleerte Geldkassette wurde später in einem Gebüsch in der Uhlendstraße gefunden. Der Opel wurde sichergestellt, weil unklar ist, wen er gehört. In dem Wagen lagen mehrere Schraubenzieher in verschiedenen Größen und ein gebogener Draht.

Die Polizei hofft nun, daß sich der unbekannte Zeuge mit ihr möglichst bald noch einmal in Verbindung setzt. Denn mit seiner Hilfe könnte festgestellt werden, ob die drei Festgenommenen tatsächlich mit der Straftat zu tun haben. Die Telefonnummer der Kripo Offenbach lautet 069/80 90 259, die der Polizei Langen 2 30 45.

Frauenklinik bietet Kurse an

Dreieich-Krankenhaus: Informationen „rund um die Geburt“

Langen - Die geburtshilfliche Abteilung der Frauenklinik des Dreieich-Krankenhauses bietet im Rahmen der Geburtsvorbereitung eine Reihe von Kursen an. Am Donnerstag, 2. Dezember, findet um 18 Uhr der Informationsabend statt (Filmvortrag, Diskussion über Fragen, Besichtigung von Kreißsaal und Neugeborenen-Zimmer). Am Donnerstag, 9. Dezember, wird in den Räumen der Physikalischen Therapie von 17 bis 18 Uhr ein Akupunktur-Kurs für Schwangere durchgeführt (Theorie, praktische Übungen). Dazu ist keine Anmeldung nötig. Am Dienstag, 7. Dezember, findet um 17 Uhr ein Workshop zum Frauenklinik im Säuglingspflegekurs (auch für Väter) statt.

Die Kurse in Rückbildungsgymnastik laufen jeweils mittwochs von 10.30 bis 11.30 Uhr in den Räumen der Physikalischen Therapie. Anmeldungen für die Kurse sind zu richten an das Sekretariat der Frauenklinik (Telefon 581 360).

Advent, Advent

(rt) - „Advent, Advent, ein Lichtlein brennt“.

Advent, Advent, ein Lichtlein brennt. So beginnt ein in diesen Tagen oft aufgesungenes Gedicht. Auch auf dem Weihnachtsmarkt brannten viele Lichtlein und verliehen dem Platz rund um die Stadtkirche in vorweihnachtliches Gepräge. Zwischenbucht aber gingen manche aus, wurde es dunkel an den Ständen und Buden. Das war weniger schön, und es gab Kritik am Veranstalter. „Hat der VVV die Lichtrechnung nicht bezahlt?“ Dabei lag die Schuld woanders. Es war nicht die Fülle von Lichtern, die das Stromnetz über Gebühr belastete. Sicher auch nicht die Heizöfen, die verständlicherweise in den Buden standen. Da aber viele Kochgelegenheiten, die auf Anwendung des Veranstalters eigentlich mit Gas betrieben werden sollten, ebenfalls an der Leitung hingen, flog manchmal eine Sicherung raus. Vielleicht wird es am kommenden Wochenende anders.

Aus dem „Alten Amtsgericht“ ist lebendiges Haus geworden

Neues Kulturzentrum rege genutzt / Stadt sieht sich bestätigt

Langen - Munteres Treiben herrscht seit der Inbetriebnahme im Mai dieses Jahres im Kulturhaus „Altes Amtsgericht“. Langens neues kulturelles Zentrum hat sich nach Einschätzung von Bürgermeister Dieter Pitthan „binnen kürzester Zeit zu einer vorbildlichen Einrichtung entwickelt, auf die wir mit Recht stolz sein können“. Durch die Möglichkeiten im Alten Amtsgericht habe die städtische Kulturarbeit eine wesentliche Bereicherung erfahren.

„Das Haus wird von morgens bis in die Abendstunden hinein genutzt. Es gibt keinen Leerlauf“, betonte Bürgermeister Pitthan. Da die einzelnen Räume den verschiedenen Gruppen und Vereinen ein neues Domizil gefunden. Der Stenografenverein erteilt seinen Unterricht, die Theatral-Dauley-Gesellschaft veranstaltet Lesungen, die Mitglieder des Fördervereins des Museums für zeitgenössische Glasmalerei kommen zu ihren Sitzungen zusammen, die Langener Literaturwerkstatt brütet neue Werke aus, der Film- und Videoclub sitzt über dem Schneidetisch, die Modellbauvereine stellen die Weichen und die Bienenzüchter fachsimpeln über ihr Hobby. Im Keller proben Anas, Night Cruise, die Holy Housewives und die Heinz Tigres. Im großen Saal halten Vereine ihre Sitzungen und Institutionen ihre Fachtagungen. Außerdem hebt sich hier der rote Vorhang für öffentliche Konzerte, Kleinkunst, Lesungen und andere Veranstaltungen, während sich die Besucher in den Gängen eine Ausstellung anschauen können. Wer in der Langener Stadgeschichte fundusgründen möchte, kann sich am Stadtschatz im Erdgeschoss wenden.

Außerdem hat in dem Kulturhaus eine Reihe von Langener Vereinen ein neues Domizil gefunden. Der Stenografenverein erteilt seinen Unterricht, die Theatral-Dauley-Gesellschaft veranstaltet Lesungen, die Mitglieder des Fördervereins des Museums für zeitgenössische Glasmalerei kommen zu ihren Sitzungen zusammen, die Langener Literaturwerkstatt brütet neue Werke aus, der Film- und Videoclub sitzt über dem Schneidetisch, die Modellbauvereine stellen die Weichen und die Bienenzüchter fachsimpeln über ihr Hobby. Im Keller proben Anas, Night Cruise, die Holy Housewives und die Heinz Tigres. Im großen Saal halten Vereine ihre Sitzungen und Institutionen ihre Fachtagungen. Außerdem hebt sich hier der rote Vorhang für öffentliche Konzerte, Kleinkunst, Lesungen und andere Veranstaltungen, während sich die Besucher in den Gängen eine Ausstellung anschauen können. Wer in der Langener Stadgeschichte fundusgründen möchte, kann sich am Stadtschatz im Erdgeschoss wenden.

Land fördert Bau von Solaranlagen

Langen - Die hessische Landesregierung beabsichtigt, den Bau von Solaranlagen zur Brauch- und Beckenwassererwärmung in Wohngebäuden auch weiterhin finanziell zu unterstützen. Darauf hat die Umweltausschuss der Stadtverwaltung Langen hingewiesen. Ursprünglich wäre das solarthermische Förderprogramm des Landes Ende dieses Jahres auslaufen. Beantwortet werden kann die Förderung durch die Eigentümer der Gebäude und Grundstücke, auf denen die Anlage errichtet werden soll. Auch Wohnungsbaugesellschaften oder andere Unternehmen und Institutionen sowie Mieter - sofern der Eigentümer sein Einverständnis erklärt - sind antragsberechtigt. Die Antragsformulare und nähere Informationen sind erhältlich beim Kreis Offenbach, Amt für Bauverwaltung und Bauförderung, Frau Eith, Berliner Straße 60, 63065 Offenbach, Telefon 069/80 68 328.

Langener Bands sorgen für eine lange Rocknacht

Am Samstag ab 19 Uhr im „KOM,ma“

Langen - Das Langener Jugendzentrum „KOM,ma“ veranstaltet am Samstag, 4. Dezember, ab 19 Uhr eine Rockparty. Auftreten werden die vier Bands „Infrashall“, „Alive“, „Somersault“ und „Black Krauts“. Die Gruppen kommen alle aus Langen oder der näheren Umgebung. Einige der Bands haben sich bereits eine feste Fan-Gruppe erspielt. So zuletzt die Gruppe „Black Krauts“, die vor einigen Wochen als Sieger des Dreieicher-Rockwettbewerbs mit geradlinigem Südstaaten-Rock und kompakten Songs zu überzeugen wußte. Für melodiosen Rock mit starkem Songcharakter steht die Langener Formation „Alive“. Sie weiß vor allem mit einfühlsamen Balladen zu gefallen. Für einen ganz anderen Stil steht das Ensemble „Somersault“. Seine Musik ist am tiefendsten als Independent-Rock zu bezeichnen. Laut und schnell sowie mit starken HipHop-Elementen versehen, konnte die Band bei zurückliegenden Veranstaltungen für Aufsehen sorgen. Einige ihrer Stücke sind auch auf der CD „Riots In The Glasshouse“ des Offenbacher Vereins „off Rock“ zu hören. Eröffnet wird die Rockparty durch „Infrashall“, einer Band, die eher im New Wave-Bereich angesiedelt ist. Bandmitglied Gabriel Nagy singt selbstverfaßte zeitkritische Texte in deutscher Sprache. Er dürfte dem Langener Rockmusik-Publikum noch von Auftritten mit der Gruppe „Flachmann“ bekannt sein. Die Veranstaltung geht im großen Saal des Jugendzentrums über die Bühne. Einlaß ist ab 18.30 Uhr, der Eintritt kostet fünf Mark.

Märchenspiel für Ausflug in die Eissporthalle

Langen - Ob es stürmt oder schneit - am Donnerstag, 9. Dezember, geht's zur Eissporthalle in Frankfurt. Die Stadt Langen lädt alle Jugendlichen ein, mit schnellen Kufen das Eis zu kratzen. Abfahrt ist um 14.30 Uhr am Rathaus. Wer mitfahren will, muß zehn Mark locker machen und sich vorher anmelden; und zwar im Rathaus, Zimmer 319 (Telefon 203 212). Das Ausleihen von Schlittschuhen kostet fünf Mark extra.

Advertisement for 'Langener Zeitung' listing subscription rates and contact information for various editions.

Bürgerforum: Bilanz zur Stadtentwicklung

Abschlußveranstaltung am Donnerstag

Langen - Die Stadt Langen hatte vor geraumer Zeit eine Stadtentwicklungs- und Landschaftsplanung in Auftrag gegeben. Diese setzt den Rahmen für die Planungsentscheidungen in den nächsten Jahren. Um die Langener Bevölkerung daran zu beteiligen, wurde ein Bürgerforum ins Leben gerufen. Die Abschlußveranstaltung dazu findet am Donnerstag, 2. Dezember, um 19.30 Uhr im großen Sitzungssaal des Rathauses statt. Das Bürgerforum begann mit einer Einführungsveranstaltung im Mai und setzte sich mit Workshops für Seniorennen, Frauen und Berufsausschneider sowie für Kinder und Jugendliche fort. In der Abschlußveranstaltung wird eine Bilanz des Bürgerforums gezogen. Die Teilnehmer tragen die Ergebnisse der Workshops vor. Die Stadtplaner und die Verkehrs- und Landschaftsplaner informieren darüber, in welcher Form diese Ergebnisse in die Stadtentwicklungsplanung eingehen können. Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider berichtet über den weiteren Ablauf der Stadtentwicklungsplanung. Alle Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen.



Die umweltschonende und preiswerte Energieversorgung mit Erdgas stand im Mittelpunkt des Gemeinschaftsabendes von 14 Gesorngungsunternehmen aus dem Rhein-Main-Gebiet auf der Ausstellung „Leben, Wohnen, Freizeit, Bau“ in Frankfurt. Wie in den vergangenen Jahren hatte auch an dem Stand auch die Stadtwerke Langen GmbH beteiligt. Geschäftsführer Norbert Breidenbach (rechts) und Prokurist Peter Wiede trauten sich über den großen Zuspruch. Antworten erhielten die Ausstellungsbesucher über alle relevanten Fragen rund um den Energieverbrauch Erdgas. Ratopele und weitere Aktionen verliehen dem Stand zusätzliche Attraktivität. Foto: Stadtwerke Langen

A large advertisement for a market sale featuring various food items like wine, beer, milk, and chocolate with prices. Includes logos for 'HILF MARKT' and 'über-GABE'.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
63225 Langen
Darmstädter
Straße 26

Nr. 96

Dienstag, 30. November 1993



In diesem Jahr wurde nicht nur gehäkelt und gestrickt. Wunderachöne Gestecke zierten die Basarstände. Foto: R.

Adventsbasar des DRK blieb der Tradition treu

Umfangreiches Angebot und guter Besuch

Egelsbach (rt) - Der Adventsbasar des DRK hat in Egelsbach eine lange Tradition. Schon zum 36. Mal in Folge strömten am 1. Advent die Egelsbacher und auswärtigen Gäste zu diesem Ereignis, das am Sonntag wieder hunderte von Besuchern im Bürgerhaus zählte. Bürgermeister Heinz Eyllen lobte diese bewährte und beliebte Veranstaltung, die ihre Anziehungskraft nicht verloren habe. Die Arbeit der fleißigen Bastlerinnen für einen guten Zweck erfährt durch dieses Interesse eine schöne Belohnung. Wenn der Gemeinnsinn in der heutigen Zeit oft verloren geht, so setze gerade das DRK mit seinen vielfältigen Diensten ein Zeichen für die verpflichtende Pflicht. Nachdem die Sängervereinigung traditionell mit weihnachtlichen Liedern den Nachmittag eröffnet hatte, konnten sich die Besucher den Ständen, der Tombola und der Kaffeetafel mit leckeren Kuchen und Torten widmen. Wieder gab es viele schöne Handarbeiten, umhüllte Glaskugeln, Gestecke, Puppensachen, Weihnachtssterne und Weihnachtsgebäck. Unzählige Stunden haben die 18 Frauen des Handarbeitskreises damit verbracht, diesen Basar zu bestücken. Jeden Mittwoch von 20 bis 21.30 Uhr trafen sich die 25- bis 70-jährigen zu gemeinsamer Tun, und auch daheim wurde manches schöne Stück hergestellt. Weitere Frauen, die Lust am Handarbeiten und an der Geselligkeit haben, sind willkommen.

Egelsbacher Bilderbogen weitergespannt

Dieter Schroeder produzierte zwei Videos über Highlights dieses Jahres

Egelsbach - Nach dem großen Erfolg des ersten Egelsbacher Bilderbogens 1992 hat der Hobbyfilmer Dieter Schroeder in diesem Jahr zwei weitere Videos über Egelsbacher Ereignisse gedreht. Beide Streifen (Spieldauer jeweils drei Stunden) werden am 4. und 5. Dezember während des Adventsmarktes im Arresthaus zum Preis von je 55 Mark angeboten. Bestellungen können unter der Telefonnummer 4 32 42 erfolgen.
Der Karneval steht im Mittelpunkt des ersten Films. Er beginnt mit der Flugplatzstörung durch die Narren. Es folgen Gartentänze und Ausschnitte aus einer Fremdensitzung, wobei Büttenreden und Gesänge mit Egelsbacher Bezug dominieren. Filmbildungen der karikierten Ereignisse untermalen die Beiträge. Ausführliche Aufnahmen vom Karnevalsumzug sind ebenfalls zu sehen.
Anschließend folgt ein Bericht vom Senioren-Singkreis und den Egelsbacher Dorfspitzen unter der Leitung von Helmut Schreiber. Neben der Ehrung und den Schaubildern dieses Abends enthält der Bericht auch Originalaufnahmen vom Tanz der siegreichen TSC-Formation „Poison“ bei der Europameisterschaft in München.
Der letzte Teil trägt den Titel „Rund um das Rathaus“ und befasst sich mit der Kommunalwahl am 7. März. Die Egelsbacher Spitzpolitiker wurden vor der Wahl nach ihren Zielen befragt und gaben Prognosen ab. Ein Vergleich mit dem tatsächlichen Wahlergebnis und Interviews am Wahlabend sowie Ausschnitte aus der ersten Parlamentsitzung nach der Wahl und von der Bürgerversammlung über die Standortfrage der Grundschule geben interessante Einblicke in das politische Geschehen der Gemeinde.
Im zweiten Film spielt das Klammerschnitzer-Brünnchen die Hauptrolle. Es stand im Zeichen der 90-Jahr-Feier der Egelsbacher Fußballer. Der Film enthält alle wichtigen Ereignisse des Festes vom Bieranstich über die Ehrung verdienter Funktionäre der Fußballabteilung bis zur Vorstellung des Oberliga-Kaders.
Es folgt ein Beitrag über den Egelsbacher Jugendfußball mit historischen Aufnahmen vom großen D-Jugendturnier vor



Der Chor der Sängervereinigung machte wie immer den klangvollen Auftakt. Foto: R.

Kunstaussstellung im Arresthaus

Neue Initiative der kfd-Gruppe während des Adventsmarktes

Egelsbach - Die kfd-Gruppe Egelsbach präsentiert in diesem Jahr während des Egelsbacher Adventsmarktes am 4. und 5. Dezember im Arresthaus anstelle der bisherigen Krippenschau eine Kunstaussstellung. Die Egelsbacherin Ilse Reith zeigt Arbeiten in verschiedenen Techniken. Die in warmen Farben gehaltenen Bilder sind gegenständlich, stilisiert oder verformt. Sie sollen den Betrachter durch Form und Farbe zu Phantasie und Interpretationen anregen. Ilse Reith absolvierte die Städtel-Abendschule in Frankfurt und zeigte ihre Arbeiten bereits in mehreren Einzel- und Gruppenausstellungen in In- und Ausland.
Außerdem werden während der Ausstellung Weihnachtskarten zum Kauf angeboten. Die Karten mit verschiedenen

Sperrmüll: 1994 nur drei Termine

Fürs nächste Jahr wurde Egelsbach in drei Bezirke eingeteilt

Egelsbach - In Egelsbach wird von Januar an der Sperrmüll wieder zu regelmäßigen Terminen abgeholt. CDU, Grüne und WGE hatten sich vor kurzem in der Gemeindevertretung für die Abschaffung des Rufsystems ausgesprochen.
Aus finanziellen Gründen, so Bürgermeister Heinz Eyllen, könne die Gemeinde 1994 nur drei Sperrmülltermine anbieten. Im viermonatigen Abstand werden dann ausgemerzte Tische, Stühle, Bänke, Fahrräder und Matratzen abgeholt. Gleiches gilt auch für Kühlschränke und Fernsehgeräte, sowie, und das ist neu in Egelsbach, für Computermotoren, Haushaltsgeräte wie Waschmaschinen, Trockner, Spülmaschinen und kleinere Apparate wie Staubsauger, Mikrowellenherde und Toaster. Sie sollen künftig ebenfalls zerlegt und zu großen Teilen wiederverwertet werden.
Für das neue Jahr wird Egelsbach in drei Abfuhrbezirke eingeteilt. Bezirk I: westlich der

Gemeinde St. Josef hat Gäste

Mainzer Chor wirkt bei Eucharistiefeier mit

Egelsbach - Am Samstag, 11. Dezember, wird der gemischte Chor des Peter-Cornelius-Konservatoriums Mainz unter der Leitung von Ronald R. Pelger ab 18.30 Uhr die Eucharistiefeier von St. Josef in Egelsbach mitgestalten. Anschließend wird der Chor Adventslieder singen.
Der Chor wurde 1989 gegründet. Innerhalb kurzer Zeit konnte er einen Namen machen, nicht nur mit A-cappella-Programmen

Wer möchte im März auf Malta Sonne tanken?

Egelsbach - Den deutschen Winter verkürzen und die Sonne im Süden genießen: Das können Egelsbacher Senioren in der Zeit vom 6. bis 27. März 1994 auf Malta. Die Flugreise gehört zum Angebot des gemeindlichen Seniorenprogramms. Fünf Doppel- und ein Einzelzimmer sind noch frei. Kosten für die drei Wochen: 1576 Mark (Doppelzimmer inklusive Halbpension und Versicherungspaket). Der Einzelzimmerzuschlag macht insgesamt 390 Mark aus. Interessenten sollten sich bis spätestens Mittwoch, 1. Dezember, im Rathaus bei Frau Melchner (Telefon 405 153) oder der Zentrale (40 50) melden.

Angler laden zur Weihnachtsfeier

Egelsbach - Am Freitag, 3. Dezember, findet ab 20 Uhr im Eigenheim-Saal die Weihnachtsfeier des Anglersportvereins Egelsbach statt. Dazu sind

weltlicher und geistlicher Chormusik alter Meister bis hin zur Moderne, sondern auch durch Auftritte mit Orchestern.
Ronald R. Pelger erhielt seine Ausbildung bei den Regensburger Domspitzern sowie an der Musikhochschule Frankfurt. Der heutige Schwerpunkt seiner Arbeit liegt im Aufbau der Choräle am Peter-Cornelius-Konservatorium, wo er auch als Dozent für Stimmbildung tätig ist.

Mein lieber Mann, Vater, Bruder, Schwager und Onkel

+ Horst Guthe

ist im Alter von 62 Jahren am 26. November 1993 nach kurzer, schwerer Krankheit von uns gegangen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied:
Herta Guthe geb. Thomin
Anita, Manfred, Tanja, Petra und Rudi
und alle Angehörigen

63329 Egelsbach, Schillerstraße 34

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 1. Dezember 1993, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Dienstag, 30. November 1993

SPORT

LANGENER ZEITUNG, NR. 96, SEITE 5

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



8.90

8.90

8.90



19.90



Weihnachtskrippe 14.90

SSG durfte nicht auf das Spielfeld

Langen (le) - Am Sonntag hat die SSG Langen, ohne den Fußballplatz betreten zu dürfen, die „Herbstmeisterschaft“ in der Kreisliga A Offenbach West verpaßt. Das Spiel der Langener, die vor dem letzten Hinrundsenspiel auf dem ersten Platz lagen, fiel den widrigen Bodenverhältnissen in Offenbach zum Opfer. Der Unparteiische sah auf dem außerordentlich holprigen Boden die Gesundheit der Spieler gefährdet. Entweder wird die Partie am 19. Dezember oder im nächsten Jahr nachgeholt. Ausfallen mußte folglich auch die Begegnung der Reservens. Dem zweiten Anzug der SSG wurde dadurch ebenfalls die „Herbstmeisterschaft“ vor den Augen weggeschnappt.

TELEGRAMME

FUSSBALL: Live wird der Fernsehsender RTL am 7. Dezember (Dienstag, ab 21.00 Uhr) das Achtelfinal-Rückspiel im UEFA-Pokal zwischen Deportivo La Coruna und Eintracht Frankfurt übertragen.

Nach hoher Niederlage lange Gesichter bei den „Giraffen“

TV Langen stand beim 76:94 in Baunach auf verlorenem Posten

Langen - Die Bundesliga-Basketballer des TV Langen haben auch das zweite Spitzenspiel in einem weniger Tage verloren. Dem 98:109 in Oberhaching vor einer Woche folgte am Sonntag in Baunach eine 76:94-Niederlage. Der Erfolg der Franken stand bereits frühzeitig fest, denn schon zur Pause lag der TVL aussichtslos mit 41:59 zurück. Mit 10:10 Punkten rangieren die Langener weiterhin auf dem sechsten Tabellenrang. Das Saisonziel, mindestens einen dritten Platz zu erreichen, ist damit in weite Ferne gerückt. Zur Zeit rangiert man gerade noch auf eigenem Platz, der zur Teilnahme an der Aufstiegsrunde zum Ersten Bundesliga garantiert.
Wie unbeständig die „Giraffen“ zur Zeit sind, war auch in Baunach wieder zu sehen. Nach der guten Vorstellung eine Woche zuvor war die Mannschaft dieses Mal zumindest eine halblang nicht wiederzuerkennen. Gegen einen sicherlich starken Gegner brachte man zunächst nur sehr wenig zustande. Vor allem in der Defensiv agierte man viel zu behäbig. Die Gastgeber nutzten die großen Freiräume eiskalt aus. Allein neun Drei-Punkte-Würfe gelangten ihnen im ersten Durchgang. Die Spieler von Whitney kamen einfach nicht richtig in Schwung und so wuchs der Vorsprung des FC Baunach permanent an. Zur Halbzeit lagen die Gastgeber bereits mit 59:41 vorne.
Die Pausen zwischen den Langenern gutgelaut zu haben, denn nach dem Wochenende im Heimspiel gegen den Tabellennachbarn Würzburg wieder eine starke Leistung bringen.

TV Langen: Carsten Heining (16), Pascal Roller (7), Rainer Greunke (13), Bernd Neumann, Robert Wintermantel (19), Thomas Krull (2), Frank Sillmon (20), Boris Beck, Adam Jarzombek.

Reserve der SGE startete erfolgreich in Rückrunde

Verdienter 3:2-Heimsieg über Darmstadt

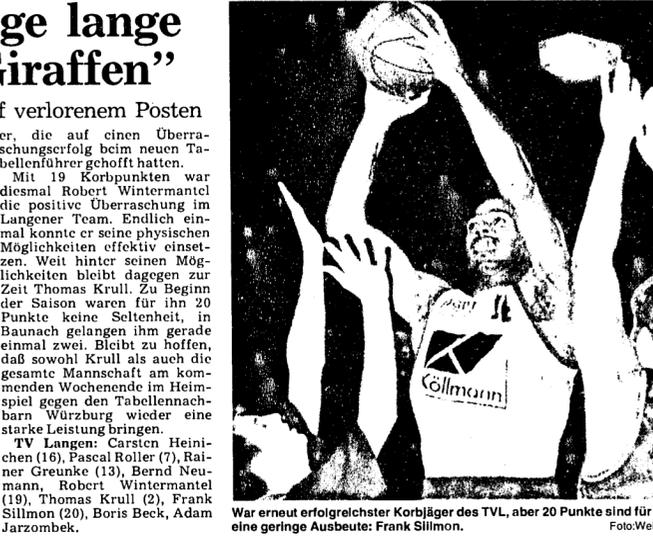
Egelsbach (leo) - Am ersten Rückrundenspiel der Fußball-Bezirksliga Darmstadt Siegte die Reserve der SG Egelsbach mit 3:2 gegen die DJK/SSG Darmstadt. Weil aber auch der SV 07 Neuheim überraschend mit 2:1 in Nieder-Ramstadt gewann, ist die SGE Vorletzter geblieben.
Der erste Abschnitt im Spiel gegen Darmstadt verlief ausgeglichen. Die erste nennenswerte Aktion führte gleich zur Egelsbacher Führung. Sascha Inerle sprintete in eine zu kurze Rückgabe eines Darmstädter Abwehrspielers und wurde im Strafraum vom Gastortortor geolupt. Den fälligen Strafstoß verwandelte Frank Dörr sicher. Nachdem die Gäste in der 35. Minute zunächst nur den Posten trafen, gleich der Ex-Egelsbacher Joachim Gally fünf Minuten später mit einem direkt verwandelten Freistoß zum 1:1 aus. SGE-Keeper Ronny Glasenhardt machte bei Gallys gefühlvollem Schlenzer eine unglückliche Figur.
Nach dem Seitenwechsel dominierte die SGE die Begegnung und erspielte sich viele gute Tormöglichkeiten. In der 50. Minute köppte Stefano Cammarata frei-

stehend aus drei Metern nur den gegnerischen Schlussmann an. Kurz darauf bediente Folker Liebe mit geschicktem Zuspiel Sascha Inerle, der den Ball mit dem Aufdruck aus zehn Metern zum 2:1 ins Netz schenkte (55.). Nur fünf Minuten später eine fast identische Situation: Wieder paßte Liebe auf Inerle, doch der setzte diesmal den Ball an den Posten. In der 65. Minute fiel dann doch das 3:1, als Frank Dörr einen Handelfmeter im Gästetor unterbrachte.
In der Folgezeit verpaßten die Gastgeber mehrfach eine deutlichere Führung. Nach 80 Spielminuten mußte die SGE durch einen Kopfballtreffer, erneut war Gally zur Stelle, gar das 3:2 hinnehmen. Die Darmstädter bliesen nun zur Schlussoffensive. Sie erspielten sich ein deutliches Übergewicht, kamen aber zu keinen nennenswerten Torchancen. Aufgrund der guten Vorstellung in der zweiten Hälfte gewann Egelsbach, das eine geschlossene Mannschaftsleistung zeigte, letztlich verdient.
SG Egelsbach II: Glasenhardt, Dörr, Mihale, Lama, Kurz, Vukelic, Sittardt, H. Schneider, Cammarata, Inerle, Liebe (Tek, Axt).

Gut gespielt, aber 1:3 verloren

„Club“ hatte bei KV Mühlheim sogar Siegtreffer auf dem Fuß

Langen (app) - Mit 1:3 verlor der FC Langen bei Kickers Viktoria Mühlheim am letzten Vorrundenspiel der Fußball-Bezirksliga Offenbach. Trotz der Niederlage war der 2. Vorsitzende des „Clubs“, Roland Götz, von dieser Begegnung begeistert, die in der Tat das Prädikat sehenswert verdient. Während der FC Langen auf dem 13. Rang geblieben ist, nehmen die Mühlheimer nach Abschluß der Hinrunde den zweiten Platz in der Tabelle ein.
Die beste Chance in der Anfangsphase besaß der PCL, doch dieser Freistoß scheiterte bei einem Konter in der achten Minute an KVM-Keeper Wiederhaupt. Zwanzig Minuten später gab es Elfmeter für die Gastgeber, den Langens Torhüter Uwe Schlapp glänzend parierte. Nach einer Phase, in der sowohl Mühlheim als auch die Spieler von Karl-Heinz Werner zu einigen Chancen kamen, nahmen die Gäste das Heft in die Hand.
Die erste Chance im zweiten Abschnitt hatte dann wieder der FC Langen. Diermal blieb Uwe Grohmann nur zweiter Sieger gegen Wiederspahn. In der 51. Minute fiel schließlich der Mühlheimer Führungstreffer, als Markus Kinnel eine Flanke von Rühl zum 1:0 einköpfte. Unbeeindruckt von diesem Rückstand spielte und kämpfte der FC weiter, und der verdiente Ausgleich ließ nicht lange auf sich warten. Ralf Ackermanns Gewaltschuß von der Strafraumgrenze schlug in der 60. Minute im Winkel ein.
Danach hätte der FC sogar in Führung gehen können, doch Stefan Seibel versagte beim Abschluß die Nerven. „Wenn dieses Ding reingekommen wäre“, hielten wir beim Meisterschafts-



War erneut erfolgreichster Korbschißer des TVL, aber 20 Punkte sind für ihn eine geringe Ausbeute: Frank Sillmon. Foto: Weinert

KV Mühlheim - FC Langen	3:1
Gema Tempelsee - SG Rosenhöhe	0:2
SV Ans Offenbach - SG Götzenhain	0:0
Spvgg. Dietheim II - TSG Mainflingen	0:4
FV 06 Spendingen - Spvgg. Wieskirchen	1:3
Alem. Klein-Auheim - FC Otterthal	0:3
Kickers Oberhausen - SV Zehlhausen	3:3
Türk SC Offenbach - TSV Heusenstamm	1:5
SSG 99 Offenbach - Türk SV Neu-Isenburg	2:0
1 Spvgg. Wieskirchen	17 13 2 2 5914 28 6
2 KV Mühlheim	17 12 3 2 4619 27 7
3 FC Otterthal	17 11 4 2 5816 28 8
4 SSG Rosenhöhe	17 10 4 1 4126 21 11
5 TSV Heusenstamm	17 10 2 5 5030 22 12
6 SSG Götzenhain	17 7 4 6 3934 18 16
7 TSG Mainflingen	17 7 4 6 2427 18 16
8 Gema Tempelsee	17 6 6 5 2636 18 16
9 SV Ans Offenbach	16 6 5 5 2423 17 15
10 Türk SV Neu-Isenburg	16 7 2 7 3223 16 16
11 Spvgg. Dietheim II	16 6 3 8 3537 15 19
12 FV 06 Spendingen	14 7 6 2 2637 15 19
13 FC Langen	14 6 2 9 3531 14 20
14 Alem. Klein-Auheim	14 5 6 8 2637 12 22
15 Kickers Oberhausen	17 3 5 9 3257 11 23
16 SV Zehlhausen	12 5 10 26 45 9 25
17 SSG 99 Offenbach	12 4 11 29 47 8 26
18 Türk SC Offenbach	13 3 13 17 77 7 27

1 SV Nieder-Ramstadt - SV Nalheim	1:2
SV St. Stephan - SKV Büttelborn	1:2
SG Modau - RW Darmstadt	4:3
Enn. Rüsselshelm - SV Erbsen	0:0
5 Enn. Rüsselshelm - GW Darmstadt	1:0
SG Egelsbach II - SSG Darmstadt	3:2
SKV Wellerstadt - SG Arheilgen	3:3

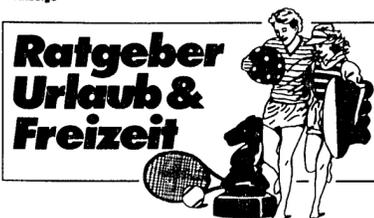
1 SV St. Stephan	17 7 5 2 29 21 18 9
2 SG Modau	14 7 5 2 30 23 18 9
3 TSV Nieder-Ramstadt	14 7 4 3 33 21 18 10
4 RW Darmstadt	14 7 2 4 42 25 17 11
5 Enn. Rüsselshelm	14 6 3 3 26 19 17 11
6 SG Arheilgen	14 6 5 3 23 13 17 11
7 SV Klein-Gerau	14 5 4 4 22 25 15 13
8 SSG Darmstadt	14 4 6 4 24 18 14 14
9 SKV Büttelborn	14 5 4 5 25 21 14 14

Türk. Dietzenbach - SC Steinberg	0:1
FT Oberndorf - SSG Langen	verl.
SV Dreieichenhain - SKG Spendingen	3:3
SC Buchschlag - TG Spendingen	0:0
Rot-Weiß Offenbach - SG Dietzenbach	1:1
VfB Offenbach - TSG Neu-Isenburg	4:1
Sp. Neu-Isenburg II - Hellas Offenbach	3:5



Frank Dörr verwandelte für die SGE-Reserve gleich zwei Elfmeter. Auf unserem Bild erzielt er nervenstark das 1:0. Foto: Weinert

Anzeige



Ratgeber Urlaub & Freizeit

"Himmel, Harsch und Firn"

Urlaub in den "Kärntner Bauernhöfen"

bbs. Pulverschnee und Sonne dies sind die Vorzüge eines Skiurlaubs im Spätwinter. Wer dazu noch Ruhe und Behaglichkeit inmitten unberührter Natur erleben möchte, der ist in den Kärntner Bauernhöfen (Unter- und Oberkirchlein, Seeleitz sowie in Schönleitz) gut aufgehoben.

Naturnahle und erlebnisreiche Ferien für die ganze Familie bieten diese Urlaubsdomizile in Österreich. Familienfreundlichen



bbs. Stimmungsvollen und urgemütlichen Urlaub in gastlichen Bauernhaus-Appartements kann man in den Kärntner Bauernhöfen erleben.
Foto: ADAC

Zu Weihnachten Thermalkur in einer Oase

bbs. In der Oase Zarzis, dem südlichsten Badeort Tunesiens, feiern Rheuma- und Kältegeplagte Mitteleuropäer Weihnachten unter Sonne, Sand, Palmen und am blauen Meer.

Relaxen im türkischen Bad, in der Sauna oder schwimmen im warmen Thermalwasser, wer will, kann so die Feiertage streßfrei verleben. Dabei steht der Kurgruppe mit deutschem Reiseleiter ein neues Kurzentrum mit westlichem Badeart und seinem Therapeuten-Team rund um die Uhr zur Verfügung.

Freie Plätze für einen "Kururlaub" gibt es z.B. noch in der Zeit



bbs. Kuren unter südlichen Sonne - Urlaub einmal anders.
Foto: Rais
Weitere Informationen unter Info-Telefon (02254) 2313.

Urlaub für Kinder

stp. Für Kinder und Eltern gleichermaßen Spaß und Erholung verspricht eine Urlaubswoche im Herbst an der Alten Salzstraße. Man wohnt in einer familiengerechten Ferienwohnung, hat viel Zeit für gemeinsame Unternehmungen, an zwei Nachmittagen jedoch (oder an einem ganzen Tag) sind die Kinder ohne Eltern auf einem klassisch bewirtschafteten Bauernhof willkommen. Für pädagogische Betreuung ist gesorgt.

Skilanglauf in der Schweiz

stp. Alles Wissenswerte über das Skilanglaufangebot in der Schweiz und eine Menge Tips vermittelt das Heft "Langlaufloipen". Die über dreißig Seiten umfassende Broschüre informiert über das Angebot an Loipen, Skatingpisten, Hunde- und Nachtloipen sowie Skiwanderwege, die Höhenlage und die telefonischen Auskunftsdienste der nach Regionen gegliederten, rund 230 Orte.

Alle Langlaufschulen der Schweiz sind aufgeführt, die goldenen Langlaufregeln sowie praktische Tips für die Ausrüstung, Vorbereitung und Ernährung sind erwähnt. Der Arbeitsgemeinschaft für Loipenunterhalt (AGL) ist es zu verdanken, daß alle Langläufer/-innen rund 51000 Kilometer bestens präparierte und gespürte Loipen vorfinden. Mit einem Kostenbeitrag von dreißig Franken pro Saison (Tageskarte fünf Mark) für einen Langlaufpaß kann sich jeder an den hohen Kosten für den Loipenunterhalt beteiligen.

Die Schweiz verfügt über besonders abwechslungsreiche Loipen im Jura, im Mittelland, in den Voralpen und bis in die Höhen der Alpen. Ob Langlaufen, Skiwandern oder sportliches Skating, die Ferienorte bieten diese Wintersportvergnügen in allen Varianten an.

Die Broschüre "Langlaufloipen" kann bestellt werden beim Schweizer Verkehrsbüro, Kaiserstraße 23, 60311 Frankfurt a.M.

Gurgl im Tiroler Ötztal

Schneesicherheit garantiert im "Mekka" für Wintersportler

bbs. Mit einer unsanften Landung sorgte der kleine Ort am Ende des Tiroler Ötztals erstmals vor über 60 Jahren für Schlagzeilen: Der bekannte Schweizer Physiker Auguste Piccard mußte am 27. Mai 1931 auf dem Großen Gurgl, Obergurgl auf 1.930 Meter und Untergurgl auf 1.800 Meter, von den insgesamt 110 Pistenkilometern, die die Region zu bieten hat, gelten 38 Kilometer als leicht, 53 Kilometer fallen in die Kategorie "mittel" und 20 Kilometer warten auf ausgezeichnete Skiläufer. Die längste Abfahrt - acht Kilometer bei einer Höhendifferenz von 1.200 Metern - führt vom Warmkogel nach Untergurgl. Die Lifte starten in Gurgl erst dort, wo sie anderswo schon enden: Von 1.790 Meter bis auf maximal 3.064 Meter können sich die Skifahrer in diesem Ski-gebiet bringen lassen. Dank der neuen Kabinenbahn in Obergurgl gelangen die Skifahrer schnell zum Festskogel und zu vier Liften. Wartezeiten an den Liften sind in dem Tiroler Skidorado auch zur Hochsaison unbekannt. Auf nur 3.600 Gästebetten kommen insgesamt 22 moderne Liftanlagen, die stündlich 22.000 Skifahrer befördern können.

Vom Saisonstart bis zum 12. Dezember 1993 lädt Gurgl aller Frühstarter zur traditionellen Winter-Ouvertüre mit zahlreichen Veranstaltungen ein. Das Winterfinale mit Nostalgie-Skitouren und Tanzparties vom 9. bis zum 24. April 1994 ist für alle gedacht, die in den Sonneski-Wochen noch absolut schneesichere Pisten genießen möchten.

Der Gurgl-Winterkatalog und der Veranstaltungskalender 1993/94 kann angefordert werden über: Tourismusverband Gurgl, A-6456 Obergurgl 5, Ötztal, Tirol, Tel. 0043-5256-258.

her können sich Skifahrer auf den höchsten Pisten der Region einwickeln: In Hochgurgl wird die Saison bereits traditionell vor dem Buß- und Betttag eingeleitet.

Gurgl - das sind die drei Ortschaften Hochgurgl auf 2.150 Meter, Obergurgl auf 1.930 Meter und Untergurgl auf 1.800 Meter. Von den insgesamt 110 Pistenkilometern, die die Region zu bieten hat, gelten 38 Kilometer als leicht, 53 Kilometer fallen in die Kategorie "mittel" und 20 Kilometer warten auf ausgezeichnete Skiläufer. Die längste Abfahrt - acht Kilometer bei einer Höhendifferenz von 1.200 Metern - führt vom Warmkogel nach Untergurgl. Die Lifte starten in Gurgl erst dort, wo sie anderswo schon enden: Von 1.790 Meter bis auf maximal 3.064 Meter können sich die Skifahrer in diesem Ski-gebiet bringen lassen. Dank der neuen Kabinenbahn in Obergurgl gelangen die Skifahrer schnell zum Festskogel und zu vier Liften. Wartezeiten an den Liften sind in dem Tiroler Skidorado auch zur Hochsaison unbekannt. Auf nur 3.600 Gästebetten kommen insgesamt 22 moderne Liftanlagen, die stündlich 22.000 Skifahrer befördern können.

Vom Saisonstart bis zum 12. Dezember 1993 lädt Gurgl aller Frühstarter zur traditionellen Winter-Ouvertüre mit zahlreichen Veranstaltungen ein. Das Winterfinale mit Nostalgie-Skitouren und Tanzparties vom 9. bis zum 24. April 1994 ist für alle gedacht, die in den Sonneski-Wochen noch absolut schneesichere Pisten genießen möchten.

Der Gurgl-Winterkatalog und der Veranstaltungskalender 1993/94 kann angefordert werden über: Tourismusverband Gurgl, A-6456 Obergurgl 5, Ötztal, Tirol, Tel. 0043-5256-258.

Der Gurgl-Winterkatalog und der Veranstaltungskalender 1993/94 kann angefordert werden über: Tourismusverband Gurgl, A-6456 Obergurgl 5, Ötztal, Tirol, Tel. 0043-5256-258.

Der Gurgl-Winterkatalog und der Veranstaltungskalender 1993/94 kann angefordert werden über: Tourismusverband Gurgl, A-6456 Obergurgl 5, Ötztal, Tirol, Tel. 0043-5256-258.

Der Gurgl-Winterkatalog und der Veranstaltungskalender 1993/94 kann angefordert werden über: Tourismusverband Gurgl, A-6456 Obergurgl 5, Ötztal, Tirol, Tel. 0043-5256-258.

Wir trauern, daß wir ihn verloren haben und sind dankbar dafür, daß wir ihn gehabt haben.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, Vater, Schwiegervater, Bruder, Schwager, Paten, Onkel und Cousin

Helmut Fricke

* 12. 11. 1928 † 28. 11. 1993

In stiller Trauer:
Margit Fricke geb. Weidl
Bernhard und Norbert
sowie alle Angehörigen

63225 Langen, Breslauer Straße 11

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 2. Dezember 1993, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Das Requiem ist am gleichen Tag um 9.30 Uhr in der Heiligen-Thomas-von-Aquin-Kirche.

Befiehl dem Herrn Deine Wege und hoffe auf ihn. Er wird's wohl machen.

Un erwartet verstarb mein lieber Mann, guter Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Wilhelm Leyer

* 17. 11. 1908 † 26. 11. 1993

In stiller Trauer:
Anna Leyer geb. Kunz
Mario Marzano und Frau Helga geb. Leyer
Franko, Sabina und Stefano
sowie alle Angehörigen

63225 Langen, Sehretstraße 1

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 2. Dezember 1993, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

NACHRUF

Am 24. November 1993 verstarb

Herr Walter Genrich

im Alter von 72 Jahren.

Herr Genrich war bis zu seinem Ausscheiden aus dem öffentlichen Dienst über 17 Jahre bei der Stadt Langen als Leiter der Bauverwaltungsabteilung tätig.

Mit Dank und Anerkennung für treue, pflichtbewusste Tätigkeit bei der Stadtverwaltung Langen trauern wir um unseren ehemaligen Mitarbeiter und Kollegen.

Wir werden ihn in ehrender Erinnerung behalten.

Der Magistrat der Stadt Langen
Der Personalrat der Stadt Langen
Pitthan Heer
Bürgermeister Personalratsvorsitzender

Trotz aller Gerüchte wird es

Ihre Speisegaststätte „Luthereiche“ weiterhin geben. Wir freuen uns nach wie vor auf Ihren Besuch.

Ihre Familie Gilbert

Speisegaststätte und Hotel zur

LUTHEREICHE

Wallstraße 44 • 63225 LANGEN • Tel. 06103/2 36 34



J. R. Dach-Neu- und Umdeckungen
Jürgen Rinker
Bedachungsgesellschaft mbH
Nordstraße 42, 63450 Hanau
Reklamieren in Ihrer Nachbarschaft
Erlaubte Kontaktaufnahme unter
Telefon Wisthausen 06150 / 8 19 70

UNTERRICHT

Englisch-Lehrer/in für Privatunterricht 1x wöchentlich abends 2 Stunden gesucht, Tel. 06192 / 40 72 12 Geschäft oder 06103 / 5 13 24 privat

ENTLAUFEN

Grauer, getigter Kater am 27. 11. 93 in Langen, Nord, Ringstr., entlaufen. Wer ihn bringt oder sagt wo er ist, bekommt eine gute Belohnung. Tel. 06103 / 5 15 31

IMMOBILIEN

EGELSBACH
RMH, Leipziger Str. 11, ab 1. 4. 94
Irel, VB 590 000.- DM
DHH, Mainstr. 7d, vermietet, VB 590 000.- DM
Von Privat:
Telefon: 0 64 31/50 08-29
oder 0 61 98/12 52

MIETGESUCHE

3köpfige Familie sucht geräumige, saubere 3- b. 4-Zimmerwohnung mit Balkon oder Terrasse. Miete ca. 1200,- im Großraum Langen/Egelsbach, nur von Privat.
Telefon 06126/5 38 36

Brot für die Welt
Freiwillig gewinnen
Postfach 1000 500500-500

Großraum-Garage



Hundhausen Fertiggeräde
Bäckerstraße 4, 57076 Siegen
J. Dethlefsen
Messeweg 10, 57076 Siegen
Abholung: Tel. 0271 408-0
Wahl- u. Bürgereinschreiben
Verkauf
Reparatur u.
Instandhaltung
PFAFF



Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12
Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr
Freitag 8-15 Uhr durchgehend

Weitere Annahmestelle
Egelsbach:
Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß
für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;
für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.
Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.